



THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. XLIII.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 14TH JANUARY, 1921.

PRIJS 6d.

[No. 1115.]

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROCLAMATIONS

BY MAJOR-GENERAL HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT OF CONNAUGHT, KNIGHT OF THE MOST NOBLE ORDER OF THE GARTER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT OF THE MOST ANCIENT AND MOST NOBLE ORDER OF THE THISTLE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 12, 1921.]

Under and by virtue of the powers and authorities vested in me, I do hereby declare, proclaim and make known, that from and after the 1st day of January, 1921, the Regulations for the Management and Control of the Grazing of Stock on Crown Land, Commonages, and Government Reserves adjoining Surveyed Towns or Villages, contained in Cape Proclamation No. 135 of 1902 as amended by Cape Proclamation No. 191 of 1908, shall take effect and have the force of law in respect of the Commonage and Reserve of the Village of Willowvale.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Third day of January, One thousand Nine hundred and Twenty-one.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

* No. 13, 1921.]

Under and by virtue of the powers and authority vested in me by sub-section (2) of section thirty-five and by section thirty-six of the Electoral Act, 1918 (No. 12 of 1918), I do hereby proclaim, declare and make known that A. T. Roberts, Esquire, Additional Magistrate, Durban, shall be and is hereby appointed to be returning officer for the electoral division of Durban (Point) at the ensuing general election of Members of the House of Assembly of the Parliament of the Union of South Africa, in the place of the Assistant Magistrate, Durban, appointed by my Proclamation No. 226, bearing date the 31st December 1920.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Johannesburg this Twelfth day of January, One thousand Nine hundred and Twenty-one.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the
Governor-General-in-Council.

THOS. WATT.

*Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een * in de linkerhoek van boven.*

PROKLAMATIES

VAN GENERAAL-MAJOR ZIJN KONINKLIKE HOOGHEID PRINS ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT VAN CONNAUGHT, RIDDER VAN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE KOUSEBAND, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, RIDDER VAN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE DISTEL, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE BATH ORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

* No. 12, 1921.]

Ingevolge de bevoegdheid mij verleend, proklameer verklaar en maak ik hierbij bekend dat met ingang en na de 1ste dag van Januarie 1921, de Regulaties voor het Beheer en Bestuur van het Weiden van Vee op Kroongrond, Gemeentelike Bezittingen en Goevernementsreserven welke Grenzen aan Opgemeten Steden of Dorpen, vervat in Proklamatie No. 135 van 1902 (Kaap Kolonie), als gewijzigd bij Proklamatie No. 191 van 1908 (Kaap Kolonie), in werking treden en kracht van de wet hebben zullen ten opzichte van het Gemeentelik Bezit en de Reserve van het Dorp Willowvale.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Pretoria, deze Derde dag van Januarie Een duizend Negen honderd Een en twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklike Hoogheid de
Goeverneur-generaal-in-Rade.

J. C. SMUTS.

* No. 13, 1921.]

Kragtens en uit hoofde van die mag en gesag my verleen deur onderartikel (2) van artikel vijf-en-dertig en deur artikel ses-en-dertig van die Kieswet, 1918 (No. 12 van 1918), proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat die Weledele Heer A. T. Roberts, Addisionele Magistraat, Durban, sal en hierby aangestel word als Kiesbeampte vir die Kiesafdeling Durban (Point) by die aanstaande algemene verkiesing van Lede van die Volksraad van die Parlement van die Unie van Suidafrika, in die plek van die Assistent Magistraat, Durban, aangestel deur my Proklamasie No. 226, dd. 31 Desember 1920.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika, te Johannesburg, op hierdie Twaalfde dag van Januarie Eenduisend Nege honderd Een-en-twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goewerneurgeneraal.

Op las van Sy Koninklike Hoogheid die
Goewerneurgeneraal-in-Rade.

THOS. WATT.

* No. 14, 1921.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section one hundred and fifty-seven of the Public Health Act, No. 36 of 1919, I hereby declare that Proclamation No. 193 of 1920 declaring epidemic influenza to be a formidable epidemic disease for the purposes of the said Act within the Magisterial Districts of Durban, Pinetown and Inanda, is rescinded as from the date hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa, at Johannesburg, this Eleventh day of January, One thousand Nine hundred and Twenty-one.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the
Governor-General-in-Council.

THOS. WATT.

* No. 14, 1921.]

Onder en krachtens de machten aan mij verleend door artikel honderd zeven en vijftig van de Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, verklaar ik hiermede dat Proklamatie No. 193 van 1920, epidemische griep een geduchte epidemische ziekte verklarende voor de doeleinden van gemelde wet in de Magistraatsdistrikten Durban, Pinetown en Inanda, opgeheven wordt vanaf de datum hiervan.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Johannesburg, op heden de Elfde dag van Januari. Een duizend Negen honderd Een en twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Gouverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklijke Hoogheid de
Gouverneur-generaal-in-Rade.

THOS. WATT.

Government Notices.-Goevernements Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

E. BARRETT,
Secretary for Native Affairs.
Department of Native Affairs, Pretoria.

* No. 43.]

[8th January, 1921.]

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section forty-two of Proclamation No. 112 of 1879 (Cape), of the boundaries of Locations Nos. 9 and 11, in the District of Mount Frere, as published in Government Notice No. 310 of 1904 (Cape), being amended as follows:—

No. 9, *Mgungundlovu Location*.—From a point where the Mqozana strikes the Kinira River, up the watershed of that ridge north to the Nolangeni Kop; thence north-west along the watershed to the Mkemane trigonometrical pile; thence north along the watershed of the Kutwini ridge to a beacon above and at the upper end of a small krantz overlooking the Mkemane River; thence down to the bend of that river; thence up that river until it is struck by the Neiniba ridge; thence up the watershed of that ridge to the top of the Mbombo ridge; thence eastward along the watershed to the source of the Mbinca Stream, down that stream to its junction with the Mkemane River, down that river to a point below Myauyau's old kraal; thence south-west along the watershed of the ridge to the main wagon road—Mount Frere to Cedarville; thence eastward along the wagon road to a point known as the Emsengeni; thence along the road leading to Lutateni to a nek above the source of the Zadungeni donga; thence down that donga to its junction with the Ntibane Stream; thence down that stream to its junction with the Kinira River, and up that river to the point first mentioned.

No. 11, *Mkemane Location*.—From a point on the Matatiele-Mount Frere boundary, above the Ngeqe Forest, and along that boundary south across the Mkemane River to the Tshatsheni Hill; thence eastward along the watershed known as Mahlatini ridge, passing a little to the north of the Mahlatini Forest, still east to a beacon on the ridge at the head of the western fork of the Xamine Stream, still eastward along the ridge to the Mkemane trigonometrical pile; thence northward along the watershed of the Kutwini ridge to a beacon above and at the upper end of a small krantz overlooking the Mkemane River; thence down to the bend of the Mkemane River; thence up that river to its junction with the Ngeqe Stream; thence up that stream to the Ngeqe Forest, through that forest west to the point first mentioned.

His Royal Highness has further been pleased to approve, in terms of the authority mentioned above, of the alteration of the names of the following native locations in the District of Mount Frere:—

Location No. 1, Emhlatsheni, to Location No. 1, Mhlotsheni.
Location No. 16, Nhlabeni to Location No. 16, Ntlabeni.
Location No. 27, Ntshazi, to Location No. 27, Mtshazi.

* No. 52.]

[12th January, 1921.]

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased, in terms of section one hundred and forty-seven of the South Africa Act, 1909, to approve of the following additional Native Location By-law framed by the Corporation of the Borough of Durban:—

ADDITIONAL NATIVE LOCATION BY-LAW FOR THE BOROUGH OF DURBAN.

2. (a) The fees and rents payable for shelter by natives residing within the areas set aside as aforesaid shall be as follows:—

(a) Natives residing in the Native Location:

- (i) In respect of each monthly resident the fee and rent shall be the sum of 5s. (five shillings) per mensem.
- (ii) In respect of each daily or casual resident desiring to be provided with sleeping accommodation, including the use of a bedstead with spring mattress, the fee and rent shall be a sum to be fixed by the location manager, not exceeding 6d. (sixpence) for one night's shelter.

DEPARTEMENT VAN NATURELLEZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. BARRETT,
Sekretaris voor Naturellezaken.
Departement van Naturellezaken, Pretoria.

* No. 43.]

[8 Januarie 1921.]

Ter algemene informatie wordt hiermede bekend gemaakt dat dit Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal behaagd heeft, overeenkomstig artikel twee en veertig van Proklamatie No. 112 van 1879 (Kaap Kolonie), de wijziging van de grenslijnen van Lokaties Nos. 9 en 11 in het Distrikt Mount Frere als gepubliceerd in Goevernements Kennisgeving No. 310 van 1904 (Kaap Kolonie) als volgt goed te keuren:—

No. 9, *Mgungundlovu Lokatie*.—Vanaf een punt waar de Mqozan aan de Kinirarivier komt langs de waterscheiding van die bergrug op noord tot bij de Nolangeni-kop; vandaar noordwest langs de waterscheiding tot bij het Mkemane trigonometries baken; vandaar noord met de waterscheiding van de Kutwini-bergrug tot bij een baken boven en op de top van een kleine krans uitzijnde op de Mkemanerivier; vandaar af tot bij de draai van die rivier; vandaar langs deze rivier op tot waar dit aan de Meiniba-bergrug komt; vandaar langs de waterscheiding op van die bergrug tot op de top van de Mbombo-bergrug; vandaar oostwaarts langs de waterscheiding tot bij de bron van de Mbincaastroom, langs die stroom af tot waar dit in de Mkemanerivier vloeit, langs die rivier af tot bij een punt beneden de oude kraal van Myauyau; vandaar zuidwest met de waterscheiding van de bergrug tot aan de hoofdweg—Mount Frere naar Cedarville; vandaar oostwaarts langs de weg tot bij een punt algemeen bekend als de Emsengeni; vandaar langs de weg welke leidt naar Lutateni tot bij een nek boven de bron van de Zadungeni donga; vandaar langs die donga af tot bij de vereniging met de Ntibaneestroom; vandaar langs die stroom af tot bij de vereniging daarvan met de Kinirarivier, langs die rivier op tot bij eerstgenoemd punt.

No. 11, *Mkemane Lokatie*.—Vanaf een punt langs de Matatiele-Mount Frere grenslijn, boven het Ngeqe-bos, en langs die grenslijn zuid over de Mkemanerivier tot bij de Tshatsheni-heuvel; vandaar oostwaarts met de waterscheiding bekend als de Mahlatini-bergrug, een weinig ten noorden van het Mahlatini-bos voorbij, steeds oost tot bij een baken op de bergrug aan het hoofd van de westelike vork van de Xamineestroom, steeds oostwaarts langs de bergrug tot bij het Mkemane trigonometries baken; vandaar noordwaarts langs de waterscheiding van de Kutwini-bergrug tot bij een baken boven en aan het bovenste end van een kleine krans uitzijnde op de Mkemanerivier; vandaar langs de bocht van de Mkemanerivier af; vandaar langs die rivier op tot bij de zamenvloei daarvan met de Ngegestroom; vandaar langs die stroom op tot bij het Ngeqe-bos, door dat bos west tot bij eerstgenoemd punt.

Het heeft verder Zijn Koninklijke Hoogheid behaagd om overeenkomstig de bevoegdheid bovengenoemd, de wijziging van de namen van de volgende naturellelokaties in het Distrikt Mount Frere goed te keuren:—

Lokatie No. 1, Emhlatsheni, tot Lokatie No. 1, Mhlotsheni.
Lokatie No. 16, Nhlabeni, tot Lokatie No. 16, Ntlabeni.
Lokatie No. 27, Ntshazi, tot Lokatie No. 27, Mtshazi.

* No. 52.]

[12 Januarie 1921.]

Ter algemene informatie wordt hierbij bekendgemaakt dat het Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal behaagd heeft om, overeenkomstig artikel honderd zeven en veertig van de Zuid-Afrika Wet, 1909, het volgende additionele Lokatie-reglement, opgesteld door de Korporatie van de Borough van Durban goed te keuren:—

ADDITIONELE TOEVOEGSEL TOT DE NATURELLE-LOKATIE WET VOOR DE MUNICIPALITEIT DURBAN.

2. (a) De fooien en huurgelden betaalbaar voor onderkomen door naturellen wonende binnen de streken daarvoor bestemd zoals bovenvermeld, zullen zijn als volgt:—

(a) Naturellen wonende in de Naturellelokatie:

- (i) Voor elke maandelijke bewoner zal de fooi en huur de som van 5s. (vijf shillings) per maand bedragen.
- (ii) Voor elke dagelijkse of toevallige bewoner verlangende te worden voorzien van slaapakkomodatie, insluitende gebruik van bedstede met springmatras, zal de fooi en huur zijn een som te worden bepaald door de bestierder van de lokatie, 6d. (zespence) voor onderkomen voor een nacht niet te boven gaande.

- (iii) In respect of any other daily or casual resident, the fee and rent shall be a sum to be fixed by the location manager, not exceeding 3d. (threepence) for one night's shelter.

(b) Married Natives' Quarters:

In respect of each married couple, being monthly residents, the fee and rent shall be a sum to be fixed by the location manager, not exceeding 15s. (fifteen shillings) per mensem, which shall be payable by the husband or as herein after provided.

(c) Native Women's Hostel:

- (i) Each monthly resident shall pay a sum to be fixed by the location manager, not exceeding 5s. (five shillings) per mensem.
- (ii) Any other resident shall pay a sum to be fixed by the location manager, not exceeding 3d. (threepence) for one night's shelter.

The rents and fees as aforesaid shall be paid by the native or his or her employer in advance to the location manager, and any native or employer who fails to pay the rent and fee due and payable hereunder in respect of such native, when called upon to do so, shall be guilty of an offence.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notice is published for general information.

H. B. SHAWE,
Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

* No. 50.]

[8th January, 1921.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section four of Act No. 43 of 1916, to revoke as from the 29th December, 1920, the designation of the Reverend Stephanus Johannes Hartman, Apostolic Faith Mission, as a Marriage Officer for the Province of the Orange Free State.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

Department of Public Health.

* No. 53.]

[10th January, 1921.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of sections seven and nine of the Medical and Pharmacy Act, No. 35 of 1896 (Natal), to nominate Thomas Robert Walton, Esquire, as a member of the Natal Pharmacy Board, vice Hessey Allanson, Esquire, resigned, for the residue of the term of office expiring on 30th September, 1924, or until the coming into operation of a Medical and Pharmacy Act for the Union should that date be prior to 30th September, 1924.

* No. 54.]

[11th January, 1921.

The Minister of Public Health has been pleased, under section one hundred and fifty-seven of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to rescind, as from the date hereof, Government Notice No. 1919, dated 19th October, 1920, declaring

- (1) acute primary pneumonia; and
- (2) influenzal pneumonia (including all forms of inflammation of the lungs of influenzal origin);

to be notifiable diseases under the said Act within the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Pretoria, Roodepoort, and Springs.

* No. 55.]

[11th January, 1921.

The Minister of Public Health has been pleased, under section one hundred and fifty-seven of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to rescind, as from the date hereof, Government Notice No. 2101, dated 16th November, 1920, declaring

- (1) acute primary pneumonia; and
- (2) influenzal pneumonia (including all forms of inflammation of the lungs of influenzal origin);

to be notifiable diseases under the said Act within the Magisterial Districts of Durban, Pinetown, and Inanda.

* No. 56.]

[11th January, 1921.

The Minister of Public Health has been pleased, under section one hundred and fifty-seven of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to rescind, as from the date hereof, Government Notice No. 1990, dated 2nd November, 1920, declaring

- (1) acute primary pneumonia; and
- (2) influenzal pneumonia (including all forms of inflammation of the lungs of influenzal origin);

to be notifiable diseases under the said Act within the Magisterial Districts of Heidelberg and Witbank.

- (iii) Voor enige andere dageliks of kasuele bewoner zal fooi en huur bedragen een som te worden bepaald door de bestierder van de lokatie, 3d. (drie pence) voor onderkomen voor een nacht niet te boven gaande.

(b) De kwartieren van de gehuwde naturellen:

Voor elk gehuwd paar, ziende maandeliks bewoners, zal fooi en huur worden vastgesteld door de bestierder van de lokatie, 15s. (viifteen shillings) per maand niet te boven gaande, welke som zal moeten worden betaald door de echtgenoot of zoals hierna zal worden geregeld.

(c) Naturellevrouwetehuis:

- (i) Elke maandeliks bewoner zal betalen een som te worden vastgesteld door de bestierder van de lokatie, niet te boven gaande 5s. (viif shillings) per maand.
- (ii) Enige andere bewoner zal betalen een som te worden vastgesteld door de bestierder van de lokatie, niet te boven gaande 3d. (drie pence) voor onderkomen voor een nacht.

Bovenvermelde huurgelden en fooien zullen vooruit worden betaald door de naturel of zijn of haar werkgever aan de bestierder van de lokatie en enige naturel of werkgever die in gebreke blijft om de huurgelden en fooien hieronder verschuldigd en betaalbaar voor zodanige naturel te vereffenen wanneer hij daartoe aange-naamd wordt, zal aan een overtreding schuldig zijn.

DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

H. B. SHAWE,
Sekretaris voor Binnenlandse Zaken.

Departement van Binnenlandse Zaken, Pretoria.

* No. 50.]

[8 Januarie 1921.

Het heeft de Minister van Binnenlandse Zaken behaagd om in termen van artikel vier van Wet No. 43 van 1916 vanaf 29 Desember 1920, de aanstelling te herroepen van de Eerwaarde Heer Stephanus Johannes Hartman, Apostoliese Geloof Zending, als Huweliksbevestiger voor de Provincie Oranje Vrijstaat.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris vir Volksgezonheid.

Departement van Volksgezonheid, Pretoria.

* No. 53.]

[10 Januarie 1921.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft goedgevonden, overeenkomstig artikels zeven en negen van de Mediese en Pharmacie Wet, No. 35 van 1896 (Natal), de Weledele Heer Thomas Robert Walton aan te stellen als lid van de Natal Pharmacie Raad, in plaats van de Weledele Heer Hessey Allanson, die bedankt heeft, voor het overig gedeelte van de ambtstermijn, eindigende op 30 September 1924, of tot de inwerkingtreding van een Mediese en Pharmacie Wet voor de Unie, ingeval die datum mag zijn vóór 30 September 1924.

* No. 54.]

[11 Januarie 1921.

De Minister van Volksgezonheid heeft goedgevonden, krachtens artikel honderd zeven en vijftig van de Volksgezonheidswet, No. 36 van 1919, om Goevernements Kennisgeving No. 1919 van 19 Oktober 1920, verklarende—

- (1) akute primaire pneumonie; en
- (2) griep-pneumonie (insluitende alle vormen van akute inflammatie van de longen van griep-oorsprong);

ziekten te zijn waarvan aangifte onder gemelde Wet verplichtend is in de Magistraatsdistrikten Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Pretoria, Roodepoort en Springs, vanaf de datum hiervan op te heffen.

* No. 55.]

[11 Januarie 1921.

De Minister van Volksgezonheid heeft goedgevonden, krachtens artikel honderd zeven en vijftig van de Volksgezonheidswet, No. 36 van 1919, om Goevernements Kennisgeving No. 2101 van 16 November 1920 verklarende—

- (1) akute primaire pneumonie; en
- (2) griep-pneumonie (insluitende alle vormen van akute inflammatie van de longen van griep-oorsprong);

ziekten te zijn waarvan aangifte onder gemelde Wet verplichtend is in de Magistraatsdistrikten Durban, Pinetown en Inanda, vanaf de datum hiervan op te heffen.

* No. 56.]

[11 Januarie 1921.

De Minister van Volksgezonheid heeft goedgevonden, krachtens artikel honderd zeven en vijftig van de Volksgezonheidswet, No. 36 van 1919, om Goevernements Kennisgeving No. 1990 van 2 November 1920, verklarende—

- (1) akute primaire pneumonie; en
- (2) griep-pneumonie (insluitende alle vormen van akute inflammatie van de longen van griep-oorsprong);

ziekten te zijn waarvan aangifte onder gemelde Wet verplichtend is in de Magistraatsdistrikten van Heidelberg en Witbank, vanaf de datum hiervan op te heffen.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

* No. 33.]

[8th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.**APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.**

Whereas Messrs. W. M. Cuthbert & Company, Limited, of East London, in the Province of Cape of Good Hope, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a brick building under iron roof, containing two floors measuring 63 feet by 51 feet and 58 feet by 51 feet respectively, situated at 65-67 Buffalo Street, East London, the property of the firm;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 34.]

[8th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.**APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.**

Whereas Messrs. Fred Cohen, Goldman & Company (Natal), Limited, of Durban, in the Province of Natal, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a brick building under asphalt roof, containing four floors of a total area of 14,286 superficial square feet, situated in Grey Street, Durban, the property of Abdool Hay;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 35.]

[8th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.**REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.**

Whereas application has been made for the revocation of a bonded warehouse, situate at 447 Point Road, Durban, in the Province Natal, licensed by Government Notice No. 675 of 21st May, 1919, for the free warehousing of general merchandise, in the name of Messrs. W. R. Levin & Co., Ltd., of Durban;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 36.]

[8th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.**REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.**

Whereas application has been made for the revocation of a bonded warehouse, situate at Point Road, Durban, in the Province Natal, licensed by Government Notice No. 144 of 1st July, 1910, for the free warehousing of ship chandler's goods, in the name of Messrs. J. E. Palmer & Company, of Durban;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse as from the 31st December, 1920.

* No. 37.]

[8th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.**APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.**

Whereas Messrs. J. E. Palmer & Company, Limited, of Durban, in the Province of Natal, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a brick building under malthoid roof, containing two floors, measuring 2024 and 3888 superficial square feet, respectively, situated at Point Road, Durban, the property of the South African Railways and Harbours Administration;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed, as from the 1st January, 1921, the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 38.]

[8th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.**REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.**

Whereas application has been made for the revocation of a bonded warehouse, situate on Erf No. 4, Block C, Point Road, Durban, in the Province Natal, licensed by Government Notice No. 870 of 16th July, 1918, for the free warehousing of general merchandise, in the name of Messrs. Fred. Cohen, Goldman & Company, of Durban;

DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

* No. 33.]

[8 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.**AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.**

Nademaal de heren W. M. Cuthbert en Kompanjie, Beperkt, van Oost-Londen, in de Provincie Kaap de Goede Hoop, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder ijzeren dak, bevattende twee verdiepingen metende 63 voet bij 51 voet en 58 voet bij 51 voet respektievelik, gelegen te 65-67 Buffalostraat, Oost-Londen, zijnde eigendom van de firma;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

* No. 34.]

[8 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.**AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.**

Nademaal de heren Fred Cohen, Goldman en Kompanjie (Natal), Beperkt, van Durban, in de Provincie Natal, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder asfalt dak, bevattende vier verdiepingen met plaatsruimte van 14,286 oppervlakkig vierkante voet, gelegen te Greystraat, Durban, zijnde eigendom van Abdool Hay;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

* No. 35.]

[8 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.**HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.**

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen te 447 Pointweg, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 675 van 21 Mei 1919, voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren W. R. Levin en Kompanjie, Beperkt, van Durban;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, onder de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft.

* No. 36.]

[8 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.**HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.**

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen te Pointweg, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 144 van 1 Julie 1910, voor het vrij opslaan van scheepsbehoeften, op naam van de heren J. E. Palmer en Kompanjie, van Durban;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, onder de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft van af 31 Desember 1920.

* No. 37.]

[8 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.**AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.**

Nademaal de heren J. E. Palmer en Kompanjie, Beperkt, van Durban, in de Provincie Natal, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder malthoid dak, bevattende twee verdiepingen metende 2024 en 3888 oppervlakkig vierkante voet respektievelik, gelegen te Pointweg, Durban, zijnde eigendom van de Zuidafrikaanse Spoorweg- en Havenadministratie;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd van af 1 Januarie 1921, om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

* No. 38.]

[8 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.**HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.**

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen op Erf No. 4, Block C, Pointweg, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 870 van 16 Julie 1918 voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen, op naam van de heren Fred Cohen, Goldman en Kompanjie, van Durban;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse as from the 31st December, 1920.

* No. 39.]

[8th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Fred Cohen, Goldman & Company (Natal), Limited, of Durban, in the Province of Natal, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a brick building under iron roof, containing two floors, measuring 60 feet by 24 feet and 57 feet by 24 feet, situated on Erf No. 4, Block C, Point Road, Durban, the property of George Goodriche;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed, as from the 1st January, 1921, the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 40.]

[8th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of a bonded warehouse, situate at the corner of Milne and Prince Alfred Streets, Durban, in the Province Natal, licensed by Government Notice No. 1191 of 7th September, 1918, for the free warehousing of general merchandise, in the name of Messrs. Fred Cohen, Goldman & Company, of Durban;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse as from the 31st December, 1920.

* No. 41.]

[8th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Fred Cohen, Goldman & Company (Natal), Limited, of Durban, in the Province of Natal, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a brick building under iron roof, containing three floors, measuring 111 feet 3 inches by 40 feet 4 inches, 111 feet 3 inches by 31 feet 8 inches, and 51 feet by 31 feet 8 inches, situated at the corner of Milne and Prince Alfred Streets, Durban, the property of T. T. Poynton;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed, as from the 1st January, 1921, the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 49.]

[10th January, 1921.]

Statement under the provisions of section *six* of Act No. 31 of 1920 of gold certificates issued, redeemed, and outstanding and of the gold held for redemption of the certificates on Saturday, the 8th January, 1921.

Gold certificates issued up to 1st January, 1921	£7,202,500
Gold certificates issued during week ended 8th January, 1921	Nil.
Gold certificates redeemed	Nil.
	£7,202,500

Gold held for redemption of certificates £7,202,500

* No. 57.]

[11th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. The Bombay Africa Trading Company, Limited, of Durban, in the Province of Natal, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a brick building under iron roof, containing one floor, measuring 3859 square feet, situated at 14 Commercial Road, Durban, the property of the Estate of the late J. G. Thomas;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 58.]

[11th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of a bonded warehouse situate at 14 Commercial Road, Durban, in the Province of Natal, licensed by Government Notice No. 1875 of 9th November, 1911, for the free warehousing of general merchandise in the name of Messrs. F. Richards & Company, Limited, of Durban; notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat, onder de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft van af 31 Desember 1920.

* No. 39.]

[8 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren Fred Cohen, Goldman en Kompanjie (Natal), Beperkt, van Durban, in de Provincie Natal, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder ijzeren dak, bevattende twee verdiepingen metende 60 voet bij 24 voet en 57 voet bij 24 voet, gelegen op Erf No. 4, Blok C, Pointwg, Durban, zijnde eigendom van George Goodriche;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd van af 1 Januarie 1921, om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

* No. 40.]

[8 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen op hoek van Milne- en Prince Alfredstraat, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 1191 van 7 September 1918 voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen, op naam van de heren Fred Cohen, Goldman en Kompanjie, van Durban;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, onder de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft van af 31 Desember 1920.

* No. 41.]

[8 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren Fred Cohen, Goldman en Kompanjie (Natal), Beperkt, van Durban, in de Provincie Natal, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder ijzeren dak, bevattende drie verdiepingen, metende 111 voet 3 duim bij 40 voet 4 duim, 111 voet 3 duim bij 31 voet 8 duim en 51 voet bij 31 voet 8 duim, gelegen op hoek van Milne- en Prince Alfredstraat, Durban, zijnde eigendom van T. T. Poynton;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd van af 1 Januarie 1921, om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

* No. 49.]

[10 Januarie 1921.]

Opgave ingevolge de bepalingen van artikel *zes* van Wet No. 31 van 1920 van goudcertifikaten uitgegeven, ingewisseld en in omloop en van het goud beschikbaar voor de inwisseling van de certifikaten op Zaterdag, 8 Januarie 1921.

Goudcertifikaten uitgegeven tot 1 Januarie 1921	£7,202,500
Goudcertifikaten uitgegeven gedurende week geëindigd 8 Januarie 1921	Nil.
Goudcertifikaten ingewisseld	Nil.
	£7,202,500

Goudcertifikaten beschikbaar voor inwisseling van certifikaten £7,202,500

* No. 57.]

[11 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren Bombay Africa Trading Kompanjie, Beperkt, van Durban, in de Provincie Natal, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder ijzeren dak, bevattende een verdieping metende 3859 vierkante voet, gelegen te 14 Commercialweg, Durban, zijnde eigendom van de Boedel van wijlen J. G. Thomas;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen, ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

* No. 58.]

[11 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen te 14 Commercialweg, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 1875 van 9 November 1911, voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren F. Richards en Kompanjie, Beperkt, van Durban; zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Doeane Beheer Wet 1913 de Kommissaris van Invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft.

* No. 59.]

[11th January, 1921.]

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. F. Richards & Company, Limited, of Durban, in the Province of Natal, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a concrete building under concrete roof, containing one floor, measuring 3637 square feet, situated at 32 Commercial Road, Durban, the property of Natal Land and Colonization Co., Ltd.;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 75.]

[14th January, 1921.]

With reference to Government Notices Nos. 1064 of the 22nd June, 1920, and 1552 of the 25th August, 1920, it is hereby notified that His Royal Highness the Governor-General, under the powers in him vested by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), has been pleased to constitute the Magisterial Districts of Calvinia, Van Rhynsdorp, Sutherland, and Williston as Rent Board Areas and to direct that the Rent Board constituted under the above-mentioned Government Notices for the Magisterial Areas of Capetown and Durbanville shall exercise its functions and powers within the aforesaid Magisterial Districts of Calvinia, Van Rhynsdorp, Sutherland, and Williston, with effect from the publication of this notice.

* No. 76.]

[12th January, 1921.]

UNION OF SOUTH AFRICA 5 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1921-36.

LOST STOCK CERTIFICATE.

CERTIFICATE No. 1158 FOR £50 IN FAVOUR OF JAMES MACLAREN FISHER.

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-mentioned stock certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for will be issued.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

H. R. M. BOURNE,
Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

* No. 44.]

[8th January, 1921.]

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section twenty-eight of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—

ACTIVE CITIZEN FORCE.

Supernumerary List—

As Temporary Lieutenant.—No. 986 Sergeant Daniel Hermanus Pienaar, Permanent Force (South African Mounted Riflemen) Artillery, 3rd December, 1920.

RESERVE OF OFFICERS.

Section I.

Infantry Branch—

As Lieutenants (in alphabetical order).—Aubrey Francis Bevan, late Lieutenant, Imperial Command Pay Staff in the Union, 26th November, 1920; Noel Dennis Hugo, late Lieutenant, King's African Rifles, 2nd December, 1920; William Henry Shell, late Lieutenant, Royal Air Force, 3rd December, 1920; Raymond Henry Stainbank, late Lieutenant, Royal Air Force, 26th November, 1920.

Postal Branch—

As Captain.—Charles Wilfred Wannell, late temporary Captain, 2nd (Postal) Division, South African Field Post and Telegraph Corps, 17th March, 1920.

Chaplains Branch—

As Chaplain 3rd Class.—Reverend Patrick Joseph Walshe, M.C., 3rd December, 1920.

As Chaplain 4th Class.—Reverend William John Kennedy, 3rd December, 1920.

Section II.

Infantry Branch—

As Lieutenant.—Alfred Edward Hodgson, late Assistant Field Cornet, East Rand Commando, Citizen Force Reserve, 2nd December, 1920.

Section III.

Postal Branch—

As Major.—Edward Albert Sturman, C.B.E., late temporary Major, 2nd (Postal) Division, South African Field Post and Telegraph Corps, 17th March, 1920.

As Captains (in alphabetical order).—John William French, M.B.E., late temporary Captain, 2nd (Postal) Division, South African Field Post and Telegraph Corps, 17th March, 1920; Harry Frew, M.B.E., late temporary Captain, 2nd (Postal) Division, South African Field Post and Telegraph Corps, 17th March, 1920.

As Lieutenants (in alphabetical order).—Ebenezer Leslie, late temporary Lieutenant, 2nd (Postal) Division, South African Field Post and Telegraph Corps, 17th March, 1920; William Middleton Milne, late temporary Lieutenant, Supernumerary List, Active Citizen Force, 29th October, 1920.

* No. 59.]

[11 Januarie 1921.]

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren F. Richards en Kompanjie, Beperkt, van Durban, in de Provincie Natal, verlof gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven; n.l. een konkreet gebouw onder konkreet dak, bevattende een verdieping metende 3637 vierkante voet, gelegen te 32 Commercialweg, Durban, zijnde eigendom van Natal Land en Colonisation Kompanjie, Beperkt;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrecht het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen, ingevoerd zonder betaling van invoerrecht bij de eerste inklaring.

* No. 75.]

[14 Januarie 1921.]

Met betrekking tot Goevernements Kennisgevingen Nos. 1064 van 22 Junie 1920 en 1552 van 25 Augustus 1920, wordt hiermede bekendgemaakt dat Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), goedgevonden heeft de Magistraatsdistrikten van Calvinia, Van Rhynsdorp, Sutherland en Williston als Huurraadgebieden in te stellen, en te bepalen dat de Huurraad onder bovengenoemde Goevernements Kennisgevingen voor de Magistraatsgebieden van Kaapstad en Durbanville ingesteld, zijn funksies en bevoegdheden in de voormelde Magistraatsdistrikten van Calvinia, Van Rhynsdorp, Sutherland en Williston zal uitoefenen, met inwerkingtreding vanaf de publikatie van deze kennisgeving.

* No. 76.]

[12 Januarie 1921.]

UNIE VAN ZUID-AFRIKA 5 PERCENT LOKAAL GEREGISTREERDE AANDELEN, 1921-36.

VERLOREN AANDEELBEWIJSSTUK.

BEWIJSSTUK No. 1158 VOOR £50 TEN FAVEURE VAN JAMES MACLAREN FISHER.

Applikatie gemaakt zijnde aan de Thesaurie voor een duplikaat van bovengenoemd aandeelbewijsstuk, het originele verloren of verlegd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven dat, mits het originele binnen vier weken vanaf datum van publikatie van deze kennisgeving op dit kantoor wordt overgelegd, een duplikaat, zoals aangevraagd, zal worden afgegeven.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. R. M. BOURNE,
Sekretaris voor Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

* No. 44.]

[8 Januarie 1921.]

Het heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens subartikel (5) van artikel acht en twintig van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, met officiers-rang hij de Unie Verdedigingsmacht te benoemen:—

AKTIEVE BURGERMACHT.

Supernumeraire Lijst—

Als tijdelike Luitenant.—No. 986 Sergeant Daniel Hermanus Pienaar, Staande Macht (Zuidafrikaanse Bereden Schutters) Artillerie, 3 Desember 1920.

RESERVE VAN OFFICIEREN.

Afdeling I.

Infanterie—

Als Luitenant (in alfabetiese volgorde).—Aubrey Francis Besan, gewezen Luitenant, Imperiale Betaalstaf in de Unie, 26 November 1920; Noel Dennis Hugo, gewezen Luitenant, King's African Rifles, 2 Desember 1920; William Henry Shell, gewezen Luitenant, Royal Air Force, 3 Desember 1920; Raymond Henry Stainbank, gewezen Luitenant, Royal Air Force, 26 November 1920.

Postdienst—

Als Kapitein.—Charles Wilfred Wannell, gewezen tijdelike Kapitein, 2de (Postdienst) Afdeling, Zuidafrikaanse Veldpost- en Telegraafdienst, 17 Maart 1920.

Veldpredikers—

Als Veldprediker 3de Klas.—Eerwaarde Patrick Joseph Walshe, M.C., 3 Desember 1920.

Als Veldprediker 4de Klas.—Eerwaarde William John Kennedy, 3 Desember 1920.

Afdeling II.

Infanterie—

Als Luitenant.—Alfred Edward Hodgson, gewezen Assistent Veldkornet, Oost Rand Kommando, Burgermachtreserve, 2 Desember 1920.

Afdeling III.

Postdienst—

Als Majoor.—Edward Albert Sturman, C.B.E., gewezen tijdelike Majoor, 2de (Postdienst) Afdeling, Zuidafrikaanse Veldpost- en Telegraafdienst, 17 Maart 1920.

Als Kapiteins (in alfabetiese volgorde).—John William French, M.B.E., gewezen tijdelike Kapitein, 2de (Postdienst) Afdeling, Zuidafrikaanse Veldpost- en Telegraafdienst, 17 Maart 1920; Harry Frew, M.B.E., gewezen tijdelike Kapitein, 2de (Postdienst) Afdeling, Zuidafrikaanse Veldpost- en Telegraafdienst, 17 Maart 1920.

Als Luitenant (in alfabetiese volgorde).—Ebenezer Leslie, gewezen tijdelike Luitenant, 2de (Postdienst) Afdeling, Zuidafrikaanse Veldpost- en Telegraafdienst, 17 Maart 1920; William Middleton Milne, gewezen tijdelike Luitenant, Supernumeraire Lijst, Aktieve Burgermacht, 29 Oktober 1920.

* No. 51.]

[10th January, 1921.

Brigadier-General Sir Duncan McKenzie, K.C.M.G., C.B., D.S.O., V.D., Retired List, late Natal Militia Force, is appointed Honorary Colonel of the 1st Mounted Rifles (Natal Carbineers) and 2nd Mounted Rifles (Natal Carbineers), Active Citizen Force.

* No. 60.]

[11th January, 1921.

AMENDMENTS TO THE VETERAN RESERVE SPECIAL REGULATIONS.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendments to the Veteran Reserve Special Regulations for reattestation of unemployed dispersed soldiers and for the reattestation as members of the Veteran Reserve of certain members of Union Imperial Service Depot Establishments previously serving on Imperial attestations made in pursuance of section *twenty-seven* of the South Africa Defence Act, 1912:—

Add new Regulation No. 13—Leave of Absence.

I. Authority for Leave—

Members of the Veteran Reserve, Returned Soldiers' Battalion, may, on the recommendation of their Commanding Officer, and with the approval of the Officer Commanding, South African Military Command, be granted leave under the conditions stated hereunder. In the case of those members stationed at Roberts Heights, Pretoria, leave may be granted by the O.C. Troops at Roberts Heights.

II. Leave granted subject to Exigencies of Service—

Leave is not a right and may only be granted subject to the exigencies of the military service.

III. When Admissible and how Reckoned—

After completing six months' continuous service, leave may be granted not exceeding one-twelfth of the total period of continuous service reckoned from the date of appointment or attestation.

IV. Special Leave without Pay—

When the applicant has not the necessary qualifying service, special leave may be granted *without pay or any other privileges* on the grounds of bona fide urgent private affairs.

V. Deferred Leave—

If only a portion of leave earned and applied for is granted, or leave earned and granted is cancelled before its expiry, the balance may be taken at a later date during the same period of continuous service if the exigencies of the military service permit. *Pay will not be given in lieu of leave earned but not taken.*

VI. Service reckoned towards Leave—

In reckoning service towards leave there will be deducted all periods

- (a) for which pay has been forfeited under the Union Military Discipline Code;
- (b) of absence from duty in hospital from illness or injury occasioned by misconduct or negligence;
- (c) of sick leave;
- (d) of leave with or without pay.

VII. Railway Concessions—

Members granted leave with pay may obtain tickets at the concessionary fares laid down for the Union Public Service. No subsistence allowance or free meals on the train will be granted.

VIII. Days to be reckoned as Leave—

Members proceeding on leave must be furnished with a certificate specifying clearly the period of leave and where and when they are to report for duty on expiry of leave. Leave will be reckoned from 6 a.m. of the first day from which it is granted up to midnight of the day on which it expires.

IX. Sick Leave—

The Director of Medical Services, or his approved deputy, may grant such sick leave as may be recommended by properly constituted medical boards. Medical boards, when making recommendations for sick leave, will be guided by the following rules:—

- (a) Disability not caused by condition of military service (i.e. some constitutional defect present before service, such as tubercular disease; or accidents occurring while on military service but not occasioned by the special conditions of military service, e.g. street accidents, skylarking, playing games, etc., or illness arising from causes which cannot be ascribed to the conditions of military service); provided the member concerned has not signed an indemnity form, leave may be granted as follows:—
 - (i) Ordinary sick leave, except with the approval of the Minister upon the special recommendation of the Director of Medical Services, not exceeding one month.
 - (ii) If not fit for service by the end of that time the member will be either released from service or he may be granted a further period not exceeding three months' leave, with or without pay, and allowance in lieu of rations as may be decided by the Secretary for Defence.
- (b) Disability caused by aggravation (by condition of military service) of a disability existing prior to enlistment:—
 - (i) Leave up to six weeks on full pay.
 - (ii) On the expiry of six weeks and, on the special recommendation of a medical board, a further period not exceeding six weeks on full pay.

* No. 51.]

[10 Januarie 1921.

Brigadier-generaal Sir Duncan McKenzie, K.C.M.G., C.B., D.S.O., V.D., Lijst van Afgedankten, voorheen Natalse Militie-macht, is benoemd tot Honoraire Kolonel van het 1ste Regiment Bereden Schutters (Natal Carbineers) en 2de Regiment Bereden Schutters (Natal Carbineers), Aktieve Burgermacht.

* No. 60.]

[11 Januarie 1921.

WIJZIGING VAN DE OUDGEDIENDERESERVE SPECIALE REGULATIES.

Hot heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goevernneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens de bepalingen van artikel *honderd zestien* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, de volgende wijzigingen te maken in de Oudgediendereserve Speciale Regulaties, opgetrokken ingevolge artikel *zeven en twintig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, voor reattestatie van zonder werk zijnde, naar huis gezonden soldaten en voor de reattestatie als leden van de Oudgediendereserve, van zekere vroeger op Imperiale attestatie dienstdoende leden van Unie-depotinrichtingen in Imperiale Dienst:—

De volgende nieuwe paragraaf 13 wordt toegevoegd:—

13. VERLOF.

I. Machtiging tot Verlof—

Aan leden van de Oudgediendereserve, Teruggekeerde Soldaten Bataljon, kan, op aanbeveling van hun Bevelvoerende Officier en met de goedkeuring van de Bevelvoerende Officier van het Zuid-afrikaanse Militair Gebied, verlof toegestaan worden op de voorwaarden hieronder vermeld. Aan die leden welke gestationeerd zijn te Robertshoogte, Pretoria, kan verlof toegestaan worden door de Bevelvoerende Officier Troepen te Robertshoogte.

II. Verlof wordt Toegestaan indien de Dienstomstandigheden dit Toelaten—

Verlof is niet iets waar men recht op heeft en kan alleen toegestaan worden indien de omstandigheden van de militaire dienst zulks toelaten.

III. Wanneer te Verlenen en hoe Gerekend—

Na voleindiging van zes maanden onafgebroken dienst kan verlof verleend worden geen een-twaalfde te boven gaande van het totale tijdperk van onafgebroken dienst gerekend van af de datum van aanstelling of attestatie.

IV. Speciaal Verlof zonder Soldij—

Wanneer de applikant niet de nodige kwalificerende dienst heeft, kan verlof verleend worden *zonder soldij of enige andere voorrechten*, op grond van werkelijk dringende private zaken.

V. Uitgesteld Verlof—

Indien slechts een gedeelte verlof, verdiend en waarvoor aanvraag gedaan, verleend is, of verlof, verdiend en toegestaan, vóór beëindiging teruggetrokken wordt, kan de balans op een latere datum gedurende hetzelfde tijdperk van onafgebroken dienst genomen worden indien de omstandigheden van de militaire dienst zulks toelaten. *Geen soldij wordt gegeven in de plaats van verdiend maar niet genomen verlof.*

VI. Dienst rekenend ter Verkrijging van Verlof—

Bij het berekenen van dienst ter verkrijging van verlof zullen alle tijdperken afgetrokken worden—

- (a) voor welke soldij verbeurd is krachtens het Unie Militaire Reglement van Disipline;
- (b) van afwezigheid van dienst in hospitaal wegens ziekte of bezering ontstaan door wangedrag of onachtzaamheid;
- (c) van ziekteverlof;
- (d) van verlof met of zonder soldij.

VII. Spoorwegkoncessies—

Leden aan wie verlof met soldij toegestaan is, kunnen spoorkaartjes krijgen tegen het koncessietarief vastgesteld voor de Unie Staatsdienst.

Geen onderhoudstoelage of kosteloos eten op de trein wordt toegestaan.

VIII. Dagen te worden gerekend als Verlof—

Leden die op verlof gaan, moeten voorzien worden van een certificaat duidelijk aangevend het tijdperk van verlof en waar en wanneer zij zich moeten melden voor dienst bij beëindiging van verlof. Verlof wordt gerekend van af 6 uur v.m. van de eerste dag van af welke het toegestaan is tot 12 uur des nachts van de dag waarop het eindigt.

IX. Ziekteverlof—

De Direkteur van de Geneeskundige Dienst of zijn goedgekeurde vertegenwoordiger kan zodanig ziekteverlof toestaan als moge worden aanbevolen door behoorlijk gekonstitueerde Geneeskundige Raden. Wanneer Geneeskundige Raden aanbevelingen doen voor ziekteverlof, strekken de volgende regels tot voorlichting:—

- (a) Onbekwaamheid niet veroorzaakt door militaire dienst-kondities (t.w. een of ander gebrek van het gestel, dat vóór dienstneming aanwezig was, tuberkelziekten, bijvoorbeeld, of ook wel ongevallen die plaats vonden terwijl in militaire dienst, b.v. ongevallen op straat, ruw spelen, meedoen aan spelletjes, enz., of ziekte ontstaande uit oorzaken die niet aan de toestanden van militaire dienst kunnen worden toegeschreven), mits het betrokkene lid geen schadeloosstelling-vorm getekend heeft, kan verlof worden toegestaan als volgt:—
 - (i) Gewoon ziekteverlof geen maand te boven te gaan dan alleen met de goedkeuring van de Minister op de speciale aanbeveling van de Direkteur van de Geneeskundige Dienst.
 - (ii) Indien niet geschikt voor dienst aan het einde van die tijd moet het lid of van dienst ontheven worden of kan hem een verder tijdperk van verlof, niet te boven gaande drie maanden, met of zonder soldij, en toelagen in plaats van rantsoenen, als moge worden beslist door de Sekretaris voor Verdediging, toegestaan worden.
- (b) Onbekwaamheid veroorzaakt door verergering (ten gevolge militaire dienst-kondities) van een onbekwaamheid die vóór dienstneming bestond:—
 - (i) Verlof tot zes weken toe met volle soldij.
 - (ii) Bij het einde van zes weken en op speciale aanbeveling van een Geneeskundige Raad, een verder tijdperk, met volle soldij, geen zes weken te boven gaande.

(iii) At the termination of sick leave, if not then fit for military duty, the member will be discharged with such benefits as may be awarded by proper authority under section one hundred and eighteen of the Defence Act; provided the disability is clearly attributable to Active Service during the recent war.

(c) *Disability caused by wounds or injuries received on, or by reason of, duty, and illness caused on, and by reason of, conditions of, military service:—*

(i) Leave up to three months on full pay.

(ii) On the expiry of three months, and on the special recommendation of a medical board, a further period of leave not exceeding three months on full pay.

(iii) At the termination of sick leave, if not then fit for military duty, the members will be dealt with as may be directed by the Minister.

X. Special Provisions as to Sick Leave—

Members granted sick leave are liable to present themselves before a medical board at any time during period of that leave.

A medical board may cancel any unexpired portion of sick leave granted.

Failure to appear before a medical board when so required will entail forfeiture of all pay and allowances due for the period of sick leave which have not already been paid at the date on which the member is required to appear before the medical board unless the Director of Medical Services is satisfied that the failure was due to no want of proper and full endeavour on the part of the member so to appear.

XI. Pay and Allowances while on Leave—

(a) *Sick Leave.*—While on sick leave granted under paragraph IX a member will receive—

(i) the same rates of pay and allowances as he was drawing immediately prior to his illness or injury; and

(ii) will in every case receive an allowance in lieu of rations, but in no case the combined allowance in lieu of ration and quarters, unless the Secretary for Defence in special cases, on the recommendation of the Director of Medical Services, authorizes the payment of the combined allowance;

(iii) when travelling on journeys authorized by the Director of Medical Services or his approved deputy—

(a) free transport by rail on Government warrant;

(b) free transport by road for conveyance by post cart only unless other means of road transport are specially authorized;

(c) subsistence allowance or free meals on train.

For the purposes of this sub-paragraph, the Director of Medical Services may depute a staff officer of the Military Medical Section or a district staff officer to authorize such travelling and, in special cases, the use of road transport other than post cart.

(b) *Ordinary Leave.*—During leave taken under these regulations, substantive pay of rank and staff pay, together with batman's allowance and the combined allowance in lieu of rations and quarters, will continue to be paid, provided the above-named allowances were payable immediately prior to taking leave.

XII. Sick Leave—Definition of—

Sick leave shall not include any period spent in a military or civil hospital, sanatorium, or convalescent home at which a member is treated at the public expense under the authority of the Director of Medical Services. For the purposes of this clause, a military convalescent home maintained at the expense of the Official Advisory Committee on voluntary aid or any other committee or private individuals under the approval of the Minister of Defence shall be regarded as a convalescent home or sanatorium if the member is treated under the authority of the Director of Medical Services.

XIII. Record of Leave—

Records will be kept and returns furnished as may from time to time be directed.

These amendments will take effect as from 1st December, 1920.

* No. 61.]

[11th January, 1921.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE (STAFF).

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section one hundred and sixteen of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the Regulations for the Permanent Force (Staff):—

Add at the end of sub-paragraph (e) of paragraph 1:—

"In time of peace the duties and functions of the Director of Medical Services will be performed by an officer of the Union Department of Public Health, assigned thereto by the Minister of Public Health. Such officer will carry out his duties and functions in respect of military medical services in consultation with, and under the general direction of, the Secretary for Public Health, in addition to the duties and functions assigned to him in the Public Health Department. For the purposes of exercising the military command and control requisite for carrying out his duties in respect of military medical services, the officer so assigned shall be given such temporary rank and status on Defence Headquarters' Staff as the Minister of Defence and the Minister of Public Health may mutually determine and agree. In time of war or other grave emergency that officer shall be relieved of all functions and duties other than those of, and in connection with, the Union Defence Forces."

(iii) Wanneer het lid bij beëindiging van ziekteverlof nog niet geschikt is voor militaire dienst zal hij ontslagen worden met zodanige voordelen als hem door behoorlijk gezag, krachtens artikel honderd en achttien van de Verdedigingswet, zal worden toegekend, mits de onbekwaamheid duidelijk te wijten is aan actieve dienst gedurende de jongste oorlog.

(c) *Onbekwaamheid veroorzaakt door verwonding of bezing opgedaan op of ter oorzaak van dienst, en ziekte ontstaan op en ter oorzaak van militaire dienst:—*

(i) Verlof tot drie maanden toe met volle soldij.

(ii) Bij het einde van drie maanden en op speciale aanbeveling van een Geneeskundige Raad, een verder tijdperk van verlof, met volle soldij, geen drie maanden te boven gaande.

(iii) Indien het lid bij het einde van ziekteverlof nog niet geschikt is voor militaire dienst zal met hem gehandeld worden als door de Minister bepaald moge worden.

X. Speciale Bepalingen betreffende Ziekteverlof—

Leden aan wie ziekteverlof is toegestaan kunnen te enige tijd gedurende het tijdperk van dat verlof opgeroepen worden om voor een Geneeskundige Raad te verschijnen.

Een Geneeskundige Raad kan enig nog niet geëindigd gedeelte van toegestane ziekteverlof intrekken.

Het niet verschijnen voor een Geneeskundige Raad, wanneer daartoe opgeroepen, zal de verbeuring meebrengen van alle voor het tijdperk van ziekteverlof verschuldigde soldij en toelagen, welke nog niet betaald zijn op de datum bepaald voor het verschijnen van het lid voor de Geneeskundige Raad, tenzij het ten genoegen van de Directeur van de Geneeskundige Dienst blijkt dat het verzuim plaats vond in weerwil van de uiterste pogingen van het lid om tegenwoordig te zijn.

XI. Soldij en Toelagen gedurende Verlof—

(a) *Ziekteverlof.*—Terwijl op ziekteverlof, verleend onder paragraaf IX, zal een lid ontvangen—

(i) dezelfde schaal van soldij en toelagen als die welke hij trok onmiddellijk vóór zijn ziekte of bezing; en

(ii) in elk geval een toelage in plaats van rantsoenen, doch in geen geval de verenigde toelage in plaats van rantsoenen en kwartieren, tenzij de Sekretaris voor Verdediging in speciale gevallen, op aanbeveling van de Directeur van de Geneeskundige Dienst, de betaling van de verenigde toelage machtigt;

(iii) wanneer reizen doende, gemachtigd door de Directeur van de Geneeskundige Dienst of zijn goedgekeurde vertegenwoordiger—

(a) vrij vervoer per spoor op Goevernements spoorvervoerorder;

(b) vrij vervoer overweg, per postkar alleen, tenzij er voor een ander overwegvervoermiddel speciale machtiging verleend is;

(c) onderhoudstoelage of kosteloos eten op de trein.

Voor het doel van deze subparagraaf kan de Directeur van de Geneeskundige Dienst een stafofficier van de Militaire Geneeskundige Afdeling of een distrikstafofficier opdracht geven om machtiging te verlenen tot zodanig reizen en, in speciale gevallen, tot het gebruiken van een ander overwegvervoermiddel dan de postkar.

(b) *Gewoon Verlof.*—Gedurende verlof, genomen onder deze regulaties, zullen substantieve rangsoldij en stafsoldij, te zamen met bedientetoelage en de verenigde toelage in plaats van rantsoenen en kwartieren, blijven betaald worden, mits de bovengemelde toelagen betaalbaar waren onmiddellijk vóór het nemen van verlof.

XII. Bepaling van Ziekteverlof—

Ziekteverlof zal niet insluiten enig tijdperk doorgebracht in een militair- of burgerlijk hospitaal, sanatorium of herstellingsoord, alwaar een lid op Staatskosten behandeld wordt op machtiging van de Directeur van de Geneeskundige Dienst. Voor de doeleinden van deze klausule zal een militair herstellingsoord, onderhouden op kosten van het Ambtelijk Adviserend Komitee in zake vrijwillige hulp, of enig ander komitee of private personen onder goedkeuring van de Minister van Verdediging, beschouwd worden als een herstellingsoord of sanatorium indien het lid daar wordt behandeld op machtiging van de Directeur van de Geneeskundige Dienst.

XIII. Verlofregisters—

Registers zullen gehouden en opgaven verstrekt worden zoals van tijd tot tijd moge gelast worden.

Deze wijzigingen zullen van kracht zijn van af 1 Desember 1920.

* No. 61.]

[11 Januarie 1921.

WIJZIGING VAN REGULATIES VOOR DE STAANDE MACHT (STAF).

Het heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd om krachtens de bepalingen van artikel honderd zestien van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, de volgende wijziging te maken in de Regulaties voor de Staande Macht (Staf):

Aan het einde van subparagraaf (e) van paragraaf 1 wordt het volgende toegevoegd:—

"In vredestand worden de ambtsplichten en funkties van de Directeur van de Geneeskundige Dienst uitgevoerd door een bij het Unie Departement van Volksgezondheid behorende ambtenaar, daaraan toegewezen door de Minister van Volksgezondheid. Deze ambtenaar zal, benevens de ambtsplichten en funkties hem toegewezen in het Departement van Volksgezondheid, zijn ambtsplichten en funkties ten opzichte militaire geneeskundige diensten uitvoeren in overleg met en onder de algemene directie van de Sekretaris voor Volksgezondheid. Ter uitoefening van het militaire bevel en beheer in verband met het uitvoeren van zijn ambtsplichten ten opzichte militaire geneeskundige diensten zal aan bedoelde ambtenaar zulke tijdelijke rang en status op de Verdedigingshoofdkwartierstaf verleend worden als de Minister van Verdediging en de Minister van Volksgezondheid onderling mogen bepalen en overeenkomen. In oorlogstijd of andere ernstige en dringende gevallen zal bedoelde ambtenaar ontheven worden van alle ambtsplichten en funkties behalve die welke betrekking hebben op of in verband staan met de Unie Verdedigingsmacht."

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,
Secretary for Mines and Industries.
Department of Mines and Industries, Pretoria.

No. 2215.]

[3rd December, 1920.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Transvaal) (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Royal Highness the Governor-General to deproclaim as a public digging the farm Colinton No. 559, District Zoutpansberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province.

M.M. 2228/18

* No. 46.]

[8th January, 1921.

It is notified for general information that Charles Maclean Jack has been appointed Mining Commissioner for the Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, vice A. K. le R. Harvey, transferred, and with effect from the 1st January, 1921.

M.M. 1239/15

* No. 47.]

[8th January, 1921.

It is notified for general information that Geoffrey Hamilton has been appointed as Responsible Clerk for the Mining District of Pietersburg, and with effect from the 1st January, 1921.

M.M. 1214/15

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information.

W. W. HOY,
General Manager.

Office of the General Manager,
Johannesburg.

* No. 42.]

[8th January, 1921.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

AMENDMENTS AND ADDITIONS TO GENERAL AND TRAIN WORKING REGULATIONS.

It is hereby notified that His Royal Highness the Governor-General, under the powers vested in him by Act No. 22 of 1916, has been pleased to approve of the following amendments and additions to the General and Train Working Regulations published in *Government Gazettes* Nos. 540, 409, and 916, respectively. The amendments and additions will take effect as from 1st February, 1921.

General Regulation No. 29 (2)—Amended.

(2) At places where the distant signal of a signal box in advance is fixed on the home or starting signal post of the box in the rear, the signalman of the latter must not take off his distant signal for the passage of any train or engine until the distant signal of the box in advance has been taken off, except on those sections where the regulation distance (1200 feet) between the distant and home signals, operated from the box in advance, is exceeded. (See local appendices for list of places where the space between the distant and home signals is less than 1200 feet.)

General Regulation No. 44—Amended.

(4) Except where instructions are issued to the contrary, the starting or advance starting signal in the "all right" position is an indication to the engine-driver that the line is clear only to the home signal at the signal box in advance. The engine-driver must regulate the speed of his train so that it may be brought to a stand, if necessary, at such home signal.

General Regulation No. 45 (1)—Amended.

45. Operation of Starting Signal where Advance Starting Signal is Provided: Double Line Block Sections.

(1) When the line between the starting and the advance starting signal is clear, and provided the advance starting signal is at danger, a train which has either been brought to a stand or its speed so reduced as to admit of its stopping at the starting signal—vide general regulation No. 45 (3)—may be allowed to proceed to the advance starting signal, and the signalman may take off the starting signal to permit of this.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. WARINGTON SMYTH,
Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.
Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

No. 2215.]

[3 Desember 1920.

Overeenkomstig te bepalingen van subartikel (3) van artikel een en dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt kennis gegeven dat Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal voornemens is de plaats Colinton No. 559, Distrikt Zoutpansberg, Mijndistrikt Pietersburg, Provincie Transvaal, als een publieke delverij te deproklameren.

* No. 46.]

[8 Januarie 1921.

Vir algemene informasie word bekend gemaak dat Charles Maclean Jack aangestel is as Mynkommissaris vir die Myndistrikt Heidelberg, Transvaal Provinsie, in die plek van A. K. le R. Harvey, verplaas, met ingang van af 1 Januarie 1921.

* No. 47.]

[8 Januarie 1921.

Vir algemene informasie word bekend gemaak dat Geoffrey Hamilton aangestel is as Verantwoordelike Klerk vir die Myn-distrikt Pietersburg, met ingang van af 1 Januarie 1921.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.
Kantoor van de Algemene Bestuurder,
Johannesburg.

* No. 42.]

[8 Januarie 1921.

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

WIJZIGINGEN EN BIJVOEGINGEN TOT DE ALGEMENE REGULATIES EN DE REGULATIES OP DE LOOP VAN TREINEN.

Hierbij wordt bekendgemaakt dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal, krachtens de machten hem verleend door Wet No. 22 van 1916, behaagd heeft zijn goedkeuring te geven aan de volgende wijzigingen en bijvoegingen tot de Algemene- en Treinloopregulaties, gepubliceerd in *Staatskoeranten* Nos. 540, 409 en 916, respektievelik. De wijzigingen en bijvoegingen zullen van kracht zijn van af 1 Februarie 1921:—

Algemene Regulasie No. 29 (2)—Gewijzigd.

(2) Op plaatsen waar het afstandsignaal van een signaalhuis vooruit bevestigd is aan de paal van het huis- of vertreksignaal, dat verbonden is met het achterste signaalhuis, moet de signaalman van het achterste signaalhuis zijn afstandsignaal niet op veilig zetten om een trein of lokomotief voorbij te laten voordat het afstandsignaal van het voorste signaalhuis op veilig staat, behalve op die afdelingen waar de regulatie-afstand (1200 voet) tussen de afstand- en huissignalen, gewerkt van het signaalhuis vooruit, voorbij gegaan is. (Zie plaatselijke aanhangsels voor lijst van plaatsen waar de afstand tussen het afstandsignaal en huissignaal minder dan 1200 voet is.)

Algemene Regulasie No. 44—Gewijzigd.

(4) Behalve waar instruksies in teenstelling hiermede uitgegeven worden, is het vertreksignaal of voortgang-vertreksignaal in de "al klaar" posisie een teken aan de machinist dat de lijn slechts vrij is naar het huissignaal bij het signaalhuis vooruit. De machinist moet de snelheid van lokomotief also regelen dat het tot stilstand, indien nodig, bij zodanig huissignaal kan gebrach word.

Algemene Regulasie No. 45 (1)—Gewijzigd.

45. Werking van Vertreksignaal waar Afstandsignaal aanwezig is: Dubbel-lijn Blok-afdelingen.

(1) Wanneer de lijn tussen het vertreksignaal en het voortgang-vertreksignaal vrij is, en onder voorbehoud dat het voortgang-vertreksignaal op onveilig staat, mag een trein die of tot stilstand gebrach is geworden of wiens snelheid also verminderd is ten einde het toe te laten bij een vertreksignaal tot stilstand te komen—zie algemene regulasie No. 45 (3)—toegelaten word naar het voortgang-vertreksignaal te gaan, en om dit toe te laten kan de signaalman het vertreksignaal op veilig zeten.

*General Regulation No. 163—Amended.***163. Trains to be Observed as they Approach and Pass.**

Every gatekeeper must take particular notice of each train as it approaches and passes, and if he sees anything wrong he must show a danger signal to the engine-driver and guard, and, if necessary, exhibit a danger signal and place three detonators on the rail against any following train or any train coming in the opposite direction. To indicate to engine-drivers that the line is clear, a green hand signal must be exhibited by gatekeepers, except at those places where there are elevated discs operating automatically with the level crossing gates or booms.

General Regulation No. 276 (3)—Amplified.

(3) **Removal of Detonators.**—The detonators must not be taken up until intimation has been received that the obstruction has been removed and the next train which has to pass through the section must be stopped at the signal box or station, and the engine-driver must be advised of the circumstances and instructed to travel cautiously through the section. [See paragraph (9) of this regulation for procedure in regard to the use of detonators placed on the line away from the vicinity of a telegraph station or signal box.]

General Train Regulation No. 278 (5)—Amended.

(5) (a) The engine-driver on arrival at the station in advance must inform the official in charge thereof of the circumstances, retaining the proceeding authority in his possession for the purpose of returning for the remaining portion of his train—*vide* the following paragraph (b).

(b) Unless the engine-driver be in possession of a train staff or absolute tablet, he must not return for the rear portion of his train, except by written instructions from the guard (which the engine-driver will obtain before proceeding to the station in advance by sending back his fireman), and unless instructions are issued to the contrary by the General Manager, the guard must continue to protect his train in the rear, in order to prevent a following train pushing it forward [see general regulation No. 276 (1) (b)].

(c) If the engine-driver be in possession of the train staff or absolute tablet, he may return to the rear portion of his train without obtaining instructions from his guard authorizing him to do so, but the guard must always continue to protect his train in accordance with the regulations until the engine has returned and been reattached to the rear portion of the train.

NOTE.—For procedure to be followed in the event of the line being obstructed necessitating the introduction of pilot working, see train regulation No. 358.

*General Regulation No. 283 (1)—Amended and Amplified.***283. Signals to be Exhibited during Relaying, etc.**

(1) (a) Before a rail is taken out during relaying operations, or when the line is not safe by reason of slips or failure of the works, or from any cause, a danger signal must be exhibited, and three detonators placed on the line, ten yards apart, at points at least a quarter of a mile from the place of obstruction on both sides, and this method of protection must be continued until such time as the line has been restored to a safe running condition.

(b) When the permanent way within station or intermediate siding precincts is undergoing repairs, similar to those described in the preceding sub-clause (a), protection must be afforded as in this regulation provided, except at those places where fixed signals are in use and such signals give the necessary protection as laid down in general regulation No. 284 (1).

(c) When any permanent way work affecting the safety of a loop or other siding requires to be left unfinished, the ganger, before going off duty, must set and secure the points by means of a lock and standard points clamp so that access to or egress from the siding may not be obtained during the period it is unsafe for the passage of trains or vehicles. If, for some reason the points cannot be so secured, they must be fastened in the position

*Algemene Regulatorie No. 163—Gewijzigd.***163. Acht geven op Naderende of Voorbijgaande Treinen.**

Iedere hekwachter moet goed acht geven op alle naderende en voorbijgaande treinen, en als hij iets verkeerd ziet, moet hij aan de machinist en de kondukteur een onveilig signaal vertonen en, indien nodig, een gevaarsignaal vertonen en drie knalpatronen op het spoor plaatsen als een gevaarsin tegen enige daaropvolgende trein of enige trein die van de tegenovergestelde richting aankomt. Om de machinist aan te duiden dat de lijn vrij is, moet een groen handsignaal door hekwachters vertoond worden, behalve op die plaatsen waar opgeheven schijven automatisch met de overweghekken of slagbomen werken.

*Algemene Regulatorie No. 276 (3)—Uitgebreid.***(3) Het Wegnemen van Knalpatronen.**

De knalpatronen moeten niet weggenomen worden voordat bericht ontvangen is dat de versperring verwijderd is, en de eerstvolgende trein die over de afdeling zal rijden moet bij het signaalhuis of het station tot stilstand gebracht worden, en de machinist moet van de omstandigheden in kennis gesteld worden, en opdracht ontvangen om voorzichtig over de afdeling te reizen. (Zie paragraaf (9) van deze reguleratie voor manier van handelen met betrekking tot het gebruiken van knalpatronen op de lijn verwijderd van de omtrek van een telegraafstation of signaalhuis.)

Algemene Treinregulatorie No. 278 (5)—Gewijzigd.

5. (a) De machinist moet op aankomst bij het station vooruit, de verantwoordelijke ambtenaar alhier van de omstandigheden in kennis stellen, en het voortgangsverlof in zijn bezit houden voor het doel om voor het overige gedeelte van zij trein terug te gaan—zie de volgende paragraaf (b).

(b) Tenzij de machinist in bezit is van een treinstaf of absoluut tablet, moet hij niet voor het halen van het achterste gedeelte van zijn trein terugkeren, behalve onder schriftelijke instructies van de kondukteur (welke de machinist, alvorens naar het station vooruit te vertrekken, zal verkrijgen door zijn stoker terug te zenden) en tenzij andere instructies door de Algemene Bestuurder uitgegeven zijn, moet de kondukteur zijn trein van achteren blijven beveiligen, ten einde een volgende trein te beletten er tegenaan te lopen. [Zie algemene reguleratie No. 276 (1) (b)].

(c) Indien de machinist in bezit is van de treinstaf of absoluut tablet, mag hij naar het achterste gedeelte van zijn trein terugkeren zonder instructies, welke hem daartoe gelasten, van zijn kondukteur verkregen te hebben, maar de kondukteur moet altoos zijn trein blijven beveiligen in overeenstemming met de reguleraties totdat de lokomotief terug is en weer aan het achterste gedeelte van de trein gekoppeld is.

NCTA.—Voor handelwijze gevolgd te worden in geval de lijn versperd is zodat de invoering van loodswerking genoodzaakt is, zie treinregulatorie No. 358.

*Algemene Regulatorie No. 283 (1)—Gewijzigd en Uitgebreid.***283. Signalen Vertoond te worden gedurende Vernieuwing, enz.**

(1) (a) Alvorens een spoorstaaf gedurende vernieuwingswerkzaamheden uitgehaald wordt, of wanneer de lijn ter oorzaak van grondverschuiving, of gebreken aan de weg, of om enige andere oorzaak, onveilig is, moet een gevaarsignaal vertoond worden, en drie knalpatronen tien yards van elkaar, op het spoor plaatsen, op punten ten minste een-kwart mijl aan weerszijden van de versperring, en deze wijze van beveiligen moet volgehouden worden totdat de lijn weer in veilige toestand voor 't bedrijf gebracht is.

(b) Wanneer de open weg binnen station of tussen-gelegen zijlijn grenzen reparaties van dezelfde aard ondergaan als die omschreven in het voorafgaande onderartikel (a) moet beveiliging verzekerd worden, zoals in deze reguleratie voorzien, behalve op zulke plaatsen waar vaste signalen in gebruik zijn en waar zodanige signalen de nodige bescherming verstrekken, zoals neergelegd in algemene reguleratie No. 284 (1).

(c) Wanneer het werk aan enige open weg een kruising (loop) onveilig maakt of een andere zijlijn noodzakelijk onklaar gelaten wordt, moet de ploegbaas, alvorens zijn werk te verlaten, de wissels door middel van een slot en standaard-wissel-klamp hechten en vastzetten, zodat toegang naar of uitgang van de zijlijn niet verkregen kan worden gedurende het tijdperk dat het onveilig is voor overgang van treinen of voertuigen, indien de wissels, ter wille van enige oorzaak, niet vastgezet kunnen worden, moeten zij in

herein stated by means of two coach-screws in addition to which an experienced watchman, equipped with the necessary flags and hand lamp must be stationed at the points to see that they are correctly set and safe for the passage of each train.

(d) Where there is a station official in attendance, the ganger must, prior to relinquishing duty, acquaint him of the state of the points and siding, and of the arrangements made for the safe passage of trains.

(e) Should permanent way operations prevent trains being passed or crossed at an intermediate crossing place, it will be the duty of the ganger before commencing such operations, promptly to advise the official in charge at each end of the telegraph section, that no intermediate crossings may be arranged at such siding in the meantime, nor until intimation in writing has been received from the ganger that the siding is again safe for the passage of trains.

Train Regulation No. 315—Amplified and Amended.

315. Admittance of Trains into Stations or Sidings where there is an Official on Duty in Charge of Trains Working.

(1) **Stations provided with Fixed Signals interlocked with the Facing Points.**—(a) It is not necessary for trains to stop at facing points when the "all right" signal is exhibited by fixed home signal.

(b) When it is required to admit a second or other following train into a station upon a line where a preceding train is standing, a second or following train must not be signalled in by fixed home signal, but by the "calling on" signal (where provided) or by hand signal.

(c) At stations on single lines where the interlocking admits of the home signal being taken off to admit trains upon certain lines only, should it be necessary to admit a train upon any other line (over which the home signal is inoperative) such train must be admitted by hand signal.

(d) When it is necessary to admit a train into a station whilst the fixed signals are at danger, as described in the preceding sub-clauses (b) and (c) of this regulation, the hand signal may be given from the platform or lever frame. In such cases the engine-driver must first bring his train to a dead stop at the home signal, and after satisfying himself that the hand signal is intended for him, and the road in front is clear, he may draw cautiously into the station, having such control of his train as to enable him to stop it short of any obstruction that may exist or that may be anticipated. [See paragraph (4) of this regulation.]

(2) **Stations where the Fixed Signals are not Interlocked with Facing Points.**—(a) The "all right" fixed home signal for a train to enter the station may be given, provided the official in charge has previously satisfied himself by personal inspection as late as possible before the train is due to arrive, that the points leading to the line over which the train is required to run are correctly set and securely locked.

(b) When it is necessary to admit a train into a station whilst the fixed home signal is at danger, the "all right" hand signal may be given from the platform when no crossing is taking place, provided the official in charge has previously satisfied himself by personal inspection as late as possible before the train is due to arrive, that the points over which the train is required to run are correctly set and securely locked. When a crossing is taking place the "all right" hand signal must be exhibited at the facing points. [See paragraph (4) of this regulation.]

(c) It is not necessary for an engine-driver to stop at the facing points when the "all right" signal is exhibited by fixed home signal.

(d) When the fixed home signal is at danger, engine-drivers must bring their trains to a stand short of the facing points before accepting the "all right" hand signal exhibited either at the platform or at the facing points. [See paragraph (4) of this regulation.]

(e) When it is required to admit a second or other following train into a section upon a line where a preceding train is standing, the second or following train must be signalled in by hand signal EXHIBITED AT THE POINTS [see paragraph (4) of this regulation] and not

de hieringenoemde positie vastgezet worden door middel van twee bouten (coach screws) en hierboven en behalve moet een ervaren wachtmán met de nodige vlaggen en handlampen voorzien, bij de wissels staan en toezien dat zij korrekt gezet en veilig zijn voor de overgang van treinen.

(d) Waar er een stationsbeambte op dienst is moet de ploegbaas, alvorens zijn werk te verlaten, zich op de hoogte stellen met de toestand van de wissels en zijlijn en met de regelingen die gemaakt zijn voor de veilige overgang van treinen.

(e) Indien openweg-werkzaamheden 't voorbijgaan of kruising van treinen bij een tussengelegen kruising beletten, zal het de plicht van de ploegbaas zijn, alvorens met zodanige werkzaamheden een aanvang te nemen, om de verantwoordelijke ambtenaar aan weerszijden van de telegraafafdeling bekend te stellen, dat geen tussenkruising bij zodanige zijlijnen intussentijd geregeld mogen worden, doch ook niet voordat kennis in geschrifte van de ploegbaas ontvangen is dat de zijlijn andermaal onveilig voor de overgang van treinen is.

Treinregulatie No. 315—Uitgebreid en Gewijzigd.

315. Het Binnenkomen van Treinen in Stations of Halten waar een Ambtenaar in Beheer van Treinloop op Dienst is.

(1) **Stations voorzien van Vaste Signalen verbonden met de Open Wissels.**—(a) Treinen zijn niet genoodzaakt om bij open wissels stil te houden wanneer het "al klaar" sein bij het vaste huissignaal vertoond is.

(b) Wanneer het nodig is om een tweede of andere volgende trein in een station op de lijn, waar reeds een voorafgaande trein staat, binnen te laten komen, moet een tweede of volgende trein niet door het vaste huissignaal geseind worden binnen te komen, maar door het oproep (calling on) signaal (waar voorzien) of door een handsignaal.

(c) Bij stations op enkel spoor waar de verbinding (van wissels) zulks toelaat dat het huissignaal op onveilig gesteld is ten einde treinen slechts op zekere lijnen toe te laten, indien het nodig is om een trein op enige andere lijn te laten lopen (over welke het huissignaal buiten werking is) moet zodanige trein door handsignaal ingelaten worden.

(d) Indien het nodig is een trein binnen een station te laten komen terwijl de vaste signalen op onveilig staan, zoals omschreven in de voorafgaande onderartikelen (b) en (c) van deze regulatie, kan het handsignaal van af het platform of het hefboomraam (lever frame) gegeven worden. In zulke gevallen moet de machinist zijn trein eerst bij het huissignaal tot volkomen stilstand brengen, en na zich verzekerd te hebben dat het handsignaal voor hem bedoeld is, en de weg vooruit veilig is, kan hij het station voorzichtig binnenkomen, zijn trein op zodanige wijze beherende ten einde hem in staat te stellen onmiddellijk te stoppen voor elk bevel dat zich mag voordoen of dat verwacht kan worden. [Zie paragraaf (4) van deze regulatie.]

(2) **Stations waar Vaste Signalen niet met Open Wissels verbonden zijn.**—(a) Het "al klaar" vaste huissignaal kan aan een trein gegeven worden om het station binnen te komen, mits dat de verantwoordelijke ambtenaar zich van te voren door persoonlijk onderzoek onmiddellijk voor de bepaalde aankomst van de trein overtuigd heeft dat de wissels, voerende tot de lijn waarover de trein genoodzaakt is te lopen, korrekt gezet en veilig gesloten zijn.

(b) Indien het nodig is een trein binnen een station te laten komen, terwijl het vaste huissignaal op onveilig staat, kan het "al klaar" huissignaal van af het platform gegeven worden wanneer geen kruising plaats vindt, mits dat de verantwoordelijke ambtenaar zich van te voren door persoonlijk onderzoek, onmiddellijk voor de bepaalde aankomst van de trein, overtuigd heeft, dat de wissels, waarover de trein moet gaan, korrekt gezet en veilig gesloten zijn. Wanneer een kruising plaats vindt moet het "al klaar" handsignaal bij de open wissels vertoond worden. [Zie paragraaf (4) van deze regulatie.]

(c) Het is niet nodig voor een machinist om bij de open wissels stil te houden als het "al klaar" signaal bij het vaste huissignaal vertoond is.

(d) Wanneer het vaste huissignaal op onveilig staat, moeten machinisten hun treinen dicht bij de open wissels tot stilstand brengen alvorens het "al klaar" handsignaal aan te nemen dat of van het platform of open wissels vertoond is. [Zie paragraaf (4) van deze regulatie.]

(e) Wanneer het nodig is een tweede of andere volgende trein binnen een afdeling op de lijn te laten komen waar een voorafgaande trein reeds staat, moet de tweede of volgende trein door middel van een handsignaal, VERTOOND BIJ DE WISSELS—[zie paragraaf (4) van deze regulatie]—en niet door het vaste huissignaal, geseind

by fixed home signal. In such a case the engine-driver must first bring his train to a DEAD STOP at the home signal where such is situated outside the facing points, or at the facing points at stations where the home signal is on the platform.

(3) **Stations at which Fixed Signals are not provided.**—(a) The hand signal to admit a train may be exhibited from the platform, provided that no crossing is taking place, and that the official in charge has satisfied himself by personal inspection as late as possible before the train is due to arrive, that the points are correctly set and securely locked. When a crossing is taking place, the "all right" hand signal must be exhibited at the facing points.

(b) Engine-drivers must bring their trains to a stand short of the facing points unless an "all right" hand signal is exhibited from the platform or unless there is a man in charge of the facing points and exhibiting thereat the proper "all right" signal for the train to enter the station.

(4) **Exhibition of Hand Signal for Admittance of Train.**—(a) When admitting a train against fixed signals, the hand signal **MUST NOT BE EXHIBITED OR ACCEPTED** until the train has come to a DEAD STOP at the home signal, or at the facing points where the home signal is situated inside them.

(b) The proper hand signal to admit a train in the absence of or against fixed signals is a green flag or green light **HELD STEADILY IN THE HAND**, and it must be so exhibited as to preclude the possibility of its acceptance by an engine-driver for whom it is not intended.

Train Regulation No. 316—Amplified.

316. Trains Running in the same direction Passing one another at Intermediate Sidings where there is no Official on Duty.

(7) When a train requires to be passed at an intermediate siding by a following train, it will be the duty of the guard of the first train, as soon as that train has drawn clear into the loop, to reset the points in normal position and after satisfying himself that the line ahead is clear, exhibit the necessary green hand signal for the following train to enter the siding. In the absence of a green hand signal, as herein provided, it will be the duty of the engine-driver of the second or following train to come to a stand short of the extreme facing points and satisfy himself that they are properly set and that the line is clear before entering the crossing or passing place.

Train Regulation No. 322 (4) (5)—Amended.

(4) **Engine-driver to be Advised when Preceding Train is required to stop in Section.**—When a train proceeding on a permissive authority is required to work at an intermediate siding or halt before reaching the next telegraph station, the guard thereof must notify the official in charge of the station in the rear of such siding; the following train must be stopped and the engine-driver advised in writing of the nature of the work to be performed and the time of departure of the preceding train, irrespective of the interval that has elapsed since that train left. Special stoppages in a telegraph section are, as far as possible, to be confined to daylight trains and to trains travelling on an absolute proceeding authority, or to the last train of a series proceeding in one direction.

(5) **Information to be supplied to Engine-driver and Guard: Staff or Tablet Intermediate Crossing System.**—When trains are working under the electric train staff or the electric train tablet intermediate crossing system, the station official on duty must supply the engine-driver and guard with the following particulars, in writing, before leaving or while passing through the station:—

(a) **Information to be supplied to Engine-driver.***

(i) Number and character of train or trains to be crossed, passed, or shunted for at the intermediate crossing place.

* NOTE.—When there is more than one engine working the train, the leading engine-driver must be supplied with the written advice.

worden binnen te komen. In zulke gevallen moet de machinist zijn trein eerst tot VOLKOMEN STILSTAND brengen bij het huissignaal waar zulks bij de open wissels gelegen is, of bij de open wissels op stations waar het huis signaal op het platform is.

(3) **Stations niet Voorzien van Vaste Signafen.**—(a) Het handsignaal voor het binnenlaten van treinen kan van af het platform vertoond worden, mits dat er geen kruising plaats vindt, en mits dat de verantwoordelijke ambtenaar zich door persoonlijk onderzoek onmiddellijk voor de bepaalde aankomst van de trein overtuigd heeft dat de wissels korrekt gezet en veilig gesloten zijn. Wanneer er een kruising plaats vindt moet het "al klaar" handsignaal bij de open wissels vertoond worden.

(b) Machinisten moeten hun treinen onmiddellijk voor de open wissels tot stilstand brengen tenzij een "al klaar" handsignaal van af het platform vertoond wordt of tenzij er een verantwoordelijke man bij de wissels dienst doet en aldaar een behoorlijke "al klaar" signaal aan de trein geeft om binnen het station te komen.

(4) **Vertonen van Handsignaal om Trein binnen te laten komen.**—(a) Bij het toelaten van een trein terwijl de vaste signalen op onveilig staan, **MOET HET HANDSIGNAAL NIET VERTOOND EN OPGEVOLGD WORDEN** totdat de trein tot volkomen stilstand gebracht is bij het huissignaal of bij de open wissels waar die binnen het huissignaal gelegen is.

(b) Het behoorlijke handsignaal om een trein binnen te laten waar geen vaste signalen zijn of waar zij op onveilig staan, is een groene vlag of een groen licht **ONBEWEELIK MET DE HAND VASTGEHOUDEN**, en het moet also vertoond worden om alle mogelijkheid te voorkomen dat het aangenomen kan worden door een andere machinist voor wie het niet bedoeld is.

Treinregulatie No. 316—Uitgebreid.

316. Treinen in dezelfde Richting Reizende en elkaar op Tussengelegen Zijlijnen Kruizen waar er geen Beambte op Dienst is.

(7) Wanneer het nodig is dat een trein bij een tussengelegen zijlijn door een volgende trein voorbijgegaan moet worden, zal het de plicht van de kondukteur van de eerste trein zijn, zodra die trein veilig binnen de kruising staat, om de wissels in de normale positie terug te zetten en na zich overtuigd te hebben dat de lijn vooruit vrij is, het vereiste groen handsignaal vertonen aan de volgende trein om binnen de zijlijn te komen. Wanneer het groen handsignaal niet aanwezig is, zoals hierin voorzien, zal het de plicht van de machinist van de tweede of volgende trein zijn om dichtbij de uiterste open wissels stil te houden en zich te overtuigen dat zij behoorlijk gezet en dat de lijn vrij is alvorens de kruising of voorbijgaanplaats binnen te gaan.

Treinregulatie No. 322 (4) (5)—Gewijzigd.

(4) **Machinist in kennis gesteld te worden wanneer Voorafgaande Trein genooddaakt is in de Afdeling stil te houden.**—Wanneer een trein die permissief gelast is te lopen, genooddaakt is op een tussengelegen zijlijn of halte te werken, alvorens het volgende telegraafstation bereikt te hebben, moet de kondukteur daarvan de verantwoordelijke ambtenaar van het laatste station vóór zodanige zijlijn gelegen in kennis stellen; de volgende trein moet gestopt en de machinist schriftelijk in kennis gesteld worden van de aard van het werk dat gedaan moet worden en de tijd van vertrek van de voorafgaande trein afgezien van de tussenpoos die verlopen is sedert het vertrek van die trein. Speciaal stilhouden in de telegraafafdeling moeten zoveel mogelijk bepaald worden tot dagtreinen en treinen die op het absoluut voortgangsverlof lopen, of tot de laatste van een reeks treinen die in dezelfde richting lopen.

(5) **Informatie te worden Verschaft aan Machinist en Kondukteur: Staf- en Tablet-tussenkruisingsstelsel.**—Wanneer treinen op het elektrisch treinstaf- of elektrische treintablet-tussenkruisingsstelsel lopen, moet de dienstdoende stationsambtenaar de volgende bijzonderheden schriftelijk aan de machinist en de kondukteur verstrekken, alvorens het vertrek of terwijl zij het station voorbij gaan:—

(a) **Informatie aan de Machinist te worden verschaft.***

(i) Nummer en aard van trein of treinen die gekruist, voorbijgegaan of voor gerangeerd moeten worden bij tussengelegen kruisingsplaatsen.

* NOTE.—Wanneer meer dan één lokomotief de trein trekt, moet de voorste machinist het schriftelijk bericht ontvangen.

- (ii) At what time the previous train left for the intermediate crossing place when more than one train is travelling in the same direction, provided the engine-driver is not working the first of a series of trains.

Train Regulation No. 334 (2) (3)—Revised.

(2) Except where some other servant, wholly or partially attired in uniform, is specially authorized by the divisional officer for the duty, the official in charge of train working is the sole person authorized to receive the train proceeding authority from, and to deliver it to, the engine-driver, who, while in his charge, must carry it in the socket or other place on the engine provided for the purpose; under no circumstances (except when specially authorized) must the train proceeding authority be transferred from one train to another without, in the case of the electrically controlled sections, the staff or tablet being passed through the instrument and dealt with in accordance with these regulations or, where the wooden train staff and paper ticket system is in operation, the proceeding authority passed through the hands of the official in charge. Should the guard of the train be deputed to hand the proceeding authority to his engine-driver, he (the guard) will be held equally responsible with the engine-driver and station official in charge for seeing that the proceeding authority issued is for the section over which the train is about to travel.

(3) The provisions of the foregoing paragraph (2) will not in any degree relieve the station official in charge or the engine-driver of their responsibility, as set forth in train regulations Nos. 325 and 326.

Train Regulation No. 352 (1)—Amended.

352. Train Arrived.

(1) Trains must be considered out of section, and, in the case of electrically controlled sections, the "train arrived" signal given to the station in the rear, when

- (a) the train, with tail lamp attached, has passed through the station;
- (b) the last vehicle of the train has been brought to a stand 50 yards within the warning board, or 50 yards within the distant signal; or
- (c) the last vehicle of the train has been drawn within the outermost fixed stop signal; and

in each case the proceeding authority has been delivered to the station official in charge.

Train Regulation No. 361—Amended.

361. Breakdown Trains and Engine Replacing or Assisting Disabled Engine.

(1) Breakdown trains when proceeding to clear the line must be given precedence over all other trains; such trains must be signalled forward by the code (4-4).

(2) The provisions of the preceding paragraph (1) must also be adopted in the case of an engine, with or without vehicles, when sent forward to render assistance to a passenger or other important train which has failed or met with an accident, or in the case of a disabled train occupying or fouling a telegraph section.

(3) This regulation is not applicable to the wooden train staff and paper ticket system.

Train Regulation No. 370—Addition.

(5) Electric Train Staff Permissive System: Introduction of Telegraph Order Working.—

Under the electric train staff *permissive* system, if a train, by which the train staff should be transmitted, be delayed through accident or other unforeseen cause, and the official in charge finds himself without any means of transferring the train staff to the other end of the section in time to prevent another train being seriously delayed, the official in charge at the other end of the staff section concerned must be informed by telegraph of the circumstances. The possessor of the staff may then authorize a train to be worked under the telegraph order system.* The telegraph orders issued in operating the line between any two staff

* NOTE.—For station to station working, see train regulation No. 414.

- (ii) Op welke tijd de voorafgaande trein vertrok naar de tussengelegen plaats van kruising terwijl meer dan een trein in dezelfde richting loopt, onder voorbehoud dat de machinist niet de voorste van een reeks van treinen werkt.

Treinregulatie No. 334 (2) (3)—Herzien.

(2) Behalve waar enig ander dienaar, geheel of gedeeltelijk in uniform gekleed, speciaal voor de dienst gelast is door de Afdelingsambtenaar, is de beambte in beheer van treinwerking de enigste persoon die gerechtigd is om het trein-voortgangsverlofformulier te ontvangen, en af te geven aan de machinist die, zolang hij ervoor verantwoordelijk is, het in het daarvoor bestemde tasje (socket) of andere plaats op de lokomotief moet bewaren; onder geen omstandigheid (behalve wanneer speciaal gelast) moet het trein-voortgangsverlof van de ene trein naar de andere verplaatst worden, zonder dat, in geval van elektrisch beheerde afdelingen, de staf of het tablet door het toestel gaat en ermee gehandeld is in overeenstemming met deze regulaties of, waar het stelsel van houten treinstaf en papierkaartje in werking is, het voortgangsverlof in handen van de verantwoordelijke ambtenaar geweest is. Indien het aan de kondukteur van een trein opgedragen is het voortgangsverlof aan zijn machinist te overhandigen, zal hij (de kondukteur) gelijk met de machinist en de beheerhebbende stationsambtenaar verantwoordelijk gehouden worden toe te zien dat het gegeven voortgangsverlof bedoeld is voor de afdeling waarover de trein op het punt staat te reizen.

(3) De voorzieningen van de voorafgaande paragraaf (2) zal de verantwoordelijke stationsambtenaar of machinist niet in enige mate van hun verantwoordelijkheid vrijstellen, zoals uiteengezet in treinregulaties Nos. 325 en 326.

Treinregulatie No. 352 (1)—Gewijzigd.

352. Treinen Aangekomen.

(1) Treinen moeten geacht worden buiten afdeling te zijn, en, in geval van elektrisch beheerde afdelingen, moet het "trein aangekomen" signaal aan het achterliggende station gegeven worden, wanneer—

- (a) de trein; van staartlamp voorzien, het station voorbij is gegaan;
- (b) het laatste voertuig van de trein tot stilstand gebracht is binnen 50 yards van af het waarschuwbord, of 50 yards van af het afstandsignaal; of
- (c) het laatste voertuig van de trein dichtbij het buitenste stopsignaal tot stilstand gebracht, in elk geval dat het voortgangsverlof aan de verantwoordelijke ambtenaar overhandigd is.

Treinregulatie No. 361—Gewijzigd.

361. Ontsporingstreinen en Lokomotief die Onklaargeraakte Lokomotief Vervangen of Helpen.

(1) Ontsporingstreinen moeten, wanneer zij voortgaan om de lijn vrij te maken, de voorkeur boven alle andere treinen gegeven worden; zodanige treinen moeten door kode (4-4) voorwaarts gesignaaleerd worden.

(2) De voorzieningen van voorafgaande paragraaf (1) moeten ook in geval van een lokomotief, met of zonder voertuigen, toegepast worden, wanneer die voorwaarts gezonden is om hulp te verlenen aan een passagiers- of andere belangrijke trein, die onklaar geraakt is of een ongeluk bekomen is, of in geval van een onklaargeraakte trein die de telegraafafdeling bezet of onveilig maakt.

(3) Deze regulatie is niet van toepassing op het houten treinstaf- of papierkaartje-systeem.

Treinregulatie No. 370—Bijvoeging.

(5) Elektrisch Treinstaf Permissief Systeem: Instelling van Telegraaforderwerking.—Onder

het elektrisch treinstaf *permissief* systeem, indien een trein, door welke een treinstaf overgezonden moet worden, door een ongeluk of andere onvoorziene oorzaak opgehouden wordt en de ambtenaar in beheer geen middel heeft waardoor hij de treinstaf naar het andere eind van de afdeling tijds kan verzenden om het ernstige oponthoud van een andere trein te vermijden, moet de betrokken ambtenaar aan het andere eind van de betrokken stafafdeling per telegram van de omstandigheden in kennis gesteld worden. De bezitter van de staf kan een trein dan gelasten om onder het telegraafordersysteem* te lopen. De telegraaforders uitgegeven om de lijn tussen enige twee stations in werking te stellen, moeten duidelijk geëndosseerd worden,

* NOTE.—Voor station tot station werking, zie treinregulatie No. 414.

stations must be clearly endorsed showing the reason for the issue thereof; the telegraph orders must be collected by the guards concerned at the end of the journey and forwarded to the Divisional Office, together with the train journals, as prescribed in train regulation No. 410.

Train Regulation No. 376—Amplified.

(2) When it is found necessary to effect a transfer of tablets from instruments controlled under the absolute system only, the same procedure as that laid down in train regulation No. 375—applicable to the transfer of electric train staffs—must be adopted.

(3) This regulation is not applicable to wooden train staff and paper ticket system.

Train Regulation No. 377—Amplified.

(17) **Train Delayed at Intermediate Crossing place Waiting Arrival of Opposing Train: Electric Train Staff and Tablet Systems.**—When arrangements have been made for trains to cross at an intermediate crossing place, and, after the dispatch of one or more of the trains concerned, it is found that one of the trains of the series is later than it was advised, or cannot proceed owing to accident or other cause, permission may be sent by the most expeditious means to the trainmen of the train or trains waiting at the intermediate crossing place to enable them to proceed therefrom. An agreement must be arrived at between the officials in charge of the stations at each end of the telegraph section affected before the proceeding authority, which must be accompanied by an explanation of the circumstances, is dispatched; the authority must bear a distinct notification that the other station has agreed to the arrangement.

(18) Where speaking communication is established between the intermediate crossing place and the telegraph station on either side, authority for the waiting train or trains to proceed to the station in advance may be obtained by this means; a definite agreement must be arrived at between the officials in charge at each end of the telegraph section, as laid down in the preceding paragraph (17), after which the messages exchanged must be communicated to, and acknowledged by, both the engine-driver and guard of the waiting train or trains. A manuscript train proceeding authority must thereafter be issued by the guard.

(19) It must be distinctly understood that the adoption of the procedure laid down in the preceding paragraph (18) is only to be resorted to when the waiting train or trains would otherwise suffer lengthy delay.

Train Regulation No. 386—Heading Altered.

386. Proceeding Authority not to be Written Out until Messages Exchanged.

Train Regulation No. 387—Cancelled and the following New Regulation Substituted.

387. Engine-driver not to Assume that the Section Ahead is Clear.

An engine-driver receiving a telegraph order or permit may not assume that the section to which such order or permit refers is clear, and he must therefore proceed with great caution, especially when approaching stations, and be prepared to stop short of any obstruction that may exist or that may be anticipated. (See also general regulation No. 188.)

Train Regulation No. 394—Amended.

394. Separate Messages for each Train.

Separate messages must be passed for each train.

Train Regulation No. 400—Amended.

400. Duplicate Train Proceeding Authorities.

All train proceeding authorities must be made out in duplicate (the original being retained at the station), except station to station orders, which must be made out in triplicate, the original being retained at the station, the first copy being given to the engine-driver, and the second

aantonende de reden van uitgifte daarvan; de telegraaf-orders moeten door de betrokken kondukteurs aan het eind van de reis verzameld worden en naar het afdelingskantoor te zamen met de treinjoernalen gezonden worden, zoals in treinregulatie No. 410 voorgeschreven is.

Treinregulatie No. 376.—Uitgebreid.

(2) Wanneer het nodig bevonden is om een overplaatsing van tablets van instrumenten, beheerd slechts door het absoluut sisteem, te weeg te brengen, moet dezelfde handelwijze, zoals die neergelegd in treinregulatie No. 375, van toepassing op overplaatsing van elektrics treinstaf, gevolgd worden.

(3) Deze regulatie is niet van toepassing op houten treinstaf- of papierkaartje-stelsel.

Treinregulatie No. 377.—Uitgebreid.

(17) Treinen Opgehouden bij Tussengelegen Kruisingsplaatsen wachtende op Aankomst van een Trein uit de Tegenovergestelde Richting: Elektrics Treinstaf- en Tablet-sistemen.

Wanneer regelingen gemaakt zijn voor treinen om bij tussengelegen kruisingsplaatsen te kruisen, en, na het verzenden van een of meer van de betrokken treinen, het bevonden is dat een van een reeks van treinen later is dan afgekondigd, of niet kan voortreizen ter oorzaak van ongeluk of andere oorzaak, kan toestemming op de vlugste wijze gezonden worden aan het treinpersoneel van de trein of treinen die bij de tussengelegen kruisingsplaats wachten om zich in staat te stellen daarvandaan te vertrekken. Een overeenkomst moet getroffen worden tussen de verantwoordelijke ambtenaren van de stations op ieder eind van de betrokken telegraafafdeling alvorens het voortgangsverlof, welke vergezeld moet zijn van een uitleg van de omstandigheden, verzonden is; de lastgeving moet een duidelijke mededeling geven dat het andere station met de regeling instemt.

(18) Waar spreekkommunikatie opgericht is tussen de tussengelegen kruisingsplaats en het telegraafstation aan weerszijden, kan de lastgeving voor de wachtende trein of treinen om voorwaarts te gaan naar het station vooruit, door middel hiervan verkregen worden; een bepaalde overeenkomst moet getroffen worden tussen de verantwoordelijke ambtenaren aan ieder eind van de telegraafafdeling, zoals neergelegd in de voorafgaande paragraaf 17, waarna de verwisselde berichten medegedeeld moeten worden aan en ontvangst erkend worden door beide machinist en kondukteur van de wachtende trein of treinen. Een met de handgeschreven trein-voortgangsverlof moet daarna door de kondukteur uitgereikt worden.

(19) Het moet duidelijk verstaan worden dat tot de aanneming van de handelwijze, neergelegd in de voorafgaande paragraaf (18), alleenlijk toevlucht moet genomen worden wanneer de wachtende trein of treinen anderszins een langer oponthoud zouden ondergaan.

Treinregulatie No. 386—Hoofd Veranderd.

386. Voortgangsverlof niet te worden Uitgeschreven totdat Berichten Verwisseld zijn.

Treinregulatie No. 387 Geschorst en door de volgende Nieuwe Regulatie te worden Vervangen.

387. Machinist niet te Veronderstellen dat de Afdeling vooruit Vrij is.

Een machinist die een telegraaforder of -permit ontvangt moet niet veronderstellen dat de afdeling waarop zodanige order of permit betrekking heeft, vrij is, en hij moet dus met de meeste voorzichtigheid voorwaarts reizen, voornamelijk bij het naderen van stations, en gereed zijn om dichtbij enige belemmering, die aanwezig mag zijn, of die verwacht kan worden, stil te houden. (Zie ook algemene regulatie No. 188.)

Treinregulatie No. 394—Gewijzigd.

394. Afzonderlike Berichten voor Iedere Trein.

Afzonderlike berichten moeten voor ieder trein uitgegeven worden.

Treinregulatie No. 400—Gewijzigd.

400. Duplikaat Treinvoortgangsverloven.

Alle treinvoortgangsverloven moeten in duplikaat uitgemaakt worden (het originele door het station te worden behouden), behalve station tot stationorders, die in triplikaat uitgemaakt moeten worden, het originele door het station te worden behouden, de eerste kopie aan de machinist, en de tweede aan de kondukteur gegeven te worden. Tenzij als anderszins gelast, moeten alle voortgangsverloven aan de kondukteur overhandigd worden, en

copy to the guard. Except where otherwise ordered, all other proceeding authorities must be handed to the guard, and by him read and signed; the one relating to the movement of his own train must thereafter be transferred to the engine-driver as his authority to proceed. The blank spaces on all proceeding authorities, when not used, must be ruled through and initialed, and no proceeding authority must bear correction, erasure, or abbreviation. The duplicate copies of proceeding authorities must be obtained by means of carbonic process.

Train Regulation No. 408—Amended.

408. Officials in Charge must see that Guards Read and Sign Orders and Permits.

The official in charge of a station is responsible for seeing that the guard reads and signs each permit or order handed to him before the train is permitted to leave his station, whether such permit or order applies to the guard's own or any other train.

Train Regulation No. 437—Amplified.

(3) **Trains running Before Time.**—A train running before time must not be allowed to enter a telegraph section on which a ballast train is at work.

Train Regulation No. 441 (2)—Amended; and 441 (3)—Deleted.

(2) When an "out of course" intermediate crossing is arranged, both trains must proceed to the intermediate crossing place on the authorized "out of course" train proceeding authorities, the ballast train must in addition carry a siding to station order for the opposing train to proceed on its journey. To enable the ballast train to resume operations according to its working notice after the "out of course" crossing has been effected, Z and ZI messages, suitably amplified, must be passed to show that ballast working may be resumed after the opposing train has been crossed. The Z order must be handed to the guard of the ballast train, together with the proceeding and carried orders.

(3) Deleted.

Train Regulation No. 442—Amended.

442. Ballast Train in Section does not affect Ordinary Train Orders.

Except as prescribed in train regulation No. 437 (3), a ballast train in occupation of a section of the line will not interfere with the exchange of the usual messages and furnishing of the train proceeding authorities connected therewith for all other trains passing over the section just as though the ballast train was not working.

Train Regulation No. 453—Amplified.

453. Telegraph and Speaking Instruments Failed: In Course Working to be adhered to and Orders to be Endorsed.

(1) In the event of failure of both telegraph and speaking instruments, thereby rendering it impossible to transmit the messages prescribed in these regulations, the crossing places laid down in the working time-book or special train notices must be strictly observed, and the usual "in course" permits and orders may be issued, provided that the official in charge of the telegraph station erases the words "Messages.....having been exchanged," and initials the erasure, also that he endorses the permits or orders with the words "Telegraph and speaking instruments failed" in large red letters.

(2) In the event of telegraph and speaking instruments failing, and all trains in one direction are running very late, if by the introduction of pilot working serious delay to trains running in the opposite direction can be avoided, this procedure may be adopted.

(3) Pilot working must be introduced in strict accordance with train regulation No. 358, and should be brought into operation from that end of the telegraph section from which the first train may proceed in terms of the regulations governing "Telegraph failed" working unless, in the meantime, a servant furnished with the necessary forms has arrived from the station at the opposite end of the telegraph section.

(4) A special report of each failure must be sent to the Divisional Office.

door hem gelezen en getekend worden; de ene kopie die betrekking heeft tot de beweging van zijn eigen trein moet daarna naar de machinist overgebracht worden als zijn verlof om voort te gaan. De open ruimten op alle voortgangsverloven moeten, wanneer niet in gebruik, doorgeschraapt en met de eerste letters van de naam gemerkt worden, en aan geen voortgangsverlof moet een korrektie, uitschrapping, of verkorting gemaakt worden. De dublikaat-afschriften van voortgangsverloven moeten gemaakt worden door middel van het koolstofhoudend (carbonic) proces.

Treinregulatie No. 408—Gewijzigd.

408. Verantwoordelijke Ambtenaren moeten Toezien dat Kondukteurs de Orders en Permits Lezen en Teken.

De beheer hebbende stationsambtenaar is verantwoordelijk om toe te zien dat de kondukteur iedere permit of order leest en tekent, welke aan hem overhandigd wordt alvorens de trein toegelaten is van zijn station te vertrekken, hetzij zodanig permit of order betrekking heeft op de kondukteurs eigen trein of enige andere trein.

Treinregulatie No. 437—Uitgebreid.

(3) **Treinen die vóór de Tijd lopen.**—Een trein die vóór de tijd loopt moet niet toegelaten worden om een telegraafafdeling binnen te komen waarop een ballasttrein aan het werk is.

Treinregulatie No. 441 (2)—Gewijzigd; en 441 (3)—Vernietigd.

(2) Wanneer een "buitengewone" tussenkruising geregeld is, moeten beide treinen op de geautoriseerde "buitengewone" treinvortgangsverloven naar de tussen-gelegen kruisingsplaats voortrijden, de ballasttrein moet derhalve ook een zijlijn tot station, order dragen voor de tegenovergestelde trein om op zijn reis voort te gaan. Ten einde de ballasttrein in staat te stellen om werkzaamheden weer aan te vangen volgens zijn voorgeschreven werkzaamheden nadat de "buitengewone" kruising teweeg gebracht is, moeten Z en ZI berichten, toepasselijk uitgebreid, gepasseerd worden, om aan te tonen dat met ballastwerking weer een aanvang kan gemaakt worden nadat de tegenovergestelde trein gekruist is. De Z-order moet aan de kondukteur van de ballasttrein, te zamen met de voortgangs-en af te geven orders, gedragen worden.

(3) Vernietigd.

Treinregulatie No. 442—Gewijzigd.

442. Ballasttrein in Afdeling geen invloed op Gewone Treinorders.

Behalve als in treinregulatie No. 437 (3) voorgeschreven, zal een ballasttrein, op een afdeling van de lijn werkzaam, zich niet bemoeien met de verwisseling van de gewone berichten en verstrekking van de daarop betrekking hebben de treinvortgangsverloven voor alle treinen die over de afdeling gaan even alsof de ballasttrein niet aan het werken was.

Treinregulatie No. 453—Uitgebreid.

453. Telegraaf- en Spreektoestellen Onklaar: Gewone Treinwerking te worden Voortgezet en Orders te worden Geëndosseerd.

(1) In geval van het onklaar raken van beide telegraaf- en spreektoestellen, waardoor 't verzenden van de berichten in deze regulaties onmogelijk gemaakt is, moeten de kruisingsplaatsen, zoals neergelegd in treinloop-tijdbok of speciaal treinkennisgevingen, nauwkeurig geobserveerd worden, en de gebruikelijke "gewone" permits en orders uitgegeven worden, mits dat de verantwoordelijke ambtenaar van het telegraafstation de woorden "Berichten.....zijn gewisseld" doorhaalt, en bij de doorgehaalde woorden zijn voorletters plaatst, en mits ook dat hij op de permits of orders de woorden "telegraaf- en spreektoestellen onklaar" in grote rode letters schrijft.

(2) In geval van het onklaar raken van telegraaf- en spreektoestellen, en alle in dezelfde richting lopende treinen zeer laat zijn, indien door de invoering van loodswerking ernstig oponthoud aan treinen, in de tegenovergestelde richting lopende, vermeden kan worden, moet deze handelwijze gevolgd worden.

(3) Loodswerking moet nauwkeurig in overeenstemming met treinregulatie No. 358 ingevoerd worden, en moet van dat eind van de telegraafafdeling in werking gesteld worden, waarvan de eerste trein kan voortreizen in termen van de regulatie behorende "telegraaf onklaar werking," tenzij een dienaar voorzien van de nodige formulieren intussentijd van het station aan het tegenovergestelde eind van de telegraafafdeling aangekomen is.

(4) Een speciaal rapport van ieder gebrek moet aan het afdelingskantoor gezonden worden.

Train Regulation No. 466 (3)—Amended and Amplified.

(3) **Trains approaching Junctions and Converging Points.**—(a) Where sections converge on a fouling point, either by running into one line or by crossing each other to different lines, it will be permissible to allow trains to approach the fouling or converging point at the same time, provided two stop signals, not less than 900 feet apart, are erected short of and protecting the fouling or converging point on each running line.

(b) When trains are thus permitted to approach a fouling or converging point, if the signals have been operated for one train to pass, the signals for the other train will be locked in the danger position until the first train, complete with tail lamp attached, is clear of the fouling or converging point, and the line is clear for the other train to pass.

(4) (a) Except under the conditions laid down in the preceding paragraphs (3) (a) (b), the approach of trains which can cross or foul each other at junctions, is regulated in the manner set forth in the following paragraphs (b), (c), (d), (e).

(b) When permission has been given by the signal box B in the following illustration for a train to approach from C, no train must be allowed to leave D until that from C has been brought to a stand at the home signal, or has passed through the junction and is continuing its journey, or, in the case of a short section, until the "train arrived" signal for the previous train has been received from the next signal box ahead, nor in such a case must a train be allowed to leave A for D unless the junction facing points at B are set for C and the line towards C is clear beyond the junction points, or, in the case of short sections, until the "train arrived" signal for the previous train has been received from the next signal box ahead.

(c) When permission has been given by signal box B for a train to approach from D, no train must be allowed to leave C until that from D has been brought to a stand at the home signal, or has passed through the junction and is continuing its journey, or, in the case of short sections, until the "train arrived" signal for the previous train has been received from the next signal box ahead.

(d) When permission has been given by signal box B for a train to approach from A for D, no train must be allowed to leave C until that from A has been brought to a stand at the home signal, or has passed clear of the junction, or the junction facing points have been set for C, and the line towards C is clear beyond the junction points, or, in the case of short sections, until the "train arrived" signal for the previous train has been received from the next signal box ahead.

(e) When a train has been sent to a starting signal, and the rear of the train is well clear of the junction, permission for a following train to approach may be given by the signaller to the signal box in the rear if the points are set for the following train to pass on to another line and that line is clear.

(5) The foregoing regulation does not apply to permissive block telegraph working.

*Train Regulation No. 478.—Amended.***478. Breakdown Trains and Engine replacing or assisting Disabled Engine.**

(1) Breakdown trains, when proceeding to clear the line, must be given precedence over all other trains; such trains must be signalled forward by the code (4-4); the "shunt train for following train to pass" signal (1-5-5) being given whenever the absolute block sections in advance are occupied by trains which the breakdown train must pass to reach the scene of accident.

(2) The provisions of the preceding paragraph (1) must also be adopted in the case of an engine with or without vehicles when sent forward to render assistance to a passenger or other important train which has failed or met with an accident, or in the case of a disabled train occupying or fouling a telegraph block section.

Treinregulatie No. 466 (3) Gewijzigd en Uitgebreid.

(3) **Treinen die Aansluitingspunten of Ineenlopende Wissels naderen.**—(a) Waar afdelingen in een samenlopen bij een onklaar punt, hetzij door in de lijn te lopen of elkaar kruisen naar verschillende lijnen, zal het geoorloofd zijn treinen toe te laten om het onveilig of ineenlopende punt gelijktijdig te naderen, onder voorbehoud dat twee stopsignalen, niet minder dan 900 voet van elkaar, dichtbij het onveilige of ineenlopende punt of ieder open lijn ter bescherming opgericht is.

(b) Wanneer treinen aldus toegelaten is een onveilig of ineenlopend punt te naderen, indien de wissels in werking waren om een trein voorbij te laten, zullen de wissels voor de andere trein gesloten zijn in de gevaarpositie totdat de eerste trein volledig en van staartlamp voorzien, geheel en al voorbij het onveilige of ineenlopende punt is, en de lijn vrij is voor de andere trein om voorbij te gaan.

(4) (a) Behalve onder omstandigheden neergelegd in de voorafgaande paragraaf (3) (a) (b) is het naderen van treinen, die elkaar bij aansluitingen kunnen kruisen of elkaar onveilig maken, geregeld op zodanige wijze als uiteengezet in de volgende paragrafen (b), (c), (d), (e).

(b) Wanneer toestemming door signaalhuis B in de volgende illustratie gegeven is aan een trein om vanaf C te naderen moet geen trein toegelaten worden D te verlaten totdat de trein van C tot stilstand bij het huissignaal gebracht is of de aansluiting voorbijgegaan is en zijn reis verder voortzet, of, in geval van een korte afdeling, totdat het "trein aangekomen" signaal voor de vorige trein ontvangen is van het volgende signaalhuis vooruit, noch moet een trein in zulk geval toegelaten worden om van A naar D te vertrekken tenzij de open wissels te B op de aansluiting voor C gezet zijn en de lijn naar C voerende vrij is vanaf de aansluitingspunten, of, in geval van korte afdelingen, totdat het "trein aangekomen" signaal voor de vorige trein ontvangen is van het volgende signaalhuis vooruit.

(c) Wanneer toestemming gegeven is door signaalhuis B voor een trein om van D te naderen, moet geen trein toegelaten worden om C te verlaten totdat de trein van D bij het signaalhuis tot stilstand gebracht is, of de aansluiting voorbijgegaan is en zijn reis verder voortzet, of in geval van korte afdelingen, totdat het "trein aangekomen" signaal voor de vorige trein ontvangen is van het volgende signaalhuis vooruit.

(d) Wanneer toestemming gegeven is door signaalhuis B aan een trein om te naderen vanaf A naar D, moet geen trein toegelaten worden C te verlaten totdat de trein van A bij het signaalhuis tot stilstand gebracht is, of de aansluiting geheel en al voorbij is, of de aansluitings openwissels voor C gezet zijn, en de lijn voerende naar C vanaf de aansluitingspunten vrij is, of, in geval van korte afdelingen, totdat het "trein aangekomen" signaal voor de vorige trein ontvangen is van het volgende signaalhuis vooruit.

(e) Wanneer een trein naar een vertreksignaal gezonden is en het achterste gedeelte van de trein geheel en al voorbij de aansluiting is, kan toestemming voor 't naderen van een volgende trein door de signaalsman aan het signaalhuis achteruit gegeven worden indien de wissels voor de volgende trein gezet zijn om naar een andere lijn over te gaan en die lijn vrij is.

(5) De voorafgaande regulatie is niet van toepassing op de permissief blok telegraafwerking.

*Treinregulatie No. 478—Gewijzigd:***478. Ontsporingstreinen en Lokomotief om de Onklaargeraakte Lokomotief te Vervangen of te Helpen.**

(1) Ontsporingstreinen moeten, wanneer zij voortgaan om de lijn vrij te maken, de voorkeur gegeven worden boven alle andere treinen; zodanige treinen moeten voorwaarts geseind worden door middel van code (4-4); de "rangeertrein voor de volgende trein om voorbij te gaan" wordt signaal (1-5-5) gegeven zo dikwels als de absoluut-afdelingen vooruit bezet zijn door treinen die door de ontsporingstrein voorbijgegaan moet worden om de plaats van het ongeluk te bereiken.

(2) De voorzieningen van de voorafgaande paragraaf (1) moeten ook gevolgd worden in geval van een lokomotief met of zonder voertuigen, wanneer die vooruitgezonden is om hulp aan een passagier- of andere belangrijke trein te verlenen die onklaar geraakt is of een ongeluk bekomen heeft, of in geval van een onklaar geraakte trein die de telegraaf-blokafdeling bezet of onveilig maakt.

* No. 45.]

[8th January, 1921.

His Royal Highness the Governor-General has, by virtue of section four of Act No. 22 of 1916, been pleased to approve of the promulgation of the subjoined regulation to operate from date of publication:—

250. At times of pressure of traffic, it is necessary in the interests of the travelling public to convert second class into first class railway passenger coaches by affixing a first class label on the outside of such coaches and by limiting the number of passengers in each compartment to not more than four during the night-time. Any passenger holding a first class ticket who may be accommodated in a coach the class of which is so converted may refuse to travel in such coach, provided he notifies such refusal to the ticket examiner in charge before the train starts on its journey, in which case he shall be deemed to have refused to travel by that train, and thereupon he may have his ticket made available for a later date, without extra charge; but if the passenger fails to notify his refusal to travel in the converted coach as aforesaid and does travel therein, he shall be deemed to have travelled first class and shall have no claim upon the Administration for any refund or reduction in the fare paid.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK,
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

No. 2323.]

[22nd December, 1920.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under and by virtue of section twenty-four (4) of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), to approve of the amendments of the Rules under the Act, framed by the Rules Board appointed under section twenty-four (1), as set out in the accompanying schedule, these amendments to come into force on the first day of March, 1921.

SCHEDULE.

Order III, Rule 1 (2).—The following words are added to this sub-rule: "and of the judgment creditor's costs when these have been taxed or fixed by the clerk."

Order III, Rule 2.—The following words are inserted after the word "also": "when so directed by the Minister."

Order III, Rule 5 (2).—The words "appearance to defend" are deleted, and the words "of an application for a judgment by default having been refused" are substituted.

Order III, Rule 5 (3).—The following words are added to the sub-rule:—

"The above fees shall be for the clerk's services, and in addition to the fees laid down in Table D of the Second Annexure to these rules."

Order VI, Rule 3 (2) (a).—The following words are added to this rule: "or to his duly authorized agent."

Order VI, Rule 8 (1).—The following words are deleted: "where the defendant neither is nor resides nor carries on business in the district or"; and in place of the words "the above facts" the words "that fact" are substituted.

Order VI, Rule 8 (2) (d).—Paragraph (d) of this sub-rule is repealed.

Order VI, Rule 9 (1).—The words "not exceeding 21 days in all" are inserted after the word "court-house."

Order VI, Rule 9 (2).—The words "24 hours" are deleted, and the words "three days" inserted in their stead.

Order VI, Rule 10 (1).—The word "summons" where it occurs for the first time is deleted, and the following words inserted after "any": "such document as is referred to in rule 7 (2) of this order"; and the word "summons," where it occurs for the second time, is deleted and the words "said document" inserted in place thereof.

Order VI, Rule 10 (2).—All words after "sender" are deleted.

Order VII, Rule 1.—The following words are inserted after "court-house": "but not to exceed 21 days in all."

Order VII, Rule 3 (1).—All words after "fees" are deleted, and the word "and" inserted between the words "costs" and "court", and after "fees" the following new sentence:—"The Messenger shall endorse the amount of his charges on the summons on service thereof."

Order VII, Rule 3 (5).—The words "or messenger's charges" are deleted, and the word "or" inserted between "costs" and "court."

Order VII, Rule 6 (2).—The words "48 hours" are deleted, and the words "three days" inserted in their stead.

Order VIII, Rule 2.—The words "two clear" are deleted, and the word "seven" inserted after the word "within."

Order VIII, Rule 3.—The present rule 3 is renumbered 3 (1), and the following new sub-rule 3 (2) added:—

"(2) When the amount of a claim in reconvention exceeds the jurisdiction defined in section twenty-nine of the Act, and the defendant making such counterclaim desires a stay of the plaintiff's action under section forty-five, he shall, when delivering his counterclaim, or within 48 hours thereafter, apply on notice for such stay, and at the time of hearing such application, the Court being first satisfied that the counterclaim is beyond its jurisdiction, shall proceed to decide whether to grant or refuse a stay after hearing such evidence as the parties may adduce. Where no

* No. 45.]

[8 Januarie 1921.

Het heeft Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal behaagd om, krachtens artikel vier van Wet No. 22 van 1916, zijn goedkeuring te hechten aan de afkondiging van hiernavolgende regulatie als van af datum van publikatie in werking tredende:—

250. Gedurende grote drukte in het verkeer, is het in belang van het reizend publiek noodzakelijk om tweede klasse spoorwegrijtuigen in eerste klasse te veranderen door middel van opplakken van een eerste klasse etiket en het aantal reizigers in elk kompartiment tot niet meer dan vier, gedurende de nacht te beperken. Enig reiziger in het bezit van een eerste klasse reiskaartje welke in een rijting met dergelijke klasseverandering plaats verschaft wordt kan weigeren hierin te reizen, mits hij van dergelijke weigering aan de dienstdoende kaartjesonderzoeker kennis geeft alvorens de trein vertrekt in welk geval hij geacht wordt geweigerd te hebben om met die trein te reizen en kan hij daarna zijn reiskaartje voor een latere datum zonder ekstra kosten, doen geldig maken, maar indien de reiziger nalaat om op voornoemde wijze kennis te geven van zijn weigering om in het veranderde rijtuig als hiervoren gezegd, te reizen, en daarbij reist, zal hij geacht worden in de eerste klasse gereisd te hebben en zal hij geen aanspraak in zake enige terugbetaling of vermindering van betaalde vrachtprijs, op de Administratie kunnen doen gelden.

DEPARTEMENT VAN JUSTIESIE.

Die volgende Goewernementskennisgewings word ter algemene informasie gepubliseer.

W. E. BOK,
Sekretaris voor Justiesie.

Departement van Justiesie.

No. 2323.]

[22 Desember 1920.

Hiermede wordt kennis gegeven dat het Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd heeft om, in termen van artikel vier en twintig (4) van de Magistraatshoven Wet, 1917 (Wet No. 32 van 1917), de wijzigingen goed te keuren van de regels onder de wet, opgetrokken door de Regelingsraad benoemd krachtens artikel 24 (1), zoals die aangegeven worden in de bijgaande bijlage, zullende die wijzigingen in werking treden op de eerste dag van Maart 1921.

BIJLAGE.

Order III, Regel 1 (2).—De volgende woorden worden aan deze subregel toegevoegd: "en van de kosten van de vonnis-schuldeiser wanneer die door de klerk getakseerd of vastgesteld zijn."

Order III, Regel 2.—De volgende woorden worden ingevoegd na het woord "voorts": "wanneer aldus door de Minister bevolen."

Order III, Regel 5 (2).—De woorden "van diens verschijning om de zaak te verdedigen" worden geschrapt en ervoor in de plaats gesteld de woorden: "of dat een applikatie voor een vonnis bij verstek geweigerd is."

Order III, Regel 5 (3).—De volgende woorden worden aan de subregel toegevoegd: "Bovenstaande fooien zijn voor de diensten van de klerk en worden betaald boven en behalve de fooien bepaald in Tabel D van het Tweede Aanhangsel van deze regels."

Order VI, Regel 3 (2) (a).—De volgende woorden worden aan deze regel toegevoegd: "of aan zijn behoorlijk gevolmachtigde."

Order VI, Regel 8 (1).—De volgende woorden worden geschrapt: "Wanneer de verweerder zich niet in het distrikt ophoudt, noch daarin woont of bezigheid drijft of"; en in de plaats van de woorden "voormelde feiten" komen de woorden "dat feit."

Order VI, Regel 8 (2) (d).—Paragraaf (d) van deze subregel wordt herroepen.

Order VI, Regel 9 (1).—De woorden "voor elke afstand van 10 mijl waarop de plaats van diening van het gerechtshof gelegen is de diening geschieden ten minste drie dagen, plus een verdere dag" worden geschrapt en ervoor in de plaats gesteld de woorden: "de diening geschieden ten minste drie dagen, plus een verdere dag voor elke afstand van 10 mijl, waarop de plaats van diening van het gerechtshof gelegen is, in het geheel niet te boven gaande 21 dagen."

Order VI, Regel 9 (2).—De woorden "24 uren" worden geschrapt en ervoor in de plaats gesteld de woorden "drie dagen."

Order VI, Regel 10 (1).—Het woord dagvaarding waar het voor de eerste keer voorkomt wordt geschrapt, en na het woord "een" ingevoegd de woorden: "zodanig dokument als genoemd wordt in regel 7 (2) van deze order"; en het woord "dagvaarding" waar het voor de tweede keer voorkomt wordt geschrapt en ervoor in de plaats gesteld de woorden "genoemde dokument."

Order VI, Regel 10 (2).—Alle woorden na "zender" worden geschrapt.

Order VII, Regel 1.—De volgende woorden worden ingevoegd na het woord "gerechtshof": "maar in het geheel niet te boven gaande 21 dagen."

Order VII, Regel 3 (1).—Alle woorden na "hofgelden" worden geschrapt en het woord "en" ingevoegd tussen "prokureurskosten" en "hofgelden"; en na "hofgelden" wordt ingevoegd de volgende nieuwe zin: "De bodt tekent het bedrag van zijn lonen aan op de dagvaarding bij de diening ervan."

Order VII, Regel 3 (5).—De woorden "of bodelonen" worden geschrapt en het woord "of" ingevoegd tussen "prokureurskosten" en "hofgelden."

Order VII, Regel 6 (2).—De woorden "48 uur" worden geschrapt en de woorden "drie dagen" ervoor in de plaats gesteld.

Order VIII, Regel 2.—De woorden "twee vrije" worden geschrapt en het woord "zeven" ervoor in de plaats gesteld.

Order VIII, Regel 3.—De tegenwoordige regel 3 wordt opnieuw genummerd 3 (1) en de volgende nieuwe subregel 3 (2) eraan toegevoegd:—

"2. (2) Wanneer het bedrag van een eis in reconventie de jurisdiktie omschreven in artikel negen en twintig van de wet overschrijdt en de verweerder die zulk een wedereis maakt schorsing van eiserszaak krachtens artikel vijf en veertig verlangt, moet hij, wanneer hij zijn wedereis inlevert, of binnen 48 uur daarna, na ervan kennis te hebben gegeven applikatie voor die schorsing maken, en bij het horen van die applikatie gaat het hof, nadat het zich eerst vergewist heeft dat de wedereis zijn jurisdiktie overschrijft, over tot de beslissing of het de schorsing toestaan of weigeren zal na kennisname van het bewijs dat de partijen aanvoeren mochten. Wanneer geen applikatie voor

application for stay has been made, or where such an application has been refused, the Court shall ignore the counterclaim, and proceed to hear the claim in convention."

Order IX, Rule 1.—The words "not exceeding 21 days in all" are inserted after the word "courthouse," and the words "lodging with the Clerk of the Court" are deleted and the words "delivery of" inserted after the word "by." The rule to be renumbered 1 (1).

Order IX, Rule 1.—The following new sub-rule (2) is added to this rule:—

"(2) In actions against any Government Department, including Provincial and Railway Administrations, appearance to defend may be entered at any time within 21 days after service."

Order IX, Rule 2.—The following words are inserted after the word "address" where it appears for the second time: "except in places where there are fewer than three attorneys or firms of attorneys practising independently of one another."

Order IX, Rule 3.—Rule 3 of this order is repealed, and the following new rule 3 substituted:—

"3. The Clerk of the Court shall, at the request of an illiterate defendant who does not employ an attorney, enter an appearance for him."

Order X, Rule 1 (1).—The following paragraph (c) is added to this sub-rule:—

"(c) Lodging with the Clerk of the Court the copy of the summons served upon him with the form of consent endorsed thereon duly signed by him."

Form 7 of the First Annexure to these orders is amended by the addition after the word "summons" in the heading on the back of the form of the words "or on the copy."

Order X, Rule 3 (1).—The following provisos are added to this sub-rule:—

"provided also, that if the action be one for damages, the plaintiff shall furnish to the Court proof of the nature and extent of such damages, and in such case judgment shall be entered only for the amount of the damages allowed by the Court; and provided further, that the Clerk of the Court may refer any claim to the Magistrate for judgment, who may thereupon

"(a) call upon the plaintiff to produce such evidence, either written or oral, in support of his claim, as he may deem necessary; or

"(b) order judgment to be entered as requested or otherwise; or

"(c) refuse judgment; or

"(d) Make such other order as he may deem fit."

Order XI, Rule 1 (1).—The words "48 hours" are deleted and the words "four days" inserted in their place.

Order XI, Rule 2 (2).—The words "48 hours" are deleted and the words "four days" inserted in their stead.

Order XII, Rule 3.—The words "either unconditionally or" are deleted.

Order XII, Rule 4 (1).—Sub-rule (1) of this rule is repealed, and the following new sub-rule (1) inserted in its stead:—

"(1) Whenever any money is paid into Court under this order the Clerk of the Court shall forthwith lodge the amount with the Magistrate, with the necessary particulars, and shall obtain a receipt for the amount in favour of the party paying it in. Whenever any amount so paid in has to be withdrawn from the deposit account, the Clerk of the Court shall obtain from the Magistrate a warrant voucher in favour of the party entitled to the amount, provided that this rule shall not apply where the Minister has issued instructions in terms of rule 2 of order III."

Order XIII.—Order XIII is repealed, and the following new order inserted in its stead:—

Order No. XIII.

"1. (1) A defendant shall, within seven days after entering appearance, deliver particulars of any exception or objection he may take to the proceedings.

"(2) If a defendant fails to deliver such particulars within such period he may not thereafter raise any exception or objection, provided that, if the facts upon which an objection is founded actually only came to his knowledge after the expiration of such period, the Court may allow such objection to be raised subject to such postponement and order as to costs as may seem just.

"2. (1) The only exceptions that may be taken by a defendant are—

"(a) that the summons does not disclose a cause of action;

"(b) that the summons is vague and embarrassing;

"(c) that the summons is contradictory;

"(d) that the summons does not comply with the requirements of order VII of these rules.

"(2) The only objections that may be taken are—

"(a) that the summons has not been properly served;

"(b) that the Court sued in has no jurisdiction;

"(c) that the copy of the summons served upon defendant differs so materially from the original as to prejudice him in his defence;

"(d) that the person upon whom the summons has been served is not the defendant;

"(e) mis-joinder or non-joinder;

"(f) *res judicata*;

"(g) prescription;

"(h) *non locus standi in judicio*, e.g. by reason of minority or marriage in community of property;

"(i) that the defendant is a surety and the principal debtor has not yet been excused;

"(j) *ultra vires*;

"(k) discharge or suspension of action by statute;

"(l) that a demand was necessary before action, and was not made;

"(m) *lis pendens*;

schorsing gemaakt is of waar zulk een applikatie van de hand gewezen is, slaat het hof geen acht op de wedereis en gaat over tot het horen van de eis in konventie."

Order IX, Regel 1.—De woorden "in het geheel niet te boven gaande 21 dagen" worden ingevoegd na het woord "gerechtshof," en de woorden "aan de klerk van 't hof schriftelijk mede te delen" worden geschrapt en ervoor in de plaats te stellen de woorden "inlevering van een schriftelijke memorandum." De regel wordt hernoemd 1 (1).

Order IX, Regel 1.—De volgende subregel wordt aan deze regel toegevoegd:—

"(2) In gedingen ingesteld tegen een Staatsdepartement waaronder begrepen Provinciale en Spoorwegadministraties kan verdediging worden aangetekend te eniger tijd binnen 21 dagen na diening."

Order IX, Regel 2.—De volgende woorden worden na het woord "dat" ingevoegd: "behalve op plaatsen waar er minder dan drie prokureurs of firma's van prokureurs zijn die onafhankelijk van elkander praktizeren."

Order IX, Regel 3.—Regel 3 van deze order wordt herroepen en de volgende nieuwe regel 3 ervoor in de plaats gesteld:—

"3. De klerk van het hof tekent op het verzoek van een verweerder, die analfabeet is en die geen prokureur bezigt, verschijsning voor hem aan."

Order X, Regel 1 (1).—De volgende paragraaf (c) wordt aan deze subregel toegevoegd:—

"(c) Door bij de klerk van het hof een afschrift van de op hem gediende dagvaarding te dienen, met de toestemming in de voorgeschreven vorm daarop aangetekend en behoorlijk door hem getekend."

Formulier 7 van het Eerste Aangangsel van deze orders wordt gewijzigd door, na het woord "dagvaarding" in het hoofd op de achterzijde van het formulier, de woorden "of op het afschrift" toe te voegen.

Order X, Regel 3 (1).—De volgende voorbehoudsbepaling wordt aan deze subregel toegevoegd:—

"Met dien verstande ook dat indien de zaak ingesteld is voor schadevergoeding, de eiser aan het hof bewijs leveren moet van de aard en de omvang van de schade, en in die gevallen vonnis aangetekend worden zal slechts voor het bedrag van de schade door het hof toegestaan; en met dien verstande voorts dat de klerk van het hof een eis naar de magistraat voor vonnis verwijzen kan, die daarop—

"(a) van de eiser verlangen kan zodanig bewijs, schriftelijk of mondeling, ter staving van zijn eis als hij nodig achten mocht; of

"(b) gelasten dat vonnis aangetekend wordt zoals verzocht of anderszins; of

"(c) vonnis weigeren; of

"(d) zulk een ander order verlenen als hij raadzaam achten mocht."

Order XI, Regel 1 (1).—De woorden "48 uren" worden geschrapt en de woorden "vier dagen" worden ervoor in de plaats gesteld.

Order XI, Regel 2 (2).—De woorden "48 uren" worden geschrapt en de woorden "vier dagen" worden ervoor in de plaats gesteld.

Order XII, Regel 3.—De woorden "hetzij onvoorwaardelijk of" worden geschrapt.

Order XII, Regel 4 (1).—Subregel (1) van deze regel wordt herroepen en de volgende nieuwe subregel (1) wordt ervoor in de plaats gesteld:—

"(1) Wanneer ingevolge deze order geld gerechtelijk inbetaald wordt, deponereet de klerk van het hof het bedrag onmiddellijk bij de magistraat tezamen met de nodige bijzonderheden en ontvangt hij een ontvangstbewijs voor het bedrag ten gunste van de partij die het inbetaalt. Wanneer een aldus inbetaalde bedrag getrokken moet worden van de depositeurekening, verkrijgt de klerk van het hof van de magistraat een betalingsmandaat ten gunste van de persoon die op het bedrag recht heeft, met dien verstande dat deze regel niet van toepassing is wanneer de Minister instructies uitgevaardigd heeft in termen van regel 2 van Order III."

Order XIII.—Order XIII wordt herroepen en de volgende nieuwe Order XIII ervoor in de plaats gesteld.

Order XIII.

"1. (1) 'n Verweerder moet, binnen zeven dagen na het aantekenen van verdediging, bijzonderheden inleveren van één exceptie of objectie, welke hij in de zaak mocht willen opwerpen.

"(2) Indien de verweerder verzuimt om die bijzonderheden binnen die termijn in te leveren, mag hij daarna geen exceptie of objectie opwerpen, met dien verstande dat, indien de feiten waarop een objectie gegrond wordt werkelijk tot zijn kennis kwam slechts na het verstrijken van die termijn, het hof toestaan kan dat die objectie opgeworpen wordt, behoudens verdaging en order aangaande kosten als billijk blijken mocht."

"2. (1) De enige excepties die door de verweerder opgeworpen kunnen worden zijn—

"(a) dat dagvaarding geen grond van actie aanwijst;

"(b) dat de dagvaarding vaag en verwarrend is;

"(c) dat de dagvaarding tegenstrijdig is;

"(d) dat de dagvaarding niet voldoet aan de vereisten van Order VII van deze regels;

"(2) De enige objecties die opgeworpen kunnen worden zijn—

"(a) dat de dagvaarding niet behoorlijk gediend is;

"(b) dat het hof waarvoor gedagvaard is geen jurisdictie bezit;

"(c) dat het op de verweerder gediende zo wezenlijk van het origineel verschilt dat het hem in zijn verdediging benadeelt;

"(d) dat de persoon, op wie de dagvaarding gediend is, de verweerder niet is;

"(e) wanvoeging of niet-voeging;

"(f) *res judicata*;

"(g) verjaring;

"(h) *non locus standi in judicio*, bijv. wegens minderjarigheid of huwelijk in gemeenschap van goederen;

"(i) dat de verweerder een borg is en dat de hoofdschuldenaar nog niet uitgewonnen is;

"(j) *ultra vires*;

"(k) ontslag of opschorting van actie bij wet;

"(l) dat de instelling van de actie voorafgegaan moest zijn door een aanmaning, hetgeen niet geschied is;

"(m) *lis pendens*;

- "(n) that the parties have agreed to refer the dispute to arbitration;
 "(o) that taxed costs in a previous action between the same parties for the same cause of action remain unpaid after demand;
 "(p) release;
 "(q) *pactum de non petendo*.

"(3) The Court may order the proceedings to be stayed, and if thereafter the ground of stay is removed, it may, on application, discharge the stay.

"3. (1) A defendant alleging any such exception or objection shall in his particulars state concisely and succinctly the facts upon which it is based.

"(2) Where a defendant raises the objection of minority he shall also state as far as possible the date and place of his birth and of baptism (if any).

"(3) Where a female defendant raises the objection of immunity as a married woman she shall also state the date and place of her subsisting marriage, the date and place of her antenuptial or other contract (if any) governing her marriage relationship, and the Christian names, surname, address, and description of her husband as far as known to her.

"4. (1) All such exceptions or objections shall be heard and disposed of at the same time as the plaintiff's application for summary judgment is made; and if no such application is made then either party may on three days' notice set them down for hearing.

"(2) Each party may call evidence in support of or in reply to any such exception or objection."

Order XIV, Rule 1 (2).—The word "two" is deleted, and the word "four" inserted in its stead.

Order XV, Rule 1.—This rule is repealed, and the following new rule 1 inserted in its stead:—

"1. (1) The defendant shall within seven days after appearance or after the further particulars in terms of order XI have been supplied, or if an application for summary judgment is made, within seven days after the making of the order giving leave to defend; or if an exception or objection be raised in terms of rule 2, order XIII, and specially set down for hearing in terms of rule 4 (1) of that order, then within seven days after the Court's decision upon such exception or objection, deliver a statement in writing, to be called a plea, setting forth concisely and succinctly

"(a) the nature of his defence; and

"(b) particulars of the ground upon which such defence is pleaded;

provided that if an appeal is noted against an order giving leave to defend or against a decision on an exception or objection; or if such proceedings are brought under review, such plea shall be filed within such time as may have been directed by the Court of Appeal or summarily directed by the Magistrate's Court on application.

"(2) If the defendant be any Department of the Union Government, or the South African Railways and Harbours, or any Provincial Administration, and the summons has been served elsewhere than at the permanent head office of the defendant department, seven days shall be added in each case to the number of days prescribed in rule 1 (1) of this order.

"(3) The plea shall be signed by the defendant or his attorney.

"(4) If a plea is not so delivered the Clerk of the Court may, on request of the plaintiff *ex parte*, enter a default judgment against the defendant in the same manner as if the defendant had failed to enter an appearance to defend."

Order XV, Rule 2 (5).—Paragraphs "(m) release" and "(p) *pactum de non petendo*" are deleted and the words, "not included" in rule 2 of order XIII are inserted after the word "defence" in paragraph (q).

Order XV, Rule 2 (7) (b).—The following words are added to this sub-rule: "such amount shall only be paid out to the plaintiff on the order of the Court."

Order XV, Rule 5 (2) (a).—The following words are added to this sub-rule after the word "action": "and may object to a plea only on the ground that it does not comply with these rules."

Order XV, Rule 5 (2) (b).—The words "or objection" are inserted after the word "exception" wherever it appears in this sub-rule, and "four days" are substituted for "24 hours."

Order XVI, Rule 1.—Rule 1 of this order is repealed and the following new rule inserted in its stead:—

"1. Where the defence is other than a bare denial of one or more of the allegations of the summons, the plaintiff may, within four days after the delivery of the plea, deliver a statement in writing to be called a reply."

Order XVI, Rule 3.—Rule 3 of this order is repealed, and the following new rule 3 inserted in its place:—

"3. Where the plaintiff does not within the time limit deliver a reply, he shall be taken to have denied all the allegations of fact contained in the plea."

Order XVII, Rule 1 (2).—The following words are added to this sub-rule after the word "just": "but the other party may call for and use such book or document in the cross-examination of a witness."

Order XVIII, Rule 1 (1).—The following words are added to this sub-rule after the word "Court": "provided that if the plaintiff does not within 14 days after the pleadings have been closed deliver notice of trial, the defendant may do so."

Order XVIII, Rule 6.—The following new rule 6 is added:—

"6. Where the Court has authorized the evidence of any witness to be taken on interrogatories, such interrogatories shall be filed within four days of the order, and cross-interrogatories within four days thereafter."

Order XIX, Rule 2 (2).—The following proviso is added to this sub-rule after the word "applying":

"provided, however, that where the plaintiff in the notice of withdrawal embodies in such notice a consent to pay the costs, such consent shall then have the force of an order of Court, and the clerk shall tax the costs on the request of the defendant."

"(n) dat de partijen overeengekomen zijn om het geschil aan arbitrage te onderwerpen;

"(o) dat de getaxeerde kosten van een vorige zaak tussen dezelfde partijen terzake van dezelfde schuldzaak niet betaald zijn, na aanmaning daartoe;

"(p) kwijtschelding;

"(q) *pactum de non petendo*.

"(3) het hof kan de stuiting van de zaak gelasten en indien daarna de grond van de stuiting verwijderd wordt, kan het op applikatie daartoe de stuiting opheffen.

"3. (1) Indien de verweerder een exceptie of objektie opwerpt, moet hij in de verstrekte bijzonderheden kort en bondig de feiten vermelden waarop het gegrond is.

"(2) Wanneer de verweerder objektie wegens minderjarigheid opwerpt, moet hij zover mogelijk vermelden de datum en plaats van geboorte en wanneer en waar hij gedoopt is (indien hij gedoopt is).

"(3) Wanneer een verweerderse objektie van vrijstelling als een getrouwde vrouw opwerpt, moet zij ook de datum en plaats van haar bestaande huwelijk, de datum en plaats van haar huwelijke voorwaarden of andere overeenkomst (zo die bestaat) betreffende haar huwelikstaat en de voornamen, familienaam, adres en beschrijving van haar man voor zoverre aan haar bekend.

"4. (1) Al deze excepties of objekties worden tegelijk met eisers applikatie voor summier vonnis gehoord en beslist; wordt geen zodanige applikatie gemaakt, dan kan elke partij na drie dagen kennisgeving ze voor verhoor op de rol plaatsen.

"(2) Iedere partij kan tot staving van of in antwoord op zulk een exceptie of objektie bewijs aanvoeren."

Order XIV, Regel 1 (2).—Het woord "twee" wordt geschrapt en het woord "vier" in de plaats ervan gesteld.

Order XV, Regel 1.—Deze regel wordt herroepen en de volgende nieuwe regel 1 ervoor in de plaats gesteld:—

"1. (1) De verweerder moet binnen zeven dagen na aantekening van verdediging of na het verstrekken van de verdere bijzonderheden in termen van Order XI of indien een applikatie voor summier vonnis gemaakt is, binnen zeven dagen na het verlenen van de order waarbij verlof tot verdediging toegestaan wordt, of indien een exceptie of objektie opgeworpen wordt in termen van Order 2, regel XIII, en speciaal op de rol voor verhoor geplaatst is in termen van regel 4 (1) van die order, dan binnen zeven dagen na de beslissing van het hof van die exceptie of objektie, een stuk in geschrifte, genaamd het antwoord, inleveren, waarin kort en bondig aangegeven worden—

"(a) de aard van zijn verdediging; en

"(b) bijzonderheden van de grond waarop zijn verdediging steunt;

met dien verstande dat, indien appél aangetekend wordt tegen een order waarbij verlof tot verdediging verleend wordt of tegen een beslissing van een exceptie of objektie; of indien de zaak onderworpen wordt aan herziening, moet het antwoord ingediend worden binnen de tijd op applikatie bevolen door het hof van appél of summier bevolen door het magistratshof.

"(2) Indien de verweerder een Staatsdepartement van de Unie of de Zuidafrikaanse Spoorwegen en Havens of een Provinciale Administratie is en de dagvaarding gediend is ergens anders dan aan het vaste hoofdkantoor van het Departement dat verweerder is, worden in elk geval zeven dagen gevoegd bij het aantal dagen voorgeschreven in regel 1 (1) van deze order.

"(3) Het antwoord moet getekend worden door de verweerder of zijn prokureur.

"(4) Indien het antwoord niet als voormeld ingeleverd wordt, kan de klerk van het hof, op het *ex parte* verzoek daartoe van de eiser, tegen de verweerder vonnis bij verstek aantekenen op dezelfde wijze alsof de verweerder verzuimd had verschijsning tot verdediging aan te tekenen."

Order XV, Regel 2 (5).—Paragrafen "(m) schuldbevrijding" en "(p) *pactum de non petendo*" worden geschrapt en de woorden "niet vallende onder regel 2 van Order XIII" worden ingevoegd na het woord "verdediging" in paragraaf (q).

Order XV, Regel 2 (7) (b).—De volgende woorden worden toegevoegd aan deze subregel: "dat bedrag wordt aan de eiser nitbetaald enkel op het bevel van het hof."

Order XV, Regel 5 (2) (a).—De volgende woorden worden aan deze subregel toegevoegd na het woord "oplevert": "en hij kan tegen het antwoord objekteren enkel op grond dat het niet aan deze regels voldoet."

Order XV, Regel 5 (2) (b).—De woorden "of objektie" worden ingevoegd na het woord "exceptie" overal waar het in deze subregel voorkomt, en de woorden "24 uren" worden vervangen door de woorden "vier dagen."

Order XVI, Regel 1.—Regel 1 van deze order wordt herroepen en de volgende nieuwe regel 1 ervoor in de plaats gesteld:—

"1. Wanneer de verdediging niet is een blote ontkenning van een of meer van de beweringen vervat in de dagvaarding, kan de eiser, binnen vier dagen na inlevering van het antwoord, een stuk in geschrifte, een repliek genaamd, inleveren."

Order XVI, Regel 3.—Regel 3 van deze order wordt herroepen en de volgende nieuwe regel 3 ervoor in de plaats gesteld:—

"3. Wanneer de eiser niet binnen de bepaalde tijd een repliek inlevert, wordt hij geacht al de beweringen aangaande feiten, in het antwoord vervat, te ontkennen."

Order XVII, Regel 1 (2).—De volgende woorden worden in deze subregel toegevoegd na het woord "acht": "maar de wederpartij kan zulk een boek of dokument opeisen en het bij het kruisverhoor van een getuige gebruiken."

Order XVIII, Regel 1 (1).—De volgende woorden worden aan deze subregel toegevoegd na het woord "dag": "met dien verstande dat indien de eiser niet binnen 14 dagen na het sluiten van de pleidooien kennisgeving van verhoor inlevert, de verweerder zulks doen kan."

Order XVIII, Regel 6.—De volgende nieuwe regel 6 wordt toegevoegd:—

"6. Wanneer het hof gelast dat de getuigenis van een getuige op vraagpunten moet worden genomen, moeten de vraagpunten binnen vier dagen na het verlenen van de order worden ingeleverd en de kruisvraagpunten binnen vier dagen daarna."

Order XIX, Regel 2 (2).—De volgende voorbehoudsbepalingen worden in deze subregel toegevoegd na het woord "betale": "met dien verstande echter dat, wanneer de eiser in de kennisgeving tot terugtrekking, in die kennisgeving toestemt om de kosten te betalen, die toestemming alsdan de rechtskracht van een order van het hof hebben zal, en de klerk takseert de kosten op het verzoek daartoe van de verweerder."

Order XXI, Rule 1.—The words "or person" are inserted after the word "party" wherever it appears in this rule, and the words "not less than three days" after the word "on."

Order XXI, Rule 3.—The word "of" where it appears for the first time in the third line is deleted, and the word "or" inserted in its place.

Order XXI, Rule 4 (3).—The words "12 hours' notice" are deleted, and the words "not less than 24 hours' notice" are inserted after the word "on."

Order XXI, Rule 5.—The word "responsible" is deleted and the word "respondent" inserted in its place.

Order XXII, Rule 3 (2).—The words "or an order of attachment for rent under section thirty-two" are inserted after the word "thirty-one."

Order XXIII, Rule 1.—The following clause is added to this rule:—

"In the case of evidence taken on commission, such process shall be sued out by the party desiring the attendance of the witness, and issued by the Commissioner."

Order XXV, Rule 3.—The words "within 10 days after the attachment" are deleted and the following words inserted after the word "messenger": "on or before the day immediately preceding the date of the sale in execution."

Order XXV, Rule 5 (1).—The following words are inserted after the words in brackets: "or as soon as circumstances permit."

Order XXV, Rule 10 (3).—The following words are inserted after the word "prepared": "and delivered"; and the words "by the execution creditor" where they last occur are deleted.

Order XXV, Rule 10 (7).—The following words are inserted after the word "Magistrate" where it occurs for the second time: "or such person as the Magistrate may appoint," and the following proviso inserted after the word "thereof":

"provided that when the sale is in execution of a judgment of a Periodical Court, the Magistrate may authorize that the sale be held before that courthouse in the presence of such person as he may appoint."

Order XXVI, Rule 1.—The following new paragraph (c) is added to this rule:—

"(c) When the execution creditor has not admitted the claim as provided in order XXV, rule 4, the messenger shall prepare and sue out a summons in the form of specimen 38 (a)."

"Form 38 (a)."

"To A.B. (describing the execution creditor) and C.D. (describing the claimant)."

"You are hereby summoned to appear before this Court on theday of.....19...., at.....o'clock in the forenoon, to have it determined and declared whether certain movable property, to wit....."

attached on the.....day of.....19....by the Messenger of this Court by virtue of a warrant of execution issued by this Court on the.....day of.....19.... in the action in which you, the said A.B., obtained judgment for the sum of £.....against E.F. (describing the execution debtor), and which said property is claimed by you, the said C.D., as being your property, is or is not your property.

"Dated at.....this.....day of.....19...."

Clerk of the Court."

Order XXVI, Rule 3.—The following addition is made to the rule:—

"When the applicant is the messenger the Clerk of the Court shall sign and issue the interpleader summons without fee, but when the judgment has been delivered, the party adjudged to be in the wrong shall pay to the Clerk of the Court fees as provided in item 1 (a) or (b) of Table D as are applicable."

Order XXVII, Rule 1.—The words "and addressed to the messenger" are deleted, and the following clause is added to the rule:—

"When the judgment or order in respect of which proceedings for civil imprisonment are taken was given in any other court, the Clerk of the Court shall not issue the process until there shall be lodged with him a copy of the judgment or order in such other court duly certified by the clerk of such court."

Order XXX, Rule 2 (2).—The following proviso is added to this sub-rule:—

"Provided that no security shall be required from any department of the Union Government, including the South African Railways and Harbours and any Provincial Administration."

Order XXXII, Rule 1 (2) (a).—The following words are inserted after the word "order" where it occurs for the first time: "or issue raised by the pleadings."

Order XXXII, Rule 3 (2).—The following proviso is added to this sub-rule:—

"provided that witness fees shall not be allowed in taxation unless properly vouched for."

Order XXXII, Rule 6.—The following new rule 6 is added to this order:—

"6. The fees to be taken by the Clerk of the Court shall be those prescribed by Table D of the Second Annexure to these rules."

Order XXXIV, Rule 3 (2).—The following clause is added to this sub-rule:—

"The notice in such case may be given by either party to the action or application."

Order XXXIV, Rule 10.—The following new rule 10 is added to this order:—

"10. Where no steps have been taken by the plaintiff to proceed with the action within six months after the issue of the summons, the summons shall automatically lapse."

Order XXXV, Rule 1.—Rule 1 of this order is repealed, and the following new rule 1 substituted:—

"1. (1) The Clerk of the Court shall keep a book to be styled the 'Criminal Record Book,' in which he shall enter in proper columns every criminal case coming before the Court, in serial order, beginning with the first day of January each year, and showing—

"(a) name and description of the accused;

"(b) crime or offence charged;

"(c) date of trial;

"(d) verdict;

Order XXI, Regel 1.—De woorden "of persoon" worden ingevoegd na het woord "partij" overal waar het in deze regel voorkomt en de woorden "niet minder dan drie dagen" na het woord "na."

Order XXI, Regel 4 (3).—De woorden "niet minder dan" worden in deze subregel ingevoegd na het woord "na."

Order XXII, Regel 3 (2).—De woorden "of een order tot beslag-neming voor huur krachtens artikel twee en dertig" worden ingevoegd na het woord "een en dertig."

Order XXIII, Regel 1.—De volgende klausule wordt aan deze regel toegevoegd:—

"Ingeval van getuigenis genomen bij rogatoire commissie, wordt die dagvaarding uitgenomen door de partij die de verschijning van de getuige verlangt en uitgereikt door de commissaris."

Order XXV, Regel 3.—De woorden "binnen tien dagen na de beslaglegging" worden geschrapt en de volgende woorden ingevoegd na het woord "die": "op of vóór de dag onmiddellijk aan de datum van de verkoop in eksekutie voorafgaande."

Order XXV, Regel 5 (1).—De volgende woorden worden ingevoegd na de woorden tussen haakjes: "of zodra de omstandigheden zulks veroorloven."

Order XXV, Regel 10 (3).—Het woord "bepaald" wordt geschrapt en de volgende woorden ervoor in de plaats gesteld "opgetrokken en ingeleverd" en de woorden "aan de eksekutieschuldeiser" worden geschrapt waar ze de laatste keer voorkomen.

Order XXV, Regel 10 (7).—De volgende woorden worden na de woorden "assistent magistraat" ingevoegd "of zulk een persoon als de magistraat benoemen mocht," en de volgende voorbehoudsbepaling wordt ingevoegd na het woord "oplevert": "niet dien verstande dat een verkoping geschiedt voor de ten uitvoerlegging van een vonnis van een periodiek hof de magistraat machtigen kan dat de verkoping plaats vindt voor dat hofgebouw in de tegenwoordigheid van zulk een persoon als de magistraat benoemen mocht."

Order XXVI, Regel 1.—De volgende nieuwe paragraaf (c) wordt aan deze regel toegevoegd:—

"(c) Wanneer de eksekutieschuldeiser de eis niet erkend heeft zoals voorzien in Order XXV, Regel 4, trekt de bode een dagvaarding in de vorm van model 38 (a) op en neemt het nit.

"Formulier 38 (a)."

"Aan A.B. (beschrijf de eksekutieschuldeiser) en C.D. (beschrijf de reklamant)."

"Gij wordt hierbij gedagvaard om voor het Hof te verschijnen op de.....dag van.....19....te.....ure in de voormiddag, opdat kan worden uitgemaakt en verklaard of zekere onroerende goederen, te weten....."

waarop beslag gelegd is op de.....dag van.....19....door de bode van dit hof krachtens een lastbrief tot eksekutie, door dit hof uitgereikt op de.....dag van.....19....in de zaak waarin gij, de genoemde A.B., vonnis verkregen heeft voor de som van £.....tegen E.F. (beschrijf de eksekutieschuldenaar) en welke genoemde goederen gereklameerd worden door u, de genoemde C.D., als zijnde uw eigendom, al dan niet uw eigendom zijn.

"Gedateerd te.....deze dag van.....19...."

"Klerk van het Hof."

Order XXVI, Regel 3.—Het volgende wordt aan deze regel toegevoegd:—

"Wanneer de applikant de bode is tekent de klerk van het hof de dagvaarding in het tussenpleigeding en reikt het uit zonder fooien, maar wanneer het vonnis gegeven is, moet de in het ongelijk gestelde persoon aan de klerk van het hof de fooien betalen, zoals bepaald in Post 1 (a) of (b) van Tabel D welke van toepassing zijn."

Order XXVII, Regel 1.—De woorden "gericht aan de bode en" worden geschrapt, en de volgende klausule wordt aan de regel toegevoegd:—

"Wanneer het vonnis of de order, ten aanzien waarvan stappen voor civiele gijzeling genomen worden, gegeven is door een ander hof, mag de klerk van het hof de dagvaarding niet uitreiken, alvorens bij hem ingediend is een afschrift van het vonnis of de order van het andere hof, behoorlijk gecertificeerd door de klerk van dat hof."

Order XXX, Regel 2 (2).—De volgende voorbehoudsbepaling wordt aan deze regel toegevoegd:—

"Met dien verstande dat geen zekerheid geëist worden zal van een Staatsdepartement van de Unie, waaronder begrepen de Zuid-afrikaanse Spoorwegen en Havens en een Provinciale Administratie."

Order XXXII, Regel 1 (2) (a).—De volgende woorden worden ingevoegd na het woord order, waar het voor de eerste keer voorkomt: "of het geschilpunt bij de pleidooien opgeworpen."

Order XXXII, Regel 3 (2).—De volgende voorbehoudsbepaling wordt aan deze subregel toegevoegd:—

"Met dien verstande dat getuigefooien bij de taksatie niet toegestaan zullen worden, tenzij behoorlijk gestaafd."

Order XXXII, Regel 6.—De volgende nieuwe Regel 6 wordt aan deze order toegevoegd:—

"6. De fooien, welke door de klerk van het hof genomen moeten worden, zijn de fooien voorgeschreven bij Tabel D van het Tweede Aangangsel van deze regels."

Order XXXIV, Regel 3 (2).—De volgende klausule wordt aan deze subregel toegevoegd:—

"De kennisgeving kan in zulk een geval gegeven worden door een van beide partijen in de akte of applikatie."

Order XXXIV, Regel 10.—De volgende nieuwe Regel 10 wordt aan deze Order toegevoegd:—

"10. Wanneer geen stappen door de eiser genomen zijn om de zaak voort te zetten binnen zes maanden na het uitreiken van de dagvaarding, vervalt de dagvaarding van zelf."

Order XXXV, Regel 1.—Regel 1 van hierdie order wordt herroepen en de volgende nieuwe regel 1 ervoor in de plaats gesteld:

"1. (1) De klerk van het hof houdt een boek, het "kriminele zakenboek" te worden genoemd, waarin hij elke kriminele zaak, welke voor het hof komt, in gepaste kolommen in volgorde optekent, te beginnen met de eerste dag van Januari van elk jaar, met vermelding van—

"(a) naam en beschrijving van de beschuldigde;

"(b) ten laste gelegde misdad of overtreding;

"(c) datum van verhoor;

"(d) uitspraak;

"(e) sentence;
 "(f) remarks, including the date of the confirmation of the sentence on review and the result of any appeal."
 "(2) The judicial officers presiding in the Court shall at least once a week authenticate by their signature the entries of the cases tried by them."

Order XXXVI, Rule 2.—Rule 2 of this order is repealed, and the following new rule 2 substituted:—

"2. The Clerk of the Court shall, within seven days after receiving the judicial officer's statement, transmit the same, together with the appellant's statement, with the record of the case to the Court of Appeal. He shall at the same time forward three typed copies of the record and statements for the use of the Court. The appeal shall thereafter be prosecuted within the period and in the manner prescribed by the Rules of the Court of Appeal."

[24-31-7-14]

* No. 71.]

[11th January, 1921.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section one hundred and eight of the South Africa Act, 1909, to approve of the accompanying Rules of Court 490, 491, 492, and 493 framed by the Judge President and Judges of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, and submitted by the Right Honourable the Chief Justice of South Africa, involving the repeal of Rules 330 (a), 399, 402, 467, and the amendment of Rules 403, 468, and 483 of the Rules of the Cape of Good Hope Provincial Division.

RULES OF COURT.

Rule 490.—Rules of Court 330 (a), 399, 402, 467 are hereby repealed.

For the dispatch of the Civil business of the Cape Provincial Division of the Supreme Court there shall, from and after the 1st August, 1921, be

(a) Two terms in each year. The first term shall commence on the 1st March and end on the 15th June; and the second term shall commence on the 1st August, and end on the 30th November. In the event of the day fixed for the commencement of a term being a Sunday or public holiday, the term shall commence on the day following, and when the day appointed for the end of a term shall happen to be a Sunday or public holiday, the term shall end on the day preceding.

(b) During the period necessary for the holding of the Circuit Court, the Provincial Division will sit in two Divisions, in one of which trial cases, special cases, arguments on exception, and other matters not specially provided for may be set down; while the second of these two Divisions will deal with provisional cases, applications for judgment under Rules 319 and 329 (d), motions, and undefended cases. Appeal cases will be heard as usual on the days appointed for the hearing thereof in only one Division; but should it happen that a sufficient number of Judges is available, the Court may at any time sit in more than one Division to hear appeals or any other matter during the Circuit period.

(c) On the twelfth day of every month out of term, that is to say, during vacation period, the Court shall sit to hear and dispose of provisional cases, cases falling under Rules 319 and 329 (d), applications connected with or resulting from insolvency, such as voluntary surrenders, compulsory sequestrations, confirmation of trustees, discharge and rehabilitation, and such other applications as the Court in its discretion shall permit to be made, and all matters of an urgent nature supported by an affidavit setting forth the grounds of urgency. Should the twelfth day aforesaid be a Sunday or public holiday, the sitting of the Court will take place on the following day.

(d) The period of the holding of the Circuit Court (Local Division) shall be between the first Monday in March and the 15th day of April; and between the first Monday in September and the 15th day of October.

Rule 491.—Rule 330 (a) is hereby repealed and the following substituted:—

In all simple original actions in which a declaration or claim is required, such declaration or claim shall be filed in the office of the Registrar, and a copy of such declaration or claim may be served on the defendant together with the summons. When the defendant has entered appearance, a copy of such declaration or claim, if not already served upon the defendant at the time of the service of the summons, shall be served on the attorney of the defendant (or where the defendant appears in person, on the defendant), at any time within two months after such appearance, in default whereof the plaintiff shall be barred from declaring or making claim. Provided, however, that unless the Court shall otherwise order, no costs of any declaration served with the summons shall be allowed, if the defendant shall within the time allowed for entering appearance tender to satisfy the plaintiff's claim in full. The declaration or claim shall state truly and concisely the name and description of the party suing, and the right in which he sues, the name of the defendant, and the right in which he is sued; the nature, extent, and the grounds of the cause of action, complaint, or demand; and such conclusions as, according to the form of the particular action, the plaintiff shall by law be entitled to deduce therefrom. Where the plaintiff seeks relief in respect of several distinct claims or causes of complaint founded upon separate and distinct facts, they shall be stated, as far as may be, separately and distinctly. And the same rule shall apply where the defendant relies upon several distinct grounds of defence, set-off, or claim in reconvention.

Rule 492.—Rule 403 is hereby amended as follows:—

There shall, for the dispatch of Criminal business be six sessions in every year, which shall commence respectively on the 15th January, the 15th March, the 15th May, the 8th July, the 15th September, and the 8th November, to be continued by adjournment as the case may require; provided that whenever any of the said days shall happen to be a Sunday or public holiday, the session shall commence on the Monday or the day following.

Rule 493.—Rules 460 and 483 are hereby amended by striking out the 1st December, 30th March, and 30th September, and substituting therefor the 12th December, 12th February, and 12th July. Subject to this amendment, these two rules are to continue of force.

"(e) vonnis;

"(f) opmerkingen, waaronder de datum van de bekrachtiging van het vonnis bij herziening en de uitslag van het appel.
 "(2) De rechterlijke ambtenaren, die in het hof voorzitten, waarmerken ten minste een keer per week met hun handtekening de inschrijvingen van door hen verhoorde zaken."

Order XXXVI, Regel 2.—Regel 2 van deze order wordt herroepen en de volgende nieuwe order ervoor in de plaats gesteld:—

"2. De klerk van het hof moet binnen zeven dagen na het ontvangen van de verklaring van de rechterlijke ambtenaar het, tezamen met de verklaring van de appellant en de stukken van de zaak, zenden aan het Hof van Appel. Hij moet terzelfder tijd drie afschriften in machineschrift van de stukken en de verklaringen opzenden voor het gebruik van het hof. Het appel wordt daarna voortgezet binnen de termijn en op de wijze bepaald door de regels van het Hof van Appel."

* No. 71.]

[11 Januarie 1921.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaagd om, in termé van artikel honderd-en-ag van die Suidafrika Wet, 1909, sy goedkeuring te verleén aan die bygaande Reëls van die Hof, 490, 491, 492 en 493, opgestel deur die Regter-president en Regters van die Kaap de Goede Hoop Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suidafrika, en ingedien deur Sy Hoogedelagbare die Hoofregter van Suidafrika, wat insluit die herroeping van Reëls 330 (a), 399, 402 en 467 en die wysiging van die Reëls 403, 468 en 483 van die Kaap de Goede Hoop Provinsiale Afdeling.

REELS VAN DIE HOF.

Reël 490.—Reëls van die Hof 330 (a), 399, 402 en 467 wordt hierdeur herroep.

Vir die behandeling van die civiele besigheid van die Kaapse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof sal daar van en na die 1ste Augustus 1921:—

(a) Twee termynen in ieder jaar wees. Die eerste termyn sal begin op die 1ste Maart en eindig op die 15de Junie, en die tweede termyn sal begin op die 1ste Augustus en eindig op 30 November. Ingeval dat die dag vasgestel vir die begin van 'n termyn op 'n Sondag of op 'n openbare feesdag val, sal die termyn op die daaropvolgende dag begin, en als die dag vasgestel vir die einde van 'n termyn op 'n Sondag of 'n openbare feesdag val, sal die termyn op die voorafgaande dag eindig.

(b) Gedurende die tydperk wat nodig is om die Rondgaande Hof te hou, sal die Provinsiale Afdeling in twee afdelings sit: in een waarvan verhoorsake, spesiale sake, argumente op eksepsies en ander sake waarvoor nie spesiaal voorsiening gemaak is nie op die sal geplaas mag word, terwyl die tweede van hierdie afdelings provisionele sake, aplikasies vir uitspraak onder Reëls 319 en 329 (d) mosies en onverdedigde sake sal behandel. Appelsake sal als gewoonlik gehoor word op die dae vasgestel vir die hoor daarvan in slegs een afdeling; maar als dit gebeur dat daar 'n voldoende getal regters beskikbaar is kan die hof op enige tyd in meer dan een afdeling sit om gedurende die tydperk van die rondgang appelle of enige andere saak te hoor.

(c) Op die twaalfde dag van ieder maand wat nie in die termyn val nie, dat wil sê, gedurende die vakansietyd, sal die hof sit vir die verhoor en uitwysing van provisionele sake, sake wat val onder Reëls 319 en 329 (d), aplikasies in verband met of voortvloeiende uit insolvensies, soals vrywillige oorgawes, gedwonge sekwestrasies, bevestiging van kuratore, ontslag en rehabilitasie en sodanige andere aplikasies als die hof in sy diskresie sal toestaan dat gemaak word, en alle sake wat van dringende aard is en ondersteun deur 'n verklaring waarin die redes waarom dit spoed vereis uiteengeset is. Als die genoemde twaalfde dag op 'n Sondag of op 'n openbare feesdag val, dan sal die sitting van die hof op die volgende dag gehou word.

(d) Die tydperk vir die hou van die Rondgaande Hof (Lokale Afdeling) sal wees tussen die eerste Maandag in Maart en die 15de dag van April, en tussen die eerste Maandag in September en die 15de dag van Oktober.

Reël 491.—Reël 330 (a) word hierdeur herroep en die volgende in die plek daarvoor gestel:—

In alle eenvoudige oorspronklike aksies waarin 'n verklaring of eis nodig is, moet so 'n verklaring of eis by die kantoor van die griffier ingedien word en 'n kopie van sodanige verklaring of eis, tesame met die dagvaarding op die verweerder, gedien word. Als die verweerder verskyning aangeteken het, moet 'n kopie van sodanige verklaring of eis, wanneer die nie al ten tyde van die diening van die dagvaarding op die verweerder gedien is, te enige tyd binne twee maande na sodanige verskyning op die prokureur van die verweerder (of als die verweerder in persoon verskyn, op die verweerder) gedien word; by gebreke waarvan die eiser uitgeslote sal wees om die verklaring of eis te maak. Met dien verstande egter, dat, tensy die hof anders beslis, geen koste van enige verklaring wat tesame met die dagvaarding gedien word sal toegestaan word nie, als die verweerder binne die tyd toegestaan vir aantekening van verskyning aanbied om die eis van die eiser ten volle te voldoen. Die verklaring of eis moet naar waarheid en bondig die naam en beskrywing opgee van die vervolger en die reg waarin hy vervolg, die naam van die verweerder en die reg waarin hy vervolg word, die aard, mate en gronde van die oorsaak van die aksie, klagte, of vordering, en sodanige gevolgtrekkinge als die eiser ooreenkomstig die vorm van die biesondere aksie volgens wet geregtig sal wees daaruit te maak. Als die eiser verligting soek ten opsigte van verskillende afsonderlike vorderinge of oorsake van klagte, gegrond op afsonderlike en vanmekeer verskillende feite, moet hulle soveel moontlik afsonderlik en apart vermeld word. En dieselfde reël is van toepassing als die verweerder bouw op verskillende afsonderlike gronde van verdediging, vereffening of teeneis.

Reël 492.—Reël 403 word hierdeur als volg gewysig:—

Vir die behandeling van die kriminele besigheid sal daar ses sittings wees in ieder jaar, wat respektiewelik sal begin op die 15de Januarie, die 15de Maart, die 15de Mei, die 8ste Julie, die 15de September en die 8ste November en deur verdagting voortgeset sal word als die saak dit vereis; met dien verstande egter, dat als een van die genoemde datums op 'n Sondag of op 'n feesdag val, die Sitting op die Maandag of op die volgende dag sal begin.

Reël 493.—Reëls 460 en 483 word hierdeur gewysig deur die skraping van die 1ste Desember, 30ste Maart en 30ste September, en die in die plaas stelling daarvoor van die 12de Desember, 12de Februarie en 12de Julie. Onderworpe aan hierdie wysiging bly hierdie twee reëls van krag

* No. 72.]

[11th January, 1921.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *twenty-eight* of Act No. 28 of 1883. (Cape of Good Hope), to approve of the appointment of Vivian Olive Stuart Stent, a Justice of the Peace, as a member of the Liquor Licensing Court for the District of Bedford, Province of the Cape of Good Hope, for the year ending 31st December, 1921, *vice* John Ward Smith, resigned.

* No. 73.]

[11th January, 1921.

The Minister of Justice has been pleased to approve of the following appointments:—

As Clerks of the Court.

Christiaan Johannes Slabbert, at Vredefort, with effect from the date of his assumption of duty as such.

Cyril Percy Francis, at Estcourt, with effect from the 6th December, 1920, *vice* T. W. Howes.

Philippus Johannes Snyman, at Philipstown, with effect from the date of assumption of duty as such, *vice* A. A. Hamman.

Cyril Victor Hosken, at Ingwavuma, with effect from the date of assumption of duty as such, *vice* C. A. Mack.

* No. 74.]

[11th January, 1921.

The Minister of Justice has, in terms of section *one* of Act No. 2 of 1918, fixed the following area as the area over which the Special Justice of the Peace at Mid-Illovo, District of Richmond, Natal, shall exercise jurisdiction, in lieu of the area defined in Government Notice No. 1215 of the 10th September, 1918.

1. That portion of the District of Richmond, comprised within the following boundaries:—

Bounded on the northward and eastward by the boundary common to the Magisterial Districts of Richmond and Camperdown from the northern beacon of the farm Diepekloof to the southern beacon of Klip Spruit, from there by the eastern boundary of the Richmond District, from the last-mentioned point to the Umkomaas River; on the southward by the Umkomaas River from the eastern boundary of the Richmond District to the western boundary of the Umlazi Location; on the westward by the western boundary of the Umlazi Location, and western boundary of C of Culubi View, the southern, western, and north-western boundaries of Waterfalls, the eastern boundary of Lasquiti, the northern boundaries of Ster Rietfontein and Diepekloof, to the northern beacon of the latter.

2. That portion of the District of Camperdown, comprised by the following farms:—

Luz; Berg Vliet; Hope Valley; Lots Nos. 31, 38, and 39, Weltevreden; Virginia; Portion 1 of A, Klipspruit; Portion 2 of A, Klipspruit; and the remaining portion of A, Klipspruit.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

The following Government Notice is published for general information.

H. TWYECROSS,
Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

* No. 62.]

[6th January, 1921.

SAVINGS BANK CIRCULAR WARRANTS: ABOLITION OF FEE FOR.

His Royal Highness the Governor-General has been pleased, under the provisions of sub-section (4) of section *three* and section *four* of Act No. 10 of 1911, to approve of the cancellation of the words "such fee" to "regulations" of Regulation No. 33, also item No. 9 of Schedule VII to the Regulations of the Post Office Savings Bank, published under Government Notice No. 411 of 1918; the abolition of the fee for the issue of Circular Warrants to have effect from the 1st January, 1921.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

P. J. DU TOIT,
Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

* No. 48.]

[12th January, 1921.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (e), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof as prescribed by the regulations published under section *thirty-five* of Government Notice No. 638 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing, as prescribed by the aforesaid regulations, and in the manner therein set forth:—

(a) Every five days in the five-day dip on that portion of the Pretoria Municipal Area lying west of Potgieter Street, including Roberts Heights.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall have effect from and after the 17th of January, 1921.

* No. 72.]

[11 Januarie 1921.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag, om in terme van artikel *ag-en-twintig* van Wet No. 28 van 1883 (Kaap de Goede Hoop) sy goedkeuring te verleen aan die aanstelling van Vivian Stuart Stent, 'n Vrederegter, als lid van die Dranklisensiehof vir die Distrik Bedford, Provinsie Kaap de Goede Hoop, vir die jaar wat eindig op 31 Desember 1921, in die plek van John Ward Smith, wat bedank het.

* No. 73.]

[11 Januarie 1921.

Dit het die Minister van Justisie behaag om die volgende aanstellinge goed te keur:—

Als Klerke van die Hof.

Christiaan Johannes Slabbert, op Vredefort, met effek van die datum van diensopneming als sodanig.

Cyril Percy Francis, op Estcourt, met effek van die 6de Desember, 1920, in die plek van T. W. Howes.

Philippus Johannes Snyman, op Philipstown, met effek van die datum van diensopneming als sodanig, in die plek van A. A. Hamman.

Cyril Victor Hosken, op Ingwavuma, met effek van die datum van diensopneming als sodanig, in die plek van C. A. Mack.

* No. 74.]

[11 Januarie 1921.

Die Minister van Justisie het, in terme van artikel *een* van Wet No. 2 van 1918, die volgende gebied aangewys als die gebied waaroor die Spesiale Vrederegter op Mid-Illovo, Distrik Richmond, Natal, jurisdiksie sal uitoefen, in plaas van die gebied beskrywe in Goewernements Kennisgewing No. 1215 van 10 September 1918:—

1. Die gedeelte van die Distrik Richmond wat bevat is binne die volgende grense:

Aan die noord- en oostekant begrens deur die gemeenskaplike grens van die magistraatsdistrikte Richmond en Camperdown van die noordelike baken van die plaas Diepekloof na die suidelike baken van Klip Spruit, vandaar langs die oostelike grens van die Distrik Richmond, van die laasgenoemde punt na die Umkomaas-rivier; aan die suidkant deur die Umkomaasrivier van die oostelike grens van die Distrik Richmond na die westelike grens van die Umlazi Lokasie; aan die westekant deur die westelike grens van die Umlazi Lokasie en westelike grens van C van Culubi View, die suidelike, westelike en noordwestelike grense van Waterfalls, die oostelike grens van Lasquiti, die noordelike grens van Ster Rietfontein en Diepekloof, na die noordelike baken van die laasgenoemde plaas.

2. Die gedeelte van die Distrik Camperdown wat die volgende plaas bevat:—

Luz; Bergvliet; Hope Valley; Persele Nos. 31, 38 en 39, Weltevreden; Virginia; Gedeelte 1 van A, Klipspruit; Gedeelte 2 van A, Klipspruit; en die owerige gedeelte van A, Klipspruit.

DÉPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

De volgende Goewernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

H. TWYECROSS,
Postmeester-generaal.

Hoofdpostkantoor, Pretoria.

* No. 62.]

[6 Januarie 1921.

AFSCHAFFING VAN LOON VOOR UITGIFTE VAN SPAARBANK-BETAALORDERS.

Het heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd krachtens de bepalingen van subartikel (4) van artikel 3 en artikel 4 van Wet No. 10 van 1911, zijn goedkeuring te hechten aan de schrapping van de woorden "Voor de uitgifte" tot "berekend" van Regulatie No. 33, alsook item No. 9 van Bijlage VII tot de Spaarbankregulaties gepubliceerd ingevolge Goewernements Kennisgeving No. 411 van 1918.

Het loon voor de uitgifte van cirkulaire-betaalorders wordt vanaf 1 Januarie 1921 afgeschaft.

DÉPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goewernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

P. J. DU TOIT,
Sekretaris voor Landbouw.

Departement van Landbouw, Pretoria.

* No. 48.]

[12 Januarie 1921.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel *zestien*, subartikel (e), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw als volgt bevolen:—

Alle beesten in die hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt, zoals voorgeschreven in de regulaties, gepubliceerd onder artikel *vijf en dertig* van Goewernements Kennisgeving No. 638 van 1915, of enige wijziging daarvan, behalve dit moeten de beesten nog verder ontsmet worden door middel van knippen en handwassen, zoals voorgeschreven in de voorgenomen regulaties en op de wijze daarin uiteengezet:—

(a) Om de vijf dagen in de vijfdaagse dip op dat gedeelte van de municipale streek van Pretoria liggende ten westen van Potgieterstraat, insluitende Robertshoogte.

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen aan de straffen bepaald in artikel *een en twintig* van de Veeziekten Wet.

Dit bevel is van kracht vanaf 17 Januarie 1921.

★ No. 63.]

[12th January, 1921.

EXPORT OF GRAIN.

The following return, being in respect of grain graded and exported through the various ports during the month of December, 1920, is published for general information :—

★ No. 63.]

[12 Januarie 1921.

GRAANUITVOER.

De volgende opgave, in verband met graan gegradeerd te, en uitgevoerd door de verschillende havens gedurende de maand Desember 1920, wordt ter algemene informatie gepubliceerd :—

GRADING RETURNS—GRADEEROPGAVEN.

Port. Haven.	Grain. Graan.	Bags Shipped during Zakken Verscheept gedurende December, 1920.	Bags on Hand at Zakken Voorhanden op 31/12/20.	Total Bags Shipped from Totaal Zakken Verscheept van af 1/7/20 to tot 31/12/20.
Capetown—Kaapstad	Maize— <i>Mielies</i> ...	25,819	—	78,038
	Maize Meal— <i>Mieliemeel</i> ...	26,019	1,172	51,004
	Maize— <i>Flour</i> ...	—	—	50
	Maize— <i>Grit</i> (Rice) ...	50	—	599
	Hominy Chop ...	—	—	164
	Kaffir Corn— <i>Kafferhoren</i> ...	—	—	1,137
	Oats— <i>Haver</i> ...	83	1,139	138
	Beans— <i>Bonen</i> ...	—	—	366
	Peas— <i>Erten</i> ...	—	—	—
	Lucerne Seed— <i>Lucernezaad</i> ...	—	—	—
	Rye— <i>Rogge</i> ...	—	—	—
	Barley— <i>Garst</i> ...	—	—	—
	Millet ...	—	—	—
Durban	Maize— <i>Mielies</i> ...	19,807	30,026	66,400
	Maize Meal— <i>Mieliemeel</i> ...	15,673	4,606	61,896
	Maize— <i>Flour</i> ...	899	—	1,199
	Maize— <i>Grit</i> (Rice) ...	—	—	3,061
	Hominy Chop ...	10,695	—	39,517
	Kaffir Corn— <i>Kafferhoren</i> ...	—	—	—
	Oats— <i>Haver</i> ...	—	—	—
	Beans— <i>Bonen</i> ...	—	70	1,075
	Peas— <i>Erten</i> ...	—	—	—
	Lucerne Seed— <i>Lucernezaad</i> ...	—	—	—
	Rye— <i>Rogge</i> ...	—	—	—
	Barley— <i>Garst</i> ...	—	—	—
	Millet ...	—	11	—
East London—Oost-Londen	Maize— <i>Mielies</i> ...	30,598	—	44,913
	Maize Meal— <i>Mieliemeel</i> ...	33,169	8,772	65,180
	Maize— <i>Flour</i> ...	—	—	—
	Maize— <i>Grit</i> (Rice) ...	—	—	—
	Hominy Chop ...	3,650	—	6,449
	Kaffir Corn— <i>Kafferhoren</i> ...	—	—	—
	Oats— <i>Haver</i> ...	—	—	—
	Beans— <i>Bonen</i> ...	—	—	—
	Peas— <i>Erten</i> ...	—	—	—
	Lucerne Seed— <i>Lucernezaad</i> ...	—	—	—
	Rye— <i>Rogge</i> ...	—	—	—
	Barley— <i>Garst</i> ...	—	—	—
	Millet ...	—	—	—
Port Elizabeth	Maize— <i>Mielies</i> ...	10,982	6,618	101,644
	Maize Meal— <i>Mieliemeel</i> ...	10,848	7,890	43,453
	Hominy Chop ...	1,751	—	1,751
	Kaffir Corn— <i>Kafferhoren</i> ...	500	302	500
	Maize— <i>Mielies</i> ...	5,507	—	5,507
Lourenço Marques	Maize Meal— <i>Mieliemeel</i> ...	—	—	—
	Hominy Chop ...	—	—	—
TOTALS		195,550	60,606	573,531

SUMMARY.—KORT OVERZICHT.

Total Export of Grain, etc., from 1/7/20 to 31/12/20.—Totale Uitvoer van Graan, vanaf 1/7/20 tot 31/12/20.

1. Maize— <i>Mielies</i> ...	296,502	bags—zakken
2. Maize Meal— <i>Mieliemeel</i> ...	221,033	" "
3. Maize— <i>Flour</i> ...	1,199	" "
4. Maize— <i>Grit</i> (Rice) ...	3,111	" "
5. Hominy Chop ...	48,316	" "
6. Kaffir Corn— <i>Kafferhoren</i> ...	664	" "
7. Oats— <i>Haver</i> ...	1,137	" "
8. Beans— <i>Bonen</i> ...	1,213	" "
9. Peas— <i>Erten</i> ...	—	" "
10. Lucerne Seed— <i>Lucernezaad</i> ...	366	" "
11. Rye— <i>Rogge</i> ...	—	" "
12. Barley— <i>Garst</i> ...	—	" "
13. Millet ...	—	" "
Total	573,541	" "

Stocks on hand at all Ports at 31/12/20—

Maize 36,644 Bags, Maize Meal 22,440 Bags, Hominy Chop Nil, Beans 70 Bags,	60,606	" "
Kaffir Corn 302 Bags, Oats 1139 Bags, Millet 11 Bags	—	" "
Gross Total	634,147	" "

★ No. 64.]

[12th January, 1921.

EXPORT OF BACON AND HAM.

The following return, being in respect of pigs inspected at various places and exported during the month of December, 1920, is published for general information :—

★ No. 64.]

[12 Januarie 1921.

VARKENSVLEESUITVOER.

De volgende opgave in verband met varkens gedurende Desember 1920 op verschillende plekken geïnspekteerd en uitgevoerd, wordt ter algemene informatie gepubliceerd :—

Place—Plaats.	PIGS—Varkens.			CARCASSES—Karkassen.		
	Inspected. Geïnspekteerd.	Rejected. Afgekeurd.	Passed. Gepasseerd.	Inspected. Geïnspekteerd.	Rejected. Afgekeurd.	Passed. Gepasseerd.
Durban	1,080	Nil	1,080	1,080	157	923
Pietermaritzburg	436	Nil	436	436	49	387
Capetown—Kaapstad	419	Nil	419	419	60	359
Totals—Totalen	1,935	Nil	1,935	1,935	266	1,669

[12th January, 1921.

EXPORT OF BEEF.

The following return, being in respect of beef inspected at various places and exported during the month of December, 1920, is published for general information :—

★No. 65.]

[12 Januarie 1921.

BEESTEVLEESUITVOER.

De volgende opgave in verband met beestevlees gedurende Desember 1920 op verschillende plekken geïnspekteerd en uitgevoerd, wordt ter algemene informatie gepubliceerd:—

Place— <i>Plaats.</i>	CATTLE— <i>Beesten.</i>			CARCASSES— <i>Karkassen.</i>		
	Inspected. <i>Geïnspekteerd.</i>	Rejected. <i>Afgekeurd.</i>	Passed. <i>Gepasseerd.</i>	Inspected. <i>Geïnspekteerd.</i>	Rejected. <i>Afgekeurd.</i>	Passed. <i>Gepasseerd.</i>
Durban	534	Nil	534	534	36	498
Pietermaritzburg	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Pretoria	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Johannesburg	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Bloemfontein	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Capetown (<i>Kaapstad</i>)	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Port Elizabeth	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Germiston	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Totals (<i>Totalen</i>)	534	Nil	534	534	36	498

Quarters shipped during December <i>ex</i> Durban— <i>Kwartén verscheept gedurende Desember, van Durban</i>	...	...	...	7,291
---	-----	-----	-----	-------

Quarters shipped during December <i>ex Capetown—Kwartén verscheept gedurende Desember, van Kaapstad</i>	...	...	430
---	-----	-----	-----

7,721

Total Export of Beef, 1920—up to 31st December, 1920, Quarters, 69,885.—*Totale Beestevleesuitvoer, 1920—tot 31 December 1920, Kwarten, 69,885*

Total Shipments of Beef, 1916—115,992 Quarters.

1917—309,214

1918—123,354

1919—285,367

1920— 69,885

★No. 66.]

12th January, 1921.

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 6th January, 1921.

★No. 66.]

[12 Januarie 1921.

De volgende uitbrekingen van besmettelijke veeziekten werden gedurende de week, geëindigd 6 Januarije 1921, binnen de Unie gerapporteerd :—

Province.— <i>Provincie.</i>	Disease.— <i>Ziekte.</i>	Farm.— <i>Plaats.</i>	District.— <i>Distrikt.</i>
Orange Free State—Oranje Vrijstaat...	Anthrax—Miltziekte	Palnietfontein	Bethlehem.
" " " " " "	" " " " " "	Servia	Lindley.
" " " " " "	" " " " " "	Vrede Town Lands—Vrede Dorpsgronden	Vrede.
Transkei ...	" " " " " "	Hetloo	Winburg.
" " " " " "	" " " " " "	Nqamakwe Village	Nqamakwe.
" " " " " "	" " " " " "	Sobikwa's Location	"
" " " " " "	" " " " " "	Mazamiasa's Location	"
" " " " " "	" " " " " "	Maxongo's Location	Umtata.
" " " " " "	" " " " " "	Fodo's Location	"
" " " " " "	" " " " " "	Bushula's Location	Tsolo.
" " " " " "	" " " " " "	Poni's Location	Ngqeleni.
" " " " " "	" " " " " "	Sikandla's Location	Mqanduli.
" " " " " "	East Coast Fever—Oostkustkoorts	Mpati's Location	Elliotdale.
Natal ...	Nil		
Cape—Kaap	Anthrax—Miltziekte	Salem Commouage—Dorpsgronden	Albany.
" " " " " "	" " " " " "	Sandwich	Maclear.
" " " " " "	" " " " " "	Kukudrift	Komgha.
" " " " " "	Mange—Schurft	Pontac Street, Capetown	Cape.
" " " " " "	" " " " " "	Claremont	"
Transvaal	East Coast Fever—Oostkustkoorts	Leeuwkloof No. 150	Pretoria.
" " " " " "	Mange—Schurft	Municipal Pound, Johannesburg...	Witwatersrand.
" " " " " "	Anthrax—Miltziekte	Charlottendale No. 2066	Waterberg.
" " " " " "	" " " " " "	Charlottendale No. 2066	"
" " " " " "	" " " " " "	Bellevue No. 1976	"
" " " " " "	" " " " " "	Klippoortje No. 13	Witwatersrand.
" " " " " "	" " " " " "	Rietfontein No. 11	"
" " " " " "	" " " " " "	South African Railway Truck No. 16033	"
" " " " " "	" " " " " "	Klippoortje No. 13	"
" " " " " "	" " " " " "	Brakpan	"
" " " " " "	" " " " " "	Krokodelfdrift No. 327	Pretoria.
" " " " " "	" " " " " "	Leeuwfontein No. 10	"
" " " " " "	" " " " " "	Blesbokfontein No. 533	"
" " " " " "	" " " " " "	Leeuwkloof No. 150	"
" " " " " "	" " " " " "	Zilikatsnek No. 379	"
" " " " " "	" " " " " "	Witklipbank No. 425	"
" " " " " "	" " " " " "	Klipspruit No. 279...	"
" " " " " "	" " " " " "	Rietkuil No. 543	"
" " " " " "	" " " " " "	Dewagendrift No. 453	"
" " " " " "	" " " " " "	Pienaarspoort No. 500	"
" " " " " "	" " " " " "	Donkerhoek No. 274	"
" " " " " "	" " " " " "	Drieboek	Middelburg.
" " " " " "	" " " " " "	Springboklaagte No. 267	"
" " " " " "	" " " " " "	Ermelo Town	Ermelo.
" " " " " "	" " " " " "	Ermelo Town	"
" " " " " "	" " " " " "	Spitskop No. 65	"
" " " " " "	" " " " " "	Hekpoort No. 122	Krugersdorp.
" " " " " "	" " " " " "	91 Beyers Street, West Krugersdorp	"
" " " " " "	" " " " " "	Oliphants Valley No. 80	"
" " " " " "	" " " " " "	Klipriversoog No. 47	"
" " " " " "	" " " " " "	Beerlaagte No. 256	Heidelberg.
" " " " " "	" " " " " "	Noycedale No. 71	"
" " " " " "	" " " " " "	Valsfontein No. 311	"
" " " " " "	" " " " " "	Onverwacht No. 29	Bethal.
" " " " " "	" " " " " "	Witrand No. 40	Carolina.
" " " " " "	" " " " " "	Damascus No. 326...	Lichtenburg.

★ No. 67.]

[12th January, 1921.]

Under and by virtue of the powers conferred upon him by section sixteen of Act No. 14 of 1911 (Diseases of Stock Act), the Minister of Agriculture has approved of the withdrawal of paragraph (2) of Government Notice No. 1049 of 1920 in so far as that portion of the Pretoria Municipal Area lying west of Potgieter Street, inclusive of Roberts Heights, is concerned, as from the 17th January, 1921.

★ No. 68.]

[12th January, 1921.]

INFECTED AREAS.

The Minister of Agriculture has ordered the following farms to be declared infected for the purposes of sub-section (4), section nine, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), in consequence of an outbreak of East Coast Fever thereon:—

Farm.	Owner of Stock.	District.
Boekenhoutkloof No. 384	—	Pretoria.
Welgedacht No. 41	—	"
Hartebeestfontein No. 404	—	"

★ No. 69.]

[12th January, 1921.]

INFECTED AREAS.—CANCELLATION.

The areas mentioned in the schedule annexed being declared free from disease, the Minister of Agriculture has, under section nine, sub-section (4), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), ordered the withdrawal of those portions of the Government Notices mentioned in the schedule which refer to such areas

SCHEDULE.

Farm.	District.	No. of Government Notice.
Tank Area No. 96, Location No. 1	Alfred	1597—4/12/18.

★ No. 77.]

[12th January, 1921.]

It is hereby notified that His Royal Highness the Governor-General has been pleased, under the provisions of section three (1), Act No. 29 of 1912, to approve of the following appointments in the Department of Agriculture, with effect in each case from the 1st October, 1920:—

1. Lieutenant-Colonel G. N. Williams, D.S.O., as Under-Secretary for Agriculture, *vice* Mr. P. J. du Toit appointed Secretary for Agriculture.
2. Mr. F. W. Green as Chief Clerk, *vice* Lieutenant-Colonel G. N. Williams, D.S.O., appointed Under-Secretary for Agriculture.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

G. R. HUGHES,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 2097.]

19th November, 1920.

In terms of section two, Act No. 15 of 1887, as amended by sections four, five, and six of Act No. 40 of 1895, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction in front of the Office of the Magistrate of Upington, at 10 a.m., on Wednesday, 23rd February, 1921, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the date of sale.

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided—

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
 - (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
 - (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;
 - (iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.
- Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.
- If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on the lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.), and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

★ No. 67.]

[12 Januarie 1921.]

Ingevolge en krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel zestien van Wet No. 14 van 1911 (Veeziektewet), heeft de Minister van Landbouw goedgekeurd de intrekking van paragraaf (2) van Goevernements Kennisgeving No. 1049 van 1920, voor zover betreft dat gedeelte van de Pretoria Municipale Straat liggende ten westen van Potgieterstraat, insluitende Roberts-hoogte, vanaf 17 Januarie 1921.

★ No. 68.]

[12 Januarie 1921.]

BESMETTE STREKEN.

De Minister van Landbouw heeft bevolen de volgende plaatsen besmet te verklaren en onderhevig te maken aan subartikel (4), artikel negen, van de Veeziektewet (No. 14 van 1911), wegens het uitbreken daarop van Oostkustkoorts:—

Plaats.	Eigenaar van Vee.	Distrikt.
Boekenhoutkloof No. 384	—	Pretoria.
Welgedacht No. 41	—	"
Hartebeestfontein No. 404	—	"

★ No. 69.]

[12 Januarie 1921]

BESMETTE STREKEN.—KANSELATIE.

De in de aangehechte schedule vermelde streek verklaard vrij te zijn van ziekten, heeft de Minister van Landbouw bevolen, onder artikel negen, subartikel (4), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), in te trekken dat gedeelte van de Goevernements Kennisgeving in de schedule vermeld dat betrekking heeft op zodanige streek.

SCHEDULE.

Plaats.	Distrikt.	No. van Goevernements Kennisgeving.
Dipbakstreek No. 96, Lokatie No. 1	Alfred	1597—4/12/18

★ No. 77.]

[12 Januarie 1921.]

Hiermede wordt kennis gegeven dat Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd heeft, overeenkomstig de bepalingen van artikel drie (1), Wet No. 29 van 1912, de volgende aanstellingen in het Departement van Landbouw goed te keuren, in te gaan in beide gevallen op 1 Oktober 1920:—

1. Luitenant-kolonel G. N. Williams, D.S.O., Ondersekretaris voor Landbouw, in plaats van de heer P. J. du Toit, aangesteld tot Sekretaris voor Landbouw.
2. De heer F. W. Green tot Hoofdklerk, in plaats van Luitenant-kolonel G. N. Williams, D.S.O., aangesteld tot Ondersekretaris voor Landbouw.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

G. R. HUGHES,
Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, Pretoria.

No. 2097.]

[19 November 1920.]

Overeenkomstig artikel twee van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels vier, vijf en zes van Wet No. 40 van 1895, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende percelen Kroonland bij publieke veiling te koop zal worden aangeboden vóór het kantoor van de Magistraat van Upington, om 10 uur 's voormiddags, op Woensdag, 23 Februarie 1921, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld.

Elk perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het geheel bedrag kontant of in gelijke jaarlijkse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldenaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van het perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en Registratiekantoor-fooi (nl. 5s.) moeten aan de Magistraat, of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigde persoon, op de verkoopdag betaald worden.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

The lots will be offered for sale subject to the following special conditions, viz.:—

1. That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

2. That all furrows in existence on or over the land hereby sold shall remain open and uninterrupted unless such furrows shall be altered or closed with the consent of all the owners of land served by the said furrows. The repair and maintenance of the said furrows shall be effected jointly by the beneficiaries.

3. That the Minister of Lands or any person authorized by him in that behalf may authorize and allow the construction, repair, maintenance, and use of any new channel or furrow or the enlargement of any existing channel or furrow, or the laying, repair, maintenance, and use of pipes, on, over, or under the land hereby sold for the purpose of conducting water for mining, domestic, stock, irrigation, or other purposes from any stream, furrow, or other source of supply upon or outside the land hereby sold to adjoining or other land, without payment to the owner of the land hereby sold of any compensation except for actual damage thereby occasioned, the amount of such compensation to be mutually agreed upon, or, failing such agreement, as may be determined by a competent court.

4. The term "furrow" as used herein and in the preceding condition shall be deemed to include all weirs, bridges, siphons, spillways, and other works incidental to the proper taking and leading of the water by any channel, furrow, or pipes.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate of Upington. [8]

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF GORDONIA.

Field Cornetcy No. 3.

Lot No. 8655, called Bellavista Island, in extent 366 morgen 400 square roods, situate in the Orange River, and bounded on all sides by inner bank of stream. Upset price, £3667; expenses of survey, £98. 7s. 5d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8655) are valued at £7549. 6s., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8656, called Bradwell Island, in extent 97 morgen 200 square roods, situate in the Orange River, and bounded on all sides by inner bank of stream. Upset price, £974; expenses of survey, £69. 11s. 7d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8656) are valued at £2972. 1s. 9d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8657, called Grass Island, in extent 69 morgen 440 square roods, situate in the Orange River, and bounded on all sides by inner bank of stream. Upset price, £700; expenses of survey, £62. 0s. 5d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8657) are valued at £2187. 2s. 6d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8658, called Foster Island, in extent 190 morgen, situate in the Orange River, and bounded principally by inner banks of streams. Upset price, £1900; expenses of survey, £66. 15s. 7d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8658) are valued at £5241. 13s. 3d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8659, called Lot No. 1, Elim Island, in extent 11 morgen 347 square roods, situate in the Orange River, and bounded north-west by inner bank of stream, south-west and south-east by Lot No. 2, Elim Island, and south and south-east by Lot No. 3, Elim Island. Upset price, £116; expenses of survey, £27. 11s.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement, voor vier-vijfde van de koopsom, een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van een shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd, terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen zijn.

De percelen zullen te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernageoemde speciaie voorwaarden, nl.:—

1. Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospektoerdoeleinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het proskteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

2. Dat alle watervoren op de hierbij verkochte grond bestaande of daarover gaande open en ongestoord gelaten moeten worden, tenzij die voren met toestemming van alle eigenaars van landerijen door de gezegde voren benat, veranderd of toegemaakt mochten worden. Reparaties aan en het onderhoud van de gezegde watervoren moeten door de personen, die het voordeel daarvan hebben, gezamenlijk worden verricht.

3. Dat de Minister van Landen of enig daartoe door hem gemachtigd persoon machtiging kan verlenen en kan toelaten om op, over of onder de hierbij verkochte grond een nieuw kanaal of voor aan te leggen, te repareren, te onderhouden en te gebruiken, of om een bestaand kanaal of voor te vergroten, of om een pijpleiding aan te leggen, te repareren, te onderhouden en te gebruiken voor het doel om van een of andere stroom, voor of andere bron van watertoevoer op of buitenkant de hierbij verkochte grond, voor doeleinden van mijnen, huishoudelijk gebruik, vee, besproeiing als anderszins, naar aangrenzende of andere grond water te leiden, zonder betaling aan de eigenaar van de hierbij verkochte grond van enige vergoeding behalve voor de werkelijk daardoor veroorzaakte schade, het bedrag van die vergoeding onderling te worden overeengekomen, of bij gebreke van zodanige overeenkomst door een bevoegd hof te worden vastgesteld.

4. De uitdrukking "voor," in deze en de voorafgaande voorwaarde gebezigd, zal geacht worden in te sluiten alle stuwen, bruggen, sifons, doorgangen voor overtollig water, en andere werken in verband met het verkrijgen en leiden van het water door middel van enig kanaal, voor of pijpen.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat van Upington.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING GORDONIA.

Veldkornetschap No. 3.

Perceel No. 8655, genaamd Bellavista Island, groot 366 morgen 400 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen, en begrensd aan alle kanten door binnenvoer van stroom. Inzetprijs, £3667; kosten van opmeting, £98. 7s. 5d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8655) zijn gewaardeerd op £7549. 6s., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8656, genaamd Bradwell Island, groot 97 morgen 200 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen, en begrensd aan alle kanten door binnenvoer van stroom. Inzetprijs, £974; kosten van opmeting, £69. 11s. 7d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8656) zijn gewaardeerd op £2972. 1s. 9d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8657, genaamd Grass Island, groot 69 morgen 440 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen, en begrensd aan alle kanten door binnenvoer van stroom. Inzetprijs, £700; kosten van opmeting, £62. 0s. 5d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8657) zijn gewaardeerd op £2187. 2s. 6d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8658, genaamd Foster Island, groot 190 morgen, in de Oranjerivier gelegen, en voornamelijk begrensd door binnenvoers van stromen. Inzetprijs, £1900; kosten van opmeting, £66. 15s. 7d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8658) zijn gewaardeerd op £5241. 13s. 3d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8659, genaamd Lot No. 1, Elim Island, groot 11 morgen 347 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen, en begrensd ten noordwesten door binnenvoer van stroom; ten zuidwesten en ten zuidoosten door Lot No. 2, Elim Island; en ten zuiden en ten zuidoosten door Lot No. 3, Elim Island. Inzetprijs, £116; kosten van opmeting, £27. 11s.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

The improvements on this lot (No. 8659) are valued at £827. 14s. 8d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8660, called Lot No. 2, Elim Island, in extent 17 morgen 467 square roods, situate in the Orange River, and bounded south and north-west by inner bank of stream, north-east and north-west by Lot No. 1, Elim Island, north by Lot No. 3, Elim Island, and north-east by Lots Nos. 4 and 5, Elim Island. Upset price, £178; expenses of survey, £28. 13s. 6d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8660) are valued at £975. 3s. 5d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

This lot (No. 8660) will be offered for sale subject to the following further special condition: That approximately one morgen of land is excluded from the sale of this lot as a site for a public undenominational school, the site in question to be determined by survey and deducted from the diagram of the lot before title to the land is issued.

Lot No. 8661, called Lot No. 3, Elim Island, in extent 14 morgen 446 square roods, situate in the Orange River, and bounded north by inner bank of stream and Lot No. 1, Elim Island, north-west by Lot No. 1, Elim Island, south by Lot No. 2, Elim Island, and middle of spruit, and north-east by Lot No. 4, Elim Island. Upset price, £148; expenses of survey, £27. 13s. 6d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8661) are valued at £701. 17s. 8d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8662, called Lot No. 4, Elim Island, in extent 16 morgen 419 square roods, situate in the Orange River, and bounded north-east by inner bank of stream, Lot No. 6, Elim Island, and middle of spruit, east by Lot No. 6, Elim Island, south by Lot No. 5, Elim Island, south-west by Lots Nos. 2 and 5, Elim Island, north by middle of spruit, and north-west by Lot No. 3, Elim Island. Upset price, £167; expenses of survey, £30. 4s. 4d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8662) are valued at £1373. 15s., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8663, called Lot No. 5, Elim Island, in extent 21 morgen 591 square roods, situate in the Orange River, and bounded south and east by inner bank of stream, west by Lot No. 2, Elim Island, north by Lot No. 4, Elim Island, and north-east by Lot No. 6, Elim Island. Upset price, £220; expenses of survey, £31. 6s. 10d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8663) are valued at £688. 10s., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8664, called Lot No. 6, Elim Island, in extent 20 morgen 171 square roods, situate in the Orange River, and bounded north-east by inner banks of streams, north-west by Lot No. 4, Elim Island, south-west by middle of spruit, and Lot No. 4, Elim Island, and south and south-east by Lot No. 5, Elim Island. Upset price, £203; expenses of survey, £26. 19s. 4d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8664) are valued at £1001. 6s. 8d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

No. 2345.]

[31st December, 1920.

In terms of section two, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following piece of Crown land will be offered for sale at public auction at Tarkastad, at the Stock Fair Pens, at 11 o'clock a.m., on Wednesday, 9th March, 1921, subject to the conditions and stipulations in the above Act, and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the date of sale:—

The lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section two, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The diagrams and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the office of the Magistrate, Tarkastad.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF TARKA.

Field Cornetcy of Vlek Poort.

Lot No. 8589, called Old Bekkers Dam Outspan, in extent 350 morgen 438 square roods; bounded north by Bekkers Dam, east by Bekkers Dam, south by portions of Klip Kraal or Roberts Kraal, and west by Bekkers Dam. Upset price, £175; expenses of survey, £21. 19s.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

This lot (No. 8589) will be offered for sale subject to the following special condition:—

Irrigation rates are payable on this lot (No. 8589) to the Smalfontein Irrigation Board, and the purchaser will be required to pay on the day of sale the amount due for such rates from the 9th March, 1921. [8]

De verbeteringen op dit perceel (No. 8659) zijn gewaardeerd op £827. 14s. 8d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8660, genaamd Lot No. 2, Elim Island, groot 17 morgen 467 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten zuiden en ten noordwesten door binnenoever van stroom; ten noordoosten en ten noordwesten door Lot No. 1, Elim Island; ten noorden door Lot No. 3, Elim Island; en ten noordoosten door Lots Nos. 4 en 5, Elim Island. Inzetprijs £178; kosten van opmeting £28. 13s. 6d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8660) zijn gewaardeerd op £975. 3s. 5d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Dit perceel (No. 8660) zal te koop aangeboden worden behoudens de navolgende verdere speciale voorwaarde:—

Dat van de verkoop van dit perceel een stuk grond van ongeveer een morgen uitgesloten is, als een terrein voor een onsektarische openbare school; het terrein in kwestie door opmeting nader te worden bepaald en van de kaart van het perceel te worden afgetrokken alvorens het titelbewijs voor de grond uitgegeven wordt.

Perceel No. 8661, genaamd Lot No. 3, Elim Island, groot 14 morgen 446 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten noorden door binnenoever van stroom en Lot No. 1, Elim Island; ten noordwesten door Lot No. 1, Elim Island; ten zuiden door Lot No. 2, Elim Island, en midden van spruit; en ten noordoosten door Lot No. 4, Elim Island. Inzetprijs, £148; kosten van opmeting, £27. 13s. 6d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8661) zijn gewaardeerd op £701. 17s. 8d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8662, genaamd Lot No. 4, Elim Island, groot 16 morgen 419 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten noordoosten door binnenoever van stroom, Lot No. 6, Elim Island, en midden van spruit; ten oosten door Lot No. 6, Elim Island; ten zuiden door Lot No. 5, Elim Island; ten zuidwesten door Lots Nos. 2 en 5, Elim Island; ten noorden door midden van spruit; en ten noordwesten door Lot No. 3, Elim Island. Inzetprijs, £167; kosten van opmeting, £30. 4s. 4d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8662) zijn gewaardeerd op £1373. 15s., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8663, genaamd Lot No. 5, Elim Island, groot 21 morgen, 591 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten zuiden en oosten door binnenoever van stroom; ten westen door Lot No. 2, Elim Island; ten noorden door Lot No. 4, Elim Island; en ten noordoosten door Lot No. 6, Elim Island. Inzetprijs, £220; kosten van opmeting, £31. 6s. 10d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8663) zijn gewaardeerd op £688. 10s.; welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8664, genaamd Lot No. 6, Elim Island, groot 20 morgen 171 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten noordoosten door binnenoevers van stromen; ten noordwesten door Lot No. 4, Elim Island; ten zuidwesten door midden van spruit en Lot No. 4, Elim Island; en ten zuiden en ten noordoosten door Lot No. 5, Elim Island. Inzetprijs, £203; kosten van opmeting, £26. 19s. 4d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8664) zijn gewaardeerd op £1001. 6s. 8d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

No. 2345.]

[31 Desember 1920.

Overeenkomstig artikel twee, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat het volgende stuk Kroongrond, te Tarkastad, op de Veemarkt (Stock Fair Pens), 's morgens om 11 uur, op Woensdag, 9 Maart 1921, publiek zal worden verkocht, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in de bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden vervat, en verder aan zodanige voorwaarden als op de dag van de verkoping mogen worden bekendgemaakt:—

Het perceel zal te koop worden aangeboden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogstbiedende, die minstens die inzetprijs moet hebben geboden, zal de koper verklaard worden, en iedere zodanige koper zal verplicht zijn de gehele koopprijs op de dag van de verkoping te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel twee, van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoorfooi moeten op de verkoopdag aan de Magistraat of ander daartoe bevoegd gemachtigd persoon worden betaald.

De kaarten en algemene koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, Tarkastad.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING TARKA.

Veldkornetschap Vlekpoort.

Perceel No. 8589, genaamd Oude Bekkersdam Uitspanning, groot 350 morgen 438 vierkante roeden; begrensd ten noorden door Bekkersdam, ten oosten door Bekkersdam, ten zuiden door gedeelten van Klipkraal of Roberts kraal en ten westen door Bekkersdam. Inzetprijs, £175; kosten van opmeting, £21. 19s.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten registratiefooi, 5s.

Dit perceel (No. 8589) zal te koop worden aangeboden behoudens de navolgende speciale voorwaarde:—

Op dit perceel (No. 8589) zijn besproeiingsbelastingen verschuldigd aan de Smalfontein Besproeiingsraad, en de koper zal op de dag van de verkoping het bedrag, voor die belastingen verschuldigd van af 9 Maart 1921 moeten betalen.

† No. 32.]

[7th January, 1921.

Applications are hereby invited for the purchase of live blesbok and springbok which are available for disposal on the Grootkuil Estates, District Winburg, Orange Free State (situate about 19 miles north-west of Theunissen). The charges therefor will be as follows:—

Blesbok: £4. 10s. each, f.o.r. (loose in truck), Theunissen or Eensgevonden;
Springbok: £3. 10s. each, f.o.r. (loose in truck), Theunissen or Eensgevonden;
or £4 and £3 respectively if delivery be taken at the Grootkuil Estates.

Applications, accompanied with a remittance, should be sent to the Secretary of Lands, Union Buildings, Pretoria, not later than the 5th February, 1921.

The acceptance of a remittance must not be taken as a guarantee of delivery, as it will depend on the total number of applications submitted whether the buck will be captured and sold. If the number of applications does not justify the expense connected with selling the buck, the remittances will be returned. If sold, delivery of the buck will commence about March, 1921.

Preference will be given to applicants who will take delivery at the Grootkuil Estates.

† Republished as amended.

* No. 70.]

[14th January, 1921.

In terms of section two, Act No. 15 of 1887, as amended by sections four, five, and six of Act No. 40 of 1895, and section one of Act No. 6 of 1919, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction at the places, and the times, and on the dates specified in the Schedules hereunder, subject to the conditions and stipulations set forth in the above Act and in the general conditions of sale, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale, provided

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
- (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties in *solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.) and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within (13) thirteen calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

Each lot will be offered for sale subject to the following special conditions, viz.:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that

† No. 32.]

[7 Januarie 1921.

Mits deze worden personen uitgenodigd aanzoek te doen om levende blesbokken en springbokken te kopen, welke op het Grootkuil Landgoed, Distrikt Winburg, Oranje Vrijstaat (ongeveer 19 mijlen ten noordwesten van Theunissen gelegen) beschikbaar zijn om van de hand te worden gezet. De kosten daarvan zullen zijn als volgt:—

Blesbok: £4. 10s. per stuk, v.o.s. (los in trok) Theunissen of Eensgevonden;
Springbok: £3. 10s. per stuk, v.o.s. (los in trok) Theunissen of Eensgevonden;
of respektievelijk £4 en £3 indien op het Grootkuil Landgoed in ontvangst genomen.

Applikaties, waarbij de geldsom ingesloten is, moeten de Sekretaris voor Landen, Unie-gebouw, Pretoria, niet later dan de 5de Februarie 1921 toegezonden worden.

De aanneming van een overgemaakte geldsom moet niet opgevat worden als een waarborg voor de levering, daar het van het totaal aantal ingezonden applikaties afhangen zal of de bok gevangen en verkocht zal worden. Indien het aantal applikaties niet de onkosten aan de verkoop van de bok verbonden mocht rechtvaardigen, zal de overgemaakte geldsom teruggezonden worden. Indien verkocht zal ongeveer in Maart 1921 met de levering van bokken een begin worden gemaakt.

Voorkeur zal gegeven worden aan applikanten die op het Grootkuil Landgoed bokken in ontvangst zullen nemen.

† Weder gepubliceerd zoals gewijzigd.

* No. 70.]

[14 Januarie 1921.

Overeenkomstig artikel twee van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels vier, vijf en zes van Wet No. 40 van 1895, en artikel een van Wet No. 6 van 1919, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende percelen Kroonland bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden op de plaatsen en op de datums en tijden in de navolgende scheidelen vermeld onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag moeten worden vermeld:—

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande:—

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het gehele bedrag kontant of in gelijke jaarlijkse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen in *solidum* en mede-hoofdschuldenaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen, zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en registratiekantoor-fooi voor registratie (nl. 5s.) moeten aan de magistraat, of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement voor vier-vijfde van de koopsom, een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet bij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevoerd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernagenoemde speciale voorwaarde, nl.:—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospektieerdoeleinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen

behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the offices of the respective magistrates.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF KINGWILLIAMSTOWN.

Land to be offered for sale at Kingwilliamstown, at the Auction Mart of Messrs. Kidson & Kelly, at 12 o'clock on Saturday, 9th April, 1921:—

Lot No. 8665, called Cwencwe Garden Lot No. 18, situate at Cwencwe, in Field Cornetcy No. 1, in extent 3 morgen 319 square rods 11 square feet, bounded north-west by Crown land, south-east by Lot No. 10, and north-east by Lot No. 11 Annexe. Upset price, £35; expenses of survey, £5. 14s. 10d.; costs of title, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Lots in the township of Windsorton, to be offered for sale at Cwencwe, in Field Cornetcy No. 1, in extent 10 morgen 150 square rods, bounded north-west by Forest Lot No. 2, south-east by Crown land and Lot No. 12, and south by inner bank of Cwencwe River. Upset price, £2; expenses of survey, £8. 10s. 6d.; costs of title, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

DIVISION OF BARKLY WEST.

Lots in the township of Windsorton, to be offered for sale at Windsorton, in front of the Court-house, at 11 a.m., on Tuesday, 8th March, 1921:—

General No.	Lot No.	Extent: Sq. rds. Sq. ft.	Upset Price.	Expenses of Survey.
11817	146	150 —	£60	£2 14 0
11821	150	150 —	10	2 14 0
11834	163	518 100	50	5 6 3

Lot No. 11834 will be sold subject to the following special condition, viz.:—

The improvements on this lot (No. 11834) are valued at £400, and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

DIVISION OF FRASERBURG.

Lot in the township of Onderste Doorns to be offered for sale at Williston, in front of the Court-house, at 10 a.m., on Wednesday, 23rd March, 1921:—

General No.	Building Lot No.	Extent: Sq. rds. Sq. ft.	Upset Price.	Expenses of Survey.
13473	1	525 —	£10	£4 5 9

This Lot No. 13473 will be sold subject to the following special condition, viz.:—

The improvements on this lot (No. 13473) are valued at £400, and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

DIVISION OF RIVERSDALE.

Lots in the village of Still Bay, at the mouth of the Kaffir Kuils River, to be offered for sale at Still Bay, at 11 a.m., on Wednesday, 30th March, 1921. The expenses of survey on each lot are £5. 8s. 4d.:—

General No.	Lot No.	Extent: Sq. rds. Sq. ft.	Upset Price. £ s. d.
13474	1, Block F	50 0	£7 10 0
13475	2, " F	50 0	7 10 0
13476	3, " F	50 0	7 10 0
13477	4, " F	50 0	7 10 0
13478	5, " F	50 0	7 10 0
13479	6, " F	50 0	7 10 0
13480	9, " H	50 0	7 10 0
13481	10, " H	50 0	7 10 0
13482	11, " H	50 0	7 10 0
13483	12, " H	50 0	7 10 0
13484	13, " H	50 0	7 10 0
13485	14, " H	50 0	7 10 0
13486	15, " H	50 0	7 10 0
13487	16, " H	50 0	7 10 0
13488	17, " H	86 66	7 10 0
13489	18, " H	86 66	7 10 0
13490	19, " H	82 42	7 10 0
13491	20, " H	84 111	7 10 0
13492	21, " H	70 117	7 10 0
13493	22, " H	72 18	7 10 0
13494	23, " H	50 0	7 10 0
13495	24, " H	76 26	7 10 0
13550	1, " H	50 0	7 10 0
13551	2, " H	50 0	7 10 0
13552	3, " H	50 0	7 10 0
13553	4, " H	50 0	7 10 0
13554	5, " H	50 0	7 10 0
13555	6, " H	50 0	7 10 0
13556	7, " H	50 0	7 10 0
13557	8, " H	50 0	7 10 0
13496	1, " J	50 0	7 10 0
13497	2, " J	50 0	7 10 0
13498	3, " J	50 0	7 10 0
13499	4, " J	50 0	7 10 0
13500	5, " J	50 0	7 10 0
13501	6, " J	50 0	7 10 0
13502	7, " J	50 0	7 10 0
13503	8, " J	50 0	7 10 0
13504	1, " K	50 0	7 10 0
13505	2, " K	50 0	7 10 0
13506	3, " K	50 0	7 10 0
13507	4, " K	50 0	7 10 0

onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort, of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op de kantoren van de respectieve magistraten.

PROVINCE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING KINGWILLIAMSTOWN.

Grond te koop te worden aangeboden te Kingwilliamstown, bij het Verkooplokaal van de heren Kidson en Kelly, op Zaterdag, 9 April 1921, des morgens om 12 uur:—

Perceel No. 8665, genaamd Cwencwe Garden Lot No. 18, gelegen te Cwencwe, in het Veldkornetschap No. 1, groot 3 morgen 319 vierkante roeden 11 vierkante voeten, begrensde ten noordwesten door Kroongrond, ten zuidoosten door Perceel No. 10 en ten noordoosten door Lot No. 11 Annexe. Inzetprijs, £35; kosten van opmeting, £5. 14s. 10d.; titelbewijs, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

Perceel No. 8666, genaamd Cwencwe Garden Lot No. 19, gelegen te Cwencwe, in het Veldkornetschap No. 1, groot 10 morgen 150 vierkante roeden, begrensde ten noordwesten door Forest Lot No. 2, ten zuidoosten door Kroongrond en Perceel No. 12, en ten zuiden door binnenvoer van Cwencwerivier. Inzetprijs, £103; kosten van opmeting, £8. 10s. 6d.; titelbewijs, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

AFDELING BARKLY WEST.

Perceelen in het dorp Windsorton, te koop te worden aangeboden te Windsorton, voor de Hofzaal, op Dinsdag, 8 Maart 1921, des morgens om 11 uur:—

Algemeen No.	Perceel No.	Grootte: Vh. rdn. Vh. rdn.	Inzetprijs.	Kosten van Opmeting.
11817	146	150 —	£60	£2 14 0
11821	150	150 —	10	2 14 0
11834	163	518 100	50	5 6 3

Perceel No. 11834 zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernavolgende speciale voorwaarde, nl.:—

De verbeteringen op dit perceel (No. 11834) zijn gewaardeerd op £400, welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

AFDELING FRASERBURG.

Perceel in het dorp Onderste Doorns, te koop te worden aangeboden te Williston, voor de Hofzaal, op Woensdag, 23 Maart 1921, des morgens om 10 uur:—

Algemeen No.	Perceel No.	Grootte: Vh. rdn. Vh. rdn.	Inzetprijs.	Kosten van Opmeting.
13473	1	525 —	£10	£4 5 9

Dit perceel No. 13473 zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernavolgende speciale voorwaarde, nl.:—

De verbeteringen op dit perceel (No. 13473) zijn gewaardeerd op £400, welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

AFDELING RIVERSDALE.

Perceelen in het dorp Still Bay, aan de mond van de Kaffir Kuilsrivier, te koop te worden aangeboden te Still Bay, op Woensdag, 30 Maart 1921, des morgens om 11 uur. De opmetingskosten bedragen voor ieder perceel £5. 8s. 4d.:—

Algemeen No.	Perceel No.	Grootte: Vh. rdn. Vh. rdn.	Inzetprijs.
13474	1, Blok F	50 0	£7 10 0
13475	2, " F	50 0	7 10 0
13476	3, " F	50 0	7 10 0
13477	4, " F	50 0	7 10 0
13478	5, " F	50 0	7 10 0
13479	6, " F	50 0	7 10 0
13480	9, " H	50 0	7 10 0
13481	10, " H	50 0	7 10 0
13482	11, " H	50 0	7 10 0
13483	12, " H	50 0	7 10 0
13484	13, " H	50 0	7 10 0
13485	14, " H	50 0	7 10 0
13486	15, " H	50 0	7 10 0
13487	16, " H	50 0	7 10 0
13488	17, " H	86 66	7 10 0
13489	18, " H	86 66	7 10 0
13490	19, " H	82 42	7 10 0
13491	20, " H	84 111	7 10 0
13492	21, " H	70 117	7 10 0
13493	22, " H	72 18	7 10 0
13494	23, " H	50 0	7 10 0
13495	24, " H	76 26	7 10 0
13550	1, " H	50 0	7 10 0
13551	2, " H	50 0	7 10 0
13552	3, " H	50 0	7 10 0
13553	4, " H	50 0	7 10 0
13554	5, " H	50 0	7 10 0
13555	6, " H	50 0	7 10 0
13556	7, " H	50 0	7 10 0
13557	8, " H	50 0	7 10 0
13496	1, " J	50 0	7 10 0
13497	2, " J	50 0	7 10 0
13498	3, " J	50 0	7 10 0
13499	4, " J	50 0	7 10 0
13500	5, " J	50 0	7 10 0
13501	6, " J	50 0	7 10 0
13502	7, " J	50 0	7 10 0
13503	8, " J	50 0	7 10 0
13504	1, " K	50 0	7 10 0
13505	2, " K	50 0	7 10 0
13506	3, " K	50 0	7 10 0
13507	4, " K	50 0	7 10 0

General No.	Lot No.	Extent:		Upset Price.	
		Sq. rds.	Sq. ft.	£	s. d.
13508	5, Block K	50	0	£7 10	0
13509	6, " K	50	0	7 10	0
13510	7, " K	50	0	7 10	0
13511	8, " K	50	0	7 10	0
13512	1, " L	50	0	7 10	0
13513	2, " L	50	0	7 10	0
13514	3, " L	50	0	7 10	0
13515	4, " L	50	0	7 10	0
13516	5, " L	50	0	7 10	0
13517	6, " L	50	0	7 10	0
13518	7, " L	50	0	7 10	0
13519	8, " L	50	0	7 10	0
13520	9, " L	50	0	7 10	0
13521	1, " M	24	88	7 10	0
13522	2, " M	27	143	7 10	0
13523	3, " M	31	55	7 10	0
13524	4, " M	34	110	7 10	0
13525	5, " M	38	22	7 10	0
13526	6, " M	41	77	7 10	0
13527	7, " M	44	133	7 10	0
13528	8, " M	48	44	7 10	0
13529	9, " M	50	0	7 10	0
13530	10, " M	50	0	7 10	0
13531	11, " M	71	118	7 10	0
13532	1, " N	84	110	7 10	0
13533	1, " O	50	0	7 10	0
13534	2, " O	50	0	7 10	0
13535	3, " O	50	0	7 10	0
13536	4, " O	50	0	7 10	0
13537	5, " O	50	0	7 10	0
13538	6, " O	50	0	7 10	0
13539	7, " O	50	0	7 10	0
13540	8, " O	50	0	7 10	0
Arable					
13541	Lot No. 1	1 mor.	155	52	25 0 0
13542	" 2	"	183	76	15 0 0
13543	" 3	"	325	18	15 0 0
13544	" 4	"	301	116	15 0 0
13545	" 5	"	311	67	15 0 0
13546	" 6	"	307	109	15 0 0
13547	" 7	"	311	132	15 0 0
13548	" 8	"	423	16	15 0 0

DIVISION OF OUDTSHOORN.

Land to be offered for sale at Oudtshoorn in front of the Court-house, at 10 a.m., on Saturday, 26th March, 1921:—

Lot No. 8578, called Paarde Berg B, situate in Field Cornetcy of Lower Oliphants River, in extent 412 morgen 354.5 square roods, bounded north-eastwards by Paarde Berg C, south-eastwards by Paarde Berg D, and south-westwards by Paarde Berg A. Upset price, £207; expenses of survey, £12. 14s. 6d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

This Lot No. 8578 will be sold subject to the following special condition, viz.:—

The burning of the veld and the cutting down of timber, trees, underwood, or brushwood over such portions of the land as form the sources of tributaries of the Olifants River is prohibited.

DIVISION OF GORDONIA.

Land in the township of Upington to be offered for sale at Upington in front of the Court-house, at 10 a.m., on Wednesday, 16th March, 1921:—

General Lot No.	Lot No.	Extent: Sq. rds. Sq. ft.	Upset Price.	Expenses of Survey.
13549	Extension	91 38	£20	£7 14 0

Dry Erf No. 28c

This Lot No. 13549 will be sold subject to the following special condition, viz.:—

The improvements in this lot are valued at £15 and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

* No. 78.]

[14th January, 1921.

In terms of sub-section (1) of section eighty of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that a petition signed by O. M. Bergh and three others, owners of certain farms irrigated from the Oliphants River, District Clanwilliam, Cape Province, has been submitted to the Minister of Lands praying that the area bounded as follows—

on the east by Kleinvlei Extension, Kleinkliphuis, Taaiboschkraal, and portion of Augsburg;
on the north by Zandkraal and Zandkraal Extension;
on the south by village of Clanwilliam;
on the west by Zeekovlei, Malagashoek, and Racecourse;
be constituted an irrigation district within the meaning of the Act.

It is further notified, in terms of sub-section (2) of the said section, that the inquiry into the subject-matter of the petition will be made by an engineer of the Irrigation Department on Wednesday, 16th February, 1921, at the Magistrate's Court, Clanwilliam, at 10 o'clock a.m.

* No. 79.]

[14th January, 1921.

In terms of section fifty-four of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and clause 3, Part III, of the regulations under the said Act, it is hereby notified that the Voters' List for the Ohrigstad River District, Transvaal Province, has been revised by the Magistrate of Lydenburg and will be open for inspection at the office of the Secretary to the Ohrigstad River Board at Ohrigstad, during the ordinary hours of attendance, for a period of fourteen days from the 15th January, 1921.

It is further notified, in terms of clause 4 of the aforesaid regulations, that the Magistrate of Lydenburg will hold a Court at 10 a.m. on Thursday, 31st January, 1921, at Wardley's Hotel, Ohrigstad, for the purpose of hearing and determining all claims to be inserted in the Voters' List or objections to any names included therein.

Algemeen No.	Perceel No.		Grootte:		Inzetprijs		
			Vk. rdn	Vk. vtn.	£	s.	d.
13508	5, Blok	K	50	0	£7	10	0
13509	6, "	K	50	0	7	10	0
13510	7, "	K	50	0	7	10	0
13511	8, "	K	50	0	7	10	0
13512	1, "	L	50	0	7	10	0
13513	2, "	L	50	0	7	10	0
13514	3, "	L	50	0	7	10	0
13515	4, "	L	50	0	7	10	0
13516	5, "	L	50	0	7	10	0
13517	6, "	L	50	0	7	10	0
13518	7, "	L	50	0	7	10	0
13519	8, "	L	50	0	7	10	0
13520	9, "	L	50	0	7	10	0
13521	1, "	M	24	88	7	10	0
13522	2, "	M	27	143	7	10	0
13523	3, "	M	31	55	7	10	0
13524	4, "	M	34	110	7	10	0
13525	5, "	M	38	22	7	10	0
13526	6, "	M	41	77	7	10	0
13527	7, "	M	44	133	7	10	0
13528	8, "	M	48	44	7	10	0
13529	9, "	M	50	0	7	10	0
13530	10, "	M	50	0	7	10	0
13531	11, "	M	71	118	7	10	0
13532	1, "	N	84	110	7	10	0
13533	1, "	O	50	0	7	10	0
13534	2, "	O	50	0	7	10	0
13535	3, "	O	50	0	7	10	0
13536	4, "	O	50	0	7	10	0
13537	5, "	O	50	0	7	10	0
13538	6, "	O	50	0	7	10	0
13539	7, "	O	50	0	7	10	0
13540	8, "	O	50	0	7	10	0

AFDELING OUDTSHOORN.

Grond te koop te worden aangeboden te Oudtshoorn, voor de Hofzaal, op Zaterdag, 26 Maart 1921, des morgens om 10 uur:—

Perceel No. 8578, genaamd Paarde Berg B, gelegen in het Veld-kornetschap Lower Oliphantsrivier, groot 412 morgen 354.5 vierkante roeden, begrensd ten noordoosten door Paarde Berg C, ten zuidoosten door Paarde Berg D en ten zuidwesten door Paarde Berg A. Inzetprijs, £207; kosten van opmeting, £12. 14s. 6d.; titelbewijs, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

Perceel No. 8578 zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernagenoemde speciale voorwaarde, nl.:—

Het is verboden om op zulke gedeelten van de grond als waarop de zijtakken van de Olifantsrivier ontspringen veldbranden te veroorzaken en hout, bomen en bosjes te kappen.

Grond in het dorp Upington te koop te worden aangeboden te Upington, voor de Hofzaal, op Woensdag, 16 Maart 1921, des morgens om 10 uur:—

Algemeen No.	Perceel No.	Grootte:		Inzetprijs.	Kosten van Opmeting
No.	No.	Vk. rdn.	Vk. vtn.	£	s. d.
13549	Verlenging Droogerf No. 28c	91	38	£20	£7 14 0

Dit perceel No. 13549 zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernagenoemde speciale voorwaarde, nl.:—

De verbeteringen op dit perceel zijn gewaardeerd op £15, welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

* No. 78.]

[14 Januarie 1921.

Overeenkomstig subartikel (1) van artikel tachtig van de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, wordt hiermede te algemene kennis gebracht dat een verzoekschrift, ondertekend door O. M. Bergh en drie anderen, eigenaren van zekere oeverplaatsen langs de Olifantsrivier, Distrikt Clanwilliam, Kaap Provincie, aan de Minister van Landen is voorgelegd, verzoekende dat het gebied begrensd als volgt:—

Ten oosten door Kleinvlei Ext., Klein Kliphuis, Taaiboschkraal en deel van Augsburg;
ten noorden door Zandkraal en Zandkraal Ext.;
ten zuiden door dorp Clanwilliam;
ten westen door Zeekovlei, Malagashoek en Racecourse;
een besproeiingsdistrikt verklaard worde volgens de betekenis van die wet.

Verder wordt bekendgemaakt, overeenkomstig subartikel (2) van genoemd artikel, dat het onderzoek in zake het onderwerp van het verzoekschrift door een ingenieur van het Departement van Irrigatie zal gedaan worden op Woensdag, 16 Februarie 1921, ten Magistraatskantoor, Clanwilliam, ten 10 uur v.m.

* No. 79.]

[14 Januarie 1921.

Overeenkomstig artikel vier en vijftig van de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, en klausule 3, Afdeling III, van de regulaties ingevolge genoemde wet, vastgesteld, wordt hiermede bekendgemaakt dat de kiezerslijst voor het Ohrigstad Rivierdistrikt, Lijdenburg, Provincie Transvaal, herzien is geworden door de Magistraat van Lijdenburg, en ter inzage zal liggen ten kantore van de sekretaris van de Ohrigstad Rivierraad, te Ohrigstad, gedurende de gewone kantooruren, gedurende een tijdperk van veertien dagen van af 15 Januarie 1921.

Verder wordt bekendgemaakt, overeenkomstig klausule 4 van de voorgenomde regulaties, dat de Magistraat van Lijdenburg een zitting zal houden, te 10 ure v.m., op Donderdag, 31 Januarie 1921, te Wardley's Hotel, Ohrigstad, ten einde alle aanspraken van personen om op de kiezerslijst te worden geplaatst of bezwaren tegen namen daarin voorkomende te horen en daarover te beslissen.

General Notices.—Algemene Kennisgevingen.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

* NOTICE No. 21 of 1921.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies in the Transvaal are published for general information, in accordance with the provisions of the Co-operative Agricultural Societies Amendment Act (No. 21 of 1909, Transvaal), section three, sub-section (6).

JOHS. RETIEF,
Registrar of Co-operative Agricultural Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 11th January, 1921.

LICHTENBURG KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
1984	Bekker, Johannis Stefanis	Vaalkop, P.K. Delarcyville	Farmer. Boer.
1985	Fourie, Willem Jacobus	Leeuwfontein, P.K. Coligny	"
1986	Pretorius, John	P.K. Doornbult	"
1987	Smith, Jan Gysberts	Nooitgedacht, P.K. Bus 39, Vleeschkraal, Schweizer Reneke	"
1988	Snyman, Gert Christoffel	Witpan, P.K. Lichtenburg	"

RUSTENBURG BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER. ADDITIONEEL LID.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
1207	Plessis, du, Hendrik Johannes Martinus	Steenbokfontein, P.K. Mill- vale	Farmer. Boer.

* NOTICE No. 22 of 1921.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies in the Orange Free State are published for general information, in accordance with the provisions of the Co-operative Agricultural Societies Act (No. 1 of 1910, Orange Free State), section nine, sub-sections (1) and (5).

JOHS. RETIEF,
Registrar of Co-operative Agricultural Societies.
Department of Agriculture,
Pretoria, 11th January, 1921.

HEILBRON BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
110	Celliers, Gabriel Stephanus	Harmonia, P.K. Tierbank	Farmer. Boer.
111	Fox, Morris Francis Hoobwood	Retreat, P.K. Heilbron	"
112	Marx, Andries Stefanus	Braklaagte, P.K. Heilbron	"
113	Niekerk, van, Adriaan Pieter Cornelius	Max, P.K. Bus 100, Heilbron	"
114	Niekerk, van, Cornelius Chris- toffel	Saffier, P.K. Brandfort	"
115	Sanders, Owen Egmont	Fortuna, P.O. Ascent, District Vrede	"

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

W. MAXWELL EDWARDS,
Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

KOÖPERATIEVE LANDBOUWVERENIGINGEN.

* KENNISGEVING No. 21 VAN 1921.

De volgende bijzonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwwerengingen in de Transvaal plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van de Koöperatieve Landbouwwerengingen Wijzigingswet (No. 21 van 1909, Transvaal), sekte drie, subsekte (6).

JOHS. RETIEF,
Registrateur van Koöperatieve Landbouwwerengingen
Departement van Landbou, Pretoria, 11 Januarie 1921.

WATERBERG LANDBOUWERS KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
461	Boshoff, Daniel Petrus (Zoon)	Rietfontein, P.K. Loubad	Farmer. Boer.
462	Botes, Antonie Johannes Jurgens	Langkloof, P.K. Rankin's Pass	"
463	Botes, Pieter Willem	Langkloof, P.K. Rankin's Pass	"
464	Engelbrecht, Johannes Lodewikus	Boekenhout Kloof, P.K. Zand- rivierpoort	"
465	Groenewald, Barend Hermannus	Magalakwijnsoog, P.K. Karee- fontein	"
466	Herbst, Pieter Cornelius Mar- thinus	Langkloof No. 333, P.K. Rankin's Pass	"
467	Lubbe, Gerhardus Francois	Doordraai, P.K. Nijlstrom	"
468	Murray, Samuel	Middlefontein, P.K. Loubad	"
469	Prinsloo, Johannes Christiaan	Weltevreden, P.K. Rankin's Pass	"
470	Roux, Daniel Francois	Leeuwpoort, P.K. Kareefontein	"
471	Sephton, Thomas Pieter	Tweefontein, P.K. Warmbad	"
472	Smit, Hendrik Johannes	Nooitgedacht, P.K. Palala	"
473	Snijders, Petrus Casparus Stefanus	Zanddrift, P.O. Twenty-four- Rivers	"
474	Snyman, Daniel Elaurdus Erasmus	Boekenhout Kloof, P.K. Zand- rivierpoort	"
475	Viljoen, Jan Daniel	Groot Nyls Oog, P.K. Warmbad	"
476	Viljoen, Stephanus Andries	Rietfontein, P.K. Loubad	"
477	Vuuren, van, Sijbrand Lourens Jansen	Renosterfontein No. 207, Pri- vaat Zak, Groendraai, via Zandrivierpoort	"
478	Roets, Philippus Theunis	Zoetenval, P.K. Grant Mahina, via Warmbad	"
479	Vuuren, van, Jacobus Christoffel	Buffelsfontein, P.K. Loubad	"

* KENNISGEVING No. 22 VAN 1921.

De volgende bijzonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwwerengingen in de Oranje Vrijstaat plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van de Koöperatieve Landbouwwerengingen Wet (No. 1 van 1910, Oranje Vrijstaat), sekte negen, subsekties (1) en (5).

JOHS. RETIEF,
Registrateur van Koöperatieve Landbouwwerengingen
Departement van Landbou, Pretoria, 11 Januarie 1921.

WEPENER KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
151	Coetzee, Andries Stephanus Ja- cobus	Essex, P.K. Hobhouse	Farmer. Boer.
152	Coetzee, Christoffel	Vaalspruit, P.K. Mentzburg	"
153	Dewar, Percival Frank	Meander, P.O. Jammerdrift Rail	"
154	Flight, James	Eenzaam, P.O. Jammerdrift	"
155	Graan, van, Jacobus	Kromdraai, P.K. Jammerdrift	"
156	Kritzinger, Wessel Gerhardus Philippus	Fetter Cairn, P.K. Wepener	"
157	Lamprecht, Ferdinand	Seville, P.K. Wepener	"
158	McMaster, Percy Henry	Te Vreden, P.O. Jammerdrift	"
159	Mellet, Samuel	Donkerpoort, Private Bag, Wepener	"
160	Pletsen, van, Stephanus Jacobus	Workshop, Private Bag, Wepe- ner	"
161	Potgieter, Joseph Benjamin	Waterval, P.K. Novo	"
162	Smith, Henry Gustav	Waterford, P. K. Wepener	"
163	Swardt, de, Matthys Stephanus	Dundee, P.K. Hobhouse	"
164	Venter, Sarel Jacob	Zuurfontein, P.K. Jammerdrift	"
165	Wiggett, George Frederick	Bushmansfontein, P.K. Dewets- dorp	"

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

W. MAXWELL EDWARDS,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

No. 15.]

[5th January, 1921.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, the office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

Diagram S.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc.	Name of Farm whereon situated.	Reg. No.	District.	Mining District.	Owner.	Area.—6 roettes.				Surveyed by
Kaart S.G. No.	Aard en Nummer van Mineigendom, enz.	Naam van Plaats waarop gelegen.	Reg. No.	Distrikt.	Mijndistrikt.	Eigenaar.	Morgen.	Sq. Rds.	Sq. Ft.	Vh. Vha.	Gemeten door.
B. 70/20 B. 66/20	Claims Nos. 4382/4403 Claims Nos. 12149/12151	Roodepoort Waterval	43 74	Krugersdorp Krugersdorp	Johannesburg Krugersdorp	J. B. Dodds F. W. Bolt	14 2	478 49	— —	— —	J. B. Tucker. H. P. van Hees.

The following Notices are published for general information.

W. P. MURRAY,
Surveyor-General, Orange Free State.

Surveyor-General's Office, Bloemfontein.

No. 968.]

[10th November, 1920.

An application, under section five of the Lands and Survey Ordinance, No. 16 of 1903 (Orange Free State), has been received from Aletta Johanna Erasmus, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Pieter Ernst Erasmus, the registered owner of the farm Tygerfontein No. 189, District Hoopstad, for the issue of a Deed of Grant in respect thereof, in accordance with the survey by Land Surveyor Johs. van Rensburg, dated 26th January, 1918.

The diagram of the above farm is lying at this office for inspection, and should no objection be received within three months from this date the Deed of Grant will be issued. [12]

* No. 29.]

[14th January, 1921.

An application, under section five of the Lands and Survey Ordinance, No. 16 of 1903 (Orange Free State), has been received from Susanna Maria Claasen, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Petrus Jacobus Claasen, for the issue of a Deed of Grant in respect of the farm Zwartkopje No. 520, District Frankfort, in accordance with the survey of Land Surveyor C. A. Straszacker, dated May, 1913.

The diagram of the above farm is lying at this office for inspection, and should no objection be received within three months from this date the Deed of Grant will be issued. (13)

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 9 OF 1921.

SPECIAL SITTING, LIQUOR LICENSING COURT, DISTRICT OF PRETORIA.

Notice is hereby given that a Special Sitting of the Liquor Licensing Court will take place at the Magistrate's Court, Pretoria, to consider an application for an hotel liquor licence by Simon Michealson, premises situated on Erf No. 235, corner Vermeulen and St. Andries Streets, Pretoria, on Saturday, 5th day of February, 1921, at 10 a.m.

H. ROSE-INNES,

Magistrate, and President, Liquor Licensing Court, Pretoria.

Office of the Magistrate,
Pretoria, 30th December, 1920.

* NOTICE No. 17 OF 1921.

CITRUS CANKER.

The following report in regard to the eradication of Citrus Canker during the month of December, 1920, is communicated for general information:—

The farms inspected during the month were:—

RUSTENBURG DISTRICT.

Hex River Ward—

Bokfontein No. 647.
Buffelspoort No. 668.
Buffelsfontein No. 558.
Buffelshoek No. 900.
Kaffirskraal No. 915.
Roodekopjes No. 171.
Waterval No. 544.
Elandskraal No. 321.
Modderfontein No. 247.

WATERBERG DISTRICT.

Nylstroom Ward—

Roodepoort No. 2148.

No. 15.]

[5 Januarie 1921.

De landmeterskaarten van de volgende mineigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijndistrikt in wiens mijndistrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

De volgende Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. P. MURRAY,
Landmeter-generaal, Oranje Vrijstaat.

Landmeter-generaalskantoor, Bloemfontein.

No. 968.]

[10 November 1920.

Een applikatie volgens artikel vijf van de Landen- en Opmettings-ordonnantie, No. 16 van 1903 (Oranje Vrijstaat), is ontvangen van Aletta Johanna Erasmus in hare hoedanigheid als Executrice Testamentair in de boedel van wijlen Pieter Ernst Erasmus, de geregistreerde eigenaar van de plaats Tijgerfontein No. 189, Distrikt Hoopstad, voor de uitreiking van een grondbrief daarvan, overeenkomstig de opmeting van Landmeter Johs. van Rensburg, in Januarie 1918.

De kaart van de gezegde plaats ligt op dit kantoor ter inzage en indien binnen drie maanden van af heden geen bezwaar daartegen mocht worden ingediend, zal de grondbrief uitgereikt worden.

* No. 29.]

[14 Januarie 1921.

Een applikatie, volgens artikel vijf van de Landen en Opmettings Ordonnantie, No. 16 van 1903 (Oranje Vrijstaat), is ontvangen van Susanna Maria Claasen, in haar hoedanigheid als Eksekutrice Testamentair in de Boedel van wijlen Petrus Jacobus Claasen, voor de uitreiking van een grondbrief ten aanzien van de plaats Zwartkopje No. 520, Distrikt Frankfort, overeenkomstig de opmeting van Landmeter C. A. Straszacker in Mei 1913.

De kaart van de gezegde plaats ligt op dit kantoor ter inzage en indien binnen drie maanden van af deze datum geen bezwaar daartegen mocht worden ingediend zal de grondbrief uitgereikt worden.

GEMENGD.

KENNISGEVING No. 9 VAN 1921.

SPESIALE SITTING VAN DRANKLISENSIEHOF, PRETORIA-DISTRIK.

Kennis geskied hiermee dat 'n spesiale sitting van die Dranklisenziehof sal plaas vind aan die Magistraatshof, Pretoria, om 'n applikasie vir 'n hotellisenzie in oorweging te neem deur Simon Michealson, geboue op Erf No. 235, hoek Vermeulen- en St. Andriesstraat, Pretoria, op Saterdag, die 5de dag van Februarie 1921, om 10 uur in die more.

H. ROSE-INNES,

Magistraat en President Dranklisenziehof, Pretoria.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 30 Desember 1920.

* KENNISGEVING No. 17 VAN 1921.

CITRUSKANKER.

Het volgende rapport met betrekking tot de uitroeiing van citruskanker gedurende de maand Desember 1920, wordt ter algemene kennis gebracht:—

De volgende plaatsen werden gedurende de maand geïnspekteerd:—

DISTRIKT RUSTENBURG.

Wijk Hexrivier—

Bokfontein No. 647.
Buffelspoort No. 668.
Buffelsfontein No. 558.
Buffelshoek No. 900.
Kaffirskraal No. 915.
Roodekopjes No. 171.
Waterval No. 544.
Elandskraal No. 321.
Modderfontein No. 247.

DISTRIKT WATERBERG.

Wijk Nylstroom—

Roodepoort No. 2148.

PRETORIA DISTRICT.
Crocodile River Ward—
De Kroon No. 420.
Visserhoek No. 45.

ALBANY DISTRICT.
Fairvale.

BATHURST DISTRICT.
Granden.
Giffords Bush.

CLANWILLIAM DISTRICT.
Clanwilliam Town Lands.

SWELLENDAM DISTRICT.
Swellendam Town Lands.

Fresh Infection found on the following farm previously reported infected:—

Rustenburg Citrus Growers—Buffelspoort No. 668.

Fresh outbreaks on farms:—
Nil.

Total number nursery stock inspected	5,609
Total number of trees inspected	15,614
Total number of trees found infected	1
Number of inspectors engaged	19

★ NOTICE No. 18 of 1921.

BON-ACCORD IRRIGATION BOARD—ELECTION OF MEMBERS.

In pursuance of the provisions of regulations 10 and 19, Part IV, of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that the Magistrate of the District of Pretoria will hold a Public Court at the Government School, Honingnestkrans No. 121, at 11 a.m., on Monday, the 24th January, 1921, for the nomination of persons proposed in terms of regulation 10 of the said regulations to fill the vacancies created by the outgoing of the members, Messrs. William Temple Nourse and Heinrich Wurth.

H. ROSE-INNES,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Pretoria, 7th January, 1921.

★ NOTICE No. 19 of 1921.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 2, 1921,
for week ended 8th January, 1921.

PLAGUE.

No further developments.

SMALLPOX.

Fresh outbreaks: Mbatwagg's Location, Libode District (Cape); Ficksburg Municipality, Ficksburg District (Orange Free State).
Outbreaks are being dealt with in the districts of Graaff-Reinet, Libode, Middelburg; Queenstown (Cape); Lydenburg, Pietersburg, Rustenburg, Wolmaransstad (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh outbreaks: New Brighton Location, Port Elizabeth District, Cambridge Municipality, East London District (Cape); farms Muirend, Struisvogel Kop, Endsel, and Nellie Valley, Newcastle District (Natal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Albany, Albert, Alexandria, Bathurst, Bedford, Butterworth, Cathcart, Elliot, Elliotdale, Flagstaff, Fort Beaufort, Glen Grey, Herschel, Idutywa, Kingwilliamstown, Libode, Maraisburg, Mount Currie, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Ngamakwe, Peddie, Queens-town, Qumbu, Somerset East, St. Marks, Stockenstrom, Tabankulu, Tsolo, Tsoemo, Uitenhage, Umtata, Umzimkulu, Uniondale, Victoria East, Willowvale, Wodehouse, Xalanga (Cape); Newcastle, Utrecht, Vryheid (Natal); Thaba Ncho (Orange Free State).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Sebastopol, Tiflis; Calcutta, Madras; Bangkok; Changsa, Chungking; Osaka, Kobe, Shimonoseki; Basrah; Manila.

Plague in Kampala (Uganda); Nairobi, Kavirondo, Kisumu (Kenya Colony); Paris Marseilles; Athens, Cavalla, Piraeus; Batoum; Constantinople; Oran; Batavia, Samarang, Surabaya; Suez, and other localities in Egypt; Syria; Bombay, Calcutta, Madras, and other localities in India; Hong-Kong; Bahia Blanca, Santa Fe.

Smallpox in Gutu, Umvuma (Southern Rhodesia); Magude, Chai-Chai; Lourenco Marques; Tanga, Moshi, Mwanza, Iringa, Wilhelmstal (Tanganyika Territory); Nyasaland; Kasmassundu (Sierra Leone); Nigeria; Glasgow, and several other localities in Great Britain; Lisbon, Oporto; several localities in Greece, Russia, Jugo-Slavia, Poland, Hungary, and Austria; Constantinople; Cairo; Batavia, Samarang, Surabaya; Madras; Penang; Havana; Nova Scotia; New Orleans, Philadelphia.

Typhus Fever in Basutoland; Greenock, Dublin; Oporto; several localities in Germany, Hungary, Austria, Russia, Poland, and Egypt; Batavia, Samarang, Surabaya; Argentine.

Yellow Fever in Tuxpan, Vera Cruz, Cerritos (Mexico)

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

DISTRIKT PRETORIA.
Wijk Krokodilrivier—
De Kroon No. 420.
Visserhoek No. 45.

DISTRIKT ALBANY.
Fairvale.

DISTRIKT BATHURST.
Granden.
Giffords Bush.

DISTRIKT CLANWILLIAM.
Clanwilliam Dorpsgronden.

DISTRIKT SWELLENDAM.
Swellendam Dorpsgronden.

Nieuwe besmetting gevonden op de volgende plaats vroeger als besmet gerapporteerd:—

Rustenburg Citrus Growers—Buffelspoort No. 668.

Nieuwe gevallen op plaatsen:—
Nil.

Totaal aantal kwekerijbomen geïnspekteerd	5,609
Totaal aantal bomen geïnspekteerd	15,614
Totaal aantal bomen besmet gevonden	1
Totaal aantal inspecteurs in dienst	19

★ KENNISGEVING No. 18 van 1921.

BON-ACCORD BESTROEINGSRAAD—VERKIEZING VAN LEDEN.

Overeenkomstig de voorzieningen van artikels 10 en 19, Deel IV, van de regulaties onder de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, wordt hiermede algemeen bekendgemaakt dat de Magistraat van 't Distrikt Pretoria een openbare hofzitting zal houden in de Goevernementschool te Honingnestkrans No. 121, te 11 uur v.m., op Maandag, de 24ste Januarie 1921, voor de nominatie van personen overeenkomstig artikel 10 van de regulaties voormeld, om de vakaturen te vullen ontstaan door 't aftreden van leden de heren William Temple Nourse en Heinrich Wurth.

H. ROSE-INNES,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 7 Januarie 1921.

★ KENNISGEVING No. 19 van 1921.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

BULLETIN No. 2, 1921,
voor week geëindigd 8 Januarie 1921

PEST.

Geen verdere ontwikkelingen.

KINDERPOKKEN

Nieuwe uitbrekingen: Mbatwagg's Lokatie, Libode Distrikt (Kaap); Ficksburg Municipaliteit, Ficksburg Distrikt (Oranje Vrijstaat)

Uitbrekingen zijn onder behandeling in de Distrikten Graaff-Reinet, Libode, Middelburg, Queenstown (Kaap); Lijdenburg, Pietersburg, Rustenburg; Wolmaransstad (Transvaal).

TYFUSKOORTS.

Nieuwe uitbrekingen: New Brighton Lokatie, Port Elizabeth Distrikt; Cambridge Municipaliteit, Oost-Londen Distrikt (Kaap); plaatsen Muirend, Struisvogel Kop, Endsel, en Nellie Valley, Newcastle Distrikt (Natal).

Uitbrekingen zijn onder behandeling in de Distrikten Albany, Albert, Alexandria, Bathurst, Bedford, Butterworth, Cathcart, Elliot, Elliotdale, Flagstaff, Fort Beaufort, Glen Grey, Herschel, Idutywa, Kingwilliamstown, Libode, Maraisburg, Mount Currie, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Ngamakwe, Peddie, Queens-town, Qumbu, Somerset Oost, St. Marks, Stockenstrom, Tabankulu, Tsolo, Tsoemo, Uitenhage, Umtata, Umzimkulu, Uniondale, Victoria Oost, Willowvale, Wodehouse, Xalanga (Kaap); Newcastle, Utrecht, Vrijheid (Natal); Thaba Ncho (Oranje Vrijstaat).

EPIDEMIESE ZIEKTEN IN ANDERE LANDEN.

Op de datum van de laatst verkrijgbare informatie bestonden er:

Cholera in Sebastopol, Tiflis; Calcutta, Madras; Bangkok; Changsa, Chungking; Osaka, Kobe, Shimonoseki; Basrah; Manila.

Pest in Kampala (Uganda); Nairobi, Kavirondo, Kisumu (Kenya Kolonie); Parijs, Marseilles; Athene, Cavalla, Piraeus; Batoum; Konstantinopel; Oran; Batavia, Samarang, Soerabaya; Suez en andere plaatsen in Egypte; Syria; Bombay, Calcutta, Madras en andere plaatsen in Indië; Hong-Kong; Bahia Blanca, Santa Fe.

Kinderpokken in Gutu, Umvuma (Zuidelijk Rhodesië); Magude, Chai-Chai; Lourenco Marques; Tanga, Moshi, Mwanza, Iringa, Wilhelmstal (Tanganyika Gebied); Nyasaland; Kasmassundu (Sierra Leone); Nigeria; Glasgow en verscheidene ander plaatsen in Groot-Brittannië; Lissabon, Oporto; verscheidene plaatsen in Griekenland; Rusland, Jugo-Slavia, Polen, Hongarye en Oostenrijk; Konstantinopel; Cairo; Batavia, Samarang, Soerabaya; Madras; Penang; Havana; Nova Scotia; New Orleans, Philadelphia.

Tyfuskoorts in Basutoland; Greenock, Dublin; Oporto; verscheidene plaatsen in Duitsland; Hongarye, Oostenrijk, Rusland, Polen, en Egypte, Batavia, Samarang, Soerabaya, Argentinië.

Geelkoorts in Tuxpan, Vera Cruz, Cerritos (Mexico).

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris van Volksgezondheid.

* NOTICE No. 20 of 1920.

Application has been made by Abraham Jacobus de Clercq and Nicolaas Kruger to the Commission appointed under section fifty-five (1) of Act No. 25 of 1909 for an order authorizing the transfer to them of one-sixth share in portion of Klipdrift No. 227, Pretoria, measuring as such 1361 morgen 321 square rods, registered in the name of Willem Abraham Bester under deed of transfer dated 25th November, 1858.

All persons having objection to the grant of the said application are hereby called upon to lodge their objections and the grounds thereof in writing with the Chairman of the said Commission within two months of the date of the first publication of this notice.

J. SMUTS,
Chairman, Standing Commission.

Deeds Office,
Pretoria, 4th January, 1921.

[14-21-28]

* NOTICE No. 23 of 1920.

In the Water Court of the Water Court District Rustenburg No. 21.

In the matter of the application by R. F. Camphor, Hex River.

Notice is hereby given that the further hearing of the dispute between the upper and lower riparian owners of the farm Arnoldstad, District Rustenburg, will be heard at the Municipal Offices, Rustenburg, on Monday, the 17th day of January, 1921, at 3 p.m.

H. W. ZEILER,
Registrar.

Office of the Water Court,
Palace of Justice, Pretoria, January, 1921.

* NOTICE No. 24 of 1921.

In the Water Court of the Water Court District Pretoria No. 21

In the matter of the application by the South African Townships Mining and Finance Corporation, Ltd., owner of certain portion of the farms Tweerivier No. 823 and IJzerfontein No. 541, in the District of Rustenburg, for protection for storage of surplus water of the Crocodile River and for the definition of the normal flow of the river aforesaid, to the use of which the owners below the site of the proposed storage dam are entitled.

Notice is hereby given that the above application has been lodged in this office, and that the same will be heard in the Water Court Offices (Room No. 61), Palace of Justice, Pretoria, on Tuesday, the 2nd day of August, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, and all persons interested in the said application are hereby called upon to notify in writing to the Registrar of the said Court not later than seven days before the date fixed for the hearing of his or their objections thereto.

The above application with attached plan may be inspected at the Office of the Registrar.

H. W. ZEILER,
Registrar

Water Court Offices, Palace of Justice,
Pretoria, January, 1921.

* NOTICE No. 25 of 1921.

In the Water Court of the Water Court District Pretoria No. 21.

In the matter of the application by the Bon Accord Irrigation Board for protection of surplus water and for the investigation, definition, and recording of rights to the use of water by all owners, riparian to the Aapies River and its tributaries.

Notice is hereby given that the above application has been lodged in this office, and that the same will be heard in the Water Court Offices (Room No. 61), Palace of Justice, Pretoria, on Monday, the 5th day of September, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, and that all persons interested are hereby called upon to notify in writing to the Registrar of the said Court not later than seven days before the date fixed for the hearing of his or their objections thereto, and also to comply with the notice served on them in regard to the application for protection.

The above application with attached plans may be inspected at the Office of the Registrar, or at the Offices of Messrs. Ludorf, Reitz and Pienaar.

Notice is further given that the preliminary meeting in the above matter will be held at the Water Court Offices (Room No. 61), Palace of Justice, Pretoria, on Friday, the 20th day of May next, at 10 a.m., for the purpose of settling procedure and the best and least expensive manner of obtaining the necessary data under section 9, Part II, of the Water Court Regulations, and also to settle the sites of the gaugings of the stream in question for the purpose of this application.

H. W. ZEILER,
Registrar.

Water Court Offices, Palace of Justice,
Pretoria, January, 1921.

* NOTICE No. 26 of 1921.

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY-SHERIFF.

Mr. Thomas Plewman Meintjes, residing at Fauresmith, has this day been appointed Acting Deputy-Sheriff for the District of Fauresmith for a period not exceeding thirty-one days from and including the 10th instant, during the absence on leave of the Deputy-Sheriff.

W. H. FITCHETT,
Acting Sheriff of the Orange Free State.
Office of the Sheriff of the Orange Free State,
Bloemfontein, this 10th day of January, 1921.

* KENNISGEVING No. 20 van 1921.

De heren Abraham Jacobus de Clercq en Nicolaas Kruger hebben aanzoek gedaan bij de Kommissie benoemd ingevolge sekte vijftig (1) van Wet No. 25 van 1909, voor een order machtiging verlenende tot het transporteren op naam van gezegde Abraham Jacobus de Clercq en Nicolaas Kruger van $\frac{1}{4}$ aandeel in zeker gedeelte der plaats Klipdrift No. 227, Pretoria, groot als zodanig 1361 morgen 321 vierkante roeden, geregistreerd in de naam van Willem Abraham Bester onder Akte van Transport, dd. 25 November 1858.

Alle personen die bezwaar hebben tegen het toestaan van deze applikatie, worden hiermede opgeroepen hun bezwaren met opgave van redenen in geschrifte in te dienen bij de Voorzitter van de Kommissie binnen twee maanden van af datum van eerste publikatie van deze Kennisgeving.

J. SMUTS,
Voorzitter van de Kommissie.

Registratiekantoor,
Pretoria, 4 Januarie 1921.

[14-21-28]

* KENNISGEVING No. 23 van 1921.

In het Waterhof van het Waterhofdistrikt Rustenburg No. 21.

In zake de applikatie door R. F. Camphor, Hexrivier.

Kennis geschiedt hiermede dat het verder verhoor van het geschil tussen de hogere en lagere oevereigenaren van de plaats Arnoldstad, Distrikt Rustenburg, gehoord zal worden in de Municipale Kantoren, Rustenburg, op Maandag, 17 Januarie 1921, om 3 uur des namiddags.

H. W. ZEILER,
Registrateur.

Waterhofkantoor, Paleis van Justitie, Pretoria.

* KENNISGEVING No. 24 van 1921.

In het Waterhof van het Waterhofdistrikt Pretoria No. 21.

In zake de applikatie van de South African Townships Mining and Finance Corporation, Ltd., eigenaar van zeker gedeelte van de plaatsen Tweerivier No. 823 en IJzerfontein No. 541, gelegen in het Distrikt Rustenburg, voor protektie en bewaring van surplus water van de Krokodilrivier, en voor het vaststellen van de normale loop de rivier voornoemd tot het gebruik waarvan de eigenaren beneden de ligging van de voorgestelden bewaringsdam gerechtigd zijn.

Kennis geschiedt hiermede dat bovengenoemde applikatie behoorlik te deze kantore is ingediend, en dat dezelve door het hof gehoord zal worden ten kantore van het Waterhof (Kamer No. 61), Paleis van Justitie, Pretoria, op Dinsdag, 2 Augustus 1921, om 10 uur des voormiddags, en alle belanghebbenden worden hierbij opgeroepen om niet later dan zeven dagen voor de dag van verhoor van gezegde applikatie van zijn of hunne bezwaren daartegen schriftelik kennis te geven aan de Registrateur van genoemd hof.

Bovengenoemde applikatie met aangehechte schetskaart ligt ter inzage ten kantore van de Registrateur.

H. W. ZEILER,
Registrateur.

Waterhofkantoor, Paleis van Justitie, Pretoria.

* KENNISGEVING No. 25 van 1921.

In het Waterhof van het Waterhofdistrikt Pretoria No. 21.

In zake de applikatie van de Bon Accord Irrigation Board, voor bescherming van surplus water en voor onderzoek, vaststelling en notuleering van rechten tot het gebruik van water door alle oevereigenaren van de Aapiesrivier en hare zijstroom.

Kennis geschiedt hiermede dat bovengenoemde applikatie behoorlik te deze kantore is ingediend, en dat dezelve door het hof gehoord zal worden ten kantore van het Waterhof (Kamer No. 61), Paleis van Justitie, op Maandag, 5 September 1921, om 10 uur des voormiddags, en alle belanghebbenden worden hierbij opgeroepen om niet later dan zeven dagen voor de dag van verhoor van gezegde applikatie van zijn of hunne bezwaren daartegen schriftelik kennis te geven aan de Registrateur van genoemd hof en ook te voldoen aan de kennisgeving op hen bediend met betrekking tot de applikatie voor bescherming.

Bovengenoemde applikatie met aangehechte schetskaarten ligt ter inzage ten kantore van de Registrateur en ten kantore van de heren Ludorf, Reitz en Pienaar.

Verder wordt kennis gegeven dat het voorloopig verhoor van bovenstaande zaak gehouden zal worden in het kantoor van het Waterhof (Kamer No. 61), Paleis van Justitie, Pretoria, Vrijdag, 20 Mei a.s., om 10 uur des voormiddags, ten einde de procedure in deze te bepalen, alsmede de beste en minst kostbare wijze voor het verkrijgen der vereiste gegevens onder artikel 9, Deel II, van de regulaties, uitgevaardigd onder de Besproeiingswet, en verder om de plaatsen van metingen van de stroom in kwestie, benodigd in deze applikatie, te bepalen.

H. W. ZEILER,
Registrateur.

Waterhofkantoor, Paleis van Justitie, Pretoria.

* KENNISGEVING No. 26 van 1921.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJUW.

Mnr. Thomas Plewman Meintjes, wonende te Fauresmith, is vandag aangestel als Waarnemende Onderbaljuw vir die Distrik Fauresmith vir 'n tydperk van niet langer dan 31 dae, van af die 10de deser, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbaljuw.

W. H. FITCHETT,
Waarnemende Baljuw van die Oranje Vrystaat.
Kantoor van die Baljuw van die Oranje Vrystaat,
Bloemfontein, die 10de dag van Januarie 1921.

* NOTICE No. 27 of 1921.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section six (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 14th January, 1921.

* KENNISGEVING No. 27 VAN 1921.

REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET.

De volgende informatie wordt gepubliceerd onder de bepalingen van artikel zes van de Registratie van Bezigheden Wet (No. 36 van 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Maatschappijen.

Kantoor van de Registrateur van Maatschappijen,
Pretoria, 14 Januarie 1921.

LIST OF BUSINESSES REGISTERED.— LIJST VAN BEZIGHEDEN GEREgistREERD.

Business Name. <i>Naam van Bezigheid.</i>	Name(s) of Proprietor(s). <i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	Nature of Business. <i>Aard van Bezigheid.</i>	Name of Town or District. <i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Nagel, Jan Petrus Hendrik	Nagel, J. P. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Trichardts.
Namogale Slaagte's Supply Store	Masike, P. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Namogale Slaagte, Pretoria Dist.
Nana, Bawa	Nana, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bossie Alleen, Dist. Wakkerstroom.
Nana, Kanjee	Nana, J.	Hawker—Venter	Krugersdorp.
Natha, Daya	Natha, D.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Nathanson's Furniture Store	Nathanson, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Braamfontein, Johannesburg.
Naude & Strauss	Naude, J. J.; Strauss, H. J.	Butchery—Slachterij	Wolmaransstad.
Nduli, Piet	Nduli, P.	Hawker—Venter	Pretoria.
Neethling, W. T.	Neethling, W. T.	Dairy—Melkerij	Villieria, Dist. Pretoria.
Nel, J. H.	Nel, J. H.	Milkseller—Melkverkoper	Pretoria.
Neokarides, Sarautes	Neokarides, S.	Hawker—Venter	Germiston.
New Era Manufacturing Company	Blom, Kamp; Price, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Newlands Forage Supply	King, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newlands, Johannesburg.
Nicholas, A.	Nicholas, A.	Hawker—Venter	Ermelo.
Nicolopoulos, A. P.	Nicolopoulos, A. P.	Hairdresser—Kapper	Driefontein, Dist. Germiston.
Nkula, Joseph	Nkula, J.	Hawker—Venter	Johannesburg.
North Waterberg Farmers' Association	E. A. Davidson (Secretary—Sekretaris)	Auctioneer—Afslager	Zandrivierspoort, Dist. Nylstroom
Ntuoane, Theophilus	Ntuoane, T.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Beynestpoort, Dist. Pretoria.
Okoojee, Moosajee	Okoojee, M.	Hawker—Venter	Johannesburg.
O'Neill, J. P.	O'Neill, J. P.	Hawker—Venter	Germiston.
Ooka, Morar	Ooka, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Oosthuizen, E. E.	Oosthuizen, E. E.	Hawker—Venter	Pretoria.
Osman, Aboobaker	Osman, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Naauwpoort, Dist. Middelburg.
Osman, Tayob	Osman, T.	General Dealer—Algemene Handelaar	Watermill, Dist. Pietersburg.
Padayachi, Soopayah	Padayachi, S.	Hawker—Venter	Benoni.
Padi, C.	Padi, C.	Hawker—Venter	Benoni.
Pambo, James	Pambo, J.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Park Tearoom	Paxinos, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brakpan.
Paul	Paul (4804)	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Paul	Paul (87965)	Hawker—Venter	Germiston.
Pauline Tearoom	Nofal, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Paulos, F.	Paulos, F.	Hawker—Venter	Germiston.
Pelser, Susan	Pelser, S.	Cab for Hire—Rijtuig te Huur	Pretoria.
Pergoudakis, M.	Pergoudakis, M.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Germiston.
Petrie, B.	Petrie, B.	Boarding-house—Logieshuis	Pretoria.
Phthisis Dependents Department	Million, G. de; Steyn, P. A.; Campbell, J.; King, E. F.; Snyman, N.; Kennedy, E.; Schreeve, J.; Richardson, W. P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg.
Picannin	Picannin (30751)	Pedlar—Marskramer	Springs.
Pidsley, H. W.	Pidsley, H. W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Syferkuil, Dist. Pietersburg.
Pietersburg Produce Store, The	Olson, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pietersburg.
Pilansberg Trading Store	Goodman, H.; Benjamin, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Kaifskraalbult, Dist. Rustenburg.
Pillay, Mathoo Kamara	Pillay, M. K.	Hawker—Venter	Standerton.
Plessis, A. du	Plessis, A. du	Dairy—Melkerij	Randfontein, Dist. Krugersdorp.
Plessis, A. J. du	Plessis, A. J. du	Hawker—Venter	Krugersdorp.
Polar Bear Paint Co.	Galpin, E. W.; Smith, H.; Aldererth, H. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Pope, A.	Pope, A.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Postma, C. M.	Postma, C. M.	Boarding-house—Logieshuis	Krugersdorp.
Potgieter, Dietlof Sigfried	Potgieter, D. S.	General Agent—Algemene Agent	Warmbaths.
Prag & Marcus	Prag, S.; Marcus, H.	Grocer—Kruidenier	Germiston.
Preez, Du, & Wahl	Preez, G. F. du; Wahl, J. F.	General Dealer—Algemene Handelaar	Evaton, Dist. Vereeniging.
Premier Butchery	Rossouw, I. M.; Labuschagne, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newlands, Johannesburg.
Premier Dairy	Jones, L. H. D.	Dairy—Melkerij	Wonderboom South, Pretoria Dist.
Prenot, P.	Prenot, P.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Pretorius, J. C.	Pretorius, J. C.	Hawker—Venter	Pretoria Dist.
Pretorius, W. P.	Pretorius, W. P.	Hawker—Venter	Nylstroom.
Pretorius, P. J. & G. P.	Pretorius, P. J.	Butcher—Slachter	Schweizer Reneke.
Princess Tearoom	Callinicos, G.; Navromatis, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Progressive Piano Works	Osborne, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
Quidington, B.	Quidington, B.	Representative—Vertegenwoordiger	Volkstrust.
Raftopoulos, Georges	Raftopoulos, G.	General Dealer and Greengrocer—Algemene Handelaar en Groenteverkoper	Germiston.
Rahman, Abdul	Rahman, A.	Hawker—Venter	Springs.
Railway Refreshment Rooms	Cox, M. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Belfast.
Rama, Sooka	Rama, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bloemhof.
Ramailane, Meshach Ntobong	Ramailane, M. N.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Ramoko, Albert	Ramoko, A.	Hawker—Venter	Klipspruit, Dist. Johannesburg.
Rand-Delagoa Produce and Live Stock Co.	Simaan, G.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Retief, Gebroeders	Retief, J. H. A. and (en) J. P. O.	General Dealer—Algemene Handelaar	Morgenzon, Dist. Ermelo.
Ritchie, J.	Ritchie, J.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Riverside Boarding-house	Finlayson, M.	Boarding-house—Logieshuis	Pietersburg.
Roberts, C. E.	Roberts, C. E.	Dairy—Melkerij	Krugersdorp.
Robinson Meat Mart	Krige, J. S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg.
Roma Hairdressing Saloon	Vietri, V.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Roopa, Natha	Roopa, N.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Rooyen, Van, & Van der Hoff	Rooyen, T. J. v.; Hoff, T. R. v. d.	Auctioneer—Afslager	Vereeniging.
Rosen, L.	Rosen, L.	Representative—Vertegenwoordiger	Standerton.
Rossouw, Casper Hendrik	Rossouw, C. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Klerksdorp.
Roux, M. C. le	Roux, M. C. le	Dairy—Melkerij	Pretoria Gardens.
Rowe, Richards & Richards	Rowe, E. B.; Richards, S. and (en) H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni.

Business Name. <i>Naam van Bezigheid.</i>	Name(s) of Proprietor(s). <i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	Nature of Business. <i>Aard van Bezigheid.</i>	Name of Town or District. <i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Rustenburg Cash Supply Store	Salkinder, D.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Rustenburg.
Saks, David	Saks, D.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Gezina, Dist. Pretoria.
Sakur, Latif	Sakur, L.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Nooitgedacht, Dist. Pretoria.
Sale, Ibrahim	Sale, E.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Doornfontein, Dist. Pietersburg, and (en) Highlands, Dist. Pietersburg.
Salejee & Co., Moosa	Fakir, M.; Lunat, S. A.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Holmdene, Dist. Standerton.
Sali, Bawa	Sali, B.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Pietersburg.
Sanas, Jan Mohamed	Sanas, J. M.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Drieangle, Dist. Pietersburg.
Sandler, M.	Sandler, M.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Standerton.
Soskin, P.	Soskin, P.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Schoor, Peter Ulrich van	Schoor, P. U. v.	Motor-cab Proprietor—Motorkareigenaar	Johannesburg.
Scott, W. M.	Scott, W. M.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Seedat, M. E.	Seedat, M. E.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Kleinfontein, Dist. Rustenburg.
Segal, A.	Segal, A.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Doornfontein, Johannesburg.
Selati Estate	Bridgeman, H. G. O.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Schelm, Dist. Pietersburg.
Selikman, S.	Selikman, S.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Doornfontein, Johannesburg.
Selogiloe, Christian Daniel	Selogiloe, C. D.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Settapilo, Zachariah Bodi	Settapilo, Z. B.	Grocer and Produce Dealer—Kruidenier en Produktehandelaar	Pietersburg.
Shababodien, Omar	Shababodien, O.	Cab Proprietor—Rijtuigeigenaar	Johannesburg.
Shaib, Abdool Maidan	Shaib, A. M.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Pretoria.
Shead, H.	Shead, H.	Motor-cab Proprietor—Motorkareigenaar	Johannesburg.
Sher, C.	Sher, C.	Fruit Shop—Vruchtwinkel	Germiston.
Shibambo, D. M.	Shibambo, D. M.	Grocer—Kruidenier	Germiston.
Shirley, P.	Shirley, P.	Hotel Dining-room—Hoteleetskamer	Germiston.
Sibeya, George	Sibeya, G.	Laundry—Wasserij	Turffontein, Johannesburg.
Sieff, C.	Sieff, C.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Hospital Hill, Johannesburg.
Simmons, M.	Simmons, M.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Pietersburg.
Singh, Ladha	Singh, L.	Taxi Owner—Taxi-eigenaar	Germiston.
Sixpence	Sixpence (36410)	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Skene & Rhodes	Rhodes, A. C.; Skene, H.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Smit, J. W.	Smit, J. W.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Smith & Co., M.	Smith, L. M.; Smith, H. M.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Smith & Katzen	Smith, L.; Katzen, J.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Newlands, Johannesburg.
Sole, Elaine	Sole, E.	Tearoom—Teekamer	Springs.
Sole, S. A.	Sole, S. A.	Confectioner—Suikerbakker	Geduld, Dist. Springs.
Sombaans Butchery	Madoze, S.	Butchery—Slachterij	Sibasa, Dist. Zoutpansberg.
Spitz & Sons, Isaac	Spitz, I. W., and (en) C.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Standard Agency Co.	Osrin, G.; Berkow, J.	Representative—Vertegenwoordiger	Pretoria.
Standard Agency Co.	Osrin, G.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Pretoria.
Steenekamp, P. J.	Steenekamp, P. J.	Milkseller—Melkverkoper	Pretoria.
Stern, J.	Stern, J.	Grocer—Kruidenier	Germiston.
Stephen, Megalo Sefanye	Stephen, M. S.	Hawker—Venter	Middelburg.
Steyn, H. J.	Steyn, H. J.	Hawker and Trolley Owner—Venter en Trolleieigenaar	Germiston.
Stocks, Eric Gladstone	Stocks, E. G.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Stone, Frank	Stone, F.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Barberton.
Strydom, C.	Strydom, C.	Hawker—Venter	Benoni.
Suliman, Moosa	Suliman, M.	Hawker—Venter	Modderfontein, Johannesburg.
Sunnyside Circulation Library, The	Bayer, E.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Sunnyside, Pretoria.
Swanepoel, H. J.	Swanepoel, H. J.	Hawker—Venter	Nylstroom.
Tatham, H. E.	Tatham, H. E.	Dairy—Melkerij	Krugerdsdorp.
Taylor, E. M.	Taylor, E. M.	Lodging-house—Logieshuis	Pretoria.
Tayob, Essa	Tayob, E.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Paradys, Dist. Pietersburg.
Tayob, Mahomed	Tayob, M.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Pietersburg.
Teakworth Trading Co., The	Patel, C. V. and (en) S. J.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Teakworth, Dist. Standerton.
Tela, S.	Tela, S.	Hawker—Venter	Wolmaransstad.
Tembe, Magenbe	Tembe, M.	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Tembe, Mashume	Tembe, M.	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Tembe, Maswadhle	Tembe, M.	Pedlar—Marskramer	Bloemhof.
Tesane, Jack	Tesane, J.	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Thema, Joel	Thema, J.	Hawker—Venter	Pietersburg.
Theodosulakis & Samiotakis	Theodosulakis, G.; Samiotakis, J.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Germiston.
Theron, G. C.	Theron, G. C.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Avonster, Dist. Bloemhof.
Thim, Fok	Thim, F.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Fordsburg, Johannesburg.
Thomson, A. Scott	Thomson, A.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Thornton & Co., P.	Thornton, P.; Borchers, W.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Tengwe, Dist. Zoutpansberg.
Thorpe, H. James	Thorpe, H. J.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Timothy	Timothy (85701)	Hawker—Venter	Germiston.
Toit, G. J. J. du	Toit, G. J. J. du	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Rooiberg, Dist. Waterberg.
Toit, J. J. du	Toit, J. J. du	Cab Proprietor—Rijtuigeigenaar	Johannesburg.
Tomai, Lai	Tomai, T.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Newclare, Johannesburg.
Tomlinson, J.	Tomlinson, J.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Tracy & Hall	Hampson, A. E.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Trudgeon & Merry	Trudgeon, P. J.; Merry, J. C.	General Dealer and Grocer—Algemene Handelaar en Kruidenier	Germiston.
Tshanke, Lesenga	Tshanka, L.	Hawker—Venter	Nylstroom.
Tusi, Zabelon	Tusi, Z.	Carter—Vervoerder	Johannesburg.
Uitdraai Store	Jacobson, G.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Uitdraai, Dist. Pietersburg.
Union Café	Daly, C.	Restaurant	Rustenburg.
Union Garage	Labuschagne, L. J.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Standerton.
United Trading Company	Shames, J.	Grocer and Produce Dealer—Kruidenier en Produktehandelaar	Pietersburg.
Valjee, Hirjee	Valjee, H.	Pedlar—Marskramer	Volkstrust.
Vally, Carrim	Vally, C.	Hawker—Venter	Standerton.
Van, Chan	Van, C.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Cleveland, Johannesburg.
Vaughan, Eva Catherine	Vaughan, E. C.	Boarding-house—Logieshuis	Benoni.
Veldsman, M. C.	Veldsman, M. C.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Benoni.
Venter, D. P.	Venter, D. P.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Craighall, Johannesburg.
Vermeulen, C. J.	Vermeulen, C. J.	Wagon Agent—Wagenagent	Krugerdsdorp.
Visser & Visser	Visser, F. J.; Visser, P. G.	Tailor and Outfitter—Snijer en Uitrustingen	Vereeniging.
Vollmer's Garage	Vollmer, F. J.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Wahl, Jacobus Johannes	Wahl, J. J.	Hawker—Venter	Vereeniging.
Wai, How	Wai, H.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Walker, D. A.	Walker, D. A.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Bloemhof.
Walsh, M. B.	Walsh, M. B.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Wai, Ah	Wai, A.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Johannesburg.
Watson & Co., M.	Parker, E. F.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Pretoria.
Weakley, H.	Weakley, H.	General Agent—Algemene Agent	Heidelberg.
Welcome Butchery	Henning, J. A. and (en) M. C.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Newlands, Johannesburg.
Westgate, William Gilbert	Westgate, W. G.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Cedarfont, Dist. Standerton.
Westhuizen, H. M. v. d.	Westhuizen, H. M. v. d.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Zeerust.
Wet, J. J. de	Wet, J. J. de	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Rietkuil, Dist. Wolmaransstad.
Whiley, H. C.	Whiley, H. C.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Steendal, Dist. Pietersburg.
Williams, Johannes	Williams, J.	Pedlar—Marskramer	Middelburg.
Willie	Willie (87835)	Hawker—Venter	Germiston.
Willie	Willie (80377)	Hawker—Venter	Germiston.

Business Name. <i>Naam van Bezigheid.</i>	Name(s) of Proprietor(s). <i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	Nature of Business. <i>Aard van Bezigheid.</i>	Name of Town or District. <i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Wolfson, L.	Wolfson, L.	Lodging-house—Logieshuis...	Pretoria.
Zachy, S.	Zachy, S.	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Zealandia Dairy	Pitt, I.	Dairy and Milk Shop—Melkerij en Melk-winkel	Germiston.
Zijl, A. P. J. van	Zijl, A. P. J. v.	Hawker—Venter	Boksburg.
Zyl, A. R. van	Zyl, A. R. v.	Restaurant	Germiston.

★ NOTICE No. 28 OF 1921.

It is hereby notified for general information that the under-mentioned Companies, Foreign Companies, Alterations and Additions to Instrument defining the constitution of a Foreign Company, Special and Extraordinary Resolutions, Change of Name, Notices of Increase and Decrease of Capital, Notices of Liquidation, and Notices of Change of Address have been duly registered or filed in this office during the month of December, 1920.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 10th January, 1921.

★ KENNISGEWING No. 28 VAN 1921.

Ter algemene informasie word hiermee bekendgemaak, dat die hierondervermelde Maatskappye, Buitelandse Maatskappye, Veranderinge in en Byvoeginge tot die Akte wat 'n Buitelandse Maatskappy beskrywe, Spesiale en Buitengewone Besluite, Verandering van Naam, Kennisgewinge van Vermeerdering en Vermindering van Kapitaal, Kennisgewinge van Likwidasie en Kennisgewinge van Verandering van Adres, gedurende die maand Desember 1920, behoorlik geregistreer of ingedien is in hierdie kantoor.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Maatskappye.
Kantoor van die Registrateur van Maatskappye,
Pretoria, 10 Januarie 1921.

Note.—The Companies Registration Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

Die Maatskappye Registrasiekantoor kan die juistheid van sy mededeling nie waarborg nie of enige aansprakelikheid aanvaard vir onjuisthede of weglatinge of die gevolge daarvan.

LIST OF COMPANIES, DECEMBER, 1920.—*Lys van Maatskappye, Desember 1920.*

No.	Name of Company.	Address.	Date of Registration.	Capital and Remarks.
No.	<i>Naam van Maatskappy.</i>	<i>Adres.</i>	<i>Datum van Registrasie.</i>	<i>Kapitaal en Aanmerkinge.</i>
6605	The South African Pipe Lining Company, Limited	52 Meischkes Buildings, Harrison Street, Johannesburg	1/12/20	£100 Private Company— <i>Private Maatskappy.</i>
6606	The Electric Advertising Syndicate, Limited	13, 13A, and 14 Norwich Union Buildings, Fox Street, Johannesburg	"	£2,000 " "
6607	Silverman, Son & Company, Limited ...	46 and 47 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg	"	£3,500 " "
6609	Sam Browne, Limited	172 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg ...	3/12/20	£5,000 " "
6610	Assegai Coal, Limited	5 Strathearn House, Rissik Street, Johannesburg ...	"	£20,000 " "
6611	W. Y. James, Limited	New Chambers, New Street, opposite "D" Court, Johannesburg	"	£500 " "
6612	James F. Jewell & Company, Limited ...	36 Grosvenor Chambers, Loveday Street, Johannesburg	"	£5,000 " "
6615	Rogers & Company, Limited	9 and 11 Jeppe Arcade, Commissioner Street, Johannesburg	4/12/20	£8,000 " "
6616	Glassblowers, Limited	5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg ...	6/12/20	£4,000 " "
6617	Chas. A. O. Bain & Company, Limited ...	Bain's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg...	"	£500 " "
6618	Commercial Investments, Limited ...	1 and 2 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	"	£25,000 " "
6619	The Gnu Fibre and Exploration Syndicate, Limited	43 Standard Bank Chambers, Fox Street, Johannesburg	21/12/20.	£1,000 " "
6621	Kilmurray Flats, Limited	C/o L. H. & A. Behrman, Behrman Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	"	£5,000 " "
6624	Union Bag Manufacturing Company, Limited	156 Prairie Street, Rosettenville, Johannesburg ...	23/12/20	£1,000 " "
6625	The Benoni Ice Company, Limited ...	14 Elston Avenue, Benoni... ..	"	£8,000 " "
6626	Hess & Company, Limited	59 to 60 National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	"	£10,000 " "
6627	Pretoria Citrus Export, Limited... ..	De Wildt, District Pretoria	28/12/20.	£10,000 " "
6628	American Manufacturers, Limited ...	89 Sacke's Buildings, corner Joubert and Commissioner Streets, Johannesburg	"	£3,000 " "
6629	Yeoville Pharmacy, Limited	40 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg	"	£10,000 " "
6630	Broude Phillips & Company, Limited ...	63 Commissioner Street, Krugersdorp	"	£4,000 " "
6631	Block & Michelson, Limited	21 Cason Road, Boksburg North	"	£8,000 " "
6632	Youldon & Glencorse, Limited	123 Commissioner Street, Johannesburg... ..	29/12/20	£8,000 " "
6633	Reuben Jacobs & Company, Limited ...	11 De Villiers Street, Johannesburg	"	£1,000 " "
6634	Cash Stores, Pretoria Gardens, Limited	Rustenburg Road, Pretoria Gardens	31/12/20	£600 " "
6635	Doornfontein Engineering Company, Limited	34 Staib Street, Doornfontein, Johannesburg ...	"	£7,000 " "

FOREIGN COMPANIES.—*Buitelandse Maatskappye.*

No.	Name of Company.	Address.	Date of Registration.	Capital.
No.	<i>Naam van Maatskappy.</i>	<i>Adres.</i>	<i>Datum van Registrasie.</i>	<i>Kapitaal.</i>
6608	Khosis Asbestos Company (1920), Limited	C/o L. C. Goch, 87-94 Exploration Buildings, Johannesburg	1/12/20	£20,000
6613	Golconda Gold Mining Company, Limited	C/o E. McWilliams, 44 and 45 Permanent Buildings, Johannesburg	3/12/20	£40,000
6614	Vaaldorado Diamonds, Limited	C/o Maldwyn Edmund, Exploration Buildings, Johannesburg	3/12/20	£25,000
6620	South African Farming Implements, Limited	C/o W. F. Graham, 44-45 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	15/12/20	£100,000
6622	Great Namaqua Diamonds, Limited	C/o H. W. Dalton, 1st Floor, General Mining Buildings, Main Street, Marshall Square, Johannesburg	21/12/20	£90,000
6623	South African Milk Products, Limited	C/o A. C. Paget Vince, 31 Stiemens Street, Braamfontein, Johannesburg	21/12/20	£50,000

ALTERATIONS AND ADDITIONS TO FOREIGN COMPANIES.—*Veranderinge in en Byvoeginge tot Buitelandse Maatskappye.*

No.	Name of Company.	Address.	Date of Registration.
No.	<i>Naam van Maatskappy.</i>	<i>Adres.</i>	<i>Datum van Registrasie.</i>
5834	South-West Diamonds, Limited	Johannesburg	15/12/20
6045	South-West Explorations, Limited	Johannesburg	21/12/20
3372	Transvaalsche Bank en Handels Vereeniging	Pretoria	21/12/20

SPECIAL AND EXTRAORDINARY RESOLUTIONS.—*Spesiale en Buitengewone Besluite.*

No. No.	Name of Company. <i>Naam van Maatskappy.</i>	Address. <i>Adres.</i>	Date of Registration. <i>Datum van Registrasie.</i>	Nature of Resolution. <i>Aard van Besluit.</i>
2114	Stuart Campbell, Limited	Johannesburg	1/12/20	Alteration of Articles— <i>Verandering van Reglement.</i>
4629	Italian Warehouse Company, Limited	"	3/12/20	Alteration of Memorandum— <i>Verandering van Memorandum</i>
5895	Breyten Apple Orchards, Limited	"	"	Liquidation— <i>Likwidatie.</i>
5710	Witfontein Forests, Limited	Pretoria	6/12/20	Increase of Capital— <i>Vermeerdering van Kapitaal.</i>
3220	Coronation Collieries, Limited... ..	Johannesburg	"	Alteration of Articles— <i>Verandering van Reglement.</i>
6249	Crownley Bacon & Polony Factory, Limited...	"	15/12/20	"
917	Transvaal & Delagoa Bay Investment Com- pany, Limited	"	21/12/20	"
6165	Gaston Wilkinson, Limited	"	23/12/20	Appointment of Liquidator— <i>Aanstelling van Likwidateur.</i>
4671	Sharps, Limited	"	"	Increase of Capital— <i>Vermeerdering van Kapitaal.</i>
4839	Central Engineering Works, Limited	"	28/12/20	"
844	Rose Reef, Limited	"	29/12/20	Issue of Shares— <i>Uitgewing van Aandele.</i>
5316	Sumner & Caddie (Springs), Limited... ..	Springs	31/12/20	Change of Name— <i>Verandering van Naam.</i>
5370	South African Grain Trade Association	Johannesburg	"	New Rules and Regulations— <i>Nuwe Reëls en Regulasies.</i>
5890	Thorne & Company, Limited	"	"	Alteration of Articles— <i>Verandering van Reglement.</i>

CHANGE OF NAME.—*Verandering van Naam.*

No. No.	Name of Company. <i>Naam van Maatskappy.</i>	Address. <i>Adres.</i>	Date of Registration. <i>Datum van Registrasie.</i>
5840	Rand Retreading and Vulcanizing Company, Limited, to S.O.S. Boots, Limited	Johannesburg	6/12/20
6323	N. Friedman, Limited, to Insurance Chambers, Limited... ..	"	10/11/20
6395	C. W. Bates and Company, Limited, to Standard Implement Company of Africa, Limited	"	10/12/20
6280	David Subel Bros., Limited, to Subel Brothers, Limited	"	15/12/20

NOTICES OF INCREASE AND DECREASE OF CAPITAL.—*Kennisgewinge van Vermeerdering en Vermindering van Kapitaal.*

No. No.	Name of Company. <i>Naam van Maatskappij.</i>	Address. <i>Adres.</i>	Date of Registration. <i>Datum van Registrasie.</i>	Increased or Decreased from <i>Vermeerderd of Verminderd van</i>
3220	Coronation Collieries, Limited	Johannesburg	1/12/20	£100,000 to—tot £200,000.
917	Transvaal and Delagoa Bay Investment Com- pany, Limited	"	3/12/20	£185,000 to—tot £300,000.
4004	Koedoe Pharmacy, Limited	Pretoria	4/12/20	£12,000 to—tot £16,000.
6001	Scanlan and Tweedie, Limited	Johannesburg	15/12/20	£1,000 to—tot £6,000.
5843	Cape Furnishing Company, Limited	"	"	£5,000 to—tot £15,000.
5710	Witfontein Forests, Limited	Pretoria	"	£2,000 to—tot £5,000.
6249	Crownley Bacon and Polony Factory, Limited...	Johannesburg	17/12/20	£1,500 to—tot £6,000.
5561	Oslo Land Company, Limited	Pretoria	23/12/20	£400 to—tot £90,000.
4036	Norman and Company, Limited... ..	"	"	£60,000 to—tot £90,000.
5098	South African Rubber Manufacturing Company, Limited	Johannesburg	"	£100,000 to—tot £150,000.
5228	Modderfontein East, Limited	"	30/12/20	£1,093,412 to—tot £1,215,536.
5404	Ons Eerste Volksbank	Pretoria	31/12/20	£250 to—tot £2. 10s.

THE FOLLOWING COMPANIES HAVE BEEN PLACED IN LIQUIDATION.—*Die volgende Maatskappye is in Likwidasie geplaas.*

No. No.	Name of Company. <i>Naam van Maatskappy.</i>	Address. <i>Adres.</i>	Capital. <i>Kapitaal.</i>	Remarks. <i>Aanmerkinge.</i>
6469	Trichardts Produce Company, Limited... ..	Trichardts	£2,000	Voluntary— <i>Vrijwillig.</i>
6165	Gaston Wilkinson, Limited	Johannesburg	£6,000	"
4552	Pyrrie, Limited	"	£3,000	"
5669	Acadia, Limited	Pretoria	£500	"
2194	Wilderness Estate Company, Limited	Johannesburg	£14,000	"
722	Ginsberg Gold Mining Company, Limited	"	£210,000	"
4568	Wright & Company, Limited	"	£100	"
4936	Organic Industries, Limited	"	£12,000	"
5335	Hobbs, Limited	"	£100	"
5441	Northern Transvaal Auctioneering Company, Limited	Pietersburg	£10,000	"
5408	Karoo Industries, Limited	Johannesburg	£10,000	"
6369	Sarigny & D'Arcy, Limited	"	£7,000	"
5270	B. Greenberg & Zacks, Limited	"	£12,000	"
5762	Polar Star Creamery, Limited	Piet Retief	£6,500	"
2548	Malvern Buildings, Limited	Johannesburg	£5,000	"
6234	Swart & Louw, Limited	"	£2,000	"
5883	Springs Colliery, Limited	"	£16,500	"
5473	Neilson Motor Syndicate, Limited	"	£2,000	"
3950	Fairview (T.O.L.), Limited	"	£47,000	"
6167	Benghiat, Limited... ..	"	£1,600	Order of Court— <i>Order van die Hof.</i>
3811	Olieven Tin Company, Limited	Pretoria	£8,000	Voluntary— <i>Vrijwillig.</i>
6291	Hancocks, Limited	Johannesburg	£1,000	"
3649	Khosis Asbestos Company, Limited	"	£5,500	"
5689	Ferguson's Drug Stores, Limited	"	£100	"
5143	Enterprise Estate, Limited	"	£2,500	"
5310	Carlechu Collieries, Limited	"	£30,000	"
2521	Southall & Company, Limited	"	£2,500	"

NOTICES OF CHANGE OF ADDRESS—*Kennisgewinge van Verandering van Adres.*

No.	Name of Company.	Address.	Date of Registration.
No.	<i>Naam van Maatskappy.</i>	<i>Adres.</i>	<i>Datum van Registrasie.</i>
3908	New Eland Diamonds, Limited	C/o Sir Thomas M. Cullinan, Cullinan Buildings, corner Simmonds and Main Streets, Johannesburg	6/12/20
5878	A.M. Minty Stands, Limited	Kimberley Street, Klerksdorp	9/12/20
6029	Commercial Trading Company, Limited	59 Delfers Street, Johannesburg... ..	"
6549	Charles Whitehead & Company, Limited	Corner of Rissik and Anderson Streets, Johannesburg... ..	"
6476	J. Hirschman, Limited	14 Transvaal Bank Buildings, corner of Fox and Sauer Streets, Johannesburg	"
5131	The Germiston Milling Company, Limited	129 Victoria Street, Germiston	"
6135	J. V. Stanton & Company, Limited... ..	22 Beckett's Buildings, corner of President and Harrison Streets, Johannesburg	"
4391	Picot & Company, Limited	1 Goodsim Buildings, corner of Joubert and Plein Streets, Johannesburg ...	"
6093	Picot & Moss, Limited	2 Goodsim Buildings, corner of Joubert and Plein Streets, Johannesburg ...	"
6097	Picot & Company (O.F.S.), Limited	1 Goodsim Buildings, corner of Joubert and Plein Streets, Johannesburg ...	"
5429	Premier Chicory Company, Limited	11-12 Royal Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	10/12/20
5750	Asbestocement Manufacturing Company, Limited	104 Pritchard Street, Johannesburg	"
6534	Standard Limes, Limited	62 Moseley Buildings, President Street, Johannesburg	"
4870	S.A.L.F. Co-operative Development Company, Limited	C/o James Cheves, 18 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg...	15/12/20
6310	Trixie, Limited	C/o R. F. Burnie, 92 Albert Street (corner Polly Street), City and Suburban, Johannesburg	"
5227	Hupp Garages, Limited	Anderson Street, corner Harrison Street, Johannesburg	20/12/20
6380	Ladies Outfitting Company, Limited	National Bank Buildings, corner Commissioner and Kruis Streets, Johannesburg	"
6222	Collard Medical Gymnasium, Limited	36-39, Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg... ..	"
6258	Berea Mansions, Limited	Berea Mansions, corner Tudhope Avenue and O'Reilly Road, Berea, Johannesburg	"
6610	Assegai Coal, Limited	23 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg	"
6281	Rance, Colly & Co., Limited	15 Commercial Exchange Buildings, Main Street, Johannesburg	31/12/20
6612	James F. Jewell & Company, Limited	36 Grosvenor Chambers, Loveday Street, Johannesburg	"
6646	Horsfall Milling Company, Limited	The Mill in Wolmarans Street, Potchefstroom... ..	"
6260	British Combined Agencies, Limited	Textile House, 52 Von Brandis Street, Johannesburg... ..	"

* NOTICE No. 30 OF 1921.

In the Water Court of the Water Court District Pretoria No. 21.

In the matter of the application by the Witbank Collieries, Ltd., the Coronation Collieries, Ltd., the Middelburg Steam Coal and Coke Co., Ltd., part owners or lessees of certain properties, situated in the District of Middelburg, herein represented by F. C. Dumat, of Johannesburg, for permission to divert, store, and use a further portion of the surplus water of the Groot Oliphants River, in addition to the thirty million gallons already granted to them by order of the Court, dated the 25th May, 1917.

Notice is hereby given that the above application has been lodged in this office, and that the same will be heard in the Water Court Offices (Room No. 61), Palace of Justice, Pretoria, on Tuesday, the 10th day of May, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, and all persons interested in the said application are hereby called upon to notify in writing to the Registrar of the said Court not later than seven days before the date fixed for the hearing of his or their objections thereto.

The above application with attached plan may be inspected at the Offices of the Registrar.

Notice is further given that the prayer in the application for an interim order will be heard in the Water Court Offices (Room No. 61), Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 29th day of January, 1921, at 10 a.m.

H. W. ZEILER,
Registrar.

Office of the Water Court, Palace of Justice,
Pretoria, January, 1921.

* NOTICE No. 31 OF 1921.

SETTLERS ORDINANCE No. 45 (TRANSVAAL), 1902.

It is hereby notified for general information that application has been made, under section *thirty-one*, sub-section (1), of the Settlers Ordinance, No. 45 of 1902 (Transvaal), for the consent of the Minister of Lands to the cession of Lease No. 148/1908 and Deeds of Extension of Lease No. 271/1910 and 882/1920, dated the 14th October, 1908, 11th April, 1910, and 21st December, 1920, respectively, of the holding comprising Lot No. 5, called Riversdale, of the farm Schoonuitzicht No. 359, District Zoutpansberg, from John Lewis Reid to John Banks.

GEORGE ROBERT HUGHES,
Secretary for Lands.

Department of Lands, 12th January, 1921.

* KENNISGEVING No. 30 VAN 1921.

In het Waterhof van het Waterhofdistrikt Pretoria No. 21.

In zake de applikatie door de Witbank Collieries, Ltd., de Coronation Collieries, Ltd., de Middelburg Steam Coal and Coke Co., Ltd., gedeeltelijke eigenaren of huurders van zekere eigendommen, gelegen in het Distrikt Middelburg, hierin vertegenwoordigd door F. C. Dumat, Johannesburg, voor verlof tot afkering, bewaring en gebruik van een verder gedeelte van het surplus water van de Groot Oliphantsrivier, ter bijvoeging aan de 30 miljoen gallons reeds aan hen toegestaan bij de order van het hof, gedateerd 25 Mei 1917.

Kennis geschiedt hiermede dat bovengenoemde applikatie behoorlik te deze kantore is ingediend; en dat dezelve door het hof gehoord zal worden ten kantore van het Waterhof (Kamer No. 61), Paleis van Justitie, Pretoria, op Dinsdag, 10 Mei 1921, om 10 uur des voormiddags, en alle belanghebbenden worden hierbij opgeroepen om niet later dan zeven dagen voor de dag van verhoor van gezegde applikatie van zijn of hunne bezwaren daartegen schriftelijk kennis te geven aan de Registrateur van genoemd hof.

Bovengenoemde applikatie met aangehechte schetskaart ligt ter inzage ten kantore van de Registrateur.

Kennis wordt verder gegeven dat de aanvraag in de applikatie voor een interim order gehoord zal worden ten kantore van het Waterhof (Kamer No. 61), Paleis van Justitie, Pretoria, op Zaterdag, de 29ste Januarie 1921, om 10 uur des voormiddags.

H. W. ZEILER,
Registrateur.

Waterhofkantoor, Paleis van Justitie, Pretoria.

* KENNISGEVING No. 31 VAN 1921.

SETTELAARS ORDONANTIE No. 45 (TRANSVAAL), 1902.

Ter algemene informatie wordt hiermede kennis gegeven, dat in termen van artikel *een en dertig*, subartikel (1), van de Settelers Ordonantie, No. 45 van 1902 (Transvaal), applikatie gemaakt is voor de toestemming van de Minister van Landen tot de cessie van Huurkontrakt No. 148/1908 en Akten van Verlenging van Huurkontrakt No. 271/1910 en 882/1920, respektievelijk, gedateerd 14 Oktober 1908, 11 April 1910 en 21 Desember 1920, van de hoeve bestaande uit Perceel No. 5, genaamd Riversdale, van de plaats Schoonuitzicht No. 359, Distrikt Zoutpansberg, van John Lewis Reid aan John Banks.

GEORGE ROBERT HUGHES,
Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, 12 Januarie 1921.

TENDERS.**NOTICE TO CONTRACTORS:**

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available, also nature and amount of security.	Date on which Documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be Addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
Erection of Educational Block Classrooms, Weston Industrial School	Weenen	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities; security: 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	1921. 14th Jan.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pietermaritzburg	The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg	1921. 26th Jan.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provincial Secretary, Natal Province.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten, alsook aard en bedrag van waarborg.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op middag op.
Oprichten van Blok van Klaslokalen voor Opvoedkonde, Weston Nijverheidsschool	Weenen	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden; sekuriteit: 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen	1921. 14 Jan.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pietermaritzburg	De Voorzitter, Natal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 358, Pietermaritzburg	1921. 26 Jan.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft, te zamen met naam en adres van de inschrijver.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.

De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Cape Province, viz. :—

Service.	District.	Documents Available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due on or before Noon.
Erection of Hospital, Montague	Robertson	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities	1921. 14th Jan.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Capetown	The Chairman of the Provincial Tender Board, Industry Buildings, corner Castle and Loop Streets, Capetown	1921. 2nd Feb.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. MURRAY,
Secretary for Public Work.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Kaap :—

Dienst.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Oprichten van Hospitaal, te Montague	Robertson	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1921. 14 Jan.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Kaapstad	Voorzitter van de Provinciale Tenderkommissie, Industriegebouwen, hoek van Castle en Loopstraat, Kaapstad	1921. 2 Feb.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

C. MURRAY,
Sekretaris voor Publieke Werken.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz. :—

SERVICE.	District.	Province.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
Erection of Reading-Room, etc., South African Library, Capetown	Capetown	Cape	Tender forms, plans, specifications, and schedules of quantities	1920 24th Dec.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Capetown	The Chairman, Union Tender Board, Department of Justice, Union Buildings, Pretoria	1921 26th Jan.
*Erection of Public Offices, Brakpan	Boksburg	Transvaal	"	1921 21st Jan.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	"	9th Feb.
*Erection of Post Office, Clocolan	Ladybrand	Orange Free State	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein	"	"
*Showcases at National Museum, Bloemfontein	Bloemfontein	"	Tender forms, plans, and specifications	"	"	"	"

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

DIENST.	Distrikt.	Provincie.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op 3 uur n m. op
Oprichten van Leeskamer, enz., aan Zuidafrikaanse Bibliotheek, te Kaapstad	Kaapstad	Kaap	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1920 24 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Kaapstad	De Voorzitter, Unie-tenderkommissie, Departement van Justitie, Unie-gebouw, Pretoria	1921 26 Jan.
*Oprichten van Goevernementskantoren te Brakpan	Boksburg	Transvaal	"	1921 21 Jan.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	"	9 Feb.
*Oprichten van Postkantoor te Clocolan	Ladybrand	Oranje Vrijstaat	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein	"	"
*Maken van Uitstallkasten voor het Nationaal Museum, Bloemfontein	Bloemfontein	"	Tendervormen, plannen en bestekken	"	"	"	"

Ben deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop het betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on
Addition to Nurses' Home at Johannesburg Hospital	Johannesburg	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities	1921 14th January	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria	1921. 2nd February.
Heating New Dutch Medium High School, Pretoria	Pretoria	Tender forms, plans, and specifications	7th January	Electrical Engineers, P.W.D., Pretoria	"	26th January.
*Erection of High School, Germiston	Germiston	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities	21st January	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	"	9th February.
*Erection of School, Westdene, Johannesburg	Johannesburg	"	21st January	"	"	9th February.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

A. TILLEY,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Transvaal:—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Aanbouw aan Tehuis voor Verpleegsters bij het Johannesburg Hospitaal	Johannesburg	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1921 14 Januarie	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	De Voorzitter, Transvaal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 1040, Pretoria	1921. 2 Feb.
Verwarming van Nieuwe Hogere School met Hollands Medium te Pretoria	Pretoria	Tendervormen, plannen en bestekken	7 Januarie	Elektr. Ingr. D.P.W., Pretoria	"	26 Jan.
*Oprichten van Hoge School te Germiston	Germiston	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	21 Januarie	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	"	9 Feb.
*Oprichten van Johannesburg School te Westdene	Johannesburg	"	21 Januarie	" "	"	9 Feb.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.
Een afzonderlijke tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.
Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.
De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pretoria.

A. TILLEY,
Voorzitter van de Transvaal Provinciale Tenderkommissie.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

* TENDERS FOR THE SUPPLY OF TIN SEALING BLOCKS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the supply of Tin Sealing Blocks," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, 16th February, 1921.

300,000 Tin Sealing Blocks.

Quotations must hold firm for thirty days from the closing date for receipt of tenders and be for delivery—at the rate of seventy-five thousand monthly—into store, Johannesburg, or Capetown, or f.o.r. at the nearest railway station.

Samples and forms of tender may be obtained upon application to the Controller of Post Office Stores, Room 59, Palace of Justice, Pretoria; District Stores Clerks, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, and Bloemfontein; and the Postmaster, Durban.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 14th January, 1921.

TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

H. TWYCROSS,
Postmaster-General.

G.P.O., Pretoria,
11th January, 1921.

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.
Between Rietpoel Station and the Post Office, Stormsvlei, via the Post Office, River Zonder End, three times a week each way	26th March, 1921, to the 31st March, 1924	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Western District, Capetown; the Postmasters at the Offices mentioned.
No satisfactory tender having been received, tenders are again invited for the conveyance of mails		
* (1) Between the Post Offices, Griquatown and Glen Lyon, via Bovenongeluk and Matzap, once a week	1st April, 1921, to the 31st March, 1923	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Northern District, Kimberley; the Postmaster of Griquatown.
(2) Also between Bovenongeluk and Glen Lyon, via Matzap, once a week		
* (1) Between the Post Offices, Plettenberg Bay and Storms River, via the Post Offices Keurbooms River, Forest Hall, Covie, and Coldstream, once, and alternatively twice, a week	1st April, 1921, to the 31st March, 1924	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Midland District, Post Elizabeth; the Postmasters of the Offices mentioned.
(2) Between the Post Offices, Storms River and Forest Hall, via Coldstream and Covie, once, and alternatively twice, a week		
(3) Between the Post Offices, Forest Hall and Plettenberg Bay, via Keurbooms River, twice a week		

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

* TENDERS VOOR HET LEVEREN VAN ZEGELBLIKJES.

Tenders worden mits deze gevraagd voor het leveren van de ondergenoemde artikelen aan het Departement van Post- en Telegraafwezen.

Getekende en verzegelde tenders, op de officiële vorm, onder het opschrift "Tender voor het leveren van Zegelblikjes," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur 's namiddags, op Woensdag, 16 Februarie 1921.

300,000 Zegelblikjes.

Prijsopgaven moeten dertig dagen geldig blijven, gerekend van de dag, waarop de ontvangst van de tenders sluit en moeten zijn voor aflevering—tegen vijf en zeventig duizend per maand—in het magazijn, Johannesburg of Kaapstad, of v.o.s. naaste spoorwegstation.

Monsters en tendervormen kunnen op aanvraag verkregen worden bij de Kontroleur van Postvoorraden, Kamer No. 59, Paleis van Justitie, Pretoria; de Distriktsmagazijnklerken, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oost-Londen, Pietermaritzburg en Bloemfontein; en de Postmeester, Durban.

De kommissie behoudt zich het recht voor om enig gedeelte van een tender aan te nemen zonder het geheel en verbindt zich niet om de laagste of enige tender aan te nemen en alle tenderaars zijn gebonden door de voorwaarden vermeld op de officiële tenderform.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.
Pretoria, 14 Januarie 1921.

TENDERS VOOR POSTEN.

Tenders worden gevraagd voor het vervoer van de benedenvermelde posten.

H. TWYCROSS,
Postmeester-generaal.

Hoofdpstkantoor
Pretoria, 11 Januarie 1920.

Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere Biezonderheden verkrijgbaar van.
Tussen Rietpoel Station en het Postkantoor Stormsvlei, via Postkantoor River Zonder End, driemaal per week in elke richting	26 Maart 1921 tot 31 Maart 1923	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Westelike Distrikt, Kaapstad; de Postmeesters van de vermelde kantoren.
Daar geen bevredigende tenders zijn ingekomen worden tenders opnieuw gevraagd voor het vervoer van posten—		
* (1) Tussen de Postkantoren Griquatown en Glen Lyon, via Bovenongeluk en Matzap, eenmaal per week	1 April 1921 tot 31 Maart 1923	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Noordelike Distrikt, Kimberley; de Postmeester van Griquatown
(2) Ook tussen Bovenongeluk en Glen Lyon, via Matzap, eenmaal per week		
* (1) Plettenberg Bay en Storms River, via de Postkantoren Keurbooms River, Forest Hall, Covie, en Coldstream, eenmaal, en alternatief tweemaal, per week	1 April 1921 tot 31 Maart 1924	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Middellands Distrikt, Port Elizabeth; de Postmeesters van de vermelde kantoren.
(2) Tussen de Postkantoren Storms River en Forest Hall, via Coldstream en Covie, eenmaal, en alternatief tweemaal, per week		
(3) Tussen de Postkantoren Forest Hall en Plettenberg Bay, via Keurbooms River, tweemaal per week		

TENDERS FOR POSTS.

Signed and sealed tenders are hereby invited for the conveyance of the following posts:—

Particulars of Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further particulars obtainable from.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
★ <i>Pretoria Local Service.</i> —Performance of all mail cartage services within the Municipal area, viz., between the Post Office and Railway Station, the Union Buildings, and Destructor as required. Tenders by cart or motor vehicles will be considered	1st April, 1921, to the 31st March, 1924	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Pretoria; the Postmaster of Pretoria	The Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria	2nd February, 1921.
No satisfactory tender having been received, tenders are again invited for the conveyance of mails				
★Between the Post Offices, Kimberley and Kuruman, via the Post Offices, Papkuil and Danielskuil, twice a week each way by motor in 14 hours or by cart and not less than two horses or mules in 24 hours	"	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Kimberley, or the Postmasters of the offices mentioned	"	"
★(1) Between the Post Offices, Griquatown and Postmasburg, via Peiserton and Strathmore, twice a week and alternatively three times a week each way by cart and not fewer than two horses or mules in 12 hours, or by motorcar in 5 hours	"	"	"	16th February, 1921.
(2) Between the Post Offices, Griquatown and Postmasburg, twice a week, and alternatively three times a week, via Peiserton and Strathmore, on the forward journey by cart in 12 hours, or by motorcar in 5 hours, and via Ongeluk, on the return journey by cart in 9 hours, or by motorcar in 4 hours				
(3) Between the Post Offices, Griquatown and Postmasburg, via Ongeluk, twice a week, and alternatively three times a week each way, by cart in 9 hours, or by motorcar in 4 hours				
(4) Between the Post Offices, Papkuil and Postmasburg, via Jakalsfontein, twice a week each way by cart and not less than two horses in 9 hours, or by motorcar in 4 hours				
(5) Between the Post Offices, Schmidtsdrift and Postmasburg, via Papkuil and Jakalsfontein, twice a week each way by cart and not less than two horses in 16 hours, or by motorcar in 7 hours				

A separate tender must be submitted for each service, and the envelope must be superscribed with the name of the service.

Tenderers should quote the rate *per annum* at which they tender.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars.

The signatures of two good and sufficient sureties will be required to every tender.

In the case of a cart service sufficient relays of horses or mules are to be provided where necessary, and the localities at which it is proposed to station them should be specified.

The contractors will be required to take forward on the regular post days all mails tendered to them without claiming additional payment should the employment of more than one vehicle be found to be necessary.

Upon the acceptance of any tender, the person tendering will be required to enter into a formal contract, with the provisions of which he will be presumed to have made himself acquainted. The form of contract can be inspected on application to the officer from whom the tender form is obtained.

Either of the contracting parties will be at liberty to terminate the agreement upon giving the notice prescribed by the contract.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Offices of the Union Tender Board, Pretoria.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board

TENDERS VOOR POSTEN.

Getekende en verzegelde tenders worden hiermede gevraagd voor het vervoer van de volgende Posten:—

Biezonderheden van Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere biezonderheden verkrijgbaar van.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of om 3 n.m. op.
★ <i>Pretoria Plaatselijke Dienst.</i> —Vervoer van alle posten binnen Municipaliteit, n.l. tussen het Postkantoor en het Spoorwegstation, het Unie-gebouw en het Fornuis, zoals vereist. Tenders voor het vervoer per kar of per motor zullen in overweging komen	1 April 1921 tot 31 Maart 1924	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posten, de Postmeester van Pretoria	De Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Uniegebouw, Pretoria	2 Februarie 1921.
Daar geen bevredigende tender is ingekomen, worden tenders opnieuw gevraagd voor het vervoer van posten—				
★Tussen de Postkantoren Kimberley en Kuruman, via de Postkantoren Papkuil en Danielskuil, tweemaal per week heen en terug, per motor, in 14 uur, of per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in 24 uur	"	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posten, Kimberley, of de Postmeesters van de vermelde kantoren	"	"
★(1) Tussen de Postkantoren Grikwastad en Postmasburg, via Peiserton en Strathmore, tweemaal per week, en alternatief driemaal per week heen en weer, per kar en niet minder dan 2 paarden of muilen, in 12 uur, of per motor, in 5 uur	"	"	"	16 Februarie 1921.
(2) Tussen de Postkantoren Grikwastad en Postmasburg, tweemaal per week, en alternatief driemaal per week, via Peiserton en Strathmore, op de heenreis per kar in 12 uur, of per motor in 5 uur, en via Ongeluk op terugreis per kar in 9 uur, of per motor in 4 uur				
(3) Tussen de Postkantoren Grikwastad en Postmasburg, via Ongeluk, tweemaal per week, en alternatief driemaal per week, heen en weer, per kar in 9 uur, of per motor in 4 uur				
(4) Tussen de Postkantoren Papkuil en Postmasburg, via Jakalsfontein, tweemaal per week heen en weer, per kar en niet minder dan twee paarden, in 9 uur, of per motor in 4 uur				
(5) Tussen de Postkantoren Schmidtsdrift en Postmasburg, via Papkuil en Jakalsfontein, tweemaal per week heen en weer, per kar en niet minder dan twee paarden, in 16 uur, of per motor in 7 uur				

Een afzonderlijke tender moet voor elke dienst worden ingediend en moet de naam van de dienst tot opschrift hebben.

Tenderaars moeten het bedrag *per jaar* opgeven waarvoor zij tenderen.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De handtekeningen van twee voldoende en bekwame borgen worden vereist met iedere tender.

In het geval van tenders voor een kardiens, moet een voldoende aantal verse spannen paarden of muilen, waar nodig, voorzien worden, en de plaatsen waar men die denkt te stellen moeten in de tenders worden vermeld.

De kontraktant zal op de vastgestelde postdagen alle postzakken, die hem aangeboden worden, zonder ekstra betaling moeten vervoeren, zelfs wanneer meer dan één rijtuig nodig mocht zijn.

Bij de aanneming van enige tender zal het vereist worden van de persoon die tendert, een formeel kontrakt aan te gaan, met de bepalingen waarmede hij verondersteld wordt zich op hoogte te hebben gebracht.

De vorm van het kontrakt kan ingezien worden op aanzoek bij de ambtenaar van wie de tendervorm verkregen wordt.

Ieder van beide kontrakterende partijen kan het kontrakt beëindigen door kennisgeving voorgeschreven in het kontrakt.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoren van de Unie-tenderkommissie, Pretoria.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR 20,000 FEET 6½-INCH SCREWED AND SOCKETED PIPING.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of 20,000 feet of Piping," must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 2nd day of March, 1921.

20,000 Feet of Lapwelded Wrought Iron or Mild Steel Piping of 6½ in. clear inside diameter, in random lengths of from 14 ft. to 20 ft.

Delivery to commence within 4½ months.

Any further particulars may be obtained upon application to Storekeeper, Irrigation Department, Minnaar and Potgieter Streets, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Tender Board.

Tender Board Offices,
29th December, 1920.

IRRIGATION DEPARTMENT.

Informal tenders are hereby invited for the purchase of the following Surveying Instruments in their present condition:—

- | | |
|-------------|---|
| Ref. No. 2. | 1 Sundry Level with Troughton & Sims' Compass, fit for building work. |
| " 6. | 1 Arling Theodolite, 5 in., old type. |
| " 7. | 1 Stanley Theodolite, 4 in., 3-screw instrument. |
| " 8. | 1 Cooke's Theodolite, 5½ in., 3-screw instrument. |
| " 9. | 1 Fennel Mining Theodolite, 6 in., parts missing. |

The above instruments are open for inspection at the Irrigation Store, corner Potgieter and Minnaar Streets, Pretoria, and further particulars may be obtained from the undersigned.

ARNOLD PEISER,
Storekeeper.

Irrigation Store,
13th December, 1920.

[24-31-7-14]

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

* TENDER FOR DRILLING CABLE.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Drilling Cable," must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 20th day of April, 1921.

20,000 feet or less of 1½-inch to 2-inch diameter Hawser laid Manilla Drilling Cable, guaranteed to withstand a breaking strain of 16,000 lb.

Delivery to commence within four months of the date of the acceptance of tender.

Any further particulars may be obtained upon application to Storekeeper, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF POLICE.

* TENDER FOR DISPENSING OF PRESCRIPTIONS (MIXTURES, OINTMENTS, POWDERS, AND PILLS) AND SUPPLY OF MEDICAL DRUGS AND DRESSINGS TO THE SOUTH AFRICAN POLICE.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Police.

Sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the supply of Medical Requirements to the South African Police," must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m., on Wednesday, the 16th day of February, 1921.

Dispensing of prescriptions (mixtures, ointments, powders, and pills) and supply of medical drugs and dressings to the South African Police in the several areas of the Transvaal, Orange Free State, and Natal, enumerated hereunder, during period 1st April, 1921, to 31st March, 1922:—

- Part (a).—Within Johannesburg and in the vicinity thereof.
Part (b).—Within Germiston and in the vicinity thereof.
Part (c).—Within Boksburg and in the vicinity thereof.
Part (d).—Within Benoni and in the vicinity thereof.
Part (e).—Within Springs and in the vicinity thereof.
Part (f).—Within Krugersdorp and in the vicinity thereof.
Part (g).—Within Maritzburg (Natal) and in the vicinity thereof.
Part (h).—Within the District of Pretoria.
Part (i).—Within Bloemfontein and in the vicinity thereof.

Tender forms and any further particulars may be obtained upon application to the Quartermaster, South African Police, Palace of Justice, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Tender Board.

DEPARTEMENT VAN IRRIGATIE.

TENDER VOOR 20,000 VOET 6½ DUIM GESCHROEFDE EN GEKASTE PIJPEN.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Irrigatie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van 20,000 voet Pijpen," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 2de dag van Maart 1921.

20,000 voet Overlaptte Pijpen van Smeedijzer of van Smeltijzer (zachtstaal) met een inwendige diameter van 6½ duim in lengten aan het toeval overlaten van 14 tot 20 voet.

Aflevering binnen 4½ maanden aan te vangen.

Enige verdere bijzonderheden verkregen worden op applikatie bij Magazijnmeester, Irrigatiedepartement, Minnaarstraat, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.
Kantoren van de Unie-tenderkommissie,
Paleis van Justitie, Pretoria, 29 Desember 1920.

DEPARTEMENT VAN IRRIGATIE.

Informeel tenders worden hiermede gevraagd voor 't kopen van de volgende Landmetersinstrumenten in hun tegenwoordige konditie:—

- | | |
|-------------|--|
| Ref. No. 2. | 1 Waterpas met Troughton & Sims kompas geschikt voor bouwwerk. |
| " 6. | 1 Aarling Theodoliet 5-duim oud model. |
| " 7. | 1 Stanley Theodoliet 4-duim 3 stel schroeven instrument. |
| " 8. | 1 Cooke's Theodoliet 5½-duim 3 schroeven instrument. |
| " 9. | 1 Fennel Mijn Theodoliet 6-duim delen hiervan zijn verloren. |

Bovengenoemde instrumenten kunnen geïnspekteerd worden aan het Irrigatie-magazijn, hoek Potgieter- en Minnaarstraat, Pretoria, en verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden van de ondergetekende.

ARNOLD PEISER,
Magazijnmeester.
Irrigatie-magazijn,
20 Desember 1920.

DEPARTEMENT VAN IRRIGATIE.

* TENDER VOOR BOORKABEL.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Irrigatie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Boorkabel," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 20ste dag van April 1921.

20,000 voet of minder Sleeptros gelegd Manilla Boorkabel van 1½ duim tot 2 duim diameter met een gegarandeerd weerstandsvermogen of draagkracht van 16,000 lb.

Aflevering aan te vangen binnen vier maanden na datum van aanneming van tender.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij Magazijnmeester, Irrigatiedepartement, Minnaarstraat, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN POLITIE.

* TENDER VOOR HET BEREIDEN VAN DRANKJES (MENGSELS, ZALVEN, POEDERS EN PILLEN) EN LEVERING VAN MEDIESE DROGERIJEN EN VERBANDEN AAN DE ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Politie.

Verzegelde tenders, op de officiële vorm, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Mediese Benodigdheden aan de Zuidafrikaanse Politie," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur 's middags, op Woensdag, de 16de dag van Februarie 1921.

Bereiden van drankjes (mengsels, zalven, poeders en pillen) en levering van mediese drogerijen en verbanden aan de Zuidafrikaanse Politie in de verschillende streken van de Transvaal, Oranje Vrijstaat en Natal hieronder vermeld, over het tijdperk 1 April 1921 tot 31 Maart 1922:—

- Deel (a).—In Johannesburg en omgeving.
Deel (b).—In Germiston en omgeving.
Deel (c).—In Boksburg en omgeving.
Deel (d).—In Benoni en omgeving.
Deel (e).—In Springs en omgeving.
Deel (f).—In Krugersdorp en omgeving.
Deel (g).—In Maritzburg (Natal) en omgeving.
Deel (h).—In het Distrikt Pretoria.
Deel (i).—In Bloemfontein en omgeving.

Tendervormen en enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij de Kwartiermeester, Zuidafrikaanse Politie, Paleis van Justitie, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de hoogste of enige tender aan te nemen, en alle tenderaars zijn gebonden zich te houden aan de voorwaarden vermeld op de officiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

DEPARTMENT OF POLICE.

*** TENDER FOR SUPPLY OF COVERS AND TUBES FOR MOTOR-CARS, MOTOR-CYCLES, AND BICYCLES TO THE SOUTH AFRICAN POLICE.**

Tenders are hereby invited for the supply of Covers and Tubes for Motor-cars, Motor-cycles, and Bicycles to the South African Police during the period 1st April, 1921, to 31st March, 1922.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Covers and Tubes to the South African Police," must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m., on Wednesday, the 23rd day of February, 1921.

Tender forms and any further particulars may be obtained upon application to the Quartermaster, South African Police, Palace of Justice, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and tenderers are bound by the conditions on the official form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Tender Board.

† TENDERS FOR ERECTION OF POWER STATIONS, ETC.

Tenders are invited for the supply and erection of the under-mentioned services to the Department of Irrigation:—

Sealed tenders, superscribed "Tender for the Supply and Erection of Power Stations, Cableways, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, P.O. Box 371, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 18th day of March, 1921.

Supply and erect—

Power Stations,
Cableways,
Quarry Plant,
Rock-crushing Plant,
Concrete Mixing Plant,
Locomotive.

Conditions of contract, specifications, and all tender papers may be obtained from the Director of Irrigation, Union Buildings, Pretoria; the Resident Engineer, Tarka Scheme, Irrigation Department, Cradock; the Resident Engineer, Van Ryneveld's Pass Irrigation Scheme, Box 28, Graaff-Reinet; or the High Commissioner for the Union of South Africa, 32 Victoria Street, Westminster, London, S.W. 1, on payment of five guineas, which will be refunded on return of all the documents with a bona fide tender.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Offices of the Union Tender Board,
Union Buildings, Pretoria.

† Republished as amended.

TENDER FOR SUPPLIES.

Tenders are hereby invited for the supply of 250 Saddles to the Government of the Union of South Africa.

Signed and sealed tenders, superscribed as indicated on the official form, must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 23rd day of February, 1921.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars can be obtained upon application to the Government Buyer, Gymnasium Building, Proes Street, Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

3rd January, 1921.

TENDER FOR SUPPLIES.

Tenders are hereby invited for the supply of miscellaneous stores and equipment to the Government of the Union of South Africa.

Signed and sealed tenders, superscribed as indicated on the official form, must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 26th day of January, 1921.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars can be obtained upon application to the Government Buyer, Gymnasium Building, Proes Street, Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

3rd January, 1921.

DEPARTEMENT VAN POLITIE.

*** TENDER VOOR DE LEVERING VAN BINNEN- EN BUITENBANDEN VOOR MOTORKARREN, MOTORRIJWIELEN EN RIJWIELEN.**

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van Binnen- en Buitenbanden voor Motorkarren, Motorrijwielen en Rijwielen aan de Zuidafrikaanse Politie voor tijdperk 1 April 1921 tot 31 Maart 1922.

Verzegelde tenders, op de officiële vorm, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Binnen- en Buitenbanden voor Motorkarren, Motorrijwielen en Rijwielen, aan de Zuidafrikaanse Politie," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Postbus 371, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 n.m., op Woensdag, de 23ste dag van Februarie 1921.

Tendervormen en enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij de Kwartiermeester, Zuidafrikaanse Politie, Paleis van Justitie, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen, en alle tenderaars zijn gebonden zich te houden aan de voorwaarden vermeld op de officiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

† TENDERS VOOR HET OPRICHTEN VAN KRACHT-VERSCHAFFINGSTATIES, ENZ.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering en oprichten van de onderstaande benodigdheden van het Departement van Irrigatie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tenders voor de Levering en Oprichten van Krachtverschaffingstaties, Kabelroutes, enz.," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Postbus 371, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 n.m., Woensdag, de 18de dag van Maart 1921:—

Leveren en oprichten van—
Krachtverschaffingstaties,
Kabelroutes,
Klupbrekerijplan,
Rotsbreekmachine,
Konkreetmengselmachine,
Lokomotief.

Voorwaarden van kontrakt, biezonderheden en alle tendervormen kunnen verkregen worden van de Direkteur van Irrigatie, Unie-gebouw, Pretoria, de Resident Ingenieur, Tarka-schema, Irrigatie-departement, Cradock, de Resident Ingenieur, Van Rynevelds Pass Irrigatie-schema, Postbus 28, Graaff-Reinet, of de Hoge Kommissaris voor de Unie van Zuid-Afrika, 32 Victoriastraat, Westminster, London, S.W. 1.

Een deposito van vijf guineas moet worden betaald, die teruggezonden zal worden met alle dokumenten aan de bona fide tenderaar.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.
Kantoren van de Unie-tenderkommissie,
Unie-gebouw, Pretoria.

† Weder gepubliceerd zoals gewijzigd.

TENDER VIR LEWERANSIES.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van 250 Sadels aan die Goewernement van die Unie van Suidafrika.

Getekende en verseelde tenders, onderskrywe soals aangedui op die officiële vorm, moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 23ste dag van Februarie 1921.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewernementskoper, Gymnasiumgebou, Proesstraat, Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hul nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars is verbind aan die voorwaardes op die officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.
3 Januarie 1921.

TENDER VIR LEWERANSIES.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van gemengde voorraad en uitrusting aan die Goewernement van die Unie van Suidafrika.

Getekende en verseelde tenders, onderskrywe soals aangedui op die officiële vorm, moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 26ste dag van Januarie 1921.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewernementskoper, Gymnasiumgebou, Proesstraat, Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hul nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars is verbind aan die voorwaardes op die officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.
3 Januarie 1921.

TENDER FOR THE SUPPLY OF GROCERIES AND PROVISIONS.

Tenders are hereby invited for the supply of groceries and provisions, fresh meat, fish, bread, butter, eggs, milk, aerated waters, South African wines, brandy, tobacco, cigarettes, etc., for a period of six months as from 1st April, 1921, to certain Government establishments at Pretoria, Bloemfontein, Rietfontein, Potchefstroom, Standerton, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Germiston, Dewetsdorp, Pietermaritzburg, Cedara, Durban, Amatikulu, Grahamstown, Port Alfred, Fort Beaufort, Middelburg (Cape), Emjanyana, Port Elizabeth, and East London.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the supply of Groceries and Provisions," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m., on Wednesday, the 9th day of February, 1921.

Forms of tender, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Government Buyer, Gymnasium Building, Proes Street, Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

7th January, 1921.

TENDERS FOR THE DISPENSING AND SUPPLY OF PRESCRIPTIONS.

Tenders are hereby invited for the Dispensing of Prescriptions (mixtures, ointments, powders, pills) to the various Government institutions, both Union and Provincial, in the several areas of the Cape Peninsula enumerated below, including gaols, police and their families, paupers, contagious diseases hospitals, and infectious diseases hospitals, which have no separate contract for the service in question, during the period 1st April, 1921, to 31st March, 1922:—

Part (a).—Within Capetown and in the vicinity thereof.

Part (b).—Within Green and Sea Point and in the vicinity thereof.

Part (c).—Within Woodstock and Salt River and in the vicinity thereof.

Part (d).—Within Maitland and in the vicinity thereof.

Part (e).—Within Observatory and Mowbray and in the vicinity thereof.

Part (f).—Within Rosebank and Rondebosch and in the vicinity thereof.

Part (g).—Within Claremont and in the vicinity thereof.

Part (h).—Within Kenilworth and Wynberg and in the vicinity thereof.

Part (i).—Within Muizenberg and Kalk Bay and in the vicinity thereof.

Part (k).—Within Simonstown and in the vicinity thereof.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the Dispensing of Prescriptions, Cape Peninsula," should be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 16th February, 1921.

The careful attention of intending tenderers is directed to the respective parts, from (a) to (k), into which the tender is divided, and tenderers will be at liberty to quote for any part or parts thereof.

The Government reserves the right to accept any portion of a tender or the whole thereof, or, if found unsatisfactory, not to accept any tender.

The successful tenderers will have to bind themselves to make supplies on requisitions signed by officers duly authorized by the Ministers of the various Departments concerned and the Administrator of the Cape Province to do so.

All bottles, corks, receptacles, and coverings of whatever description to be included in the prices quoted, and where long distance transmission is involved the articles must be securely and properly packed without additional charge.

Delivery of all supplies in Parts (a) to (k) enumerated above is to be free of charge in every case where the station to be served is situate within a municipal area.

The names of two good and sufficient sureties must be furnished, and the successful tenderer or tenderers will be required to enter into a contract.

No tender will be considered that is not filled up on the prescribed form.

Schedules, tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Assistant Health Officer, Union Health Department, Parliament Street, Cape-town.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

January, 1921.

TENDERS FOR THE DISPENSING AND SUPPLY OF PRESCRIPTIONS.

Tenders are hereby invited for the Dispensing of Prescriptions (mixtures, ointments, powders, pills) to the various Government Institutions, both Union and Provincial, within the several districts of Port Elizabeth, East London, Kimberley, and Durban, including gaols, police and their families, paupers, contagious diseases hospitals, and infectious diseases hospitals, which have no separate contract for the service in question, during the period 1st April, 1921, to 31st March, 1922.

TENDER VIR DIE LEWERING VAN KRUIDENIERSWARE EN PROVIAND.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van kruideniersware en proviand, vars vlees, vis, brood, boter, eiers, melk, koolsuurwater, suidafrikaanse wyn, brandewyn, tabak, sigarets, ens., vir 'n tydperk van ses maande vanaf 1 April 1921, aan sekere Goewernementsinrigtings te Pretoria, Bloemfontein, Rietfontein, Potchefstroom, Standerton, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Germiston, Dewetsdorp, Pietermaritzburg, Cedara, Durban, Amatikulu, Grahamstad, Port Alfred, Fort Beaufort, Middelburg (Kaap), Emjanyana, Port Elizabeth en Oos-Londen.

Getekende en verseelde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die lewering van Kruideniersware en Proviand," moet geadresseer word aan die Voorzitter van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 9de dag van Februarie 1921.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewernementskoper, Gymnasiumgebou, Proesstraat, Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hul nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tendersaars is verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van die Unie-tenderkommissie.

7 Januarie 1921.

TENDERS VOOR HET BEREIDEN EN LEVEREN OP RESEPTEN.

Tenders worden bij deze aangevraagd voor het bereiden en leveren van geneesmiddelen volgens voorschrift (mengsels, zalf, poeders, pillen), ten behoeve van de verschillende Regeringsinstellingen—Unie-instellingen zowel als provinciale instellingen—gelegen binnen de benedengenoemde afzonderlijke gebieden van het Kaapse Schiereiland, met inbegrip van gevangenen, politie-agenten en hun gezinnen, armen, hospitalen voor ansteekelijke ziekten, hospitalen voor besmettelijke ziekten, waarvoor geen afzonderlijk kontrakt aangegaan is voor bedoelde leveringen; de levering te geschieden voor het tijdperk 1 April 1921 tot 31 Maart 1922:—

Afdeling (a).—Binnen de gebieden van Kaapstad en nabijheid.

Afdeling (b).—Binnen de gebieden van Groenpunt en Zeepunt en in de nabijheid daarvan.

Afdeling (c).—Binnen de gebieden van Woodstock en Zoutrivier en in de nabijheid daarvan.

Afdeling (d).—Binnen het gebied van Maitland en in de nabijheid daarvan.

Afdeling (e).—Binnen de gebieden van het Observatorium en van Mowbray en in de nabijheid daarvan.

Afdeling (f).—Binnen de gebieden van Rosebank en Rondebosch en in de nabijheid daarvan.

Afdeling (g).—Binnen het gebied van Claremont en in de nabijheid daarvan.

Afdeling (h).—Binnen de gebieden van Kenilworth en Wijnberg en in de nabijheid daarvan.

Afdeling (i).—Binnen de gebieden van Muizenberg en Kalkbaai en in de nabijheid daarvan.

Afdeling (k).—Binnen het gebied van Simonsstad en in de nabijheid daarvan.

Getekende en gesloten tenders, met het opschrift "Tender voor het bereiden en leveren van Geneesmiddelen volgens voorschrift. Kaapse Schiereiland," moeten gericht worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouwen, Pretoria, en moeten in zijn handen zijn om 3 uur, op Woensdag, 16 Februarie 1921.

Tendersaars worden verzocht de respektieve afdelingen (a) tot (k), waarin de tender afgedeeld is, nauwkeurig na te gaan, en tendersaars mogen voor één of meer der afdelingen opgaven indienen.

De Regering behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender aan te nemen, of enige tender in haar geheel, of—voor 't geval de tenders niet bevredigend bevonden worden—geen een der ingediende tenders.

De tenderaar (tendersaars) van wie tenders aangenomen worden, zal (zullen) zich moeten verbinden het nodige te leveren op schriftelijke aanvragen, ondertekend door ambtenaren behoorlijk daartoe gemachtigd door de Ministers van de verschillende desbetreffende departementen en door de Administrateur van de Kaap de Goede Hoop.

Alle flessen, propfen, doosjes of deksels, van welke aard ook, moeten meegerekend worden bij opgave van prijzen; en, ingeval de artikelen verre afstanden moeten afleggen, zullen ze veilig en behoorlijk verpakt moeten worden zonder dat er meer voor in rekening gebracht wordt.

Het afleveren van alles onder afdelingen (a) tot (k) opgenoemd, zal kosteloos zijn in ieder geval waar de inrichting die bediend moet worden binnen een municipaal gebied gelegen is.

De namen van twee goede afdoende borgen moeten opgegeven worden, en de tenderaar (tendersaars) van wie tenders aangenomen worden, zal (zullen) zich door kontrakt moeten verbinden.

Geen tender zal in aanmerking genomen worden indien niet ingevuld op de voorgeschreven vorm.

Schedules, tendervormen, voorwaarden van kontrakt en al wat verder nodig mocht zijn, kunnen verkregen worden op aanvraag bij de Assistent-gezondheidsbeambte, Unie-gezondheidsdepartement, Parlementstraat, Kaapstad.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van die Unie-tenderkommissie.

Januarie 1921.

TENDERS VOOR HET BEREIDEN EN LEVEREN OP RESEPTEN.

Tenders worden bij deze aangevraagd voor het bereiden en leveren van geneesmiddelen volgens voorschrift (mengsels, zalf, poeders, pillen), ten behoeve van de verschillende Regeringsinstellingen—Unie-instellingen zowel als provinciale instellingen—binnen de afzonderlijke Distrikten Port Elizabeth, Oos-Londen, Kimberley en Durban gelegen, met inbegrip van gevangenen, politie-agenten en hun gezinnen, armen, hospitalen voor ansteekelijke ziekten, hospitalen voor besmettelijke ziekten, waarvoor geen afzonderlijk kontrakt aangegaan is voor bedoelde leveringen; de levering te geschieden voor het tijdperk 1 April 1921 tot 31 Maart 1922.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the Dispensing of Prescriptions," should be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 16th day of February, 1921.

Delivery in every case to be free of charge where the station to be served is situate within the municipality limits of Port Elizabeth, East London, Kimberley, and Durban, respectively.

All bottles, corks, receptacles, and coverings of whatever description to be included in the prices quoted.

The Government reserves the right to accept any portion of a tender or the whole thereof, or, if found unsatisfactory, not to accept any tender.

The successful tenderer or tenderers will have to bind themselves to make supplies on requisitions signed by officers duly authorized by the Ministers of the various Departments concerned and the Administrators of the Cape and Natal Provinces to do so.

The names of two good and sufficient sureties must be furnished, and the successful tenderer or tenderers will be required to enter into a contract.

No tender will be considered that is not filled up on the prescribed form.

Schedules, tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Magistrates at Port Elizabeth, East London, Kimberley, and Durban, respectively.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

January, 1921.

* TENDERS FOR THE SUPPLY OF FORAGE.

Tenders are hereby invited for the supply of Forage, free on rail, to the Government of the Union of South Africa during the period 1st March to 30th November, 1921.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the supply of Forage," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 2nd day of February, 1921.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Government Buyer, Gymnasium Building, Proes Street, Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

14th January, 1921.

* TENDERS FOR PURCHASE OF PRINTING PLANT.

Tenders are hereby invited for the purchase of a Small Complete Printing Plant, which can be inspected at the Finger-Print Department, Magistrate's Court, Johannesburg. A full list of the plant can be obtained from the Government Printer, P.O. Box 373, Pretoria.

Tenders, which must be addressed to the Chairman, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, superscribed "Tender for Printing Plant," must be in his hands by 3 p.m. on 2nd February, 1921.

The Board reserves the right to accept any portion of a tender, and does not bind itself to accept the highest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

UNION TENDER BOARD.

* ACCEPTANCE OF TENDERS.

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned.

R. S. WARREN,
Secretary, Union Tender Board.
Pretoria.

Supply of Soap and Candles.

The Union Chemical Works, Ltd.; Messrs. Riordan & Co. (Johannesburg); and The Orient Candle Co. (Capetown).

Supply of Blankets.

The S.A. Woollen Mills, Ltd. (Woodstock).

Supply of Hardware.

Messrs. J. W. Augood, Ltd.; Katzenellenbogen, Ltd. (Pretoria).
The Griffin Engineering Co. (Johannesburg).
Messrs. Holden, Ltd. (Port Elizabeth).

Supply of Footwear and Leggings.

Messrs. Franklin & Co.; Greatrex, Ltd. (Durban).
The King Tanning Co. (Kingwilliamstown).
Bagshaw, Gibaud & Co. (Port Elizabeth).
The Western Tanning and Boot Co. (Wellington).

Supply of Soft Goods.

The Union Hat and Cap Factory, A. L. Beinashowitz, H. J. Henochsberg (Johannesburg).
C. Longmore & Co., Woodman Bros. (Pretoria).
I. L. Black, The S.A. Cap Manufacturers, The British Cap Manufacturing Co., M. Eilenberg & Co., G. Isaacs & Co., and Fletcher & Co. (Capetown).

Supply of Uniform Clothing.

Savellkoul & Co. (Pretoria).
Fraser & Co. (Capetown).
H. J. Henochsberg (Johannesburg).
The Clyde Clothing Factory (Durban).

Getekende en gesloten tenders, met het opschrift "Tender voor het bereiden en leveren van geneesmiddelen volgens voorschrift," moeten gericht worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouwen, Pretoria, en moeten in zijn handen zijn om 3 uur, op Woensdag, de 16de dag van Februarie 1921.

Het afleveren zal in elk geval kosteloos zijn, wanneer de inrichting, die bediend moet worden, gelegen is binnen de municipale grenzen van Port Elizabeth, Oost-Londen, Kimberley en Durban, respektievelik.

Alle flessen, propfen, doosjes of deksels, van welke aard ook, moeten meegerekend worden bij opgaaf van prijzen.

De Regering behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender aan te nemen, of enige tender in haar geheel, of—voor 't geval de tenders niet bevredigend bevonden worden—geen een der ingediende tenders.

De tenderaar (tenderaars) van wie tenders aangenomen worden, zal (zullen) zich moeten verbinden het nodige te leveren op schriftelijke aanvragen, ondertekend door ambtenaren behoorlijk daartoe gemachtigd door de Ministers van de verschillende desbetreffende Departementen en door de Administrateurs van de Provincies Kaap de Goede Hoop en Natal.

De namen van twee goede afdoende borgen moeten opgegeven worden, en de tenderaar (tenderaars) van wie tenders aangenomen worden zal (zullen) zich door kontrakt moeten verbinden.

Geen tender zal in aanmerking genomen worden indien niet ingevuld op de voorgeschreven vorm.

Schedules, tendervormen, voorwaarden van kontrakt en al wat verder nodig mocht zijn, kunnen verkregen worden op aanvraag bij de Magistraten te Port Elizabeth, Oost-Londen, Kimberley en Durban, respektievelik.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Januarie 1921.

* TENDERS VIR DIE LEWERING VAN VOER.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van voer, vry op spoor, aan die Goewernement van die Unie van Suidafrika gedurende die tydperk 1 Maart tot 30 November 1921.

Getekende en verseelde tenders op die offisiële vorm, onder die opschrift "Tender vir die lewering van Voer," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 2de dag van Februarie 1921.

Tendervorms, voorwaardes van kontrakt en enige verdere besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewernementskoper, Gymnasium-gebou, Proesstraat, Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hul nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenders word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

14 Januarie 1921.

* TENDERS VOOR DE AANKOOP VAN DRUKKERIJ-INSTALLATIE.

Tenders worden hierbij uitgenodigd voor de aankoop van een komplette kleine Drukkerij-installatie, welke kan gezien worden aan het Vingerafdruk-departement, Magistraatshof, Johannesburg. Een volledige lijst van de voorraad kan van de Goewernementsdrukker, Postbus 373, Pretoria, verkregen worden.

Tenders moeten gericht worden aan de Voorzitter, Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, gemerkt "Tender voor Drukkerij-installatie," en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op 2 Februarie 1921.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender aan te nemen en verbindt zich niet de hoogste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

* AANGENOMEN TENDERS.

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt, dat de volgende tenders aangenomen zijn voor de verschillende diensten genoemd.

R. S. WARREN,
Sekretaris, Unie-tenderkommissie.
Pretoria.

Het Leveren van Zeep en Kaarsen.

The Union Chemical Works, Ltd.; Messrs. Riordan & Co. (Johannesburg).
The Orient Candle Co. (Kaapstad).

Het Leveren van Kombaarzen.

The Z.A. Woollen Mills, Ltd. (Woodstock).

Het Leveren van IJzerwaren.

J. W. Augood, Ltd., Katzenellenbogen, Ltd. (Pretoria).
The Griffin Engineering Co. (Johannesburg).
De heren Holden, Ltd. (Port Elizabeth).

Het Leveren van Schoeisel en Kamasten.

Franklin & Co., Greatrex, Ltd. (Durban).
The King Tanning Co. (Kingwilliamstown).
Bagshaw, Gibaud & Co. (Port Elizabeth).
The Western Tanning and Boot Co. (Wellington).

Het Leveren van Wolgoed.

The Union Hat and Cap Factory, A. L. Beinashowitz, H. J. Henochsberg (Johannesburg).
C. Longmore & Co., Woodman Bros. (Pretoria).
I. L. Black, The S.A. Cap Manufacturers, The British Cap Manufacturing Co., M. Eilenberg & Co., G. Isaacs & Co., en Fletcher & Co. (Kaapstad).

Het Leveren van Uniformkleding.

Savellkoul & Co. (Pretoria).
Fraser & Co. (Kaapstad).
H. J. Henochsberg (Johannesburg).
The Clyde Clothing Factory (Durban).

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.—SUIDAFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

STATEMENT SHOWING THE APPROXIMATE EARNINGS FOR WEEK ENDED 1st JANUARY, 1921.—STAAT AANGEWENDE DIE VERDIENSTES BIJ BENADERING VIR WEEK GEËINDIG 1 JANUARIE 1921.

HEADS.—HOOFDE.	Weekly Estimate. Wekelike Begroting.	Week ended 1/1/21. Week geëindig 1/1/21.	Increase or decrease on Estimate. Toename of Afname op Begroting.	Corresponding Week, 1920. Ooreenstemmende Week 1920.	PREVIOUS EIGHT WEEKS.—VORIGE AG WEKE.								Total to Date from 1st April. Totaal tot op hede van af 1 April.				Average to Date. Gemiddeld op Hede.		
					25/12/20	18/12/20	11/12/20	4/12/20	27/11/20	20/11/20	13/11/20	6/11/20	Estimate. Begroting.	This Year. Hierdie Jaar.	Increase or Decrease on Estimate. Toename of Afname op Begroting.	Last Year. Verlede Jaar.	Estimate Begroting.	This Year. Hierdie Jaar.	Increase or Decrease. Toename of Afname.
RAILWAYS—SPOORWEE.																			
Passengers—Reisigers	£ 112,441	£ 134,098	+ 21,657	£ 136,863	£ 153,144	£ 158,382	£ 146,129	£ 129,733	£ 95,374	£ 94,610	£ 102,717	£ 118,660	£ 4,433,388	£ 4,533,140	+ 99,752	£ 3,844,070	£ 112,441	£ 114,970	+ 2,529
Parcels—Pakkette	12,984	10,480	— 2,504	9,905	13,869	11,975	12,203	12,980	15,058	13,648	11,160	15,035	511,941	483,527	— 28,414	378,408	12,984	12,263	— 721
Goods—Goedere	194,665	143,095	— 51,570	126,119	174,821	185,103	194,574	205,889	205,779	200,949	211,104	200,333	7,689,268	7,342,175	— 347,093	5,956,761	194,665	185,878	— 8,787
Coal—Steenkool	81,987	111,575	+ 29,588	76,453	132,932	121,534	143,044	127,686	143,451	153,948	126,192	137,736	3,238,487	4,262,044	+ 1,023,557	2,745,171	81,987	107,900	+ 25,913
Live Stock—Levende Hare	14,703	7,092	— 7,611	11,335	12,158	11,267	12,076	12,072	13,251	13,678	13,151	11,417	580,769	556,081	— 24,688	558,721	14,703	14,078	— 625
Miscellaneous—Diverse	13,116	12,797	— 319	13,169	12,806	12,239	13,474	12,831	12,109	11,221	11,852	13,937	517,146	515,954	— 1,192	441,761	13,116	13,086	— 30
Total—Totaal	£ 429,896	£ 419,137	— 10,759	£ 373,344	£ 499,730	£ 500,500	£ 521,500	£ 501,191	£ 485,022	£ 488,054	£ 476,176	£ 497,118	£ 16,970,999	£ 17,692,921	+ 721,922	£ 13,924,892	£ 429,896	£ 448,175	+ 18,279
Miles Open—Mijle Ope	—	9,559	+ 17	9,542															
HARBOURS—HAWENS.																			
Dues on Ships—Verskuldig deur Skepe	2,608	2,696	+ 88	1,144	3,970	4,931	5,012	5,478	6,264	2,822	5,367	6,094	102,830	142,724	+ 39,894	90,431	2,608	3,620	+ 1,012
Dues on Goods and Live Stock—Verskuldig op Goedere en Levende Hare	11,996	11,882	— 114	11,485	15,200	17,018	18,865	18,872	20,259	20,529	19,146	20,729	472,985	745,449	+ 272,464	400,866	11,996	18,906	+ 6,910
Water—Water	422	368	— 54	114	304	348	586	279	455	359	477	498	16,639	13,911	— 2,728	14,295	422	353	— 69
Tugs and Lighters—Sleepbote en Ligters	1,803	1,861	+ 58	1,599	2,859	2,583	2,983	2,328	2,194	2,419	3,092	2,712	71,090	90,154	+ 19,064	72,454	1,803	2,287	+ 484
Charges—Landing, Shipping, and Transshipping	96	620	+ 524	87	380	380	20	884	700	624	840	448	3,785	14,496	+ 10,711	5,390	96	367	+ 271
Kosten—Lande-, Inskepe- en Oorskepe	997	267	— 730	858	1,919	639	1,536	1,450	1,339	1,806	1,645	1,796	39,310	47,062	+ 7,752	35,710	997	1,194	+ 197
Craneage—Kraangeld	422	116	— 306	358	41	121	53	198	389	207	231	9,926	16,639	19,604	+ 2,965	13,768	422	497	+ 75
Dry Docks and Slips—Droëdokke en Sleephellinge	1,151	261	— 890	708	2,136	667	1,815	1,066	1,457	1,048	1,338	2,092	45,382	49,839	+ 4,457	41,574	1,151	1,264	+ 113
Coaling Apparatus—Koolladingstoestelle	19	12	— 7	26	60	10	10	15	—	—	3	6	749	950	+ 201	1,297	19	24	+ 5
Rents—Huurgeld	374	439	+ 65	422	422	533	413	449	263	299	768	1,109	14,746	21,761	+ 7,015	13,453	374	552	+ 178
Miscellaneous—Diverse																			
Total—Totaal	£ 19,888	£ 18,522	— 1,366	£ 16,801	£ 27,291	£ 27,230	£ 31,293	£ 31,019	£ 33,820	£ 30,113	£ 32,907	£ 45,410	£ 784,155	£ 1,145,950	+ 361,795	£ 689,238	£ 19,888	£ 29,064	+ 9,176

Accounting Office, Johannesburg, 4th January, 1921.

Kantoor van Rekenpligtig Beheer, Johannesburg, 1 Januarie 1921.

G. A. REID, { Chief Accountant.
Hoofdboekhouder.

ADVERTISEMENT.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES OF PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 8TH JANUARY, 1921.

Note.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT.

No.	Date of Application.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.	Form of Specification.
1438	31/12/20	General Electric Co., Ltd.	67, Queen Victoria Street, London, E.C. 4, England	Improvements in and relating to electric lamps operating with a luminous discharge	Complete
1439	31/12/20	Aaron Solomon Goldberg	126 President Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in metal trunks	Complete
1440	31/12/20	(1) Frank Knight Woodroffe (2) Harold Cecil Hodgson	(1) 27 Clivedon Mansions, Lissendon Gardens, London, N.W. 5 (2) Bamber Bridge, near Preston, Lancs., England	Improvements in centrifugal liquid pumps	Complete
1441	31/12/20	Edgar Kidwell	288 East Water Street, Milwaukee, Wisconsin, U.S.A.	Improvements in steam boilers	Complete
1442	31/12/20	Improved Whaling, Ltd.	Royal Liverpool Building, Liverpool, Lancs., England	Improvements in or relating to projectiles for use in catching whales and other mammals	Complete
1443	31/12/20	Improved Whaling, Ltd.	Royal Liverpool Building, Liverpool, Lancs., England	Improvements in or relating to harpoons and other like weapons	Complete
1444	31/12/20	New Zealand Flusher Co.	Grey Street, Wellington, New Zealand	Improvements in water measuring valves	Complete
1445	31/12/20	Metropolitan-Vickers Electric Co., Ltd.	4 Central Building, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in thermostatic protective apparatus for use with bearings or other parts of a machine	Complete
1446	31/12/20	Metropolitan-Vickers Electric Co., Ltd.	4 Central Building, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements relating to packing and clearance strips and the like	Complete
1447	31/12/20	Ingvald Johannes Pedersen	3 Klementsgate, Christiania, Norway	An improved unit for building walls and the like	Complete
1448	31/12/20	Reuben Levi Pritchard	30 Willow Road, Hampstead Heath, London, N.W. 3, England	An improved process and apparatus for degumming and washing of fibre	Complete
1449	31/12/20	William Henry Gordon	315 Lyons Street, South Ballarat, Victoria, Australia	Improvements in or relating to the shoes of stamper batteries	Provisional
1	3/1/21	Hereward Lester Cooke	148 Mercer Street, Princetown, New Jersey, U.S.A.	A method of and apparatus for determining spacial configuration by means of photography	Complete
2	3/1/21	Central Oil and Gas Stove Co.	Gardner, Massachusetts, U.S.A.	An improved oil stove	Complete
3	3/1/21	Robert Marsh Johnston	Huntington, Cabell County, West Virginia, U.S.A.	Improvements in insulators	Complete
4	4/1/21	The P. and M. Company	Railway Exchange Building, Jackson Boulevard and Michigan Avenue, Chicago, Illinois, U.S.A.	Improvements in anti-creeping devices for railway rails	Complete
5	5/1/21	James Conning	Osborne House, Bree Street, Johannesburg, Transvaal	An improved construction of pipe wrench or spanner	Provisional
6	5/1/21	Herbert Garrett Wakefield	74 Harpur Avenue, Benoni, Transvaal	Stationary tippler	Provisional
7	5/1/21	Frank Pearson Frost	2 Concession Street, Jeppes Extension, Johannesburg, Transvaal	Tool for cutting tiles and the like	Provisional
8	7/1/21	Guiseppe Antonio Pietro Provay	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg	Improvements in truck tipplers or means for emptying trucks and like vehicles.	Complete
9	7/1/21	Robert James Talbot Jefferson	C/o Licence Officer, P.O. Box 1049, Johannesburg	An electric combination machine for producing alternate and direct induced currents and for divers purposes and uses incidental or relative thereto	Provisional
10	7/1/21	(1) Frederick William Holman (2) Michael O'Brien (trading as Holman & O'Brien)	Both of Dundee, Natal	Improvements in window fastenings	Provisional
11	7/1/21	Hume Pipe Co. (S.A.), Ltd.	National Bank Building, Simmonds Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in building blocks for silos and like circular structures	Complete
12	8/1/21	William Everad Davies	Brynawell, Vicarage Road, Penygraig, South Wales	Improvements relating to the distillation, gasification and the like of carbonaceous materials and the separation of the volatile matter therefrom	Complete

PROVISIONAL SPECIFICATIONS ACCEPTED.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
1226	8/11/20	3/1/21	Hilton Cawood Butler	"Endulini," Jubilee Road, Parktown, Johannesburg	An improved portable and attachable supporting bracket for supporting an infant's bedside cradle or other bedside appurtenances
1229	8/11/20	3/1/21	Harry August Stockman	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg	Improvements in or relating to diamond drills, shot drills, and similar drilling or boring apparatus
1231	9/11/20	3/1/21	Ralph Hush	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg	Improvements in operating or controlling means for butterfly and similar doors of chutes and the like
1225	6/11/20	4/1/21	William Charles Stephens	"Trebarwitt," Newquay, Cornwall, England	Improvements in connections for conveying water to hollow rock-drills
1235	10/11/20	4/1/21	Frank James Newman	Grootfontein School of Agriculture, Middelburg, Cape	An improved case for clinical thermometers and the like
1252	13/11/20	5/1/21	James Hamilton	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in means for feeding water into steam boilers and the like
1253	15/11/20	5/1/21	Stephen Mourshead	14 Cape Road, Port Elizabeth, Cape Province	Tamping machine
1254	16/11/20	5/1/21	(1) Samuel William Smith (2) Paul Phillipus Grobler	(1) 26 West Street, Pretoria, Transvaal (2) 106 Carl Street, Pretoria Gardens, Pretoria, Transvaal	Rheumatic cure
1257	16/11/20	8/1/21	Abram Salkind Joffe	National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Improvements in the construction of concrete floors
1259	17/11/20	8/1/21	Abram Salkind Joffe	National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Improvements appertaining to concrete pipes, concrete tanks, and other vessels or articles made of concrete for leading or holding fluids
1260	17/11/20	8/1/21	Nicholas Francis Lovasz	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg	Improvements in the mounting of photographs, portraits, and the like
1270	19/11/20	8/1/21	Allan Stuart Boyd, M.D.	"Cairnmuir," King Edward Street, Potchefstroom, Transvaal	Scare-crow

ADVERTISEMENT.

PROVISIONAL SPECIFICATIONS ACCEPTED—(Continued).

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
922	26/8/20	5/1/21	Max Moritz Rindl	1 Whites Road, Bloemfontein, O.F.S.	An improvement in fuels for internal combustion engines, particularly those of motor vehicles, which consist mainly of acetylene dissolved in alcohol, denatured or otherwise
1126	14/10/20	5/1/21	(1) Alfred George Worman (2) Godfrey Pountney Willoughby	Both of P.O. Box 1335, Durban, Natal	An illuminated map for the purpose of directing persons to places thereof that they may desire to reach, the direction being effected electrically by pressing a button and turning a handle to indication marks on a dial
991	6/9/20	5/1/21	(1) Thomas Thompson (2) Tom Fraser	(1) 26A Cason Road, Boksburg North, Transvaal (2) C/o P.O. Box 41, Springs, Transvaal	An automatic brake appliance for all trucks worked by means of haulage rope for incline shafts or waste dumps on mines
935	28/8/20	5/1/21	Francis Thomas Richards	Rand Club Buildings, Johannesburg	A more economical and rapid method of constructing buildings
952	2/9/20	5/1/21	(1) Alexander Baron de Fin (2) John Norwood Mortimer Walker	Both of Kokstad, Griqualand East	Improvements in rotary gas engines
927	27/8/20	5/1/21	Jesse Harold Richardson	Box 147, Potchefstroom, Transvaal	A maize seed grader
942	30/8/20	5/1/21	Charles Edward Meyer	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg	Improvements in the treatment of zinc gold slimes

LIST OF COMPLETE SPECIFICATIONS LODGED.

No.	Date of Application.	Date of Lodgment.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
1085	6/10/20	4/1/21	Guiseppe Antonio Pietro Provay	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg	Improvements in truck tippers or apparatus for emptying trucks and the like
1086	2/10/20	6/1/21	Guiseppe Antonio Pietro Provay	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg	Improvements relating to hoists and the like
348	9/4/20	4/1/21	James Richard Armstrong-Kelly	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in or relating to shovels and the like

LETTERS PATENT SEALED.

No.	Date of Application.	Date of Sealing.	Name of Applicant.	Title of Invention.
13	3/1/20	7/1/21	Norman John Daysh	Improvements in milking machinery
53	17/1/20	7/1/21	Laminated Coal, Limited	An improved solid fuel
117	10/2/20	7/1/21	William Robertson Selkirk	A new or improved sinker for line fishing
222	11/3/20	7/1/21	Urlyn Clifton Tainton	Electrolytic cell
244	18/3/20	7/1/21	Commonwealth Steel Company	Car construction
245	18/3/20	7/1/21	Commonwealth Steel Company	Car truck
407	29/4/20	7/1/21	Edwin Charles Staples	Improvements in traps for the ensnaring of jackals and other vermin
502	27/5/20	7/1/21	John Joseph Charley	Improvements in resilient vehicle wheels and tyres
425	30/4/20	7/1/21	(1) Aage Sandsted Thomsen (2) Edgar Leslie Ramsdén	Method of manufacturing and erecting concrete houses with hollow walls
504	27/5/20	7/1/21	Aage Georg Peter Wiingaard	Improvements in saving clocks
551	5/6/20	7/1/21	Charles Warluzel	A travelling submarine workshop
671	2/7/20	7/1/21	(1) Robert Pile Doxford (2) Karl Otto Keller	Improvements in or relating to internal combustion engines
701	3/7/20	7/1/21	Isaac Newton Lewis	Improvements in automatic guns
709	5/7/20	7/1/21	(1) John William Harris (2) Richard Noble	Improvements in carbureters
711	5/7/20	7/1/21	William James Fadden	A new and approved apparatus for the production of mineral distillates of definite composition
712	6/7/20	7/1/21	Harold Lebunte Hipwell	Means for detecting and notifying changes in temperatures
714	8/7/20	7/1/21	Robert Wilson	Improvements in and relating to the building of concrete structures
725	9/7/20	7/1/21	Worthington Pump and Machinery Corporation	Improvements in valves
726	9/7/20	7/1/21	Worthington Pump and Machinery Corporation	Improvements in automatic plate valves
727	9/7/20	7/1/21	Ernest William Edwards	An improved body for a motor-car or other motor or railway vehicle
729	9/7/20	7/1/21	Charles Howard Smith	Improvements in briquets and method of making the same
730	9/7/20	7/1/21	Robert Allen	An improved appliance for inserting piston rings or the like in their grooves or removing them therefrom
731	9/7/20	7/1/21	(1) Robert Pile Doxford (2) Karl Otto Keller	Improvements in or relating to variable lift fuel valves for oil engines
732	9/7/20	7/1/21	(1) Robert Pile Doxford (2) Karl Otto Keller	Improvements in or relating to engines
733	9/7/20	7/1/21	(1) Robert Pile Doxford (2) Karl Otto Keller	Improvements in or relating to fuel spraying nozzles for internal combustion engines
736	9/7/20	7/1/21	Robert Allen	Improvements in the manufacture of piston rings
737	9/7/20	7/1/21	(1) Theodore Stretton (2) John William Jones	Improvements relating to miners' safety lamps
738	9/7/20	7/1/21	(1) Sidney Marthorp Cockburn (2) M.I.D. Syndicate, Limited	Improvements in domestic cooking and heating apparatus
750	12/7/20	7/1/21	Philip Cuthbert Phippen Booty	Improved valve device for air gas machines
762	15/7/20	7/1/21	Ernest Abington Versey	Improvements relating to screw propellers
764	15/7/20	7/1/21	La Societe "Le Coke Industriel"	Improvements in apparatus for the separation of coke or carbon from slag or the like
766	15/7/20	7/1/21	Robert James Burdess Sutherland	Improvements relating to aircraft for spraying purposes
767	15/7/20	7/1/21	Hamilton & Company (London), Limited	Improvements in paint and other brushes
769	15/7/20	7/1/21	The Carburetor Lock Corporation	Automatic lock for internal combustion engines and the like
770	15/7/20	7/1/21	(1) W. H. Dorman & Co., Limited (2) James Hanson	Improvements in and connected with stop valves for fluid pressure systems
775	15/7/20	7/1/21	The Ever Ready Company (Great Britain), Limited	Improvements in or relating to self-contained battery lamps
776	15/7/20	7/1/21	Thorsten Zweigbergk	Improvements in or relating to electric locomotives
777	15/7/20	7/1/21	(1) Frederick Handley Page (2) Handley Page, Limited	Improvements in the wings and similar members of aircraft
778	15/7/20	7/1/21	Arnold Redler	Improvements in methods of and means for delivering substances in a fine or loose state of division, or of the nature of flour and the like
780	16/7/20	7/1/21	Franz Uhlig	Improvements relating to means for closing and opening skips
793	22/7/20	7/1/21	(1) John Morecraft Wellington (2) Duncan Gordon Mackenzie	Improvements in machines for the manufacture of concrete blocks
794	22/7/20	7/1/21	Andrew Johnson Neafie	Improvements in and relating to track-spray apparatus
795	22/7/20	7/1/21	Frederick Seymour	Improvements in furnace and process of combustion of pulverulent fuel
796	22/7/20	7/1/21	Thomas Hargreaves Brigg	Improvements in and relating to the haulage for limbered vehicles for civil and military purposes

ADVERTISEMENT.

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT

Deemed to be Abandoned under Section 16 of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916.

No.	Date of Application.	Name of Applicant.	Date of Lapse.
180	2/3/20	Kenneth Alexander Graham Mackintosh	1/1/21
183	3/3/20	Henry Errol Ross Fitchat	3/1/21
186	4/3/20	Richard Harrison	3/1/21
187	4/3/20	Thomas Ward	3/1/21
188	4/3/20	Thomas Patrick Stanton	3/1/21
189	5/3/20	Anders William Lindberg	4/3/21
199	6/3/20	William Harrison	5/3/21

OKTROOIKANTOOR.

OFFICIËLE KENNISGEVINGEN VAN ZAKEN BEHANDELD ONDER DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET 1916, VOOR DE WEEK EINDIGENDE 8 JANUARIE 1921.

Het Oktrooikantoor kan de juistheid van zijn mededelingen niet waarborgen of enige aansprakelijkheid aanvaarden voor onjuistheden of weglatingen of de gevolgen daarvan.

VOORLOPIGE BESCHRIJVINGEN AANGENOMEN.

No.	Datum van Aanvraag.	Datum van Aanneming.	Naam van Aanvrager.	Adres.	Aard van Uitvinding.
1226	8/11/20	3/1/21	Hilton Cawood Butler	"Eudulini," Jubilee Road, Parktown, Johannesburg	Een verbeterde draagbare ondersteuningsarm welke aan de kant van een bed kan worden vastgemaakt en dient om wieg of andere dingen op te zetten
1229	8/11/20	3/1/21	Harry August Stockman	P/a Postbus 3146, Johannesburg	Verbeteringen in of betreffende diamantboren, kogelboren en dergelijke boortoestellen
1231	9/11/20	3/1/21	Ralph Hush	P/a Postbus 3146, Johannesburg	Verbeteringen in beweeg- en reguleur-inrichting voor vleugel- en dergelijke deuren van valluiken en dergelijke
1225	6/11/20	4/1/21	William Charles Stephens	"Trebarwitt," Newquay, Cornwall, England	Verbeteringen in verband met de aanvoer van water naar holle rotsboren
1235	10/11/20	4/1/21	Frank James Newman	Grootfontein Landbouwschool, Middelburg, Kaap	Een verbeterde doos of etui voor kliniese thermometers
1252	13/11/20	5/1/21	James Hamilton	P/a Postbus 3146, Johannesburg, Transvaal	Verbeteringen in watervoeding voor stoomketels en dergelijke
1253	15/11/20	5/1/21	Stephen Moorshead	14 Cape Road, Port Elizabeth, Kaap Provincie	Vul- en aanzetmachine
1254	16/11/20	5/1/21	(1) Samuel William Smitt (2) Paul Phillipus Grobler	(1) 26 Weststraat, Pretoria (2) 106 Carlstraat, Pretoria Gardens, Pretoria	Rheumatiekmiddel
1257	16/11/20	8/1/21	Abram Salkind Joffe	National Mutual Buildings, Rissikstraat, Johannesburg	Verbeteringen in het leggen van konkreetvloeren
1259	17/11/20	8/1/21	Abram Salkind Joffe	National Mutual Buildings, Rissikstraat, Johannesburg	Verbeteringen in verband met betonpijpen, tanks en andere behouders of artikelen gemaakt van beton voor het leiden en behouden van vloeistoffen
1260	17/11/20	8/1/21	Nicholas Francis Lovasz	P/a Postbus 3146, Johannesburg	Verbeteringen in het opplakken van fotografieën, portretten en dergelijke
1270	19/11/20	8/1/21	Allan Stuart Boyd, M.D.	"Cairnmuir," King Edwardstraat, Potchefstroom, Transvaal	Vogelverschrikker
922	26/8/20	5/1/21	Max Moritz Rindel	1 Whites Road, Bloemfontein	Verbeteringen in brandstoffen voor inwendige verbrandingmachines, meer in het bijzonder die van motorvoertuigen, in hoofdzaak bestaande uit acetyleen, opgelost in alkohol, gedenatureerd of anderszins
1126	14/10/20	5/1/21	(1) Alfred George Worman (2) Godfrey Pountney Willoughby	Beiden van Postbus 1335, Durban, Natal	Een verlichte kaart welke de plekken aanwijst waarheen men zich wenst te begeven; de aanwijzing wordt elektrisch gegeven wanneer men op een knopje drukt en op de wijzerplaat de wijzer zekere stand geeft
991	6/9/20	5/1/21	(1) Thomas Thompson (2) Tom Fraser	(1) 26A Cason Road, Boksburg Nord (2) P/a Postbus 41, Springs	Een automatische reminrichting voor alle rolwagens welke door middel van verhaaltouwen voortbewogen worden op afvalhopen van mijnen of in hellende schachten
935	28/8/20	5/1/21	Francis Thomas Richards	Rand Club Buildings, Johannesburg	Een goedkopere en snellere methode van huizen bouwen
952	2/9/20	5/1/21	(1) Alexander Baron de Fin (2) John Nowood Mortimer Walker	Beiden van Kokstad, Griqualand Oost	Verbeteringen in roterende gasmachines
927	27/8/20	5/1/21	Jesse Harold Richardson	Postbus 147, Potchefstroom, Transvaal	Een meliepitgradeerder
942	30/8/20	5/1/21	Charles Edward Meyer	P/a Postbus 3146, Johannesburg	Verbeteringen in de behandeling van zinkgoud-slijk

LIJST VAN VOLLEDIGE BESCHRIJVINGEN INGEDIEND.

No.	Datum van Aanvraag.	Datum van Indiening.	Naam van Aanvrager.	Adres.	Aard van Uitvinding.
1085	6/10/20	4/1/21	Guiseppe Antonio Pietro Provay	P/a Postbus 3146, Johannesburg	Verbeteringen in kantelaars of omgooiers voor het leegmaken van karren of wagens en dergelijke
1086	2/10/20	6/1/21	Guiseppe Antonio Pietro Provay	P/a Postbus 3146, Johannesburg	Verbeteringen in verband met hijswerktuigen en dergelijke
348	9/4/20	4/1/21	James Richard Armstrong-Kelly	P/a Postbus 2146, Johannesburg, Transvaal	

GEZEGELDE OKTROOIBRIEVEN.

No.	Datum van Applikatie.	Datum van Zegeling.	Naam van Applikant.	Aard van Uitvinding.
13	3/1/20	7/1/21	Norman John Daysh	Verbeteringen in melkmachines
53	17/1/20	7/1/21	Laminated Coal, Limited	Een verbeterde vaste brandstof
117	10/2/20	7/1/21	William Robertson Selkirk	Een nieuw of verbeterd lood voor hengelveren

ADVERTISEMENT.

GEZEGELDE OKTROOIBRIEVEN—(vervolg).

No.	Datum van Applikatie.	Datum van Zegeling.	Naam van Applikant.	Aard van Uitvinding.
222	11/3/20	7/1/21	Urlyn Clifton Tainton	Ontledingscel
244	18/3/20	7/1/21	Commonwealth Steel Company	Karkonstruktie
245	18/3/20	7/1/21	Commonwealth Steel Company	Kartrok
407	29/4/20	7/1/21	Edwin Charles Staples	Verbeteringen in vallen of strikken voor het vangen van jakkalzen en andere schadelijke dieren
502	27/5/20	7/1/21	John Joseph Charley	Verbeteringen in veerkrachtige voertuigwielen en banden
425	30/4/20	7/1/21	(1) Aage Sandstead Thomsen (2) Edgar Leslie Ramsden	Method : van vervaardiging en bouwen van betonhuizen met holle muren
504	27/5/20	7/1/21	Aage Georg Peter Wtingaard	Verbeteringen in spaarklokken
551	5/6/20	7/1/21	Charles Warluzel	Verbeteringen in of betreffende inwendige verbrandingmachines
671	2/7/20	7/1/21	(1) Robert Pile Doxford (2) Karl Otto Keller	Verbeteringen in automatische geweren
701	3/7/20	7/1/21	Isaac Newton Lewis	Verbeteringen in karburateurs
709	5/7/20	7/1/21	(1) John William Harris (2) Richard Noble	Een nieuw en verbeterd toestel voor het vervaardigen van minerale distillaten van een bepaalde samenstelling
711	5/7/20	7/1/21	William James Fadden	Middelen voor het waarnemen en kennis geven van veranderingen in temperatuur
712	6/7/20	7/1/21	Harold Lehunte Hipwell	Verbeteringen in en betreffende het oprichten van betongebouwen
714	8/7/20	7/1/21	Robert Wilson	Verbeteringen in kleppen
725	9/7/20	7/1/21	Worthington Pump and Machinery Corporation	Verbeteringen in automatische plaatkleppen
726	9/7/20	7/1/21	Worthington Pump and Machinery Corporation	Een verbeterd onderstel voor een motorkar of andere motor of spoorwagen
727	9/7/20	7/1/21	Ernest William Edwards	Verbeteringen in briketten en methode om die te maken
729	9/7/20	7/1/21	Charles Howard Druitt	Een verbeterd toestel voor het inbrengen van zuigers, ringen of dergelijke in hun groeven, sleuven of sponningen, of om ze daaruit te nemen
730	9/7/20	7/1/21	Robert Allen	Verbeteringen in of betreffende brandstofkleppen met veranderlijke terugslag voor heteluchtmachines
731	9/7/20	7/1/21	(1) Robert Pile Doxford (2) Karl Otto Keller	Verbeteringen in of betreffende machines
732	8/7/20	7/1/21	(1) Robert Pile Doxford (2) Karl Otto Keller	Verbeteringen in of betreffende brandstofsproeiers voor inwendige verbrandingmachines
733	9/7/20	7/1/21	(1) Robert Pile Doxford (2) Karl Otto Keller	Verbeteringen in de vervaardiging van zuigerringen
736	9/7/20	7/1/21	Robert Allen	Verbeteringen in verband met mijnwerkers veiligheidslampen
737	9/7/20	7/1/21	(1) Theodore Stretton (2) John William Jones	Verbeteringen in huishoudelijk kook- en verwarmingsstoestel
738	9/7/20	7/1/21	(1) Sidney Marthorp Cockburn (2) M.I.D. Syndicate, Limited	Verbeterde klepinrichting voor luchtgasmachines
750	12/7/20	7/2/21	Philip Cuthbert Phippen Booty	Verbeteringen betreffende schroeven
762	15/7/20	7/1/21	Ernest Abington Versey	Verbeteringen in toestel voor het scheiden van kokes of koolstof van slakkengruis of dergelijke
764	15/7/20	7/1/21	La Societe "Le Coke Industriel"	Verbeteringen in verband met luchtschepen voor sproeidoeleinden
766	15/7/20	7/1/21	Robert James Burdess Sutherland	Verbeteringen in verf- en andere kwasten
767	15/7/20	7/1/21	Hamilton & Company (London), Limited	Automaties slot voor inwendige verbrandingmachines en dergelijke
769	15/7/20	7/1/21	The Carburetor Lock Corporation	Verbeteringen in of betreffende batterijlampen
770	15/7/20	7/1/21	(1) W. H. Dorman & Co., Limited (2) James Hanson	Verbeteringen in of betreffende elektrische lokomotieven
775	15/7/20	7/1/21	The Ever Ready Company (Great Britain), Limited	Verbeteringen in de vleugels en dergelijke delen van luchtschepen
776	15/7/20	7/1/21	Thorsten Zweigbergh	Verbeteringen in de methoden van en middelen voor het afleveren van stoffen in een fijn verdeelde toestand, zoals meel en dergelijke
777	15/7/20	7/1/21	(1) Frederick Handley Page (2) Handley Page, Limited	Verbeteringen betreffende de middelen voor het openen en toemaken van hijskooien
778	15/7/20	7/1/21	Arnold Bedler	Verbeteringen in machines voor het vervaardigen van hetonbokken
780	16/7/20	7/1/21	Franz Uhlig	Verbeteringen in en betreffende baan-besproeiingsapparaat
793	22/7/20	7/1/21	(1) John Morecraft Wellington (2) Duncan Gordon Mackenzie	Verbeteringen in vuurhaarden en proces van stoken met poedervormige brandstoffen
794	22/7/20	7/1/21	Andrew Johnson Neafie	Verbeteringen in en betreffende het vervoer van voorstelwagens voor militaire en burgerlijke doeleinden
795	22/7/20	7/1/21	Frederick Seymour	
796	22/7/20	7/1/21	Thomas Hargreaves Brigg	

APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN

Verondersteld te zijn opgegeven door Aanvragers onder Artikel 16 van de Patenten, Modellen, Handelsmerken en Auteursrecht Wet, 1916.

No.	Datum van Applikatie.	Naam.	Datum van Verval.
180	2/3/20	Kenneth Alexander Graham Mackintosh	1/1/21
183	3/3/20	Henry Errol Ross Fitchat	3/1/21
186	4/3/20	Richard Harrison	3/1/21
187	4/3/20	Thomas Ward	3/1/21
188	4/3/20	Thomas Patrick Stanton	3/1/21
189	5/3/20	Anders William Lindberg	4/3/21
199	6/3/20	William Harrison	5/3/21

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect to the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Patents.

VOLLEDIGE SPECIFIKATIES AANGENOMEN.

Volledige specifikaaties ten opzichte van de ondergenoemde applikaties voor patentbrieven zijn door de Registrateur van Patenten aangenomen. Een ieder kan, binnen de voorgeschreven tijd, bij het Patentkantoor in de voorgeschreven vorm kennis geven van verzet tegen de toekenning van een patent. De voorgeschreven tijd is twee maanden na de laatste advertentie van de aanneming van een volledige specifikaatie, doch dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Patenten.

FIRST ADVERTISEMENT.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
163	26/2/20	5/1/21	Société des Etablissements E. Feuillette	26 Rue Gambetta, Boulogne-sur-Seine, France	Improvements in vehicle wheel tyres
164	26/2/20	5/1/21	Société des Etablissements E. Feuillette	26 Rue Gambetta, Boulogne-sur-Seine, France	Improvements in and relating to the construction of tractors and their motor and steering units

ADVERTISEMENT.

FIRST ADVERTISEMENT—(continued).

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
165	26/2/20	5/1/21	Société des Etablissements E. Feuillette	26 Rue Gambetta, Boulogne-sur-Seine, France	Improvements in and relating to vehicle wheels
286	25/3/20	5/1/21	Ruben Christopher Miller Hastings	Columbus Savings and Trust-Building, City of Columbus, County of Franklin, State of Ohio, U.S.A.	Automatic selective telephone system
412	29/4/20	28/12/20	Fabriks Aktiebolaget Kronsten	12 Regeringsgatan, Stockholm, Sweden	Insulating and building material and method of producing same
501	27/5/20	28/12/20	(1) Charles Lang Neil (2) Arthur Evelyn Dacre Saul	(1) 43 Leicester Square, London, W., England (2) 75 Drayton Gardens, London, N., England	Hair-cutter
540	3/6/20	5/1/21	John Brandwood	Brandesholme, Bury, in the County of Lancaster, England	Improvements in and relating to rubber soles and heels for boots and shoes
579	14/6/20	8/1/21	Robert Kilgour Hay	10 North Terrace, Chopwell, in the County of Durham, England	Improvements in or relating to the removal of ash and clinker falling from the grates of boilers
612	23/6/20	5/1/21	Lucien Desmarais	S.A.R. Maintenance, Durban	Self-acting safe coupling buffer
715	8/7/20	8/1/21	Alloy Welding Processes, Limited	18 and 20 Church Street, Islington, London, N. 1, England	Improvements in welding and brazing
739	9/7/20	28/12/20	Robins Conveying Belt Company	21 Park Row, New York City, U.S.A.	Revolving shaker screens
771	15/7/20	5/1/21	(1) Pierre Pomeon (2) Joseph Pomeon (3) Antoine Leon Pomeon, trading as the firm of A. Pomeon et ses Fils	St. Chamond, Loire, France	Improvements in the manufacture of paste-board cases and in means therefor
974	2/9/20	5/1/21	Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited	Marconi House, Strand, London, W.C. 2, England	Improvements in thermionic devices for wireless telegraphy and telephony
1021	14/9/20	5/1/21	Electrolytic Zinc Company of Australasia Proprietary, Limited	Collins House, 360-366 Collins Street, Melbourne, in the State of Victoria, Commonwealth of Australia	Improvements in the treatment of finely divided zinc
1038	16/9/20	5/1/21	The Empire (Alloy) Steel Corporation, Limited	62 Pall Mall, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to the production of metallic alloys
1040	16/9/20	5/1/21	(1) John Walters Bryant (2) Charles William Bryant (3) Charles James Bryant (4) Margaret Eliza Bryant (5) William Sheil	(1), (2), (3), and (5) High and Welsford Streets, Shepparton, State of Victoria, Australia (4) Welsford Street, Shepparton, State of Victoria, Australia	Improvements in wheel felloes or rims and pneumatic tyre covers
1065	25/9/20	5/1/21	The International General Electric Company, Incorporated	New York, County of New York, State of New York, United States of America	Improvements in and relating to surface treatment of metals
1103	7/10/20	5/1/21	Arthur Rollason	13 Lime Grove, Long Eaton, in the County of Derby, England	Improvements relating to the production of ammonia
1134	14/10/20	7/1/21	Leonard Eugene Cowey	Archer Works, Station Avenue, Kew Gardens, in the County of Surrey, England	Improvements in or relating to the spring suspension of motor road vehicles
1174	23/10/20	29/12/20	(1) Friedrich Sinzig (2) Hans Wenger	(1) 33 Aarbergerasse (2) 39 Neuengasse, Berne, Switzerland	A vulcanizing apparatus
1175	23/10/20	29/12/20	(1) Friedrich Sinzig (2) Hans Wenger	(1) 33 Aarbergerasse (2) 39 Neuengasse, Berne, Switzerland	Installation for switching electric circuits on and off
1196	1/11/20	8/1/21	Jerome John Collins	Field House, Winsford, Cheshire, England	Improvements relating to the purification of tin or the production of tin salts from crude tin
1204	2/11/20	4/1/21	(1) Walter Chipperfield (2) Roneo, Ltd.	(1) Roneo Works, Ramford, Essex, England (2) Roneo Building, 5 to 11 Holborn, London, E.C., England	Improvements in the construction and operation of inking devices for use with rotary duplicating machines and the like
1208	4/11/20	4/1/21	(1) George Scheib (2) Hans Guntherberg (3) Richard Ihlenfeldt (4) Max Koch	(1) Berlin, Platzensee, Aus Spandauer, Schiffahrts Kanal, Heuweg (2) Berlin, S.O. 33, Treptoner Park 24 (3) Berlin, W. 52, Stolpischestr. 8 (4) Berlin, N.W. 87, Waldstrasse 23	A process and apparatus for the preservation of objects of animal origin (meat, fowl, fish, etc.), either the entire carcasses or portions thereof
1214	5/11/20	29/12/20	William Malam Brothers	Clifton Lane, Riddington, Nottinghamshire, England	Improvements in means for rendering pneumatic tyres puncture proof
1239	11/11/20	4/1/21	Jerome John Collins	Mossdiel House, Ainsdale, Southport, in the County of Lancaster, England	Improvements relating to the winning of tin
1242	11/11/20	5/1/21	William Swann	Caldmore Road Works, Caldmore Road, Walsall, in the County of Stafford, England	Improvements in or relating to means for gripping wire or the like
1243	11/11/20	5/1/21	(1) Bernard Lusted (2) James Leslie Johnson	Both of P.O. Box 16, Ixopo, Natal	Improvements relating to the speed gear control of motor vehicles
1249	11/11/20	5/1/21	Inco de Vecchis	Galleria S. Marcello, Rome, Italy	Improvements in methods and means for metallization of wood
1250	11/11/20	8/1/21	Luftfahrzeugbau Schütte-Lanz	Mannheim, Rheinau, Germany	Improvements in process for the manufacture of cold glue from blood
1267	18/11/20	8/1/21	Thomas Irving Ogan	"Willowsdrift," Nigel, Transvaal	Hay stacker
1273	19/11/20	8/1/21	Arthur Jefferson Wycherley	Kings Chambers, Willis Street, Wellington, New Zealand	Improvements in locks
1348	9/12/20	5/1/21	The English Electric Company, Limited	Queen's House, Kingsway, London, W.C. 1, and Caxton House, East Block, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to governing water-wheels
1353	9/12/20	5/1/21	Holophane, Limited	12 Carteret Street, Westminster, in the County of London, England	Improvements in and connected with prismatic glassware for illuminating purposes
1391	20/12/20	5/1/21	Percy Broadbent Crossley	6 Chowringhee Mansions, Calcutta, British India	Improvements in or relating to the manufacture of a non-fragile glass using natural silicates, such as micaceous minerals, asbestos, and the like

SECOND ADVERTISEMENT.

1104	31/12/19	24/12/20	Charles Denniston Burney	20 Wilton Crescent, Belgrave Square, in the County of London, England	Improvements in or relating to apparatus for the distillation of solid carbonaceous material
10	3/1/20	26/10/20	(1) James Chapman (2) William Frederick Roger Reynolds	(1) Twickenham Avenue, Auckland Park, Johannesburg (2) Heath's Hotel, Pritchard Street, Johannesburg	Improvements in connection with sluices for dams
11	3/1/20	23/10/20	(1) James Chapman (2) William Frederick Roger Reynolds	(1) Twickenham Avenue, Auckland Park, Johannesburg (2) Heath's Hotel, Pritchard Street, Johannesburg	Improvements in sluice valves

ADVERTISEMENTS.

SECOND ADVERTISEMENT—(continued).

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
20	9/1/20	21/10/20	(1) Charles William Rea Campbell (2) Frank Gowyne Alfred Roberts	(1) Drieboek, Germiston, Transvaal (2) Rosebank House, Rosebank, Johannesburg, Transvaal	Improvements in continuous cinematograph apparatus
28	9/1/20	24/3/20	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited	Union Works, Belgrave Road, Leicester, County of Leicester, England	Improvements in or relating to work-supporting jack mechanism
580	14/6/20	28/12/20	Ernest William Robey	Coventry House, South Place, in the City of London, England	Improvements relating to conveyers
992	6/9/20	6/12/20	Isidor Manschester	118 New Church Street, Capetown, Cape Province of the Union of South Africa	Plastic composition
1048	17/9/20	6/12/20	Walter Reginald Hume	Vanness Avenue, Maribyrnong, Victoria, Australia	An improved method of and means for moulding cement and concrete bodies
1199	1/11/20	29/12/20	Paul Emmanuel Hippolyte Roussin	Paris, 43 Rue Froideveaux, France	Improvements in application of the bark (suber) of melaleuca leucadendron to thermic, hydraulic, and dielectric devices
1200	1/11/20	24/12/20	Achille Arato	13 via le Chiuse, Turin, Italy	Improvements in steering gears for four-wheel trailers
1206	2/11/20	24/12/20	Locknuts, Ltd.	615 Salisbury House, London Wall, London, England	Improvements in and connected with locknuts and the like
1218	5/11/20	29/12/20	James Edwin Gee	285 High Holborn, London, W.C. 1, England	Improvements in or relating to thermostats
1219	5/11/20	29/12/20	Thomas Baron	395 Clapham Road, London, S.W., England	Improvements in or relating to cinematographic apparatus
1220	5/11/20	29/12/20	(1) James Miners Holman (2) Arthur Treve Holman	(1) Roswarne, Cambourne, Cornwall, England (2) Tregenna, Cambourne, Cornwall, England	Improvements in or relating to rock-drills
1221	5/11/20	29/12/20	Thorsten Zweigbergk	35 Campden Hill, Court, Kensington, London, W. 8, England	Improvements in and relating to electric motors
1222	5/11/20	29/12/20	Rodolph Stuart O'Neill	57 Gracechurch Street, London, England	Improvements in electrical signalling and indicating devices for ships and other vessels
1224	6/11/20	3/1/21	Wilhelm Holtorp	Wandsbekerchaussee, 41 Hamburg, Germany	Improvements relating to rotary lubricating device for shaft bearings and crank bearings

THIRD ADVERTISEMENT.

1022	13/12/19	11/12/20	Seguin Fisher	Ferreira Deep, Limited, Johannesburg, Transvaal Province	Improvements in hammer-drill mountings
1347/20	13/12/19	11/12/20	Seguin Fisher	Ferreira Deep, Limited, Johannesburg, Transvaal Province	Improvements in spring-feed arrangements for rock-drills
210	11/3/20	22/12/20	(1) Richard Stephens (2) Richard John Stephens (3) Arthur Ewart Stephens	Allot 63 Church Road, Upper Norwood, London, England	Improvements in drum brakes with internal shoes
213	11/3/20	22/12/20	Sydney Slater Guy	Westacre Compton, near Wolverhampton, in the County of Stafford, England	Improvements in V-type internal combustion engines
537	3/6/20	23/12/20	David Joseph Smith	40 Woodberry Grove, Finsbury Park, London, N. 4, England	Improvements in and connected with gas-producers
567	14/6/20	22/12/20	Charles Leslie Newland	93 Shooters Hill Gardens, Eltham, in the County of Kent, England	Improvements in or relating to machine tool holders
634	21/6/20	23/12/20	Minerals Separation, Limited	62, London Wall, London, E.C. 2, England	Improvements in or relating to the concentration of ores
666	2/7/20	22/12/20	L'Air Liquide Societe Anonyme Pour l'Etude et l'Exploitation des Procédes Georges Claude	48 Rue St. Lazare, Paris, in the Republic of France	Process of effecting exothermic chemical syntheses taking place under pressure and at a high temperature
667	2/7/20	22/12/20	L'Air Liquide Societe Anonyme Pour l'Etude et l'Exploitation des Procédes Georges Claude	48 Rue St. Lazare, Paris, in the Republic of France	Process for the conversion of synthetic ammonia into a solid product applicable for agricultural purposes in conjunction with the production of carbonate of soda.
669	2/7/20	22/12/20	L'Air Liquide Societe Anonyme Pour l'Etude et l'Exploitation des Procédes Georges Claude	48 Rue St. Lazare, Paris, in the Republic of France	Apparatus for effecting exothermic chemical syntheses
879	12/8/20	23/12/20	Seth Bliss Hunt	Mount Kisco, County of Westchester and State of New York, U.S.A.	Improved process and apparatus for conversion of secondary alcohols into ketones
997	8/9/20	23/12/20	(1) Joseph Lionel Keir (2) Samuel Brand (3) Maurice Freeman (4) Louis Strul (5) Morris Strul	(1 & 2) Old Trades Hall, Commissioner Street, Johannesburg (3, 4, & 5) 51 Von Brandis Street, Johannesburg	Improvements in belts for personal wear
1098	7/10/20	24/12/20	A/S Turbo-Separator	57 Haugesgate, Drammen, Norway	Improvements in pumping arrangement for turbine-driven separators
1133	14/10/20	24/12/20	John Alfred Lillie	29 Halkyn Avenue, Sefton Park, Liverpool, in the County of Lancaster, England	Improvements in poison compositions for use as anti-fouling paints and for other purposes
1171	22/10/20	15/12/20	Automatic Telephone Manufacturing Company, Limited	Milton Road, Edge Lane, Liverpool, England	Improvements in or relating to telephone systems
1173	22/10/20	15/12/20	Hiram Young McBride	1 Main Street, City of Artesia, County of Eddy, State of New Mexico, U.S.A.	Process for cleaning animal hair and producing Fertilizer
1180	25/10/20	17/12/20	Arthur Frederick Brown	143 Darling Point Road, Sydney, Australia	Apparatus for scraping and brushing the hulls of floating ships
1183	26/10/20	17/12/20	(1) Teodoro Larrey (2) Luis Goddard	Both of Calle Puente Alvarado No. 100, Mexico	Heat distributing deflectors for boilers
1194	1/11/20	21/12/20	Reginald Donovan Boyce	306 London Road, Southend-on-Sea, in the County of Essex, England	An improved device for jointing a tube made of elastic material to a rigid pipe
1195	1/11/20	21/12/20	Protein Products Corporation	50 Congress Street, Boston, Suffolk County, State of Massachusetts, U.S.A.	Improvements in the process of separating the constituents of blood from one another
1197	1/11/20	21/12/20	Robert Walker Smith	Enfield Works, Redditch, in the County of Worcester, England	A new or improved anti-vibration handle-bar for motor cycles, cycles, and the like
1198	1/11/20	24/12/20	(1) Joseph Richard Broadley (2) John Morton Lee (3) Lawrence Stevens Burt	(1) 300 Alexander Park Road, Wood Green, London, England, N. 22 (2) The Bungalow, Border Road, Sydenham, London, S.E. 26 (3) 94 Holland Road, Kensington, London, W. 14, England	Improvements in or relating to centrifugal pumps, screw pumps, and the like
1395	23/12/20	28/12/20	Edward James Evans	1A Britannia Arcade, Terminus Street, East London	An improved method of binding bales of wool, cotton, and other compressible substances, including bundles of hides and skins, in baling presses for simultaneously compressing two or more bales or bundles

ADVERTISEMENTS.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF
TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

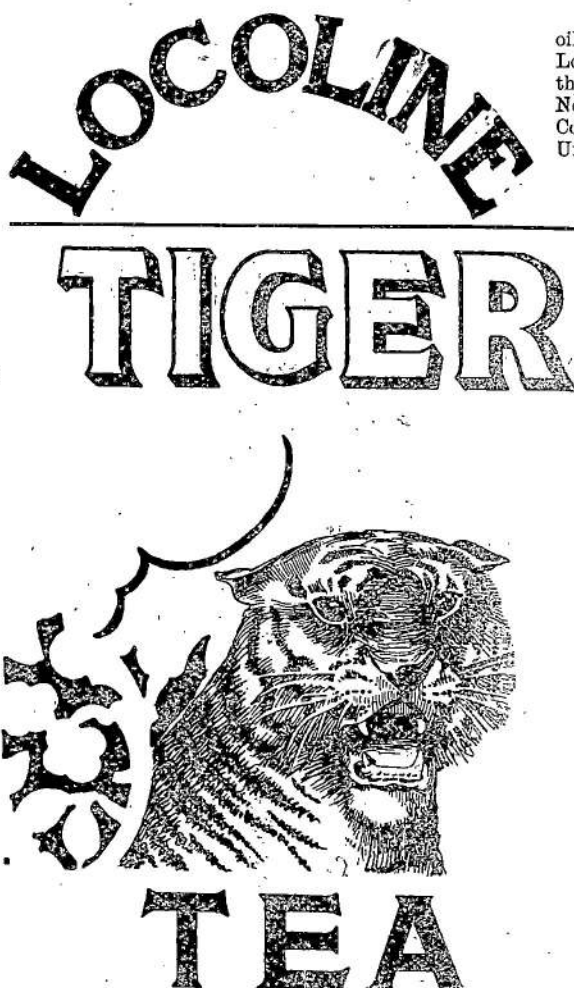
C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Trade Marks.

HET HANDELSMERKEKANTOOR.

APPLIKATIE VOOR DE REGISTRATIE VAN
HANDELSMERKEN.

Een ieder die bezwaren heeft tegen enige van de volgende merken kan binnen de voorgeschreven tijd Kennisgeving van Verzet indienen op het "Formulier H. M. No. 6," bevat in de Tweede Bijlage van de Handelsmerken Regels, 1917. De voorgeschreven tijd is twee maanden na datum van de laatste advertentie van een applikatie, maar dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Handelsmerken.



No. 1877/20 in Class 47 for lubricating oils and greases, in the name of the Baldwin Locomotive Works Corporation, organized under the laws of the State of Pennsylvania, of 500 North Broad Street, City of Philadelphia, County of Philadelphia, State of Pennsylvania, United States of America, Manufacturers.

Filed the 1st day of October, 1920.

70—1st Advt.

No. 1461/20, in Class 42, for tea, coffee, cocoa, chocolate and confectionery, in the name of George Payne & Company, Limited, of Tower Bridge, London, England, a Company registered under the Company Laws of England, and having its Head Office at Tower Bridge aforesaid, and trading in England and South Africa as wholesale tea, coffee, and cocoa merchants.

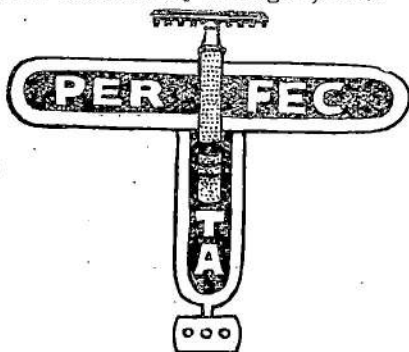
Filed the 23rd day of October, 1920.

(To be associated.)

291—1st Advt.

No. 1253/20, in Class 12, for cutlery and edge tools, in the name of Rowland Hodges, Limited, of Frederick Works, Briarley Street, Birmingham, England, manufacturers.

Filed the 30th day of August, 1920.



No claims is made to any right to the exclusive use of the representation of a safety razor.

232—1st Advt.

No. 1663/20, in Class 47, for a water-soluble grease extracting compound, being a detergent, in the name of Stockport United Chemical Co., Limited, of the Old Road Works, Manchester Old Road, Heaton Norris, Stockport, England, manufacturers of dyes and chemicals for the textile trade.

Filed the 6th day of December, 1920.

TETRALENE

270—1st Advt.

Nos. 1475/20 and 1476/20. No. 1475/20, in Class 7, for all goods included in this class; No. 1476/20, in Class 18, for all goods included in this class, in the names of (1) Arthur Lynton Henwood, of c/o Messrs. P. Henwood, Son, Soutter & Co., West Street, Durban, Natal, South Africa, (2) Alfred Norman Henwood, of c/o Messrs. P. Henwood, Son & Soutter, 65 London Wall, E.C. 2, London, England; trading in co-partnership as P. Henwood, Son, Soutter & Co., and also as P. Henwood, Son & Soutter at 65 London Wall, E.C. 2, London, England; and also at various places throughout the Union of South Africa.

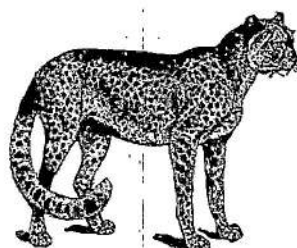
Filed the 29th day of October, 1920.

AJAX

251—1st Advt.

No. 1400/20, in Class 3, for ointment and medicines, in the name of Joseph Eland Billingham, of Nigel, Transvaal, chemist and druggist.

Filed the 9th day of October, 1920.



CHEETAH

391—1st Advt.

Nos. 1411/20 and 1412/20, both in Class 45, in respect of cigarettes, in the name of Louis Rothman, trading as M. Weinberg & Co., of 14 New Bond Street, London, England, tobacco manufacturer.

Filed 14th October, 1920.

No. 1411/20.

Weinberg & Co.



*14, New Bond Street,
London, W.*

No. 1412/20.



No. 1412/20.—The said mark has been used as a trade mark within all Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

(Both marks to be associated.)

492—1st Advt.

No. 738/20, in Class 22, in respect of automobiles and parts thereof, included in this class, in the name of Cleveland Automobile Company, a corporation organized under the laws of the State of Delaware, of City of Cleveland, State of Ohio, United States of America, manufacturers.

Filed 18th May, 1920.



No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Cleveland."

385—1st Advt.

No. 1065/20, in Class 42, for substances used as food or as ingredients in food, in the name of The Marmite Food Extract Co., Limited, of Mincing Lane House, 59 Eastcheap, London, E.C., England, manufacturers.

Filed the 12th day of July, 1920.

MARMITE

271—1st Advt.

No. 1544/20, in Class 2, for chemical substances, used as a vermin destroyer, in the name of Joseph Sowden, a chemist, of Rondebosch.

Filed the 10th day of November, 1920.

ANTEXIT

340—1st Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 1342/20, in Class 43, for gin and brandy, in the name of Carlin, Phipps & Company, Limited, of 52 and 53 Crutched Friars, London, E.C., England, a company organized under the laws of Great Britain wine agents, importers, and dealers.

Filed the 17th day of September, 1920.



HIPPO

13816—3rd Advt.

Nos. 174/18 to 176/18. No. 174/18, in Class 42, in respect of a food for infants and invalids; No. 175/18, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy; No. 176/18, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of Bengers Food, Limited, of Otter Works, Mary Street, Strangeways, Manchester, Lancashire, England, manufacturers.

Filed 24th January, 1918.

No. 174/18.

BENGER'S

Nos. 175 and 176/18.

BENZYMES

No. 174/18.—The above mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

(No. 174/18 to be associated.)

386—1st Advt.

No. 184/20, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Lewis Selby, George Selby, Alfred Selby, Harry Michael Selby, George Zadok Schneiders, Joseph Schneiders, Isaac Sniders, and Michael Selby, trading as S. Schneiders & Son, of 39 and 41 Durward Street, Whitechapel Road, London, E. 1, England, manufacturers.

Filed 5th February, 1920.



No claim is made to any right to the exclusive use of the letters S S S.

The Cape Province is excepted from the registration of this mark.

388—1st Advt.

No. 1028/20, in Class 22, in respect of motor vehicles, but excluding motor cycles and their parts, in the name of The Associated Equipment Company, Limited, of Electric Railway House, Westminster, London, England, manufacturers.

Filed 2nd July, 1920.



589—1st Advt.

No. 64/20, in Class 22, in respect of all goods included in this class, in the name of The Columbia Motors Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Michigan, in the United States of America, and located and doing business at No. 1256 East Jefferson Avenue, Detroit, in the County of Wayne, and State of Michigan, U.S.A., manufacturers.

Filed the 12th January, 1921.

No claim is made to any right to the exclusive use of the words "Columbia Six."



384—1st Advt.

No. 966/20, in Class 22, in respect of automobiles and motor driven vehicles included in this class, in the name of Ward Motor Vehicle Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of New York, of South Fulton Avenue, Mount Vernon, New York, United States of America, manufacturers.

Filed 24th June, 1920.

No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Ward."

387—1st Advt.

No. 67/20, in Class 3, for a medicine for human use, in the name of Aktiengesellschaft Hommel's Haematogen, of 22 Josephstrasse, Zurich, Switzerland.

Filed the 13th day of January, 1920.

No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Haematogen."

(To be associated.)

361—1st Advt.



No. 986/20, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Knox Hat Company (Incorporated), a corporation organized and existing under the laws of the State of New York, of 452 Fifth Avenue, New York City, State of New York, United States of America.

Filed 25th June, 1920.



No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Knox."

494—1st Advt.

No. 1061/20, in Class 6, in respect of carburettors, being parts of machinery included in this class, in the name of John William Harris, of Havelock Street, Beaufort, in the State of Victoria and Commonwealth of Australia, chemist and dentist, and Richard Noble, of Neil Street, Beaufort aforesaid, engineer.

Filed 12th July, 1920.

HARNO

493—1st Advt.

No. 1463/20, in Class 38, for knitted woollen articles of clothing, in the name of H. W. PLANT & CO., LIMITED, of 39 Welford Road, Leicester, England, hosiery manufacturers.

Filed the 25th day of October, 1920.

WOOLIGAN

269—1st Advt.

No. 1407/20, in Class 7, for agricultural and horticultural machinery and parts of such machinery, in the name of Samson Tractor Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of Michigan, United States of America, of Milwaukee and Bluff Streets, Janesville, Wisconsin, United States of America, manufacturers.

Filed the 14th day of October, 1920.

IRON HORSE

173—2nd Advt.

No. 1674/20, in Class 42, for cooking-fat, in the name of The Procter and Gamble Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Ohio, with offices at Gwynne Buildings, north-east corner of Sixth and Main Streets, Cincinnati, County of Hamilton, State of Ohio, United States of America.

Filed the 9th day of December, 1920.

CRISCO

174—2nd Advt.

No. 1647/20, in Class 2, for all goods included in this class, in the name of Coal Tar Products Incorporated, a corporation organized and existing under the laws of the State of Illinois, of Suite No. 570, 122 South Michigan Boulevard, Chicago, Illinois, United States of America.

Filed the 2nd day of December, 1920.

TARX

176—2nd Advt.

No. 1237/20, in Class 50, for boot polishes included in that class, in the name of Hodgson & Simpson, Limited, of 17 Highfield Street, Liverpool, England, manufacturers.

Filed the 25th day of August, 1920.



No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Topping."

13486—2nd Advt.

No. 1249/20, in Class 42, for all goods included in that class, in the name of G. Havinden & Company, Limited, of 2 Coleman Street, London, E.C., England, manufacturers.

Filed the 30th day of August, 1920.

Havinden's



No claim is made to any right to the exclusive use of the surname "Havinden's."

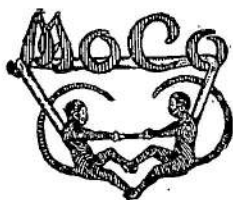
13487—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 1357/20, in Class 40, for self-vulcanizing patches, or patching material for repairing tires, rubber boots, garden hose, and the like, included in this class, in the name of The Moco Company of America, a corporation duly organized under the laws of the State of Oklahoma, with offices at 9 South Dewey Street, Oklahoma City, State of Oklahoma, United States of America, manufacturers.

Filed the 23rd day of September, 1920.

175—2nd Advt.



MONKEY GRIP

Nos. 1363/20 and 1364/20. No. 1363/20, in Class 4, for raw, or partly prepared, vegetable, animal, and mineral substances used in manufactures, not included in other classes. No. 1364/20, in Class 42, for substances used as food or as ingredients in food, in the name of Vereeniging Milling Company, Limited, of Springs, and also of 18 Lewis and Marks Buildings, corner of President and Simmonds Streets, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa, millers and produce merchants.

Filed the 27th day of September, 1920.

VERMILCO

178—2nd Advt.

No. 457/19, in Class 13, for cycle, motor-cycle, motor-car, and like vehicle lamps, in the name of H. Miller & Company, Limited, of Miller Street, Birmingham, England, manufacturers.

Filed the 6th day of May, 1919.

MILLER

The said mark has been used as a Trade Mark within all the Provinces of the Union by the applicants in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to 1st January, 1917, and down to the date of application.

13811—3rd Advt.

No. 1178/19, in Class 42, for dates, figs, and currants, in the name of The Hills Brothers Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of New York, United States of America, of 375 Washington Street, New York City, State of New York, aforesaid, manufacturers.

Filed the 11th day of October, 1919.

DROMEDARY

13717—3rd Advt.

No. 1272/19, in Class 38, for suspenders, garters, belts, and every other line of merchandise included in the same class, in the name of The Ohio Suspender Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Ohio, with offices at 31 1/2 N. Park Street, Mansfield, County of Richland, State of Ohio, United States of America, manufacturers.

Filed the 4th day of November, 1919.

THE KADY

13720—3rd Advt.

No. 1456/20, in Class 3, for chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Wyse Patents, Limited, a British Company, of 13 D'Arblay Street, Wardour Street, London, W. 1, England, manufacturers.

Filed the 22nd day of October, 1920.

VERMIKOL

13714—3rd Advt.

No. 1236/20, in Class 13, for incandescent electric lamps included in Class 13, in the name of Pope's Electric Lamp Company, Limited, of 9 Hythe Road, Willesden, London, England, incandescent electric lamp manufacturers.

Filed the 24th day of August, 1920.

ELASTA

13818—3rd Advt.

No. 1592/20, in Class 42, for substances used as food or as ingredients in food, in the name of William Stoddart, of 7 Islington Green, London, N. 1, England, manufacturers, trading as Stoddart & Hansford.

Filed the 26th day of November, 1920.

VIOTA

177—2nd Advt.

No. 1624/20, in Class 50, for tobacco-smoking pipes, in the name of E. Deguin-gand & Son, Limited, of 5 Colonial Avenue, London, England.

Filed the 1st day of December, 1920.

SKIPPER

179—2nd Advt.

No. 1546/20, in Class 45, for manufactured tobacco, in the name of The Robert Sinclair Tobacco Company, Limited, of 9 Blenheim Street, Newcastle-on-Tyne, England, tobacco manufacturers.

Filed the 10th day of November, 1920.

NUT FLAKE

180—2nd Advt.

No. 1547/20, in Class 42, for substances used as food or as ingredients in food, in the name of Brownhill-White, Limited, of Corona House, Buslingthorpe Lane, Leeds, England, merchants and manufacturers of table delicacies.

Filed the 10th day of November, 1920.

CRESTONA

181—2nd Advt.

No. 1548/20, in Class 34, for woollen piece goods, in the name of Priestleys, Limited, of 65 Vicar Lane, Bradford, Yorkshire, England, manufacturers.

Filed the 10th day of November, 1920.

AERPORE

182—2nd Advt.

No. 1513/20, in Class 45, for manufactured tobacco, in the name of Cope Bros. & Co., Limited, of 10 Lord Nelson Street, Liverpool, England; and 85 Clerkenwell Road, London, E.C., England, tobacco manufacturers.

Filed the 5th day of November, 1920.

BONDMAN

183—2nd Advt.

General-dealer's business registered in the name of M. MESKIN, Stands Nos. 140-1, 60 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st day of December, 1920.—L. Friedman, solicitor, 15-16 Goodman's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

112—7-14-21

The three general dealer's and butchery licences registered Johannesburg, 1920, name MAHOMED HUSSAN EBRAHIM JAIM-DEEN (MAHOMED EBRAHIM & CO.), Stand No. 256, Russel Street, Newclare, removed to Stand No. 214, Meyer Avenue, corner of Russell Street, Newclare, Johannesburg, from 5th January, 1921.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

113—7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name A. FARBER, 10 Kerk Street, corner of Sauer Street, Johannesburg, sold to CHARLES NOCHUMSOHN from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 22nd January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

114—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's licence registered Receiver of Revenue, Boksburg, Store No. 2, name MORRIS LUTRIN and OSCAR BAUSKIN, trading as LUTRIN & BAUSKIN, Stand No. 325, Driefontein Farm, Boksburg, has been abandoned as from the 30th November, 1920.—A. J. Sarentzky, parties' agent.

115—7-14-21

Notice hereby given that the business of general dealers registered Receiver of Revenue, Boksburg, name MARGARET GEORGINA NILSEN, Stand No. 487, 41 First Street, Boksburg North, transferred to Mrs. ANNIE CASTLEMAN and EMILY DAY, trading as CASTLEMAN & DAY, as from the 31st day of January, 1921.—A. J. Sarentzky, parties' agent.

116—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's businesses registered by WOOLF KLOTZ and AARON ISICK FRIEDMAN, trading as MILLSITE TRADING STORE on Stands Nos. 30 and 31, Randfontein No. 3, District Krugersdorp, will be transferred to WOOLF KLOTZ, trading as MILLSITE TRADING STORE, as from the 22nd day of January, 1921.

And that the general dealer's business registered on Stand No. 108, Luipaards-vlei No. 8, District Krugersdorp, registered by KLOTZ & FRIEDMAN, will be transferred to WOOLF KLOTZ as from the 22nd day of January, 1921. Krugersdorp, 4th January, 1921.—D. L. Shaffer, attorney for the parties, Vaudette Buildings, 39 Human Street, Krugersdorp.

137—7-14-21

Notice.—The business carried on by H. W. VORENBERG & CO. in the Basement, South African Mutual Buildings, Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg, has been removed to 100 Fox Street (Stand No. 237, Marshalls Township) as from 1st January, 1921.

188—7-14-21

Notice is hereby given that the undersigned, HAJEE AMOD, general dealer, of 348 Church Street, Pretoria, has removed to 344 Church Street, Pretoria, from the 2nd day of January, 1921.

HAJEE AMOD.

160—7-14-21

The general dealer's business carried on by HARRY COHEN and JOSEPH PORT (DE BOEREN WINKEL) on farm Vaalbank No. 98, Magaliesburg, District Krugersdorp, and registered at Krugersdorp 18th January, 1920, has been sold to SOLOMON COHEN as from 28th December, 1920.

140—7-14-21

The general dealer's business registered Revenue Office, Johannesburg, 19th January, 1920, by THE PREMIER CHICORY CO., LTD., has been abandoned from the 31st December, 1920, and registered office transferred to 11-12 Royal Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.

141—7-14-21

The agent, general dealer, and auctioneer businesses registered Revenue Office, Johannesburg, by LEON HESSE COHEN and NAHUM COHEN (L. H. & N. COHEN), Stand No. 480, 11a Diagonal Street, Johannesburg, has been transferred to LEONS AGENCIES, LTD., from 1st January, 1921.

142—7-14-21

Notice is hereby given that the butchery business heretofore carried on by ABE and NATHAN SANDLER on Erf No. 124, Bloemhof, under the style of A. SANDLER & CO., has been sold to BERNARD EILKA ENGELSMAN, who will continue the said business for his own benefit.

A. J. MARAIS,

Attorney.

Bloemhof, 7th January, 1921.

144—7-14-21

The business of general dealer carried on by WILLIAM BRITTEN, at Stand No. 433, 52 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has been sold to ISAAC FRIEDMAN as from the 31st December, 1920.—H. J. Hofmeyr, Standard Bank Chambers, Johannesburg, solicitor for parties.

13828—31-7-14

The general dealer's business registered Lichtenburg, 20th January, 1920, by LOUIS FAIGA and ISAAC ROME (of Coligny), trading KRUGER & ROME, Rietvlei No. 229, Lichtenburg, will be transferred to MORRIS KRUGER as from the 31st December, 1920.

13833—31-7-14

The general dealer licence registered by E. GROLMAN at 63 Oosthuizen Street, Germiston, abandoned from 31st December, 1920, and stock removed to 65 Oosthuizen Street, Germiston.

152—7-14-21

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business registered by Civil Commissioner in name of LOUISA C. STEENKAMP, trading as THE CASH STORE, has been sold to CASH STORES, PRETORIA GARDENS, LIMITED, and will be transferred as from the 31st December, 1920.—A. KANTOR, solicitor for the parties. 65—7-14-21

The general dealer's and auctioneering business registered by us at Revenue Office, Johannesburg, 29th October, 1920, Stand No. 271, being 108a Commissioner Street, Johannesburg, has since the 31st of December, 1920, been dissolved, and MORRIS SCHAEVERIEN taking over all assets and liabilities.

MORRIS SCHAEVERIEN and
HYMAN GINSBERG,

Trading as

THE GRESHAM AUCTIONEERING
COMPANY.

Johannesburg, 4th January, 1921.

71—7-14-21

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The agent or broker's licence registered by CHARLES GROSSER and WALTER EDMAN PARKER at Revenue Offices, Johannesburg, on the 7th January, 1920, in respect of 95 Stock Exchange, has, since 31st December, 1920, been altered by the retiral of WALTER EDMAN PARKER from the existing partnership, and the said business will be continued by the said CHARLES GROSSER. Johannesburg, 7th January, 1921.

SANER & NATHAN,

Attorneys for the parties.

Aegis Buildings, Johannesburg.

78—7-14-21

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 22nd January, 1920, by ZECHUL FRANK, Stands Nos. 619-20, 39 Pritchard Street, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 79—7-14-21

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 27th January, 1920, by SAMUEL ROSENTHAL, Stand No. 277, 30 Marshall Street, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 80—7-14-21

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 21st February, 1920, by LUK HOP, Stand No. 1624, corner of Grace and Doran Streets, Jeppe, Johannesburg, has been transferred to HOI SON from 1st January, 1921.—P. Cronson & Son, parties' agents. 81—7-14-21

Business registered Receiver of Revenue, Germiston, January, 1920, by L. EVENSTEIN, 96 Knox Street, Germiston, has been abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

82—7-14-21

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 31st January, 1920, by ALTER LEVIN, Stand No. 864, 51 Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned, and stock removed to Parys, Orange Free State, from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 83—7-14-21

Businesses registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 23rd January, 1920, and 6th February, 1920, by A. & N. GOLDSTEIN, Stand No. 834, 19 Market Street, and Stand No. 833, 196 Market Street, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

84—7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name MENDEL LEVIN, Stand No. 1401, 121 Kerk Street, Johannesburg, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

111—7-14-21

Butchery business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, 26th July, 1920, by ABDUL MIA and ABDUL HAMID GASOODEEN, Stand No. 129, Shearer Road, Prospect Township, Johannesburg, has been transferred to ABDUL HAMID and MAHOMED EBRAHIM from 1st January, 1921.

85—7-14-21

Business registered Receiver of Revenue, Germiston, January, 1920, by I. BEROISKY, Stand No. 489, corner of Joubert and Knox Streets, Germiston, has been abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 86—7-14-21

Business registered Receiver of Revenue, Germiston, January, 1920, by ALADAS KHAN, Stand No. 877, First Street, Asiatic Bazaar, Germiston, has been removed to Stand No. 865, Asiatic Bazaar, Germiston, from 30th December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 87—7-14-21

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 12th January, 1920, by J. H. BERGERS, Stand No. 528, corner of De la Rey and Seventeenth Streets, Vrededorp, has been removed to Stand No. 544, 18 De la Rey Street, Vrededorp, from 30th December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 88—7-14-21

Notice is hereby given that LEON MAISEL, carrying on the businesses of a general dealer at Van Tonders Hoek and at Charles Cilliers (at the latter place under the style of CHARL CILLIERS SUPPLY STORE), has, as and from the 1st day of January, 1921, taken into partnership MORRIS KAPLAN and BARNET GISHEN, and that they will in future carry on the said businesses at the aforementioned places under the style of CHARL CILLIERS SUPPLY STORES.

Dated at Johannesburg, this 4th day of January, 1921.

ROOS & MORRIS,

Attorneys for the parties.

Natal Bank Chambers,

Market Street, P.O. Box 4800,

Johannesburg.

91—7-14-21

Notice is hereby given that the business of the SOUTH AFRICAN CANVAS AND PROOFING COMPANY, LIMITED, will be removed from 129 Commissioner Street, Johannesburg, to Lawson's Buildings, 34 Von Brandis Street, Johannesburg, from 7th January, 1921. 118—7-14-21

The business of the ALBERTON CASH BUTCHERY carried on by ELIAS PRAG at Stand No. 327, Alberton, District Germiston, has been abandoned as from the 31st December, 1920. 119—7-14-21

From the 1st December, 1920, the business carried on by C. FAURE, second-hand clothier, Stand No. 852, West Street, has been removed to Stands Nos. 267-8, 17 End Street, corner of Anderson Street, near City and Suburban Mine. 122—7-14-21

The dairy business registered Johannesburg, 1920, under name ALICE R. NICHOLAS, Stands Nos. 279-284, 32 Geranium and Garden Street, Rosettenville, has been transferred to J. H. GOODWIN from 1st December, 1920. 123—7-14-21

General dealer's business registered at Receiver of Revenue's Office, Louis Trichardt, name KARSAN LAKHA, Erf No. 319, has been sold to DUNGARSHI MORARJEE & CO., and will be transferred three weeks after publication hereof.—MacRobert & De Villiers, attorneys for parties, 222 St. Andries Street, Pretoria. 130—7-14-21

NOTICE.

The auctioneering business carried on by I. J. WELCH at Erf No. 110 King Edward Street, Potchefstroom, has been abandoned as from 1st January, 1921. 153—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by J. W. NIEPAGE & SON at Farm No. 344, Koe-doeshoek, Transvaal, has been transferred to G. H. SOUBAEN as from the 1st day of November, 1920. 154—7-14-21

ALTERATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by JOHN McKAY at Premier Mine as undertaker and cartage contractor, has been ceded and transferred to AGNES McKAY, JOHN McKAY, JUNIOR, and DONALD McKAY, with all assets and liabilities, as from the 1st of January, 1921, and who will continue the said business under the style or firm of A. McKAY & SONS.

Pretoria, 5th January, 1921.

THE TRANSVAAL BOARD OF
EXECUTORS (PRETORIA), LTD.,
5 Bureau Lane, Pretoria.

159—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUIS FRIEDMAN under the style of REEF PRODUCE SUPPLY CO., on Stand No. 760, Krugersdorp, has been abandoned as from the 31st December, 1920. Krugersdorp, 4th January, 1921.—D. L. Shaffer, attorney for parties, Vaudette Buildings, 39 Human Street, Krugersdorp. 138—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of Act No. 36 of 1909, and of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the business of general dealers and mineral water manufacturers, together with the stock-in-trade in respect thereof, registered by MICHAEL JEDWABNICK and DAVID FLEISHMAN in respect of premises situate on Stand No. 98, Georgetown, under the style or firm of GEORGETOWN MINERAL WATER WORKS, has been dissolved by mutual consent and will be transferred to said DAVID FLEISHMAN, who will continue to carry on the business under the style or firm of GEORGETOWN MINERAL WATER WORKS (D. FLEISHMAN) as and from the 1st day of January, 1921.

Germiston, this 4th day of January, 1921.

P. LION-CACHET,

Solicitor to the parties.

Mutual Buildings, Germiston. 186—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business registered in the names of NATHAN KOBRIN, NOAH KOBRIN, and SAMUEL POSVOLSKY, trading as NATHAN KOBRIN & CO., at 128a Market Street, has been removed as and from the 1st January, 1921, to Stands Nos. 1776 and 1778, President Street, corner of Smal Street, Johannesburg. 187—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by BROUDE & PHILLIPS, Stand No. 398, Commissioner Street, Krugersdorp, has been abandoned as from the 31st December, 1920. Krugersdorp, 4th January, 1921.—D. L. Shaffer, attorney for the parties, Vaudette Buildings, 39 Human Street, Krugersdorp. 139—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between NATHAN SCHNEIDER and MARK COHEN, carrying on business as general dealers under the style or firm of THE S.A. IMPORTERS at 80 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 31st December, 1920. The business will in future be carried on by the said MARK COHEN for his sole account and benefit, and to whom all amounts owing to the later firm must be paid, and who will also pay all amounts due by the said firm.

Johannesburg, this 7th January, 1921.

189—7-14-21

ADVERTISEMENTS.

The business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, in January, 1920, by BAKER & CO., 9 Jeppe Arcade, has been removed to 23 Goldreich Buildings, Johannesburg, December, 1920.

13756—31-7-14

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 8th January, 1920, by M. A. MAYAT and A. H. MAYAT, Stand No. 448-9, 18 Kimberley Road, Bertrams, will be transferred to M. A. MAYAT, and removed to Stand No. 203, 307 Commissioner Street, Johannesburg, from 1st January, 1921.

13757—31-7-14

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 21st February, 1920, by LAW YA, Stand No. 40, corner Main and Delver Streets, Johannesburg, will be transferred to KIM CHONG from 1st January, 1921.—P. Cronson & Son, parties' agents.

13758—31-7-14

Agent's and broker's licence registered at Receiver of Revenue, Johannesburg, January, 1920, by S. LAZAROW, 57 Commercial Road, Fordsburg, Johannesburg, will be abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

13759—31-7-14

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 21st February, 1920, by AH SEN, Stand No. 149, Albert Street, Johannesburg, has been abandoned from 1st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

13760—31-7-14

Butchery business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, 16th March, 1920, by AHAMED SAHIB & SONS, Stand No. 832, 194 Market Street, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

13761—31-7-14

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 8th January, 1920, by BABA SAHIB, Stand No. 824, 184 Market Street, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

13762—31-7-14

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 5th January, 1920, by MAHEMED ISMAIL, Stand No. 842, 212 Market Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 824, 184 Market Street, Johannesburg, from 1st January, 1921.—P. Cronson & Son, party's agents.

13763—31-7-14

Butchery business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 21st January, 1920, and Municipality, Johannesburg, 8th March, 1920, by BABA AMIN and JAINOODEN BAWA, Stand No. 68, 27 Fox Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 111, 26 Fox Street, corner Becker Street, from 27th December, 1920.

13764—31-7-14

Butchery business registered Receiver of Revenue, 18th February, 1920, and Municipality, Johannesburg, 25th February, 1920, by SAYED DAWOOD, Stand No. 321, corner Eleventh and Krause Streets, Vrededorp, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents.

13765—31-7-14

The notices appearing in *Government Gazette* 10th, 17th, 24th December, that J. MARADIS, Stand No. 432, 132 Main Street, Marshalls, sold his general dealer's business to P. PAPAS and P. VENTURAS from 24th December, 1920, should read that he sold his general dealer's and Kaffir eating-house businesses from 1st January, 1921.

13779—31-7-14

General dealer's and barber's licences registered Krugersdorp, 1920, name HIRJEE MOOLJEE, Stand No. 370, Mary Street, Roodepoort, removed to Stand No. 564, Mary Street, Roodepoort, from 1st January, 1921.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

13778—31-7-14

The tearoom licence registered Johannesburg, 1920, name M. GLASSON, Stand No. 1840, Jules Street, Jeppes, will be abandoned as and from 1st January, 1921.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

13777—31-7-14

General dealer's and fruiterer licences registered Pretoria, 1920, name ABDOOL CAMAL, Stand No. 393, Boom Street, Indian Location, Pretoria, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

13774—31-7-14

General dealer's and fishmonger licences registered Johannesburg, 1920, name SAMUEL FRIEDBERG (MALVERN FISHERIES), Stand No. 2603, corner Jules and Adderley Streets, Jeppes Extension, transferred to EDWARD FRIEDBERG (MALVERN FISHERIES) from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 14th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

13770—31-7-14

The laundry licence registered Pretoria, 1920, name JAGA KHUSAL, 528 Asiatic Bazaar, Pretoria, sold to BHIKHA KHUSAL from 1st December, 1920, and transfer will be applied for on the 14th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

13769—31-7-14

General dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name D. RIMER, Stand No. 721, 40 Market Street, removed to Stand No. 619, 39 Market Street, Johannesburg, from 1st January, 1921.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

13767—31-7-14

General dealer's business registered at Bloemhof, 1920, name PETER JOSEPH, Erf No. 109, Klerk Street, Bloemhof, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

13768—31-7-14

General dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name LOUIS FELDMAN, 45 Sauer Street, transferred to LOUIS FELDMAN and RICHARD FELDMAN (L. FELDMAN) from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 14th January, 1921.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

13772—31-7-14

General dealer's business registered at Johannesburg, by ROBERT ALLAN MILLER, trading as MURRAY'S MEAT MARKET, at Stand No. 268, 329 Commissioner Street, Jeppes, will in future be carried on under the style or firm of MILLER'S MEAT MARKET.—Henry Levy, attorney for party, Aegis Buildings, Johannesburg, this 20th day of December, 1920.

13773—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by GERTRUDE COHEN, under the name of the NOVELTY BAZAAR, at 95a Eloff Street, Johannesburg, is being transferred and will be carried on at 64 Pritchard Street, Johannesburg.

BELL & DEWAR,

Attorneys for Transferrer.

13781—31-7-14

The general dealer business registered at Revenue Office, Johannesburg, 13th October, 1920, by SAMUEL HERBERT (HERBERT BROS.), Stand No. 992, corner Eloff and Fox Streets, Johannesburg, will be transferred to SAMUEL HERBERT and HARRY RAINER (HERBERT BROS.) from 1st January, 1921.

13804—31-7-14

The tearoom-general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name E. KALOGEROPOULOS, Stand No. 241, 2 Derby Road, Bertrams, has been transferred to E. KALOGEROPOULOS & SON from 1st January, 1921.

13782—31-7-14

The tearoom and general dealer's business registered Johannesburg, 1920, name G. GRIVAS, Stand No. 33, 1 Augusta Street, Regents Park, has been transferred to G. GRIVAS and JOHN CALODOUKAS from 1st January, 1921.

13783—31-7-14

The general dealer licence registered at Revenue Office, Johannesburg, name D. SEGAL & CO., at 229 Commissioner Street, Johannesburg, will be abandoned from 31st December, 1920.

13784—31-7-14

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by me at 17 Cason Road, Boksburg North, has been taken over by DEAN DUFFEY & CO. as from 1st September, 1920.

RICHARD WALKER.

13785—31-7-14

Notice is hereby given that the business known as the IMMACULATE LAUNDRY and carried on by M. L. ASH, at Seventh Avenue, Northern Extension, Benoni, has been transferred to JOHN HOPE, of the BENONI STEAM LAUNDRY.

13786—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Mrs. SARAH JOFFE, at Stand No. 323, 26 Hardach Street, Germiston, has been abandoned as from 1st November, 1920.

13787—31-7-14

Notice is hereby given that the business of commercial brokers and general dealers carried on by J. & M. MASUR, at 180 Commissioner Street, will be abandoned as and from 31st December, 1920.

13788—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer registered at Johannesburg, as GETTA SHARFF, at Stand No. 1098, 42 Diagonal Street, Newtown, will be abandoned as from 31st December, 1920.

13789—31-7-14

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the above Act, that the business registered with the Receiver of Revenue, Johannesburg, on the 5th February, 1920, under general dealer's licence, in the name of L. WICKS, at 100 Fox Street, Johannesburg, will be transferred from the 1st January, 1921, to 2 Strathearn House, Stand No. 234, Rissik Street, Johannesburg.

Dated at Johannesburg, the 28th December, 1920.

VAN GORKOM & NOONAN,

Solicitors for Lewin Wicks.

13792—31-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by H. J. VORSTER and A. S. TEUBES, trading as the CASH MILLINERY AND BABY HOUSE, of 48 Human Street, Krugersdorp, will dissolve partnership as from the 1st January, 1921.

13794—31-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by H. J. VORSTER and A. S. TEUBES, the CASH MILLINERS AND BABY HOUSE, 48 Human Street, Krugersdorp, will be transferred to A. S. TEUBES and B. GREY as from the 1st January, 1921.

13795—31-7-14

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the business registered by JAMES MURRAY SHIELDS, trading as FOX TYPEWRITER AND OFFICE EQUIPMENT CO., at Robinson Buildings, 32 Simmonds Street, Johannesburg, was removed to Beresford Buildings, 86 Main Street, corner Simmonds Street, Johannesburg, as from 1st November, 1920.
13801—31-7-14

Notice is hereby given that the business registered by ALEXANDER JAMES MacDONALD, as representative of foreign firms, at Ascot Buildings, Johannesburg, will be abandoned as from 31st December, 1920.
13802—31-7-14

NOTICE.

The general dealer's business registered on 15th March, 1920, by RAHIM SHEIKJIE, at Allandab No. 215, Pretoria, was abandoned from 1st December, 1920.
13803—31-7-14

The general dealer's business registered at Revenue Office, Germiston, 12th January, 1920, by FRANK GROSS, 86 Knox Street, Germiston, will be abandoned from the 31st December, 1920.
13805—31-7-14

Notice is hereby given that the business of S. M. PATEL, trading on Stand No. 354, Commissioner Street, Krugersdorp, will be removed to 80 Eloff Street, Krugersdorp, as and from 1st January, 1921.
13822—31-7-14

The business of the INTERNATIONAL CASH BUTCHERY, carried on by ELIAS PRAG and NICHOLAS BEKKER, at Stand No. 1467, Primrose Township, has been abandoned as from the 1st December, 1920.
13823—31-7-14

The business carried on by H. E. A. SMITH, Stand No. 372, Marshalls Township, will be removed as from 1st January, 1921, to Stand No. 208, Marshalls Township.
13825—31-7-14

Notice is hereby given that the business registered as SOLE O' MINE FOOTWEAR REPAIRING CO., at 250a Bree Street, Johannesburg, has been transferred to SOLE O' MINE FOOTWEAR REPAIRING CO., LTD., as from 9th April, 1920.
13730—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HASSIM MAHOMED, CASSIM MAHOMED, EBRAHIM MAHOMED, and MOOSA DADA, under the style of HASSIM MAHOMED & CO., on Erf No. 116, Standerton, will be altered as and from the 1st day of January, 1921, as regards the constitution of the said firm by the withdrawal of MOOSA DADA as a partner. As and from the 1st January, 1921, the said business will be conducted under the same style and at the same address for the account and benefit of HASSIM MAHOMED, CASSIM MAHOMED, and EBRAHIM MAHOMED.
Standerton, 23rd December, 1920.

JOHAN NEPGEN,
Attorney for the parties.

Box 73, Market Street, Standerton.
13737—31-7-14

The general dealer and tearoom business, 150 St. Andries Street, removing to 272 Market Street, from the 1st of January, 1921, by A. S. KAPOTES.
13743—31-7-14

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that P. OGILVIE NORTON, of 51b Market Avenue, Benoni, has abandoned the auctioneering portion of his business, and from the 31st December, 1920, will carry on as house, land, insurance, and financial agent.—P. OGILVIE NORTON, Benoni.
148—7-14-21

Please note that MEYERS & ASERMAN, formerly trading as the MINSK LEATHER CO., at 61 Commissioner Street, will now trade under the style as MEYERS & ASERMAN, leather and boot merchants, 63 Commissioner Street, Johannesburg.
13691—31-7-14

C. G. M. WALTON, commission agent and broker, carrying on business at 38 Standard Buildings, Market Street, is abandoning licence on 31st December, 1920.
13729—31-7-14

Notice is hereby given that the business known as WINCHESTER TEAROOMS, 88 Fox Street, Johannesburg, situate on Stand No. 191, Marshall Township, and registered by Miss KATHERINE MORRISON, has been sold and will be transferred, together with all fixtures, fittings, goodwill, licences, etc., to Mrs. EVELYN MARIE HAINES as from the 1st December, 1920.

E. F. K. TUCKER,
Solicitor for the parties.

P.O. Box 9, Johannesburg.
13651—31-7-14

Notice is hereby given, in terms of the Businesses Registration Act and Act No. 32 of 1916, that the business carried on by EDITH JEAN LLOYD, under the style or firm of the HOTEL FLORENCE, on Stands Nos. 457 and 461, Marshall's Township, Johannesburg, will be transferred to GEORGE ROSENTHAL and GEORGE MOSS on the 7th day of January, 1921.
Johannesburg, 22nd December, 1920.

H. HEIMANN,
Solicitor for parties.

National Mutual Buildings,
Johannesburg.
13652—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AARON BRAUER, at 14-15 Rufe Naylor's Buildings, under Licence No. 27721a, dated 15th January, 1920, will be transferred as from the 1st January, 1921, to Marlborough House, corner Commissioner and Eloff Streets, Johannesburg.

Johannesburg, this 22nd day of December, 1920.

RAPHAELY & GRATUS,
Solicitors for the parties.

P.O. Box 5996, Johannesburg.
13653—31-7-14

General dealer's business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, Licence No. 36578a, dated 11th October, 1920, by MICK KAMINSKY and HARRY MAX JACOBSON, trading as KAMINSKY, JACOBSON & CO., hitherto carried on in Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg, will be transferred to AARON BRAUER as from the 14th day of January, 1921, and notice is further given that the business will be transferred to Marlborough House, corner Commissioner and Eloff Street, Johannesburg.

Johannesburg, this 22nd day of December, 1920.

RAPHAELY & GRATUS,
Solicitors for the parties.

P.O. Box 5996, Johannesburg.
13654—31-7-14

The business carried on by CHARLES TOSEFSKY as general dealer, at Stand No. 1272, Benoni, will be abandoned as from the 31st December, 1920.
13671—31-7-14

Notice is hereby given that the personnel of the firm of the ROODEPOORT MEAT MARKET (consisting of HENRY RATZBURG and ALBERTUS ADRIAAN VAN WIJK), carrying on business as general dealers and butchers, Stand No. 800, Burgers Street, Roodepoort, will be changed as and from the 1st day of January, 1921, by the retirement therefrom of the said ALBERTUS ADRIAAN VAN WIJK and the admission of WILLEM LODEWYK ROOS as a partner of the said business, who will carry on the said business at the same address under the said style of the ROODEPOORT MEAT MARKET.

Roodepoort, this 31st day of December, 1920.

ISRAEL & DURING,
Attorneys for parties.

Schultz Buildings, Van Wijk Street,
Roodepoort, and at Johannesburg.
13667—31-7-14

REGISTRASIE VAN BESIGHEDEWET, 1909 (TRANSVAAL).

Die tussen JOSEPH SCHLOSBERG en REGGIE LAZARUS bestaan hebbende vennootskap, handeldrywende te Bronkhorstspuit, Distrik Pretoria, as algemene handelaars, vee- en produktokopers, ens., onder die styl of firma van J. SCHLOSBERG & CO., is met onderling goedvinde by akte van 21 Desember 1920 ontbind, met ingang van 20 idem, en die gesegde REGGIE LAZARUS het sy reg, belang en aanspraak in en tot die handelsvoorraad en ander bate van die gewese firma oorgemaak aan die gesegde JOSEPH SCHLOSBERG, wat die besigheid vir sy eie voordeel te Bronkhorstspuit sal voortset onder die styl van J. SCHLOSBERG & CO.

Erasmus, 23 Desember 1920.

S. J. VAN WIJK,
Prokureur van Partye.

Posbus 7, Erasmus.
13658—31-7-14

The business of butchers carried on by CHARLES TOSEFSKY, HARRY LEVY, and PHILIP JACOBSON, trading as the SPRINGS FRESH MEAT SUPPLY CO., at Second Street, Springs, will be changed as from the 1st of January, 1921, by the retirement of PHILIP JACOBSON.
13672—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a tearoom or café hitherto carried on on Erf No. 90, Wakkerstroom, by HARRIS JANOVSKI, will as and from the 1st day of February, 1921, be carried on in the said premises by JOHN SIDELSKY.

Dated at Wakkerstroom, this 21st day of December, 1920.

C. KERSHAW BARRY,
Attorney for Applicant.

Wakkerstroom.
13675—31-7-14

General dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name MAX SLO-NIMSKY and MARY NEVSKY, Stand No. 757, corner Seventeenth and Delarey Streets, Vrededorp, transferred to MARY NEVSKY from 14th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.
13775—31-7-14

General dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name HASSAN MIA, Stand No. 137, 4 Mint Road, Fordsburg, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.
13776—31-7-14

General dealer's business registered at Johannesburg, 1920, name GOVIN SOOKHA and NAGAR KALIAN, Stand No. 34, 2 Crown Road, Fordsburg, transferred to N. KALIAN from 1st January, 1921, and transferred will be applied for on the 14th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.
13771—31-7-14

ADVERTISEMENT.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by S. Z. HORWITZ, Stand No. 320, corner of Milne and Hardach Streets, Germiston, has been abandoned as from 30th September, 1914.

149-7-14-21

The general dealer licence registered by ABRAHAM ROSEFIELD at 16 Railway Street, Germiston, has been abandoned from 17th May, 1920, and stock removed to 40 Railway Street, Germiston.

151-7-14-21

The business of representative of foreign firms hitherto carried on by B. C. MYERS at Bate's Building, Rissik Street, Johannesburg, has been transferred as from 1st January, 1921, to 19-20 Ziman's Buildings, Market and Harrison Streets, Johannesburg.

147-7-14-21

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between GEORGE WILLIAM RICHARDS and ALEXANDER DONALDSON, under the style of EAST RAND CATERERS, in respect of the businesses of STATE MINES BOARDING-HOUSE (SOUTH) and tearoom and restaurant situate on Stand No. 897, Brakpan Township, has been dissolved as from the 1st December, 1920, from which date the said GEORGE WILLIAM RICHARDS took over the said business, together with all assets and liabilities, and he will continue carrying on the same for his own account under the same style of EAST RAND CATERERS.

Brakpan, this 5th day of January, 1921.

BREDELL, LEVY & McCARTHY,
Solicitors for Alexander Donaldson.

National Bank Buildings,
Mogdder Road, Brakpan. 203-7-14-21

Notice is hereby given, in terms of the Businesses Registration Act of 1909, that the partnership existing between STEDMAN THOMAS GEEN and LACHLAN MILLOY MILLAR, carrying on business as furniture dealers and merchants at corner Main and Polly Streets, Johannesburg, under the style of S. T. GEEN & COMPANY, will be dissolved as from the 31st December, 1920, from which date the said business will be abandoned.

Johannesburg, 31st December, 1920.

H. J. HOFMEYR,
Attorney to the parties.
Standard Bank Chambers, Johannesburg.
13618-31-7-14

Notice is hereby given that the cycle, motor, arms and ammunition business carried on by us at Stand No. 509, 41 Ockerse Street, Krugersdorp, will be transferred to Stands Nos. 771-3, corner Market and Human Streets, Krugersdorp, on 31st December, 1920.

SHIMWELL BROS.
13598-24-31-7-14

Notice is hereby given that the cycle, motor, arms and ammunition business carried on by us at Stand No. 509, 43a Commissioner Street, Boksburg, will be transferred to Stand No. 514b, 51 Commissioner Street, Boksburg, on 31st December, 1920.

SHIMWELL BROS.
15599-24-31-7-14

S. A. M. WORKERS' UNION.

THE WIDOWS' WORKSHOP (Krugersdorp and Randfontein Branches) having been abandoned, all persons are requested to send in their claims and pay their debts to the undersigned.

All debts not paid by 10th January, 1921, will be handed over for collection.

J. C. LEWIS, Secretary.
W. P. KEIZER, Treasurer.

23rd December, 1920. 4-7-14-21

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, that the butcher's business hitherto carried on at WX, Market Hall, Pretoria, by MORRIS JOHN ZALE and PIETER JOHANNES JACOBUS ROUX, under the style of ZALE & ROUX, has been abandoned as from the 15th December, 1920.

Pretoria, this 30th December, 1920.

KEIZER & LOUW,
Attorneys for the parties.
23-25 Bureau Street, Pretoria.
58-7-14-21

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between GORDON McDONALD and GEORGE FREDERICK HENDERSON, carrying on business as commercial artists at 10 Jooste & Bryant's Buildings, 104a Commissioner Street, Johannesburg, under the name of McDONALD & HENDERSON, has been dissolved as from 31st December, 1920, and the assets and liabilities of the firm have been taken over by the said GORDON McDONALD, who will carry on business in his own name at the same address.

51-7-14-21

The general dealer's licence registered Receiver of Revenue, Johannesburg, by SAYRE FURLONG for the EAST GATE RENDEZVOUS (ART GALLERY TEAROOM), will be transferred to ART GALLERY TEAROOM, corner of Twist and Bok Streets.

52-7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's and pawnbroker's business heretofore carried on by ISIDORE HERMAN at 306a Marshall Street, Johannesburg, has been transferred to BESSIE SIEFF as and from the 15th of December, 1920. For the purpose of complying with the Businesses Registration Act, transfer shall be deemed to take place as and from the 22nd of January, 1921. Transfer of the said business to VICTOR SIEFF and OSSER SOLOWE previously advertised is hereby cancelled.

Dated at Johannesburg, the 3rd day of January, 1921.

SALTMAN & GLUCKMANN,
60-7-14-21 Attorneys for parties.

Notice is hereby given that the business carried on by F. RACKSTRAW and E. FLANDERS, trading as FLANDERS MEAT MARKET, corner of Marathon and Jules Streets, Malvern, Stand No. 158, has been dissolved as from the 1st of January, 1921, from which date the said business will be carried on by ERNEST FLANDERS under the style of FLANDERS MEAT MARKET for his own benefit.

Dated Johannesburg, 30th December, 1920.

F. RACKSTRAW.
E. FLANDERS.
5-7-14-21

The business carried on by EMILY LAMB at OUTSPAN CAFE, Stand No. 154, 66 Pim Street, Newtown, has been transferred to ELIZA GRIST as from 1st November, 1920.

Johannesburg, 29th December, 1920.

WERTHEIM, BECKER & LEVESON,
Attorneys for the parties.
Box 1847, Johannesburg. 11-7-14-21

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the businesses of general dealers carried on by MEYRICK BENNETT, WALTER HUMPHREY JAMES, and CHARLES EDWARD JAMES, trading as RANGLES BROTHER & HUDSON on the farms Beaulu No. 1075 and Buffelshoek No. 1072, both in the District of Zoutpansberg, have been abandoned as from the 31st day of October, 1920.

Johannesburg, 29th December, 1920.

ROUTLEDGE & DOUGLAS WILSON,
Solicitors for Rangles Bro. & Hudson.
P.O. Box 306, Johannesburg. 12-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name SHUKH ISMAIL, Stand No. 812, 28 Cornelius Street, abandoned from 16th November, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 99-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name AH WING, Stand No. 359, 102 Plein Street, sold to PON SHON from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 21st January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 100-7-14-21

General dealer's and butchery licences registered Johannesburg, 1920, name DAWOD MOHAMED, Stand No. 617, Twentieth Street, Vrededorp, has been abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 101-7-14-21

General dealer's business registered Germiston, 1920, name L. FINEBERG, 94 Knox Street, Germiston, abandoned from 31st December, 1920, and stock removed to 74 Railway Street, Germiston.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 102-7-14-21

General dealer's business registered at Benoni, 1920, name MORRIS ARON and WOLF ARON (M. ARON & SON), 18a Market Avenue, Benoni, transferred to M. ARON from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 22nd January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 103-7-14-21

General dealer's business registered Louis Trichardt, 1920, name DUNGARSHI MORARJEE & CO., Natkrut No. 857, abandoned from 1st January, 1921, and goods removed to head office, Louis Trichardt.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 104-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name LALLOO LAKHU, Stand No. 724, 69a Raleigh Street, Yeoville, sold to D. K. MISTRY from 21st January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 105-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name JAGA LALA (PRAG NARSI & CO.), Stand No. 37, Voorhout Street, Troyeville, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 106-7-14-21

General dealer's licence registered Johannesburg, 1921, name NATHAN RUTSTEIN, Stand No. 381, 504 Jules Street, Malvern, will in future be carried on by the said NATHAN RUTSTEIN under the style or firm of MALVERN STORES. Johannesburg, 3rd January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 107-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name ZALMAN SCHECHMAN, Stands Nos. 86-7, 202 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, abandoned from 1st January, 1921.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 108-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name HAKUMAL NANOOMAL, HOTCHOND DHUMDAS, and D. JANGIMAL (H. NANOOMAL & CO.), corner of Main and Eloff Streets, transferred to H. NANOOMAL and H. DHUMDAS (H. NANOOMAL & CO.) from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 22nd January, 1921. 109-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name ISAAC KATZ, 22 West Street, Johannesburg, transferred to LEAH KATZ from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 22nd January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 110-7-14-21

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business carried on by **FREDERICK ARTHUR ORSMOND**, trading as **F. A. ORSMOND** at Florida Railway Station, Florida, will, as from the 1st January, 1921, be transferred to **ANNIE ORSMOND**. 2-7-14-21

Notice is hereby given that the business of general dealers registered by **STUART CAMPBELL, LTD.**, with the Receiver of Revenue, Johannesburg, in respect of the premises situate at 136 Marshall Street, Johannesburg, will be removed to the corner of Smal and Commissioner Streets as and from 1st January, 1921.

Johannesburg, 29th December, 1920.

H. HEIMANN,
Solicitor for Stuart Campbell, Ltd.
National Mutual Buildings,
Johannesburg. 3-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name **MORAR GALAL**, Stand No. 1, 13 Geranium Street, La Rochelle, Johannesburg, sold to **KHUSAL NARAN** and **MUNA KHUSAL** from 1st January, and transfer will be applied for on 22nd January, 1921.—**E. & S. Laventhal**, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 93-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name **EDA GUTNER**, Stand No. 412, Pioneer and Terrace Roads, Johannesburg, transferred to **BENJAMIN GUTNER** from 1st January, and transfer will be applied for on 22nd January, 1921.—**E. & S. Laventhal**, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 94-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name **E. RENSBERG**, Stand No. 92, 33 Marshall Street, Johannesburg, abandoned from 30th December, 1920.—**E. & S. Laventhal**, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 95-7-14-21

General dealer's business registered at Rustenburg, 1920, name **JAMAL EBRAHIM**, Naauwpoort, District Rustenburg, abandoned from 31st December, 1920.—**E. & S. Laventhal**, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 96-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name **AARON KAMANER**, Stand No. 55, May and Mint Roads, Fordsburg, removed to Stand No. 149, 8 Park Drive, Mayfair, Johannesburg, from 5th January, 1921.—**E. & S. Laventhal**, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 97-7-14-21

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name **MAR CHOW**, Stand No. 293, 23 Frere Road, Bertrams, sold to **C. SAM HONG** from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on 21st January, 1921.—**E. & S. Laventhal**, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 98-7-14-21

Notice is hereby given that the business known as the **TROYE STREET FRIED FISH SHOP** will be transferred from 75 Troye Street, Stands Nos. 1176-7, to 77 Troye Street, Stand No. 1064, Johannesburg, from the 1st day of February, 1921.

K. HOPNER.

20-7-14-21

Notice is hereby given, in terms of the Businesses Registration Act, 1909, that the partnership existing between **ISMAIL MAHOMED** and **ESSOP ISMAIL**, carrying on business as general dealers under the style of **SHAIKJEE & COMPANY**, at Klipkuil, P.O. Maquassi, has been dissolved as from the 20th December, 1920, from which date the said **ISMAIL MAHOMED** retires from the partnership, and the business, together with all assets and liabilities, is taken over by the said **ESSOP ISMAIL**, who will continue to carry on same under the same style on his own behalf.—**H. J. Hofmeyr**, attorney for parties, Johannesburg, 7th January, 1920. 32-7-14-21

Notice is hereby given that the business under the registered style of **MANN & CO.**, general dealers, 14 Church Square, Pretoria, has been abandoned by me as from 1st July, 1920.—**F. MANN**. 50-7-14-21

Notice is hereby given that the restaurant and billiard-table businesses carried on by **SOLOMON BERMAN** on Erf No. 64, Middelburg, have been sold to **EVA MANASEWITZ** as from 1st December, 1920. Middelburg, 30th December, 1920.—**LIESCHING & MORTIMER**, attorneys for the parties. 61-7-14-21

General dealer's business registered Benoni, 1920, name **CH. CHANANOWITZ**, Stand No. 185, New Modderfontein, District Benoni, abandoned on the 31st December, 1920.—**E. & S. Laventhal**, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 508-14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name **H. GISHON**, 202 Market Street, sold to **CH. CHANANOWITZ** from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—**E. & S. Laventhal**, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 509-14-21-28

General dealer's business registered Pretoria, 1920, name **HASSEN ESSOP BHAMJEE**, 497 Asiatic Bazaar, Pretoria, abandoned from 1st January, 1921.—**E. & S. Laventhal**, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 510-14-21-28

Notice is hereby given that the business carried on by **MARIA JULIANA PROVICH** at 94 Central Avenue, Mayfair, Stand No. 1316, has been transferred to **LOUIS CHARLES PROVICH** as from the 1st of January, 1921. 512-14-21-28

REMOVAL NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by **MAYER, MELTZER & CO.**, surgical instrument makers, will be removed from 53a Joubert Street, to Goodsim Buildings, 78 Joubert Street, Johannesburg, as from the 1st February, 1921.

513-14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the restaurant and tearoom business carried on by us, trading as **THE LOUNGE**, at 40 Market Avenue, Benoni, will be abandoned as from the 31st day of January, 1921.

Benoni, this 10th day of January, 1921.

ANNIE ELLIS,
MARY CERRUTTI.

514-14-21-28

Notice is hereby given that the business registered in the name of **JOHN BENJAMIN**, trading as **STANDARD CIGAR STORE**, in respect of Stand No. 350, Standard Buildings, Johannesburg, will be transferred to **GABRIEL STERN**, **JOSEPH WILD**, and **JACOB MANDELBAUM**, trading as **STERN & COMPANY**, the business name will be **JOHN BENJAMIN** as and from the 1st day of February, 1921.

Dated at Johannesburg, this 11th day of January, 1921.

B. ALEXANDER & BROS.,
Solicitors for the parties.

Sacke's Buildings,
Joubert Street, Johannesburg. 515-14-21-28

The general dealer's business registered Pretoria, in the name of **ENID MANSFIELD HARDY**, 41 African Arcade, Pretoria, has been sold and transferred to **MARY ANNIE JULIA EVANS** as from the 1st June, 1920.—**Lunnon & Tindall**, attorneys for parties. 518-14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the partnership existing between **DANIEL GARNET PILCHER** and **ISAAC MEYER LOWENSTEIN**, carrying on business on Stand No. 176, Nigel, under the style of **D. G. PILCHER**, chemist and druggist, has been dissolved as from 1st January, 1921, and that the said business will be carried on as from that date by the first undersigned for his own account and benefit.

DANIEL GARNET PILCHER,
ISAAC MEYER LOWENSTEIN.

523-14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealer, hitherto carried on by **PHILLIP GEORGE HARTLEY**, on Stands Nos. 257-8, Germiston, has been transferred and removed to Stands Nos. 49 and 50, situate on the farm Elandsfontein No. 11 (estate owners, Simmer and Jack Mines, Limited), as and from the 1st day of January, 1921, and that application will be made at the Office of the Receiver of Revenue, Germiston, to register the above change.

Germiston, this 12th day of January, 1921.

WRIGHT, ROSE-INNES & LOUW.

21 Knox Street, Germiston.

524-14-21-28

Notice is hereby given that the business of the **ROYAL HOTEL**, situate on Stand No. 197, Railway Street, Germiston, hitherto carried on by **GEORGE RESTALL ROBINSON**, will be transferred as and from the date hereof to **HUGH JOHNSTON**, and that application will be made at the Office of the Germiston Municipality for the transfer of the business in respect of the billiard-room and dining-room, held by the said **ROBINSON**, to the said **JOHNSTON**, and for permission to register the above change.

Germiston, this 12th day of January, 1921.

WRIGHT, ROSE-INNES & LOUW.

21 Knox Street, Germiston.

525-14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **HILDA BERZEN** on the farm Slangfontein No. 121, District Heidelberg, has been transferred to **LOUIS BERZEN** as and from the 1st day of January, 1921.

Vereeniging, this 11th day of January, 1921.

W. T. LAING VOGTS,
Solicitor for the parties.

National Bank Buildings,
Market Avenue, Vereeniging.

396-14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's licence issued to **ERNEST ELIAS HAMMERSCHLAG** and the **ORIENT INDENTING AGENCY**, trading as the **EASTERN MERCANTILE COMPANY**, at Kavin's Buildings, corner of Troye and Pritchard Streets, Johannesburg, will be transferred to **HEINRICH ARONSTEIN**, trading as the **EASTERN MERCANTILE COMPANY**, as from the 29th day of January, 1921.

Johannesburg, 11th January, 1921.

HAYMAN & GODFREY,
Solicitors for the parties.

Marais Court, Commissioner Street,
Johannesburg. 400-14-21-28

ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given that the business of hotel-keeper and licensed victualler carried on by HENRY SIEGENBERG, with ALBERT FREDERICK ROSS interested, in the premises known as HOTEL GLADSTONE, situate at Stands Nos. 939 and 940, corner of Commissioner and Von Weilligh Streets, Johannesburg, will be transferred to PERCY FOX as from the 22nd January, 1921.

Johannesburg, this 11th day of January, 1921.

HAYMAN & GODFREY,

Solicitors for the parties.

Marais Court, Commissioner Street,
Johannesburg. 415-14-21

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and agent or broker carried on by SAMUEL DRIMAN, trading as DRIMAN & COWELL, has, as from the 1st January, 1921, been changed by the admission of WILLIAM ALFRED CHRISTOPHER as a partner. The business will be continued under the same style of DRIMAN & COWELL.

Johannesburg, this 11th day of January, 1921.

HAYMAN & GODFREY,

Solicitors for the parties.

Marais Court, Commissioner Street,
Johannesburg. 416-14-21-28

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 5th January, 1920, by NAGIB KARAM SAADY, Stand No. 114, 77b Wolhuter Road, Johannesburg, has been abandoned from 1st October, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 401-14-21-28

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 20th January, 1920, by KONG HO, Stand No. 158, 37 Turf Club Street, Turfontein, Johannesburg, has been transferred to AH TON LEU from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, parties' agents. 402-14-21-28

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 16th August, 1920, by DAVID EPSTEIN, trading as JEPPE'S FURNITURE MARKET, Stand No. 457, 337 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned, and stock removed to Stand No. 375, 336 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, from 1st January, 1921. 403-14-21-28

General dealer and fishmonger business registered Receiver of Revenue, 19th January, 1920, and Municipality, Johannesburg, 23rd February, 1920, by LOUIS KARPAS, Stand No. 234, 37 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1920. 404-14-21-28

Native eating-house, butchery, and general dealer registered Receiver Revenue and Municipality, Johannesburg, in 1920, by A. YEN, Stand No. 8, 155 Main Street, Ophirton, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 405-14-21-28

Cycle business registered Receiver of Revenue, Benoni, 10th March, 1920, by LEO STERN, Stand No. 1005, Brakpan, has been abandoned, and stock removed to Stand No. 72, Second Avenue, Springs, from 1st January, 1921.—P. Cronson & Son, party's agents. 406-14-21-28

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, January, 1920, by M. GOLDBERG, trading as FINE ART CO., 26 Beresford Buildings, Main Street, Johannesburg, has been removed to Grant House, 57a Harrison Street, Johannesburg, from 1st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 407-14-21-28

Business registered Receiver of Revenue, Heidelberg, January, 1920, by M. WOOLF, 257 Rooikraal, District Heidelberg, has been abandoned and stock removed to 336 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, from 1st January, 1921.—P. Cronson & Son, party's agents. 408-14-21-28

Butchery business registered Receiver of Revenue, 10th February, 1920, and Municipality, Johannesburg, 24th March, 1920, by DANIEL GODFRIED HARTMAN, Stand No. 141, 376 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been transferred to J. A. P. HARTMAN and D. G. HARTMAN, trading as HARTMAN BROS., from 1st January, 1921. 409-14-21-28

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 13th January, 1920, by MORRIS LEVIN, Open Market, Marshall Square, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 410-14-21-28

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 19th May, 1920, by LOUISA MOOTOOSAMY, Stand No. 223, 2 Fox Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 156, 14 Fox Street, Johannesburg, from 30th December, 1920.—P. Cronson & Son, party's agents. 411-14-21-28

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 5th January, 1921, by DAYA NATHOO, Stand No. 581, 38 President Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 70, 32 President Street, Johannesburg, from 5th January, 1921.—P. Cronson & Son, party's agents. 412-14-21-28

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 4th January, 1921, by JIVAN RANCHOD, Stand No. 518, 14a Diagonal Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 521, 12 Diagonal Street, Johannesburg, from 5th January, 1921.—P. Cronson & Son, party's agents. 413-14-21-28

The general dealer's and fruit shop business carried on by MAX ABRAMS at 22b Market Avenue, Benoni, has been transferred to ELLA RUDANSKY as from the 1st day of January, 1921.—M. Toker, attorney for the parties. 447-14-21-28

The business registered by the Civil Commissioner, Pretoria, under the style of FRED BROOKS FURNISHING CO., has been altered in the following respect: The partner, MICHAEL SIDNEY COWAN, has retired from the business, and FREDERICK WILLIAM BROOKS has from the 11th January, 1921, taken over the whole of the business for his own account and benefit, and will continue trading under the same style. Pretoria, 12th January, 1921.

A. KANTOR,

Solicitor for the parties.

499-14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business of MAHOMED ISMAIL at Stand No. 441, Asiatic Bazaar, registered at the Office of the Receiver of Revenue, Pretoria, has been closed from the 29th December, 1919.—MAHOMED ISMAIL. 503-14-21-28

The general businesses registered at the Civil Commissioner's Office, Pretoria, by SAMSORDEEN OMAR, MIA OMAR, ABDOOL GAFOOR AMOD, ABDOOL RAHIMAN MAHOMOD EBRAHIM, and the late ALLI ISMAIL, and carried on by them at 4 Prinsloo Street, Pretoria, and 120 Prinsloo Street, Pretoria, under the style or firm of ALLI ISMAIL and ABDOOL GAFOOR respectively, have been taken over by the said SAMSORDEEN OMAR, MIA OMAR, ABDOOL GAFOOR AMOD, and ABDOOL RAHIMAN MAHOMOD EBRAHIM, and, as a new partner, EBRAHIM ISMAIL, as from 1st January, 1921, and who take over all the assets and liabilities of the said businesses, which will be continued under the same names as heretofore.

Pretoria, this 13th day of January, 1921.

THE TRANSVAAL BOARD OF
EXECUTORS (PRETORIA), LTD.

5 Bureau Lane, Pretoria. 504-14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the personnel of the business known as the UNITED STAMP COMPANY, trading as stamp merchants and general dealers at 6 Old Arcade, Johannesburg, has been changed by the admission of HERCULES JAMES DU PREEZ as a partner as from the 14th January, 1921.

MACROBERT & DE VILLIERS,

Attorneys for the United Stamp Company.

222 St. Andries Street, Pretoria.

471-14-21-28

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JOHN ANTON TIVERS, JULIUS LEVINSON, and SAMUEL MARCUS, under the style or firm of THE MOUNTAIN VIEW TANNERY, has been dissolved by mutual consent as from the 23rd day of December, 1920.

The assets and liabilities of the firm have been taken over by JULIUS LEVINSON and SAMUEL MARCUS, who will carry on the business for their own account under the style or firm of THE MOUNTAIN VIEW TANNERY.

Dated at Pretoria, this 6th day of January, 1921.—LAPIN & LAPIN, attorneys for parties, Tudor Chambers, Pretoria. 473-14-21-28

Notice is hereby given that D. SHAM, JUNIOR, of Blesbokfontein, District Bloemhof, has taken into partnership with himself at Blesbokfontein FRANCIS DAVID SHAM, KERALLA SHAM, and RESALLA SHAM, and that as and from the 28th January, 1921, the business will be conducted at Blesbokfontein in co-partnership under the style of D. SHAM'S SONS, and application will be made for the necessary licence.

A. J. MARAIS,

Attorney for the parties.

Bloemhof, 14th January, 1921.

475-14-21-28

Kennis wordt mits deze gegeven, dat de algemene bezigheid gedreven op de plaats Hartbeestpoort No. 533, Distrikt Potchefstroom, ten name van STEPHANUS MARTHINUS DU PLESSIS, van af heden is overgedragen aan en beheerd zal worden door STEPHANUS JOHANNES KOLVER.

Namens de partijen.

FRITS KAN.

Potchefstroom, 11 Januarie 1921.

476-14-21-28

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, that the general dealer's business registered at Klerksdorp in the name of ISMAIL EBRAHIM, trading on Stand No. 619, Klerksdorp, has been removed to Stand No. 631, Klerksdorp, as from 8th January, 1921. 478-14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of DOYLE & HIRSCHMANN, electrical contractors, has been taken over by M. HIRSCHMANN as from 7th December, 1920, for his sole account. The said M. HIRSCHMANN is responsible for all liabilities contracted after 1st July, 1920, and all the accounts from the same date are payable to him. 485-14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at the Receiver of Revenue's Office, in Bethal, carried on on the farm Goedehoop, P.O. Bonhoop, District Bethal, has been abandoned as from the 31st December, 1920.—BRAUDO & GALANSKY, P.O. Sukkelaar, 3rd January, 1921. 486-14-21-28

ADVERTISEMENTS.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT,
1909.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between DAVID LOUIS BLUMBERG and LOUIS GORDON, trading as BLUMBERG & GORDON, in respect of the café and general dealer's businesses carried on by them in Main Street, Witbank, will be dissolved as and from the 15th day of January, 1921, from which date the said DAVID LOUIS BLUMBERG will take over all assets and liabilities and carry on the businesses under the style or firm of DAVID L. BLUMBERG for his sole account and benefit.

Witbank, this 10th day of January, 1921.

WEINBERG, KATZ & CO.,

464—14-21-28 Agents for the parties.

NOTICE.

It is hereby notified that the general dealer's business conducted under the style H. O. HERRMANN at Setooni No. 421, Zoutpansberg, has been abandoned.

H. O. HERRMANN.

Louis Trichardt, 8th January, 1921.

448—14-21-28

Notice is hereby given that the business carried on by JAMES CAMPBELL, JAMES HOWELLS, and ALEXANDER MILLIGAN RITCHIE in partnership as coal agents under general dealer's licence, at Commercial Buildings, Erf No. 32, Second Street, Springs, under the style of THE SPRINGS COLLIERY AGENCY, has been sold and transferred as from the 23rd October, 1920, to JOSEPH BRETHERTON, who will continue the said business under the same style at Court Chambers, Erf No. 39, Second Street, Springs.

Springs, the 11th January, 1921.

W. K. GIBSON,

Attorney for the parties.

Sutherland's Buildings,
Market Square, Springs. 449—14-21-28

The general dealer's business registered as GLOBE CLOTHING CO. has been removed from Stand No. 365, 135a Fox Street, Johannesburg, to Stand No. 485, 28 Smal Street, Johannesburg. 450—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT,
1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by A. E. MOOSA at 182 Jules Street, Jeppe Extension, Johannesburg, has been transferred to Erf No. 871, Belfast, Transvaal, as from the 1st of January, 1921. 451—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT
OF 1909.

Notice is hereby given that the business registered at the Offices of the Receiver of Revenue, Pretoria, under the name of WOOLF DONSKY, ELIZ HERSCH LEW, and SAPSE LEVITATZ, trading as DONSKY, LEW & LEVITATZ, situate on the farm Haakdoornboom No. 370, District Pretoria, has been abandoned.

SLIOM, MARCUS & PREISS,

Agents for parties.

193 Pretorius Street, Pretoria,
11th day of January, 1921.

452—14-21-28

The general dealer and restaurant business carried on by Mrs. BESSIE HARRISON at 79a Knox Street, Germiston, will be transferred to Mrs. MARGARET SCHULTZ from 15th January, 1921. 453—14-21-28

THE UNIVERSAL GROCERY AND UNIVERSAL TEAROOM carried on by ANTONIS and CHARILLOS ANAGNOSTO and PALEOLOGOS CHRISTODOLIDIS (P. CHRISTODOLIDIS & CO.) at 299 President Street, Germiston, transferred to PALEOLOGOS CHRISTODOLIDIS from 1st January, 1921. 454—14-21-28

The general dealer business carried on by G. KIRSCHNER at Stand No. 180, 54 High Road, Germiston, abandoned from 31st December, 1920. 455—14-21-28

The general dealer licence, No. 16696A, registered by ABE EDELMAN, Stand No. 344, Driefontein Farm, Boksburg, abandoned from 31st December, 1920. 456—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WILLIAM RAVITT TAIT and CHARLES SYDNEY BURDETT, trading as the AFRICAN TIMBER COMPANY, Johannesburg, at Stands Nos. 333 and 334, corner of Goch Street and Park Road, Newtown, Johannesburg, has been sold and transferred to EDWIN SCHOFIELD as from 1st January, 1921, and that the said EDWIN SCHOFIELD will carry on business there under the style of the AFRICAN TIMBER COMPANY.

WEBSTER & BERRY,

Solicitors for the parties.

Alliance Building,
Cor. Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 457—14-21-28

The business carried on by PHILIP SMITH and HARRY SCHNEIDER (THE S. & S. STORES), 281 Main Street, Jeppestown, Johannesburg, has been transferred to PHILIP SMITH as from the 1st January, 1921. 458—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 9th January, 1920, by the CENTRAL SUPPLY STORE, Stand No. 294a, Fourth Avenue, Parktown North, will be transferred to Stand No. 294, Fourth Avenue, Parktown North, Johannesburg, from the 1st January, 1921.—ORTON SOUTHEY. 459—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business in the name of M. M. PATEL and E. M. BHULA, trading as M. E. BHULA & CO. on the farm Roodepoort No. 2148, Warmbaths, has been transferred to ESOP MOOSA BHOOLA and MAHOMED BHOOLA. The business will in future be carried on under the style or firm of E. M. BHOOLA & SON, taking effect from the 1st January, 1921. 460—14-21-28

Notice is hereby given that ABRAM MOHALE has admitted ANARIAS SELIKA as a partner in his general dealer's business on Plot 4, De Hoop No. 1965, District of Waterberg, from the 1st of January, 1921. The business will be carried on in the name of MOHALE & SELIKA, taking effect from the 1st January, 1921. 461—14-21-28

Notice is hereby given that the business hitherto carried on on the farm Morgenzon No. 281, District of Waterberg, by LOURENS ERASMUS VAN STADEN, JACOBUS FREDERIK VAN STADEN, and PETRUS JOHANNES VAN STADEN under the style or firm of VAN STADEN BROS., has been transferred to PETRUS JOHANNES VAN STADEN and MAR-THINUS JOHANNES LENSLEY, trading under the style or firm of VAN STADEN & LENSLEY, as from the 1st of January, 1921, the firm of VAN STADEN & LENSLEY taking over all assets and liabilities of the firm of VAN STADEN BROS. 462—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership existing between SAMUEL FRANCIS ROBINSON and JOSEPHUS JOHANNES LE ROUX, carrying on business at Rustenburg as commission agents and auctioneers under the style of ROBINSON & LE ROUX, has been dissolved as and from the 31st December, 1920. The business will in future be carried on by SAMUEL FRANCIS ROBINSON, under the style of FRANK ROBINSON, for his own benefit.

T. P. TAYLOR,

Attorney for parties.

205—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name KANJE VALLY EBRAHIM VIRJI and RAHMUTULA KANJI (KANJI VALLY EBRAHIM & CO.), Stand No. 861, 1 Kort Street, removed to 10 Diagonal Street, Johannesburg, from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 441—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name NOACH KUSNER and WOLF CAREL (KUSNER & CAREL), 3 Fraser Street, transferred to NOACH KUSNER from 31st December, 1920, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 442—14-21-28

General dealer and tearoom licences registered Johannesburg, 1920, name ESSOP AMOD, Stand No. 33, 2 Rocky Street, Doornfontein, transferred to GOVINDJEE KUNVARJEE and GOVIND HIRA from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 443—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name HARRY GREEN (H. GREEN & CO.), Stand No. 2570, corner of Biccand and Wolmarans Streets, Braamfontein, transferred to HARRY GREEN and BENJAMIN GREEN (GREEN BROS.) from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 444—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name JOSEPH SCHWAB, Stand No. 1790, 151 President Street, Johannesburg, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 445—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name AMOD ESSOP BHABHA, MAHOMED AMOD BHABHA, and ESSOP AMOD BHABHA, 59 Market Street, Johannesburg, abandoned, and partnership dissolved from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 446—14-21-28

The general dealer's business carried on by B. COHEN at 374 Market Street, Pretoria, has been sold to D. COHEN as from 1st January, 1921, and the said D. COHEN will continue to carry on same business on his own behalf and benefit under the business style of COHEN BROS.—D. COHEN. 230—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT,
1909.

Notice is hereby given, in terms of Section 3 (1) of Act No. 36 of 1909 (Transvaal), that HENDRIK STEPHANUS PRETORIUS, who has been carrying on business under the style or firm of TROYEVILLE MOTOR WORKS on Stand No. 394 (5 Bertrams Road), Troyeville, in the District of Johannesburg, Transvaal, under a general dealer's licence, granted to him on the 25th day of September, 1920, has admitted into partnership one HARRY FOURACRE, and that the said business is being, and will be, carried on by the said HENDRIK STEPHANUS PRETORIUS and the said HARRY FOURACRE, in co-partnership, under the style or firm of the TROYEVILLE GARAGE AND MOTOR WORKS, at the aforesaid address, as from the 1st day of December, 1920.

Johannesburg, this 5th day of January, 1921.

HERSHENSON, CILLIERS &

MALHERBE,

Solicitors for the parties.

Grosvenor Chambers, Loveday Street,
P.O. Box 255, Johannesburg.

233—14-21-28

ADVERTISEMENT.

LEGAL NOTICE.

The business of general dealers carried on by M. & F. E. WHITTY on farm Mooifontein No. 178, Pretoria District, has been abandoned as from 31st December, 1920.

208—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by H. O. BAUMGARTNER on Lot No. 237, New Ermelo, District Ermelo, has been abandoned as and from 31st December, 1920.

SEC. P. DE VILLIERS,
211—14-21-28 Attorney for Baumgartner.

BUSINESS REGISTRATION.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GEEVA PEMA at Erf No. 149, Church Street, Middelburg, has been abandoned as from 31st December, 1920.

214—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership between MOHAMED EBRAHIM and HISAMOODDIN KAJEE, trading as HISAMOODDIN KAJEE, at Blinkwater No. 44, District Middelburg, has been dissolved as from 31st December, 1920, and that HISAMOODDIN KAJEE will continue to carry on the business.

215—14-21-28

Notice is hereby given for general information that general dealer's business registered EBRAHIM MAHOMED, 334 Church Street, Pretoria, has been abandoned from 1st January, 1921.—EBRAHIM MAHOMED, 543 Church Street, Pretoria.

217—14-21-28

The business carried on by AARON NZIMANA MAHLANGU at Stand No. 199, New Marabastad, under the name of BANTU NEWS AGENCY, has been abandoned as from 1st October, 1920.

218—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RACHEL MAGDALENA CHAMBERS, trading as the LOUVRE, on Stand No. 519, Cason Road, Boksburg North, together with all the assets and stock-in-trade of such business, will be transferred as and from the 1st January, 1921, to CHAMBERS & CO., LTD.

BREDELL, LEVY & MCCARTHY,
Parties' agents.
Alexander's Buildings,
13 Cason Road, Boksburg North.

219—14-21-28

BUSINESS REGISTRATION.

The dairy business carried on by E. J. ROWE on Erf No. 165, Middelburg, has been abandoned as from 31st December, 1920.

220—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the name of HAJEE NOOR MAHOMED AMOD, at 159 Burger Street, Standerton, has been sold to ISMAIL DADA CHHAYA from the 31st day of December, 1920.—H. N. M. AMOD.

222—14-21-28

BUSINESS REGISTRATION.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABDOOL CARRIM SULIMAN on Nauwpoort No. 76, District Middelburg, has been abandoned as from the 31st December, 1920.

223—14-21-28

BUSINESS REGISTRATION.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABDOOL CARRIM ISSA on Erf No. 134, Long Street, Middelburg, has been sold to ESSA POONJA & SON as from the 31st December, 1920.

224—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership existing between ABE KATZ and MICHAEL WAINER, carrying on business as drapers at Erf No. 29, Second Avenue, Springs, under the style of MICHAEL WAINER & COMPANY, has been dissolved as from 22nd November, 1920, and that all assets and liabilities, in terms of the deed of dissolution, have been acquired by MICHAEL WAINER, who will, under the same style, continue the said business at the said address for his sole account and benefit.

Dated at Springs, this 14th day of January, 1921.

B. P. GOLDBERG,
Attorney for parties.

Second Street, Springs. 225—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between E. HACK and J. PAIKER in respect of general dealer's business at 404 Potgieter Street, Pretoria, has been dissolved as from the 3rd day of January, 1921, the said E. HACK taking over all the assets and liabilities thereof.

229—14-21-28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership heretofore existing between C. H. M. KISCH and A. L. SPOOR, practising as D. M. KISCH & CO., Foreign Members of the Chartered Institute of Patent Agents (London), in succession to the firm of the same name established in 1874 by the late Mr. D. M. KISCH, and until 1913 carried on by his son, the said C. H. M. KISCH, alone, at 16 to 19, 19a, and 22, National Mutual Buildings, corner of Market and Rissik Streets, Johannesburg, has been dissolved as from 30th November, 1920.

The goodwill of the late business, with all its incidents, is the exclusive property of the said C. H. M. KISCH, who will continue the practice as heretofore, in the same name, and at the same address, in partnership with Mr. W. G. WARD, B.Sc. (Lond.), Assoc. Mem. Inst. C.E., A.M.I.E.E., A.K.C. (late Major R.E.), latterly with Messrs. Carpmals, Ransford & Newton, Chartered Patent Agents, of Chancery Lane, London, W.C., now admitted as a Patent Agent in the Union.

All business entrusted to the late partnership will, if not otherwise desired by the clients concerned, have the attention of the new partnership.

All amounts owing to the late partnership must be paid and all accounts due by it must be rendered forthwith to the said C. H. M. KISCH at the above address.

As from 1st December, 1920, the said A. L. SPOOR is carrying on practice in his own name and for his own benefit at Sanderson's Buildings, Market Square, Johannesburg.

C. H. M. KISCH.
A. L. SPOOR.

Johannesburg, 31st December, 1920.
234—14-21-28

Notice is hereby given that the hair-dresser's business formerly carried on by RAPHAEL BERNHARD KIRSCHNER, situate in Human Street, Krugersdorp, has been transferred to FRANK CORNELIUS MEYER as from the 18th day of December, 1920.

Dated at Krugersdorp, on this the 4th day of January, 1921.

PHILLIPS & OSMOND,
Solicitors to the parties.

Sterling Buildings,
Krugersdorp. 248—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the above Act, that the businesses registered with the Receiver of Revenue, Johannesburg, on the 8th September, 1920, under general dealer's and agent or broker licences in the names of BENJAMIN NORTLING SWEMMER and WILLEM STERRENBERG BOTHA, trading as W. S. BOTHA & CO., on Stand No. 253, 73 Becker Street, Newtown, have been abandoned as and from the 31st December, 1920.

Dated at Johannesburg, the 6th January, 1921.

VAN GORKOM & NOONAN,
Solicitors for the parties.
235—14-21-28

Notice is hereby given that I have removed my offices from Beresford Buildings, 25 and 32, to New Stock Exchange Buildings, 47 and 48, as from 1st January, 1921.

E. HESSELBERGER,
Sharebroker.
239—14-21-28

Notice is hereby given that the representative of foreign firms and general dealer's business wrongly registered in 1918 in the name of HARRY BOYER, will be correctly registered in the name of ANDREW & BOYER as from 30th January, 1921.

258—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The auctioneer's, agent's or broker's, and general dealer's licences registered by WILLIAMSON & ADCOCK, at Revenue Offices, Johannesburg, on the 23rd February, 1920, in respect of Stand No. 237, 100 Fox Street, Johannesburg, will be abandoned on the 31st January, 1921, and the stock in hand sold.

Johannesburg, the 14th day of January, 1921.

SANER & NATHAN,
Party's attorneys.
Aegis Buildings, Johannesburg.
259—14-21-28

Notice is hereby given that the business registered at Johannesburg under the business name of EAST LONDON HOTEL, has been transferred to JUDSON & SHILLING as from October, 1920.

263—14-21-28

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by S. NEWTON as greengrocer and fruiterer, Market Hall, has been removed to 552 Park Street, Arcadia, as from 1st December, 1920.

S. NEWTON.
Pretoria, 10th January, 1921.

292—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MOHAMED EBRAHIM BHYAT, MOOSA EBRAHIM BHYAT, ISMAIL EBRAHIM BHYAT, and AMOD EBRAHIM BHYAT, under the style or firm of M. E. BHYAT & CO., on Erf No. 178, Market Street, Heidelberg, Transvaal, has been altered on account of the retirement of the said MOOSA EBRAHIM BHYAT and ISMAIL EBRAHIM BHYAT from the partnership as from the 1st day of January, 1921.

The said MOHAMED EBRAHIM BHYAT and AMOD EBRAHIM BHYAT are carrying on the said business for their own benefit and advantage from the 1st day of January, 1921.

Dated at Heidelberg, this 7th day of January, 1921.

REITZ & KOTZE,
Solicitors for the parties.
Standard Bank Buildings,
P.O. Box 143, Heidelberg, Transvaal.
301—14-21-28

ADVERTISEMENTS.

The business of general dealer and butcher carried on by TOM LEONARD at 263 President Street, Germiston, will be transferred to SOLOMON PRAG and ISRAEL METZ from the 6th January, 1921.

Germiston, 7th January, 1921.

FRANK BENJAMIN,
Attorney for parties.

19 Knox Street, P.O. Box 65,
Germiston. 304—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business, name GEORGE SIMON KEMERTGOGLU and Mrs. CORNELIA SAANA POTGIETER, trading as TRANSVAAL CASH STORES, Stand No. 531, 24a Cason Road, Boksburg North, has been transferred on the 31st December, 1920, to GEORGE SIMON KEMERTGOGLU, who will continue to trade as the TRANSVAAL CASH STORES. 305—14-21-28

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, that the dairy business registered in the name of SOLOMON FEINSTEIN, Stand No. 1225, Klerksdorp, has been abandoned as from 31st December, 1920. 306—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's licence registered in the name of MAX LEVIN, at Hartebeestfontein No. 624, District of Potchefstroom, will be transferred to MAX LEVIN and BARNEY LEVIN, who will carry on business at Hartebeestfontein in partnership as LEVIN BROTHERS as from the 1st day of January, 1921.

BARNET L. LEVI,
Attorney for the parties.

Hartebeestfontein, via Klerksdorp,
6th January, 1921. 307—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between CHARL WILLEM JOOSTE COLIJN and MAX LEVIN, trading as THE HARTEBEESTFONTEIN SLACHTERIJ, butchers, of Hartebeestfontein No. 624, District of Potchefstroom, was dissolved on the 1st June, 1920, and the said MAX LEVIN hereby abandons the business as from 31st December, 1920.

BARNET L. LEVI,
Attorney for Max Levin.

Hartebeestfontein, via Klerksdorp,
6th January, 1921. 308—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

The butchery business hitherto carried on by M. KATZ in Lloyd George Street, Breyten, has been sold to J. BRINK as from the 1st January, 1921.

BEKKER & NIEMEYER.
Ermelo. 320—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ALBERT ALLEN on Mining Stand No. 506 (outside township), at Figtree, in the District of Barberton, under the style of A. ALLEN & CO., has been transferred to WILLIAM CLIFFORD and EGBERT CHURTON WAINMAN GARDNER, trading as CLIFFORD & GARDNER, as from the 1st instant.

E. M. GRANT,
Solicitor for the parties.

Box 35, Barberton. 321—14-21-28

The general dealer's business registered Johannesburg, 1921, name G. LECATSAS, Stands Nos. 86-7, 206 Main Road, Fordsburg, has been transferred to 204 Main Road, Fordsburg, from 11th January, 1921. 322—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that ALBERT ALLEN, who has been carrying on the following businesses, viz.—

- general dealer's, on Erven Nos. 23 and 25, Komatipoort.
- general dealer's, on Erf No. 8, Komatipoort,
- hawker's,

under the style of A. ALLEN, has admitted into partnership JOSEPH BENJAMIN LAWRENCE DE ROOS, and that the aforesaid businesses will be carried on by the said ALBERT ALLEN and JOSEPH BENJAMIN LAWRENCE DE ROOS in co-partnership under the style or firm of A. ALLEN. The change will be registered with the Receiver of Revenue, at Barberton, as from 1st January, 1921.

Barberton, 8th January, 1921.

J. ROSE-INNES,
Solicitor for the parties.

P.O. Box 22, Barberton. 324—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by CORNELIUS GERHARDUS STOLP and MARGARETHA LOUISA STOLP (born ERASMUS), widow, under the style and firm of GEBROEDERS STOLP, has been removed from 1st December, 1920, from Erf No. 98, Joubert Street, Ermelo, to Stolp's Buildings, Church Square, corner of Joubert and Church Streets, Ermelo, and that the said business will be transferred to GEBROEDERS STOLP, BEPERKT, as and from the 1st December, 1920.

Ermelo, this 4th January, 1921.

LOUW & COLLINS,
329—14-21-28 Solicitors for parties.

The business of general dealer carried on by ALFRED EDWARD BARKER at 61-62 Sauer's Buildings, Johannesburg, has been transferred to ALFRED EDWARD BARKER, RICHARD JAMES SPARGO, and EUGENE McINERNEY, trading in co-partnership under the style of A. E. BARKER, as from 1st December, 1920. 334—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the partnership existing between JOHANN KOVAR and HERMANN OROSZ, carrying on business under the style or firm of KOVAR & OROSZ, on Stands Nos. 211-2-3-4, 17a Loveday Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 31st day of December, 1920, and that the said HERMANN OROSZ has, from that date, taken over all assets and liabilities of the said firm, and will continue to carry on the said business under the same style or firm of KOVAR & OROSZ at the same address for his own account.

Dated at Johannesburg, the 8th day of January, 1921.

VAN GORKOM & NOONAN,
Solicitors for the parties.
338—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name EBRAHIM MOOSA, Stand No. 2427, Great Brunswick Street, Turffontein, transferred to MOOSA EBRAHIM and EBRAHIM MOOSA (EBRAHIM MOOSA & SON), and business removed to Stand No. 1922, Hay and Kennedy Streets, Turffontein, from 1st January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 428—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name HO YIM (should be HO YIN), Stand No. 270, Commissioner and Alexander Streets, Johannesburg, sold to YEP WING from 1st January, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 427—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name JUDEL RIBAK, Stand No. 73, 20 Market Street, removed to Stand No. 721, 40 Market Street, from 4th January, 1921.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 419—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, EVA GOLDIN, Stand No. 2653, Hanan and Hans Street, Wolluter, Johannesburg, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 420—14-21-28

General dealer's business registered Marico, 1920, name MOOSA EBRAHIM JADA (M. E. JADA), Rietvlei No. 5, Marico, removed to Kaffirskraal No. 214, District Marico, from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 421—14-21-28

Notice is hereby given that VALI OMAR-JEE (alias AMOD AYOB) has retired from the business of EBRAHIM MOHAMED & CO., carried on on Erf No. 52, Pietersburg, as from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 422—14-21-28

General dealer's business registered Pietersburg, 1920, name DADA EBRAHIM, farm 148, Kalkfontein, District Pietersburg, sold to HASSIM TAR MOHAMED & CO. from 1st January, and transfer will be applied for on 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 423—14-21-28

General dealer's business registered Pretoria, 1920, name MOOSA EBRAHIM & Co., Stand No. 241, Indian Bazaar, Pretoria, sold to OMARJI MAHOMED and ESSA VALLI from 1st January, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 424—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name RACHMIEL SACKSTEIN, Stand No. 4, 54 Commissioner Street, Johannesburg, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 425—14-21-28

General dealer's business registered Pretoria, 1920, name MOOSA EBRAHIM, Stand No. 496, Indian Bazaar, Pretoria, transferred to MOOSA EBRAHIM & SONS from 1st January, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 426—14-21-28

The general dealer's business registered at Revenue Office, Johannesburg, 9th January, 1920, by LOUIS HEYMAN, Stand No. 472, 85 Booyens Road, Ophirton, will be transferred to Stand No. 454, 41 Wepener Street, Heronmere, at 31st December, 1920.—Teron & Co., agents, Exploration Buildings. 325—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

It is hereby notified for general information that the business of the PRETORIA BILL POSTING CO., LTD., will be removed from 243 Pretorius Street, to 33, 34, and 35 African Arcade during the month of January, 1921. Pretoria, 8th January, 1921.—F. POSTMA, Manager. 341—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name MICHAEL SHOUL, Stand No. 2, Harrison Street, Johannesburg, removed to Stand No. 1, Harrison and Noord Streets, Johannesburg, from 1st January, 1921.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 429—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name LAI KIM, Stand No. 32, Heidelberg Road, Prospect Township, Johannesburg, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 430—14-21-28

ADVERTISEMENT.

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name MA WING, Stand No. 853, 32 West Street, Johannesburg, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 431—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name LEONG MIN and LEONG TON, Stand No. 39, 13b Wolhuter Road, Wolhuter, transferred to LAI WING from 1st January, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 432—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1921, name HO LEON, Stand No. 433, Thirteenth and Krause Streets, Vrededorp, transferred to HO LEON and AH SONG (HO LEON & SON) from 10th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 433—14-21-28

General dealer's and tearoom licences registered Johannesburg, 1920, name T. BOOLCHAND, Stand No. 1186, 233, corner of Polly and Jeppe Streets, Johannesburg, transferred to HOOCHUND DHUMDAAS and JESSING DAGIE from 1st January, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 434—14-21-28

General dealer's business registered Pietersburg, 1920, name KABA KESHAVJEE & CO., farm Nooitgedacht No. 56, will be abandoned from 10th January, 1921, and stock removed to Head Office on Erf No. 302, Louis Trichardt.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 435—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name B. POPELSKY, Stand No. 985, 219 Commissioner Street, abandoned from 31st January, 1921.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 436—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name A. STEINBERG, Stand No. 153, 26a Garland Street, Ophirton, Johannesburg, abandoned from 31st December, 1920.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 437—14-21-28

General dealer's business registered Louis Trichardt, 1920, name KHIMJEE ODHAVJEE, farm New England No. 77, sold to KABA KESHAVJEE & CO. from 1st January, 1921, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 438—14-21-28

General dealer and tearoom licences registered Johannesburg, 1920, name ISMAIL MAHOMED & CO., Stand No. 384, 15 Rookey Street, Doornfontein, transferred to MAHOMED ALLI and RALMAN RUSTOM from 1st January, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 439—14-21-28

General dealer's business registered Johannesburg, 1920, name HARRY GOODMAN and MORRIS GOODMAN (GOODMAN BROS.), 26 New Market Buildings, Newtown, transferred to MORRIS GOODMAN (GOODMAN BROS.) from 1st January, and transfer will be applied for on the 29th January, 1921.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 440—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's businesses carried on by the Estate of the late EDGAR ARMSTRONG at Naboomspruit, and on the farm Doornhoek, District Waterberg, were transferred to JAMES MORGAN & CO. as from the 1st November, 1920.—Budler & Meintjes, solicitors to J. Morgan & Co., Nylstroom. 349—14-21-28

KENNISGEVING ONDER DE WET OP REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN.

Kennisgeving geschiedt hiermede dat van af 1 Januarie 1921 de volgende veranderingen plaats gehad hebben in de firma's PLANTENGA & CO. en VAN ELDEN & POSTMA:—

De firma PLANTENGA & CO., waarvan de heer G. M. VAN ELDEN het enigste lid is, heeft uitsluitend het beheer van vaste eigendommen voor derden op zich genomen.

De firma VAN ELDEN & POSTMA, waarvan de heren G. M. VAN ELDEN en F. POSTMA de enigste leden zijn, heeft de andere agensschappen op zich genomen, zoals scheepsagenturen, telegraafagentschap, het verhandelen van vaste eigendommen, verkrijgen van hypotheeken, enz.

De kantoren van beide firma's worden in de loop van de maand Januarie verplaatst van 243 Pretoriusstraat naar 33, 34 en 35 African Arcade.

G. M. VAN ELDEN.
F. POSTMA.

342—14-21-28

Notice is hereby given that the CERES BAKERY, 225 Skinner Street, has been transferred to corner of Potgieter and Visagie Streets, Pretoria.—D. J. LIGHTHELM. 344—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by H. L. McDOWALL on Hermanusdoorns has been transferred to J. A. VILJOEN as from the 31st January, 1921.—Budler & Meintjes, solicitors to J. A. Viljoen, Nylstroom. 350—14-21-28

Notice is hereby given that as and from the 31st day of January, 1921, the general dealer's business carried on by HARRY WHELPTON on the farms Pic van Tene-riffe No. 1107 and Zwartwater No. 1086, District Waterberg, will be carried on by HARRY WHELPTON and CHARLES FREDERICK WHELPTON under the style or firm of H. WHELPTON & BRO.

BUDLER & MEINTJES,
Solicitors for H. Whelpton & Bro.

Nylstroom. 351—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by the undersigned and known as VAN TONDER'S BICYCLE SHOP, has been transferred as and from the 22nd July, 1920, from Stand No. 280, Kimberley Street, Klerksdorp, to Stand No. 382, corner of Commissioner and Kimberley Streets, Klerksdorp.

GIDEON JACOBUS VAN TONDER.
Klerksdorp, 10th January, 1921.

352—14-21-28

Notice is hereby given that the butchery business carried on by LUCAS CORNELIS JOHANNES KLOPPER on Uysrust farm, Rietkuil, District Wolmaransstad, has been transferred to Odendaalsrust, on the same farm. 354—14-21-28

Notice is hereby given that the business registered in the name of HARRY COWAN as THE CRITERIAN RESTAURANT, at Stands Nos. 1242 and 1244, Johannesburg, has been transferred to JOSEPH MASANO as and from date hereof.

Dated at Johannesburg, this 10th day of January, 1921.

B. ALEXANDER & BROS.,
Solicitors for the parties.

Sacke's Buildings,
Joubert Street, Johannesburg.

364—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MARCUS HYMAN on Stand No. 1287, Victoria Avenue, Brakpan, has been abandoned as from 31st December, 1919. 365—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's and Kaffir eating-house licences granted in respect of business carried on on Stand No. 1147, 4 Carr Street, Burghersdorp, in the name of W. R. FAULKNER, are transferred to K. BREMER. Transfer will be applied for on 17th January, 1921. 367—14-21-28

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the general dealer's business carried on by THE AUTOMOBILE ELECTRIC SUPPLY CO., LTD., at Mitchell's Buildings, Main Street, was transferred to 117 Marshall Street, Johannesburg, on the 1st day of January, 1921.—Max Cohn & Andrews. 368—14-21-28

Notice is hereby given that the business carried on under the name and title of TOGAMA AND BAZALE, grocers, Stand No. 69, Old Native Location, will be transferred to Stand No. 25, Old Native Location, Krugersdorp, as from the 15th January, 1921.

FRIDDY BAZALI.

Krugersdorp, 10th January, 1921.

369—14-21-28

Notice is hereby given that the business of foreign representative carried on by MICHAEL EDELSTEIN at 14 Transvaal Bank Buildings, Fox and Sauer Streets, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st March, 1920. 370—14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by me, the undersigned, on Stand No. 966, Johannesburg, has been abandoned.

JOHN ELLISON.

31st December, 1920. 371—14-21-28

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that by reason of the death of JIVANJI EDALJI TAVARIA the interest of the deceased in the under-mentioned businesses have been transferred to the surviving partners, KOOVERJI JIVANJI TAVARIA, MANECKSHAW JIVANJI TAVARIA, and PIROJSHAW JIVANJI TAVARIA, as from 3rd August, 1920, who will continue to carry on the undermentioned businesses under the same names for their own account and benefit:—

1. General dealer's business carried on at Stand No. 824, Market Street, Johannesburg, under the name of K. J. TAVARIA.
2. General dealer's business carried on at Stand No. 851, End Street, Johannesburg, under the name of J. E. TAVARIA.
3. General dealer's business carried on at Stand No. 851, Market Street, Johannesburg, under the name of J. E. TAVARIA & SONS.
4. General dealer's business carried on at Stands Nos. 871-2, Smal Street, Johannesburg, under the name of P. J. TAVARIA.
5. General dealer's business carried on at Stand No. 851, 224 Market Street, Johannesburg, under the name of M. J. TAVARIA.

Johannesburg, this 7th January, 1921.
K. J. TAVARIA,
Executer Dative.

374—14-21-28

The business carried on by LUDWIG ROBERT HEILMANN as BALMORAL MOTOR AND CYCLE WORKS on Stand No. 78, Driefontein, has been transferred to Stand No. 342, Driefontein, District Boksburg. Dated 7th January, 1921.—Wertheim, Becker & Leveson, attorneys, P.O. Box 1847, Johannesburg. 380—14-21-28

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that WALTER JOSEPH BOSTOCK, trading as OUR BOYS BUTCHERY, under general dealer's licence, at 312a Marshall Street, Be'gravia, has, as from 1st January, 1921, admitted THOMAS JOHN SAWYER as a partner in such business. The business will be continued under the same style of OUR BOYS BUTCHERY as heretofore.

PENCHARZ & JACOBSON,
Attorneys for parties.

National Mutual Buildings,
Johannesburg. 377—14-21-28

The tearoom business registered Revenue and Municipal Offices, Johannesburg, by Mrs. ELSIE BAKER (TURF TEAROOMS), Green's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, will be sold to Mrs. ROSALIND BOSTOCK as from the 15th January, 1921. 378—14-21-28

Notice is hereby given that the hair-dresser's and tobacconist business registered under the name of W. SNOWDEN, trading as THE COSY, at 8 Church Street, Vogelfontein, has been transferred to 43a Commissioner Street, Boksburg, as from 1st January, 1921. 379—14-21-28

J. J. RABIE & CO'S SALES.

Messrs. J. J. Rabie & Co., duly instructed by the Joint Trustees of the Insolvent Estate of J. DEINER, trading as THE EASTERN TRANSVAAL BOOT FACTORY, Middelburg, Transvaal, will sell by public auction the whole of the stock-in-trade, consisting of boots and shoes, on Saturday, 15th January, 1921, at the Mart, Middelburg, Transvaal.

The sale will commence at 10.30 a.m., and will be continued on Saturday, 22nd January, and Saturday, 29th January, at the same time and place.

J. J. RABIE & CO.,
Auctioneers.

P.O. Box 63, Middelburg,
Transvaal. 317—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
7th January, 1921.

In the matter between STANDARD SOFTS, LTD., Applicant, and TRAUB & KRAMER, and the Private Estates of ABRAHAM TRAUB and MORRIS KRAMER, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 3rd day of December, 1920, by the Supreme Court (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by order of the said Court, dated the 28th day of December, 1920.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA
(Transvaal Provinciale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
7 Januarie 1921.

In de zaak tussen STANDARD SOFTS, BEPKT., Applikant, en TRAUB en KRAMER en de Private Boedels van ABRAHAM TRAUB en MORRIS KRAMER, Respondenten.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Provisionele Order van Sekwestrasie in deze zaak, verleend op de 3de dag van Desember 1920, door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling) is terzijde gezet, en de petitie geweigerd door Order van gezegd Hof, gedateerd de 28ste dag van Desember 1920.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.

500—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
8th January, 1921.

In the matter between GANGARAN DAMODAR, Applicant, and CITA KOOVERJEE, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 20th day of December, 1920, by the Supreme Court (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by order of the said Court, dated the 4th day of January, 1921.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA
(Transvaal Provinciale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
8 Januarie 1921.

In de zaak tussen GANGARAN DAMODAR, Applikant, en CITA KOOVERJEE, Respondent.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Provisionele Order van Sekwestrasie in deze zaak, verleend op de 28ste dag van Desember 1920, door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling), is terzijde gezet, en de petitie geweigerd door Order van gezegd Hof, gedateerd de 4de dag van Januare 1921.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.

501—14

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ADAM KASSIM KOLIA and DAWOOD SULIMAN BHORAT, carrying on business under the style of A. D. BHORAT on the London Farm, Bloemhof, as general merchants, have made an assignment of their Estate, business, and effects in favour of JOHN CAMERON, of Johannesburg, in trust for their Creditors if they accept same, and that their schedules will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, at Bloemhof, for a period of fourteen days, from the 18th day of January, 1921.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on the 8th day of March, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of their Estate as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 10th day of January, 1921.

B. ALEXANDER & BROS.,
Solicitors for the parties.

Sacke's Buildings, Joubert Street,
Johannesburg. 363—14

In the Estate of the late ANNA MARIA ELIZABETH JORDAAN (born STEYN) and surviving spouse, PIETER JOHANNES JORDAAN (No. 45445).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims with and pay their debts to the undersigned within a period of three weeks from date hereof.

ERNST ROOD,
Executor Dative.

P.O. Box 38, Vereeniging. 527—14

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that CATHERINE AMELIA WILD (born DRY), widow, both in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late George Wild, who, in his lifetime, carried on business under the style or firm of G. WILD & COMPANY, at Kareepan, in the District of Wolmaransstad, and in her personal capacity and as the surviving spouse of the said George Wild, to whom she was married in community of property, has made an assignment of the property and estate in community of the late George Wild and herself as surviving spouse in favour of WILLIAM LEOPOLD COUSINS, of Sacke's Buildings, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said late George Wild, if they accept the same, and that the schedules of the Estate in community of the late George Wild and the said Catherine Amelia Wild (born Dry) will lie for inspection of, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Offices of the Master of the Supreme Court, at Pretoria, and at the Offices of the Magistrate at Wolmaransstad, for a period of fourteen days, from the 17th day of January, 1921.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), at Pretoria, on the 17th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate in community of the late George Wild and of the surviving spouse, Catherine Amelia Wild (born Dry) as insolvent.

Johannesburg, this 11th day of January, 1921.

CATHERINE AMELIA WILD,
Executrix Testamentary, Estate late George Wild.

C/o H. Heimann,
National Mutual Buildings,
Johannesburg. 362—14

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that WILLIAM WORSLEY and ALFRED DAVID GROUNDLANDS, carrying on business in co-partnership under the style or firm of the CIVIL SERVICE TRADING COMPANY, at 5 Old Arcade, Johannesburg, have made an assignment of their property in favour of WILLIAM LEOPOLD COUSINS, of Sacke's Buildings, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said William Worsley and Alfred David Groundlands, carrying on business as aforesaid, if they accept the same, and that the schedules of the said William Worsley and Alfred David Groundlands, trading as aforesaid, will lie for inspection, and the Deed of Assignment will lie for inspection and signature by all the Creditors entitled to sign the same at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria (Transvaal Provincial Division), and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen (14) days, from the 15th day of January, 1921, to the 29th day of January, 1921. It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 8th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said William Worsley and Alfred David Groundlands, trading as the Civil Service Trading Company, as insolvent.

Johannesburg, this 12th day of January, 1921.

SANER & NATHAN,
Attorneys for the Civil Service Trading Company.

Aegis Buildings, Johannesburg. 392—14

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that SOLOMON SCHATZ and JOSEPH ZIMBLER, trading in co-partnership under the style or firm of SCHATZ & ZIMBLER, general dealers, at Paul Roux, Orange Free State, have made an assignment of their property in favour of WILLIAM LEOPOLD COUSINS, of Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Schatz & Zimble, if they accept the same, and that the schedules of the said Schatz & Zimble will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature of all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, and at the Office of the Magistrate, Senekal, Orange Free State, for a period of fourteen days, from the 19th day of January, 1921, to the 2nd day of February, 1921.

It is further notified that if the said assignment shall be declined application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), on Thursday, the 17th February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel may be heard, for the surrender of the Estate of the said Solomon Schatz and Joseph Zimble, trading as Schatz & Zimble, as insolvent.

Dated at Johannesburg, the 14th January, 1921.

RAUBENHEIMER & LEVY,
Solicitors.

Mutual Buildings, Johannesburg. 474-14

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that SOLOMON BENJAMIN BALKIND and SAMUEL JUDELMAN, trading in partnership under the style or firm of BALKIND & JUDELMAN, at Kopjes, District of Vredefort, and Treurfontein, District Heilbron, Orange Free State, have made an assignment of their property in favour of MYER HERMAN, of Johannesburg, in trust for the Creditors of the said firm of Balkind & Judelman, if they accept the same, and that the schedules of the said Balkind & Judelman will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), at Bloemfontein, and at the Offices of the Magistrates at Vredefort and Heilbron, for a period of fourteen days, from the 21st day of January, 1921, to the 5th day of February, 1921.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), at Bloemfontein, on Thursday, the 17th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Balkind & Judelman as insolvent.

SALTMAN & GLUCKMANN,
Applicant's Attorneys.

Estate Buildings, Fox Street,
Johannesburg, 12th January, 1921. 490-14

In the Estate of the late SALMAN (SOLOMON) SACK (No. S/4409).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, and a copy thereof at the Office of the Magistrate, Kroonstad, for a period of twenty-one days, reckoned from the 14th day of January, 1921.

Johannesburg, this 14th day of January, 1921.

HENRY LEVY,
Attorneys for Executors Testamentary.
Aegis Buildings, Johannesburg. 238-14

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that CORNELIUS TOBIAS DE JAGER, of Verkijs, near Volksrust, has made an assignment of his property in favour of EDWARD SEABROOKE WALLBRIDGE, of Volksrust, in trust for the Creditors of the said Cornelius Tobias de Jager, if they accept the same, and that the schedules of the said Cornelius Tobias de Jager will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate, Volksrust, for a period of fourteen days, from the 17th day of January, 1921, to the 31st day of January, 1921.

It is further notified that if the said assignment shall be declined application will be made to the Supreme Court, Pretoria, on the 10th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Cornelius Tobias de Jager, as insolvent.

Dated at Volksrust, 12th day of January, 1921.

C. T. DE JAGER,
Applicant.

Verkijs, Volksrust. 506-14

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that JACOB SACHAROWITZ, carrying on business as tailor and outfitter, at Stand No. 373, Brakpan, has made an assignment of his property in favour of WILLIAM LEOPOLD COUSINS, of Sacke's Buildings, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Jacob Sacharowitz, carrying on business as aforesaid, if they accept same, and that the schedules of the said Jacob Sacharowitz, trading as aforesaid, will lie for inspection, and the Deed of Assignment will lie for inspection and signature by all the Creditors entitled to sign the same at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Benoni, for a period of fourteen (14) days, from the 15th day of January, 1921, to the 29th day of January, 1921. It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), on Monday, the 7th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Jacob Sacharowitz, trading as aforesaid, as insolvent.

This notice supersedes the notice of assignment published on the 7th day of January, 1921.

Johannesburg, this 14th day of January, 1921.

SANER & NATHAN,
Attorneys for Jacob Sacharowitz.
Aegis Buildings, Loveday Street,
Johannesburg. 393-14

Estate of the late LUCIE McCUBBIN (born CLEGG) (No. 45376).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty days from the date of publication hereof.

E. F. K. TUCKER,
Attorney for Executor Testamentary.
16-18 Permanent Buildings,
Harrison Street, Johannesburg. 242-14

Estate of the late REBECCA KAPLAN (born KLAVANSKY), of Savoy Hotel, Vryburg (No. R8/636).

Creditors and Debtors in this Estate are hereby respectively required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within fourteen days from date of publication hereof.

M. KLAVANSKY,
Executor Testamentary.
P.O. Box 1278, Johannesburg,
13th January, 1921. 366-14-21

In the Insolvent Estate of MARY ELIZABETH COLLINS.

Sale of Lots Nos. 115 and 168, The Gardens, with buildings, and portion of Lot No. 11, Edenvale, vacant, on Tuesday, 25th January, 1921, at 11 a.m., at Arthur Meikle & Co., Ltd., Sale-rooms, 101 Fox Street, Johannesburg.

ARTHUR MEIKLE & CO., LTD.,
Auctioneers, Land and Estate Agents.
372-14

Insolvent Estate SOPHOCLES CHRISTIE (C/6306).

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors for the Proof of further Claims against the above-named Insolvent Estate will be held before the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), at 10 a.m., on the 28th day of January, 1921.

ALEX. RING,
Sole Trustee.
8 Bureau Lane, Pretoria. 497-14

In the Insolvent Estate of SANDRA RAMACHANDRA CHETTY (No. C/6285), of Louis Trichardt.

Notice is hereby given that the undersigned, having been duly appointed Trustee in the above Estate, will cause to be sold by public auction on Saturday, the 22nd of January, 1921, at the late business premises of the Insolvent, Trichardt Street, Louis Trichardt, commencing at 10 a.m. sharp, all the assets in the above Estate, consisting of fruit wine, sweets, cold drinks, furniture, etc.

No reserve; terms, cash.

P. A. OTTO,
Trustee.
Louis Trichardt, 7th January, 1921. 298-14

Notice is hereby given that on Tuesday, the 1st day of March, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), for the rehabilitation of JOHN SMITH and DAVID MUTER, formerly carrying on business in partnership under the style or firm of SMITH & MUTER at 536 Market Street, Pretoria, as the RAILWAY CASH STORES, and at Waterkloof, Pretoria, under the style of the WATERKLOOF TOWNSHIPS STORE, and for the rehabilitation of the Private Estate of the partner, JOHN SMITH.

Dated at Pretoria, this 13th day of January, 1921.
PODLASHUC & NICOLSON,
Attorneys for the Applicants.
22 Bureau Street, Pretoria. 533-14

ADVERTISEMENTS.

Insolvent Estate ABRAHAM GORDON
(C/6345).

Tenders will be received by the undersigned for the purchase of the stock-in-trade, fixtures, and buildings of the general dealer's business carried on by the above-named Insolvent at Bon-Accord, District Pretoria.

Particulars may be had from the Sole Trustee, and tenders should be sent in on or before the 21st January, 1921.

ALEX. RING,

Sole Trustee.

8 Bureau Lane, Pretoria.

498-14

In the Insolvent Estate of G. F. DE LA REY.

The undersigned, duly instructed thereto, will sell a quantity of household furniture, at the residence, 293 Wonderboom Road, Wonderboom South, at 3 p.m., Monday, 31st January, 1921, without reserve.

C. REDPATH & CO.,

Auctioneers.

Box 115, Pretoria.

505-14

NOTICE OF APPLICATION FOR
REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), at Pretoria, on Thursday, the 3rd day of March, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Insolvent Estate of GESSEL ABRAHAMSON, formerly a tailor, of Ermelo, Transvaal.

Pretoria, this 12th day of January, 1921.

WAGNER & KLAGSBRUN,

Attorneys for Applicant.

Hamilton's Chambers,

Church Street, Pretoria.

390-14

THE BOKSBURG IRON AND TIMBER
COMPANY, LIMITED
(in voluntary liquidation).

In terms of the Companies Act, 1909, Transvaal, it is hereby notified that a special resolution was passed at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the Boksburg Iron and Timber Company, Limited, held on 11th December, 1920, placing the said company in voluntary liquidation and appointing Henry Harvey Collins as Liquidator.

H. H. COLLINS,

Liquidator.

124 Commissioner Street, Boksburg.

398-14-21-28

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 15th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOSIAS RENIER OLIVIER, butcher, of Coalbrook, Orange Free State, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, at Bloemfontein, and at the Office of the Magistrate, at Heilbron, for a period of fourteen days, from the 24th day of January, 1921, to the 7th day of February, 1921.

W. T. LAING VOGTS,

Applicant's Attorneys.

National Bank Buildings,
Market Avenue, Vereeniging,
11th January, 1921.

395-14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 1st February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of CORNELIUS JACOBUS VAN GEEN, speculator, of Krugersdorp, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, at Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate, Krugersdorp, for a period of fourteen days, from the 15th January, 1921, to the 29th January, 1921.

Dated at Krugersdorp, this 10th day of January, 1921.

A. N. THORNTON,

Applicant's Attorney.

Union Buildings, Krugersdorp.

345-14

VERLOREN AKTEN VAN TRANSPORT.

Bij deze wordt kennis gegeven dat wij voornemens zijn aanzoek te doen om gecertificeerde afschriften van—

(1) Akte van Transport No. 3907/1914, gedateerd 6 Junie 1914, gepasseerd door Jacob Hirschmann en Abraham Jacobsohn ten faveure van Hugh Westley Burman, ten opzichte van gedeelte gemerkt "B" van de leningsplaats Leverdasrust No. 2064, gelegen in het Distrikt Pietersburg, groot 121 morgen 453 vierkante roeden;

(2) Akte van Transport No. 14436/1920, gedateerd 18 September 1920, gepasseerd door Hugh Westley Burman ten faveure van Albert Scheurich, ten opzichte van gedeelte 1 van dat gedeelte gemerkt "B" van de leningsplaats Leverdasrust No. 2064, gelegen in het Distrikt Pietersburg, groot 6 morgen 570 vierkante roeden.

Allen die bezwaar hebben tegen het afgeven van zodanig afschrift worden bij deze verzocht zulk bezwaar schriftelijk in te dienen bij de Registrateur van Akten, te Pretoria, binnen vijf weken na laatste publikatie van deze kennisgeving.

Gedateerd te Pretoria, op deze de 12de dag van Januarie 1921.

ROUX & JACOBSZ,

Prokureurs voor H. W. Burman en A. Scheurich.

23-29 Tudor-gebouwen, Pretoria.

472-14-21-28

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Crown Grant No. 472/1913, dated the 22nd day of December, 1913, passed by the Government of the Union of South Africa in favour of Gertruida Johanna Mentz (born Le Roux), married out of community of property to Hendrik Mentz, in respect of—

certain quitrent farm called Koppiefontein No. 415, situate in the District of Pietersburg, Ward Marabastad, measuring 685 morgen 68 square roods; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, at Pretoria, within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 31st day of December, 1920.

WAGNER & KLAGSBRUN,
Applicant's Attorneys.Hamilton's Chambers,
Church Street, Pretoria.

128-7-14-21

VERLOREN AKTE VAN TRANSPORT.

Bij deze wordt kennis gegeven dat wij voornemens zijn aanzoek te doen om een gecertificeerd afschrift van Akte van Transport No. 1244/1891, gedateerd 17 Junie 1891, gepasseerd door Anna Christina Susanna Magdalena Breet (geboren Oberholster) in hare hoedanigheid als Eksekutrice Testamentaire in de Boedel van wijlen Willem Sternberg Breet ten faveure van Anna Christina Susanna Magdalena Breet (geboren Oberholster) als voogdesse over en in bewaring voor de minderjarige erfgenamen (1) Lucas Christines Breet, (2) Maria Adriana Breet, (3) Susara Carstina Breet, (4) Willem Sternberg Breet, ten opzichte van zeker onverdeeld 1/7de gedeelte van de helft der eigendomsplaats genaamd Draaifontein No. 84, gelegen in het Distrikt Marico, Wijk Groot Marico, gemelde halve plaats groot 1779 morgen 218 vierkante roeden, blijkens kaart door de Landmeter N. Froude.

En allen die bezwaar hebben tegen het afgeven van zodanig afschrift worden bij deze verzocht zulk bezwaar schriftelijk in te dienen bij de Registrateur van Akten te Pretoria binnen vijf weken na de laatste publikatie van deze kennisgeving.

Gedateerd te Pretoria, deze 31ste Desember 1920.

FINDLAY & NIEMEYER,

Prokureurs voor Applikanten.

Bus 801, Pretoria.

13799-31-7-14

VERLOREN AKTE VAN TRANSPORT.

Bij deze wordt kennis gegeven dat wij voornemens zijn aanzoek te doen om een gecertificeerd afschrift van Akte van Transport No. 4962/1904, gedateerd 16 Junie 1904, gepasseerd ten faveure van Johannes Hendrikus Stander (A.zoon) ten opzichte van zeker gedeelte van de eigendomsplaats De Kroon No. 420, gelegen in het Distrikt Pretoria, Wijk Krokodilrivier, groot 2 morgen 422 vierkante roeden.

En allen die bezwaar hebben tegen het afgeven van zodanig afschrift worden bij deze verzocht zulk bezwaar schriftelijk in te dienen bij de Registrateur van Akten, te Pretoria, binnen vijf weken na laatste publikatie van deze kennisgeving.

Gedateerd te Pretoria, op deze 5de dag van Januarie 1921.

DE VILLIERS & DE KOCK,

Prokureurs voor Applikant.

156-7-14-21

LOST GENERAL BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of General Bond No. 1373/1920, dated the 25th day of February, 1920, passed before the Notary Public, Carel Theodorus Rabie, by Carl Theodor Wilhelm Schulze, as the duly authorized representative of Edward White, for the sum of two thousand two hundred and fifteen pounds nineteen shillings and threepence sterling (£2215. 19s. 3d.) in favour of Elise Wilhelmina Sophia Hannan (born Schroder), widow, and Frederick William Laslett, trading in co-partnership at Magnet Heights, in the District of Lydenburg, under the style or firm of A. Webb & Co., and registered in the Office of the Registrar of Deeds on the 28th day of February, 1920.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, at Pretoria, within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this the 5th day of January, 1921.

ROOTH & WESSELS,

Applicant's Attorneys.

163-7-14-21

ADVERTISEMENT.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3027/1913, dated the 11th April, 1913, in favour of Hendrik Jacobus Petrus Smit, a minor, spinster; Sara Engela Jacoba Smit, a minor, spinster; Aletta Sophia Smit, a minor, spinster; Hendrik Jacobus Petrus Smit, a minor; and Chrisman Joel Andries Smit, a minor, in respect of an undivided 3125/5556ths share of the remaining extent of portion A of a portion called Klipfontein, of the quitrent farm Sterkfontein No. 110, situate in the District of Bethal, in extent 692 morgen 64 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 29th day of December, 1920.

LUNNON & TINDALL,

Attorneys for Applicants.

S.A. Mutual Chambers, Church Square,
Pretoria. 13810—31-7-14

LOST.

Mr. A. Selipsky lost a promissory note for the sum of £60. 8s. 6d. sterling from Chiltern Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. Promissory note was payable at the A.B.C. Bank, Fox Street, Johannesburg, in four months' time. Any one returning same to the above Bank will be rewarded.—A. SELIPSKY. 414—14

LOST.

STANDARD BANK OF S.A., LTD.

Fixed Deposit Receipt No. 35/529, issued by the Johannesburg Branch of the above bank in favour of Gertrude E. Solomon, for £51. 19s. 6d., for one year, at 4½ per cent. per annum.

Notice is hereby given that a duplicate of the above will be issued a month from date hereof, and that payment of the original receipt will then be stopped. 315—14

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 87263 for £500 on the life of Miss VERA MARY COLLINS.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from date of first publication hereof a duplicate will be issued.

By order of the Board.

H. S. BISHOP,

Resident Manager.

S.A. Mutual Buildings,
Cor. Harrison and Commissioner Streets,
Johannesburg. 10—7-14-21

NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY.

Policy No. 133396 on the life of Dr. LOUIS CLIFFORD THOMPSON.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from this day's date, a duplicate will be issued.

BENJAMIN W. B. DOCKRALL,

Resident Secretary.

90 Fox Street, Johannesburg,
8th December, 1920.

13131—17D-14J-11F

Notice is hereby given that I, JOSEPH LOUIS ROSENBERG, generally known as JOSEPH ROSENBERG, do intend to be known as LOUIS ROSENBERG as from date hereof.

Johannesburg, 3rd January, 1921.

LOUIS ROSENBERG.

327—14

In the matter between T. W. BECKETT & CO., LTD., Plaintiff, and DIRK JACOBUS VAN DER MERWE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his Office, Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Tuesday, the 18th day of January, 1921, at 11 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of such sale, viz.:—

Portions "A" and "D" of quitrent farm Roodekopjes No. 171, District Rustenburg, Ward Hex River, in extent 21 morgen 538 square roods, and 30 morgen 24 square roods, respectively, the property of the above-named Defendant.

C. VAN LEENHOFF,

Acting Sheriff of the Transvaal.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 5th January, 1921. 63—7-14

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter between BRAKPAN PRODUCE AND LIVE STOCK AGENCY, LIMITED, Plaintiff, versus ALFRED DOUGLAS CHAMBERS, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale will be held outside the Magistrate's Court, Johannesburg, on Saturday, 22nd January, 1921, at 11 a.m., of the following property of the above-named Defendant, to wit: Leasehold Lot No. 194, situate in the township of Boksburg North, in the Mining District of Boksburg. On this lot are two semi-detached brick cottages, with iron roofs, one of four rooms, kitchen, and veranda, and the other three rooms and kitchen, each with servant's room of brick in enclosed yards. The property is centrally situated, No. 4, Fourth Street, Boksburg North, and both cottages are occupied as dwelling-houses.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-fourth cash, one-fourth six months, one-fourth twelve months, and balance eighteen months after sale, with interest at 8 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, auctioneer's charges, transfer duty, and arrear rates, licences, and taxes, and to produce at the time of the sale sureties for the due payment of the purchase price. Immediate possession may be obtained on payment of the first instalment.

C. VAN LEENHOF,

Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
5th January, 1921. 64—7-14

In the matter between LUIGI PORTA, Plaintiff, and WILLIAM IRWIN WELLESLEY SIMON, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his Office, Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Tuesday, the 25th day of January, 1921, at 10.30 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of such sale, viz.:—

Lots Nos. 11 and 12, New Brighton Township, District Pretoria, the property of the above-named Defendant.

C. VAN LEENHOF,

Acting Sheriff of the Transvaal.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 12th January, 1921.

487—14-21

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between MIDDELBURG BOARD OF EXECUTORS, Plaintiff, versus J. J. VILJOEN, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held on Saturday, 29th January, 1921, at 11 a.m., outside the Magistrate's Office, Middelburg, of the following property of the above-named Defendant, to wit: Erf No. 605, situate in Blackmore Street, in the town of Middelburg, measuring 400 square roods, containing brick dwelling-house of two rooms and kitchen, occupied, and enclosed with wire fence, wooden poles.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-third cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, with interest at 7 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, auctioneer's fees, transfer duty, arrear rates and taxes, and to produce at the time of the sale sureties for the due payment of the purchase price.

C. VAN LEENHOF,

Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
12th January, 1921. 348—14-21

In the matter between JOHANNESBURG PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY SAVINGS BANK, Plaintiff, and HENDRIK JOHANNES BRUMMER, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his Office, Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Tuesday, the 25th day of January, 1921, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of such sale, viz.:—

Certain freehold Residential Lot, marked No. 1855, situate in Northdene Avenue, on that portion known as the township of Brakpan of the freehold farm Weltevreden No. 5, District Benoni.

C. VAN LEENHOF,

Acting Sheriff of the Transvaal.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 12th January, 1921.

318—14-21

In the matter between THE EXECUTORS OF THE LATE CHRISTIAAN HENDRIK ZEEDERBERG, Plaintiff, and COENRAAD JACOBUS JANSE VAN RENSBURG (G.'s son), Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his Office, Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Tuesday, the 25th day of January, 1921, at 10.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property will be sold, and, if so, to settle the conditions of such sale, viz.:—

Certain undivided 19/46ths part or share of and in certain portion of the quitrent farm Bosje Alleen No. 158, situate in the District of Wakkerstroom, measuring 736 morgen 181 square roods, the property of the above-named Defendant.

C. VAN LEENHOF,

Acting Sheriff of the Transvaal.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 12th January, 1921.

347—14-21

ADVERTISEMENTS.

SALE IN EXECUTION.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

In the matter of ROSE JULIA WILLIAMS.
Plaintiff, *versus* LOURENS JOHANNES SMITH, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at the residence of the above Defendant, on the farm Doornfontein No. 218, District Pietersburg, on Wednesday, 26th January, 1921, at 11 a.m., of the following:—

27 Bags mealies, 1 plough, 1 churn, 7 ox-skins, 1 soap pot, 7 rolls leather, 4 pots, 4 buckets, 1 stove, 2 rolls wire, 100 droppers, 75 fowls, 10 Muscovies, 6 pigs, 28 head of cattle, 28 goats, 1 cape cart, 1 wagon, with trek gear complete, 6 chairs, 1 set harness, 1 table, 1 planter, 1 horse, and 2 rifles.

Conditions of sale: Terms, cash.

T. KLEINENBERG,
Deputy-Sheriff, Pietersburg District.

Pietersburg, 6th January, 1921. 226—14

GERECHTSBODE-VENDUTIE.

Uit krachte van een vonnis van het Magistraatshof, Subdistrikt Volksrust, en lastbrief gedateerd de 1ste Desember 1920, in zake MUNICIPALITEIT VAN VOLKSRUST, Eiser, en JOHANNA CATHERINA GROB-BELAAR (geboren VAN RHEEDE VAN OUDTSHOORN), Verweerder, zal de volgende onroerend eigendom voor het kantoor van de Magistraat, Volksrust, verkocht worden, op Zaterdag, de 29ste Januarie 1921, om 11 uur v.m.: Zeker Erf No. 984, gelegen in de Kockstraat, Volksrust, groot 138 vierkante roeden en 128 vierkante voeten.

Gedateerd te Volksrust, 20 Desember 1920.

B. G. RAUBENHEIMER,
Gerechtsbode.
507—14-21

MESSENGER'S SALE.
BETHAL DISTRICT.

A. TOMASIE, Plaintiff, *versus* J. S. KOVACH, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Resident Magistrate, Johannesburg, and writ of execution dated the 23rd November, 1920, the following goods will be sold in execution on Saturday, the 22nd day of January, 1921, at 10 o'clock, at Bethal, in front of the Resident Magistrate's Court, to the highest bidder, viz.:—

9 Cows, 1 calf, 1 mare.

J. A. PREIS,
Messenger of the Court.
Bethal, 11th January, 1921. 397—14

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of THE MUNICIPAL COUNCIL OF JOHANNESBURG *versus* HARMENS PELS RYCKEN & CO.

In execution of a judgment of the Court of the Resident Magistrate, Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Friday, the 28th January, 1921, at 11 a.m., of the following property:—

Freehold vacant Lot No. 3431 (formerly No. 5020), Johannesburg; situate corner of Stiemens and Loveday Streets.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price, together with all arrear rates, to be paid to the Messenger immediately after the sale. Purchaser to pay costs of transfer, transfer fees, and dues. Transfer to be effected by Plaintiff Corporation's Attorneys.

W. E. GREGORY,
Messenger of the Court.

Johannesburg, 5th January, 1921.

207—14-21

NOTICE OF AN APPLICATION UNDER AND BY VIRTUE OF SECTION 74 OF ACT No. 35 OF 1908.

Notice is hereby given that S. C. Steil, acting for and on behalf of the Rand Mines, Limited, has made application for the right to construct and use a Pipe-line.

The pipe-line will traverse the following mining rights:—

Mynpacht No. 548, registered in the name of the Simmer and Jack Proprietary Mines, Limited (freehold owner, the Simmer and Jack Proprietary Mines, Limited); Claim No. 258, registered in the name of the Simmer and Jack Proprietary Mines, Limited (freehold owner, A. Dison).

The pipe-line will intersect the following rights:—

The South African Railway.
Tram-line Grant No. 32/07 in favour of the Simmer and Jack Proprietary Mines, Limited.

Power Line Grants Nos. 56/15 and 73/11 in favour of the Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited.

The application and any objection thereto will be considered by me on the 8th February, 1921.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby requested to give notice of same in writing to me and to the said S. C. Steil, P.O. Box 1056, Johannesburg, before the 1st day of February, 1921.

Dated Johannesburg, this 30th day of December, 1920.

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner,
Johannesburg.

125—7-14-21

WHITE'S SOUTH AFRICAN CEMENT COMPANY, LIMITED.
(Registered in England.)

In terms of Section 15 (1) of Ordinance No. 24 of 1904.

We hereby notify that Mr. SVEND RORDAM, Works Manager of White's South African Cement Company, Limited, operating at Whites, near Ventersburg Road, Orange Free State, is the Principal Officer representing the above Company in the Orange Free State, and the address of the Company's Principal Office in the Orange Free State is as follows:—

White's South African Cement Company, Limited, Whites, near Ventersburg Road, Orange Free State.

For and on behalf of White's S. A. Cement Co., Ltd.,

ARTHUR BOYDEN,
Director.

47-49 National Bank Buildings,
Simmonds Street, Johannesburg,
10th January, 1921. 323—14

F. D. M., LIMITED (Private Company)
(in liquidation).
(Incorporated in the Transvaal.)

NOTICE OF VOLUNTARY LIQUIDATION.

Notice is hereby given, in terms of Section 159 (1) of the Companies Act, 1909, that the F. D. M., Limited, has been placed in Voluntary Liquidation by the following Extraordinary Resolutions, which were passed at an Extraordinary General Meeting of the Company held on the 19th November, 1920, and confirmed as Special Resolutions at an Extraordinary General Meeting of the Company held on the 17th December, 1920, viz.:—

Resolved:

(1) That the Company be wound up voluntarily.

(2) That John Robinson Nicholson, Johannesburg, be and is appointed Liquidator for the purposes of such winding up.

Dated this 18th day of December, 1920.

J. R. NICHOLSON,
Chairman.

P.O. Box 68, Johannesburg. 13494—14

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that Arthur Charles Beer, of Johannesburg, acting for and on behalf of The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain an Underground Pilot and Telephone Cable (being a deviation of portion of Grant No. 21/14), which will traverse ground held under the following mining titles:—

Claims Nos. 4198, 4319 to 4322, 4203 to 4206, 4282 to 4287, held by the Knight Central, Ltd., situated on the farm Driefontein No. 12 (estate owner, Witwatersrand G. M. Co., Ltd.), in the District of Germiston, Mining District of Boksburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries in September, 1920.

The pilot and telephone cable will intersect in its course the following surface rights:—

1. Pipe-line Grant No. 12/13: Germiston Municipality.
2. Power-line: The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited.
3. Area reserved for industrial township.

Full particulars of the Pilot and Telephone Cable may be obtained from a plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 14th day of February, 1921, at 9.45 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said Arthur Charles Beer, P.O. Box 2671, Johannesburg, before the 7th day of February, 1921.

Dated at Boksburg, this 3rd day of January, 1921.

H. HAMEL,
Mining Commissioner, Boksburg.

206—14-21-28

RAND NUCLEUS GOLD MINING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Transvaal.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Nineteenth Annual Ordinary General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held in the Company's Office, Second Floor, Exploration Building, Commissioner Street, Johannesburg, on Thursday, the 24th day of March, 1921, at 3 o'clock p.m., for the following business:—

1. To receive and consider the Reports of the Directors and of the Auditor, and the Balance-sheet for the year ended the 31st December, 1920.

2. To elect two Directors in the place of Messrs. E. J. Renaud and E. J. Sievwright, who retire by rotation, in terms of the Company's Articles of Association, but are eligible and offer themselves for re-election.

3. To fix the remuneration for the past audit and to appoint an Auditor for the ensuing year.

4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Register of the Company will be closed from the 18th March to the 7th April, 1921, all dates inclusive.

By order of the Board.

CREDIT MOBILIER FRANCAIS,
Secrétaires.
Per L. SOURET.

Head Office, 107 Exploration Building,
Postal Address, P.O. Box 3258,
Johannesburg, 30th December, 1920.

339—14

ADVERTISEMENT.

HAND DIAMOND DREDGING SYNDICATE, LIMITED
(Incorporated in the Transvaal)
(in voluntary liquidation).

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above Company that a Meeting of Creditors of the Company will be held at 119 Stock Exchange, Johannesburg, on Friday, the 14th day of January, 1921, at noon, for the filing of claims.

Dated this 6th day of January, 1921.

T. E. DUCKLES,
Liquidator. 240—14

SULLIVAN CONSERVATORIUM OF MUSIC, LIMITED.

Notice is hereby given that the Annual General Meeting of the above-named Company will be held in the Company's Offices, at 136 Jorissen Street, Johannesburg, at 4.30 p.m., on Monday, the 28th day of February, 1921.

By order of the Board of Directors.

D. M. McKIBBIN,
Secretary.
Johannesburg, 5th January, 1921. 208A—14

HAND DIAMOND DREDGING SYNDICATE, LIMITED.

(Incorporated in the Transvaal.)

NOTICE OF RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.

(Pursuant to Section 159 of the Companies Act, 1909.)

Passed 9th December, 1920. Confirmed
24th December, 1920.

At an Extraordinary General Meeting of the above-named Company, duly convened, and held at Johannesburg on the 9th day of December, 1920, the following special resolution was duly passed, and at a subsequent Extraordinary General Meeting of the Company, also duly convened, and held at the same place on the 24th day of December, 1920, the following special resolution was duly confirmed, viz.:—

That the Syndicate be placed in voluntary liquidation, in terms of Section 156 of Transvaal Company Laws.

Further, that Thomas Edward Duckles be appointed Liquidator at a fee of twenty-five guineas sterling.

E. H. LYONS,
Chairman. 237—14

COMMERCIAL TRADING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Transvaal.)
(In voluntary liquidation.)

Notice is hereby given that the above Company has been placed in voluntary liquidation by a special resolution passed on the 17th December, 1920, and confirmed on the 6th January, 1921, and that the undersigned have been appointed Liquidators for the purpose of winding up the Company.

Notice is also hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 114 President Street, Johannesburg, on the 24th January, 1921, at 10 a.m., for the purpose of complying with the requirements of Section 162 of the Companies Act, No. 31 of 1909, and for Proof of Debts.

SOLOMON JACOBSON,
BEN JACOBSON,
MICHAEL MILLER,
SAMUEL COHEN,
Liquidators.

C/o Raphaely & Gratus,
11 Corporation Buildings,
Rissik Street, Johannesburg. 373—14

THE AFRICAN OIL CORPORATION, LIMITED.

(Registered under the Limited Liability Laws of the Orange Free State.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the First Ordinary General Meeting of Shareholders in The African Oil Corporation, Limited, will be held in the Board-room, National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, on Thursday, the 27th January, 1921, at 3 p.m., for the following purposes:

1. To receive and consider the Balance-sheet, together with the Directors' and Auditors' Report, for the period ended 30th November, 1920.

2. To appoint Directors in the place of the present members of the Board, who retire in accordance with the provisions of the Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.

3. To appoint an Auditor or Auditors for the ensuing year and to fix the remuneration of the retiring Auditors.

4. To transact any business which may be transacted at an Ordinary General Meeting of Shareholders.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 26th January to the 1st February, 1921, both days inclusive.

By order of the Board.

F. W. DIAMOND & ENGLISH,
Secretaries.
P.O. Box 1196, Johannesburg,
12th January, 1921. 516—14

BURNE & HENRY, LIMITED (in liquidation) (C.A. 954).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors will be held in the Office of the Assistant Resident Magistrate (Civil Division), Johannesburg, on Thursday, the 20th January, 1921, at 11 a.m., for the Proof and Admission of Claims.

All Proofs of Debt must be lodged with the Assistant Resident Magistrate not later than twenty-four hours before the holding of the said Meeting.

HAROLD MAUDE,
Liquidator.
P.O. Box 4299, Johannesburg. 511—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division.)
(Before Mr. Justice Bristowe.)

Johannesburg, Tuesday, the 11th day of January, 1921.

In the matter of the *ex parte* application of
PATIDAR TRADING COMPANY.

Upon the motion of Mr. E. Turner, for the applicant, and upon reading the petition filed,

It is ordered:

That a rule nisi be and it is hereby issued calling upon **ARYAN, LIMITED**, and all persons concerned, to show cause, if any, to this Court on the 25th January, 1921, (1) why the said Company shall not be finally liquidated; (2) that this Order be served at the Registered Office of the Company and published once in a local newspaper and once in the *Gazette*.

By order of the Court.

M. C. CLOETE,
Assistant Registrar.
F. M. O. Pattle. 528—14

THE W. L. REEDER COMPANY, LIMITED (in liquidation).

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in terms of Section 169 of the Companies Act, 1909, a General Meeting of Shareholders of the **W. L. REEDER COMPANY, LIMITED** (in liquidation) will be held at 47 Central House, Simmonds Street, Johannesburg, on Thursday, 17th February, 1921, at 10 a.m., for the purpose of receiving the Liquidator's account of the winding up of the Company.

Johannesburg, 14th January, 1921.
JOHN C. HEGGIE,
Liquidator. 375—14

NOTICE.

Notice is hereby given that, in terms of Section 39 of the Liquor Licensing Ordinance, No. 32 of 1902, application will be made on behalf of Messrs. **FORSYTH & CO.** to the members of the Liquor Licensing Court, at Johannesburg, for the removal of the wholesale liquor licence held by them from Stand No. 989, in Fox Street, Marshalltown, to new premises, being 10 New Club Buildings, on Stand No. 244, Main Street, Marshalltown, Johannesburg.

Dated at Johannesburg, this 5th day of January, 1921.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Attorneys for Forsyth & Co.
United Buildings,
Fox Street, Johannesburg. 241—14

RE PUBLIC OFFICES, SAVOY THEATRES, LTD.

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that Mr. **JAMES H. MCGARR** has been appointed Secretary of the **SAVOY THEATRES, LTD.**, Benoni, in the place of Mr. H. V. Moon, who has resigned, and that the office of the Company will now be at 54a Mona Chambers, Cranbourne Avenue, Benoni.

F. N. MOON,
Managing Director. 245—14

I, **HESTER KATHARINA MARIE TREWARTHA** (born **POTGIETER**), of the Hotel Edward, Durban, and at present in Johannesburg, hereby make known that I have decided to alter my name as from this date to **ESTHER SURLE**.

Dated at Johannesburg, this 6th day of January, 1921.

HESTER KATHARINA MARIE TREWARTHA.
ESTHER SURLE. 236—14

NOTICE.

I, the undersigned, **ARTHUR HEINRICH WILHELM BRONNER**, heretofore known as **ARTHUR BRONNER**, born on the 25th April, 1886, at Kimberley, in Griqualand West, hereby give notice that in future I will be known as **ARTHUR BRONNER**, and will abandon my second and third Christian names.

Dated at Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, on this the 19th day of December, 1920.

290—14 **A. BRONNER.**
INCOME TAX (CONSOLIDATION) ACT
(No. 41 of 1917).
PRICE, 1s., POST FREE.

Obtainable from the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

ADVERTISEMENTS.

The First Account in the Estate of the late HENRY PATTON BAXTER (172/119) will lie for inspection at the Master's Office, Capetown, for a period of three weeks, from 16th January, 1921.

CLOETE, TEMPLER & PARKER,

Attorneys for the Estate.

117 St. George's Street, Capetown.

279—14

GENERAL ESTATE AND ORPHAN CHAMBER.

NOTICE.

In the Estate of the late O. K. SEIDEL, of 56 Long Street, Capetown.

Will the person to whom the late Mr. O. K. Seidel may have handed certain securities of his, comprising fixed deposit receipts in the National Bank, Union Loan Certificates, and Capetown Municipal Debentures, for safe keeping; or who may have obtained possession of same, kindly communicate with the undersigned.

W. A. CURREY, Secretary,
Executor Dative.

Chamber Buildings,
134 Adderley Street,
Capetown, 4th January, 1921. 231—14

NOTICE.

In the Estate of the late GEORGE BLACK, of Wynberg (R174/972).

All Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty days of the date of publication hereof.

Dated at Capetown, the 4th day of January, 1921.

A. COWEN,
Executor Testamentary.

85 Burg Street, Capetown. 252—14

THE BOARD OF EXECUTORS, CAPETOWN.

NOTICE TO THOSE CONCERNED.

In the Estate of the late JOHANNES STEFANUS THERON HOOGENDOORN, of Green Point (174/261).

The First Liquidation Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of three weeks, from Friday, 14th January, 1921, after the expiration of which, should no objections be raised thereto, the same will be acted upon. Capetown, 6th January, 1921.

F. P. OLIVER,

C. F. FAURE-JURITZ,
Secretary, Colonial Orphan Chamber and Trust Co.,

H. W. BAUMGARTEN,
Secretary, Board of Executors,
276—14 Executors Testamentary.

THE BOARD OF EXECUTORS, CAPETOWN.

NOTICE TO THOSE CONCERNED.

In the Estate of the late DOROTHEA RAUTMANN (born CAISER) (172/692).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, from Friday, 14th January, 1921, for a period of three weeks, after the expiration of which, should no objections be raised thereto, the same will be acted upon.

H. W. BAUMGARTEN, Secretary,
Agent for Executor.
Capetown, 6th January, 1921. 277—14

NORTH-WESTERN BOARD OF EXECUTORS, CALVINIA.

In the Estate of the late JACQUES PIERRE THERON and surviving spouse, ANNA JACOBA LOUISA THERON.

The First and Final Liquidation and Distribution Account will lie for inspection at the Offices of the Resident Magistrate of Calvinia and Master of the Supreme Court, Capetown, for three weeks, commencing from the 17th of January next.

Dated this 6th day of January, 1921.

CYRIL HALL,
Manager.

272—14

NOTICE TO CREDITORS.

In the Estate of the late MINNIE ROBERTS, spinster, of Capetown.

Notice is hereby given that all persons having claims against the above-named Estate are hereby required to file the same with the undersigned within thirty days from this date, and those indebted to the Estate to pay the amounts due by them at the same place and within the same period.

Dated this 6th day of January, 1921.

BUCHANAN & BOYES,
Attorneys for Executor Testamentary.
32 Wale Street, Capetown. 273—14

NORTH-WESTERN BOARD OF EXECUTORS, LIMITED.

In the Estate of the late JOHANNES PETRUS GOUS.

The First and Final Liquidation Account will lie for inspection at the Offices of the Resident Magistrate of Calvinia and the Master of the Supreme Court, Capetown, for three weeks, commencing from the 17th of January next.

Dated this 31st day of December, 1920.

CYRIL HALL,
Manager.
274—14

NOTICE.

In the Estate of the late DIRK CORNELIUS UYS and surviving spouse, ELIZABETH GERTRUIDA UYS (born VAN GRAAN), of Wildebeestehoeck, District Herbert.

Creditors are requested to file their claims and Debtors to pay their debts to the undersigned within six weeks from date hereof.

H. J. MOOLMAN,
Attorney for Executrix.

Douglas, 10th January, 1921. 358—14

NOTICE.

In the Estate of the late JOHAN C. W. DE VILLIERS and surviving spouse, ESTHER M. DE VILLIERS (born NIEUWOUDT), of Douglas, District Herbert.

Creditors are requested to file their claims and Debtors to pay their debts to the undersigned within six weeks from date hereof.

H. J. MOOLMAN,
Attorney for Executrix.

Douglas, 10th January, 1921. 359—14

In the Estate of the late STEPHAN EDWARD DU PLESSIS, of Van Rhynsdorp.

All Creditors and Debtors in the above Estate are requested to file their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty days from date hereof.

Dated at Capetown, this 5th day of January, 1921.

I. FRANK.

Van Rhynsdorp, Cape Province. 281—14

NOTICE TO DEBTORS AND CREDITORS.

In the Estate of the late TOM LOVE-RIDGE STOCKHAM, bachelor, of Kimberley, Cape Province.

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within three weeks from the date hereof.

DUNCAN & ROTHMAN,

Attorneys for Executor Testamentary.

7 Old Main Street, Kimberley. 477—14

Estate late S. J. B. HARTMAN, of Rooigrond, District Mafeking.

A sale by public auction will be held at Lichtenburg, on Saturday, the 15th January, 1921, at 11 o'clock in the forenoon, of the following landed property, namely: Certain piece of quitrent land, situate in the Lichtenburg District, Ward Saltpan, being portion L of the farm Gelukspan No. 372, measuring 246 morgen 400 square roods.

For conditions and particulars apply to C. H. Meintjes, auctioneer, Lichtenburg. Mafeking, 8th January, 1921.

DE KOCK & DE KOCK,
Attorneys for Executrix Testamentary.
289—14

In the Estate of the late WALTER LACY ROWE, of Kimberley (R8/647).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty days from the date of publication hereof.

B. ROWE,
Executrix Dative.

4 Hull Street, Kimberley,
7th January, 1921. 356—14

In the Estate of the late W. MASON, of 59 Main Road, Beaconsfield.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the said Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court, of Kimberley, for a period of three weeks, reckoned from the 14th January, 1921.

H. G. MASON,

357—14 Executor Testamentary.

In the Estate of the late JACOBUS PETRUS VAN NIEKERK, of Philipstown, who died at Kimberley Hospital, on 5th May, 1920 (R173/128).

Creditors and Debtors of the above Estate are hereby called upon to lodge their claims and pay their debts to the undersigned within a period of four weeks from the date of publication hereof.

Kenhardt, this 7th day of January, 1921.

B. WAHL,

Manager,
Karoo and Eastern Board of Executors and Trust Company, Limited, Kenhardt,
313—14 Agents for Executor Testamentary.

In die Boedel van wyle ABEL SNYMAN, van Aberdeen, Kaapprovinsie (No. 174/831/3840/20).

Alle persone wat eise het teen die bowegehoemde Boedel word hiermee versoek om hulle vorderinge in te lever by die ondergetekende binne 'n tydperk van dertig dae, gerekend vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

G. P. STEYN,

Eksekuteur Datief.

Posbus 10, Willowmore. 355—14

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

In the Estate of the late JOHANNA SUSANNA SCHIETEKAT (born VINK), a widow, of Brakkuil (173/450).

The First Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection of Creditors and Debtors at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of three weeks, reckoned from the date of publication of this notice.

S. J. VOLKWIJN,

Executor Testamentary.

Loop Street, Capetown,
8th January, 1921.

332-14

In the Estate of the late FLORENCE ELIZABETH VICKERS (born ALDER) and surviving spouse, GEORGE WILLIAM ALBERT VICKERS, of 155 Transvaal Road, Kimberley (R8/641).

Creditors and Debtors in the above Estate are herewith required to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within six weeks from the date of the publication of this notice.

Notice is also given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court, at Kimberley, for a period of three weeks, reckoned from the 2nd day of March, 1921.

Dated at Kimberley, this 10th day of January, 1921.

LEZARD & BENNETT,

484-14 Attorneys for Executor Dative.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that STEPHEN DAY MANDY, of Grahamstown, in the District of Albany, Province of the Cape of Good Hope, has made an assignment of his property in favour of BENJAMIN EVERETT GILL, of Grahamstown aforesaid, in trust for the Creditors of the said Stephen Day Mandy if they accept same, and that the schedules of the said Stephen Day Mandy will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Grahamstown, for a period of fourteen days, from the 17th day of January, 1921, to the 1st day of February, 1921.

It is further notified that if the said assignment shall be declined application will be made to the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division), on Thursday, the 10th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Stephen Day Mandy as insolvent.

S. D. MANDY.

Grahamstown, 5th January, 1921. 255-14

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.
PRIVATE ASSIGNMENT.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

In re Assigned Estate of CHARLES ALFRED SALE, a general dealer, of Rondebosch, Cape Division.

All persons having claims against the above Estate are requested to file same at the office of the undersigned within fourteen days from this date, and those indebted thereto to pay the amount due by them within the same period, failing which legal proceedings will be taken against them for the recovery thereof.

SYFRET'S TRUST COMPANY, LTD.,
Assignees.

119 St. George's Street,
Capetown, 14th January, 1920.

330-14

NOTICE.

The Estate of the late JOHANNA HENDRINA KEEVE (folio 174/137).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within six weeks from the date of publication hereof.

Dated at Capetown, this 8th day of January, 1921.

W. E. MOORE & SON,

Attorneys for the Estate.

37 Castle Street, Capetown.

333-14

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.
PRIVATE ASSIGNMENT.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

In re Assigned Estate of ALFRED WILLIAM MANCHIP, of Remington Chambers, St. George's Street, Capetown.

All persons having claims against the above Estate are requested to file same at the office of the undersigned within fourteen days from this date, and those indebted thereto to pay the amount due by them within the same period, failing which legal proceedings will be taken against them for the recovery thereof.

SYFRET'S TRUST COMPANY, LTD.,

Assignees.

119 St. George's Street,
Capetown, 14th January, 1920.

331-14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Griqualand West Local Division).

In the Insolvent Estate of CHARLES LOUIS BOYD, of Johannesburg, formerly carrying on business as a chemist, at Douglas.

Notice is hereby given to the Trustee and Creditors in the above Insolvent Estate that application will be made to the Griqualand West Local Division of the Supreme Court of South Africa, at Kimberley, by motion, on the 10th day of March, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the discharge of the above Insolvent, at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said discharge.

Dated at Kimberley, this 8th day of January, 1921.

DUNCAN & ROTHMAN,

381-14 Applicant's Attorneys.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that NATHOO SHITA intends selling his business carried on in Cambridge Road, Kingwilliamstown, as from the 1st January, 1921, to FAKIR RANCHOD.

Kingwilliamstown, this 5th January, 1921.

ANDERS & LYNN,

Attorneys for the parties.

280-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that MOHAMED JAFFER, general dealer, of Church Street, Parow, intends selling the goodwill and assets of the said business to ABBAS KOOTBODIEN.

Dated at Capetown, this 7th January, 1920.

FRANK & WARSHAW,

Attorneys for the parties.

12 Queen Victoria Street, Capetown.

282-14-21

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Griqualand West Local Division), at Kimberley, on Friday, the 25th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JAMES ROBERT ROCK PERRING and KAREL JOHANNES VAN DER MERWE, trading at Kuruman formerly as BOEREN HANDELS VEREENIGING, and now as general merchants under the style of J. R. PERRING & CO., as insolvent, and that the schedules of the firm will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Kimberley, and at the Office of the Resident Magistrate, Kuruman, for a period of fourteen days, from the 17th day of January, 1921.

Dated at Kuruman, this 4th day of January, 1921.

J. R. PERRING & CO.,

213-14

Applicants.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) on Tuesday, the 8th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of NICOLAS PANOS, hotel-keeper, Carnarvon Hotel, of Carnarvon, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, at Capetown, and at the Office of the Magistrate, Carnarvon, for a period of fourteen days, from the 15th day of January, 1921, to the 31st day of January, 1921.

C. J. VAN ZYL,

Applicant's Attorney.

Carnarvon, 5th January, 1921.

264-14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court, Kimberley, on Wednesday, the 2nd day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JACK BROOK, trading as J. BROOK & CO., of Mafeking, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court, at Kimberley, and at the Office of the Magistrate, at Mafeking, for a period of fourteen days, from the 15th day of January to the 29th day of January, 1921.

DE KOCK & DE KOCK,

Applicant's Attorneys.

Mafeking, 7th January, 1921.

267-14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 2nd day of March, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PETRUS JOHANNES LOUWRENS SCHOEMAN, a carpenter, of 10 Lamont Street, Queenstown, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Resident Magistrate, Queenstown, for a period of fourteen days, from the 19th day of January, 1921.

J. BUIRSKI,

Applicant's Attorney.

P.O. Box 65, Hexagon, Queenstown.

519-14

ADVERTISEMENT.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 16th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JACOBUS CORNELIUS JANSEN VAN RENSBURG, a blacksmith, of Marydale, District Prieska, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, at Capetown, and at the Office of the Magistrate, at Prieska, for a period of fourteen days, from the 21st day of January, 1921.

I. LAX,

Applicant's Attorney.

Prieska, 10th January, 1921. 522-14

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 15th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of DIRK CLOETE LOUBSER, cycle dealer, of Paarl, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, in Capetown, and at the Office of the Magistrate, Paarl, for a period of fourteen days, from the 25th of January, 1921.

FAURE & LEWIS,

Applicant's Attorneys.

Paarl, 12th January, 1921. 529-14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), on Tuesday, the 15th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HENDRIK RUDOLF VORSTER, a farmer, of Middelam, District Hopetown, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, at Capetown, and at the Office of the Magistrate of Hopetown, for a period of fourteen days, from the 21st day of January, 1921, to the 4th day of February, 1921.

S. J. MOSTERT,

Applicant's Attorneys.

Philipstown, Cape Province,
8th January, 1921. 479-14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court (Cape Provincial Division), on Wednesday, the 9th of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PETRUS ERASMUS SMIT CLOETE, farmer, of Draagospoort, District Maraisburg, Cape, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Resident Magistrate, Hofmeyr, for a period of fourteen days, from the 18th of January, 1921, to the 1st February, 1921.

FRANK ROSSEAU,

Applicant's Attorney.

Steynsburg. 491-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 14366, dated 9th October, 1920, passed by Helena Johanna Gijssberta Kitshoff (born Rust), a widow, Matthijs Michiel du Toit, and Matthijs Jacobus Bernardus Kitshoff, in their capacity as Executors Testamentary in Estate Johannes Jacobus Kitshoff, in favour of Matthijs Jacobus Bernardus Kitshoff, in respect of—

- (1) half share in certain piece of land, situate in the Division of Malmesbury, being portion of the Outspan Oude Post, measuring two hundred and twenty-six morgen four hundred and eighty square roods;
- (2) one-half share in certain piece of perpetual quitrent land, including the late loan place Oliphantskuil, situate in the Division of Malmesbury, measuring one thousand five hundred and seventeen morgen ninety-five square roods ninety-two decimal six square feet;
- (3) one-half share in certain piece of perpetual quitrent land, situate as above, and there a part of the place Roode Kleigat, alias Kleigat, measuring one hundred and twenty-four morgen four hundred and thirty-one square roods fifty-seven square feet;

and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, at Capetown, within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 30th day of December, 1920.

JAN S. DE VILLIERS & SON,

Applicant's Attorneys.

Supreme Court Chambers,
Keerom Street, Capetown.

39-7-14-21

GRESHAM LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 131754 for £300 on the life of EDWARD POOLE.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office within three months from this day's date a copy will be issued.

By order of the Board.

J. A. E. MARKUS,

Manager.

Capetown, December, 1920. 14-7-14-21

LOST TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8640, dated the 27th February, 1903, passed by Charles Allen Young in favour of Hendrik Johannes Roetz, in respect of—

Certain piece of perpetual quitrent land, being the Erf Palmietfontein, situate in the Commonage of Campbell, in the Division of Herbert, in extent twenty (20) morgen and one hundred and ten (110) square roods (audit folio 217).

And all persons having any objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Kimberley within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Kimberley, this 28th day of December, 1920.

P. W. MALLETT & SWIFT,

Applicant's Attorneys.

6 Market Street, Kimberley.

13806-31-7-14

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

LOST POLICY.

Policy No. 40114, effected for the sum of £1000, on the life of JOHN HENRY MALLOCH BROWN.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original being lost, notice is hereby given that, unless the original policy be produced at this office within three months of the date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

WILLIAM ELLIOTT,

Secretary.

Southern Life Association,
Capetown, 11th December, 1920.

13288-17D-14J-11F

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

LOST POLICY.

Policy No. 49153, effected for the sum of £1000, on the life of INDER SINGH.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original being lost, notice is hereby given that, unless the original policy be produced at this office within three months of the date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

WILLIAM ELLIOTT,

Secretary.

Southern Life Association,
Capetown, 10th December, 1920.

13289-17D-14J-11F

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Mortgage Bond No. 1952, dated 5th May, 1916, passed by Willem Adriaan Johannes Engelbrecht, Carel Petrus van der Merwe Engelbrecht, and Johannes Hermanus Engelbrecht, in favour of Carolina Maria Petronella Engelbrecht (born Smith), a widow, in her capacity as the Executrix Testamentary of the Estate of the late Johannes Hermanus Engelbrecht, for £200 specially hypothecating as a Second Mortgage—

Certain piece of perpetual quitrent land, situate in the Division of Clanwilliam, being the farms De Molen A, B, and C, portions of the farm Paleis Heuvel, measuring 616 morgen 163 square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within five weeks from the last publication of this notice.

Capetown, 24th December, 1920.

JAN S. DE VILLIERS & SON,

Applicant's Attorneys.

Keerom Street, Capetown.

13695-31-7-14

GRESHAM LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 133585, for £150, on the life of JAMES PATRICK MACDOWELL.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from this day's date, a copy will be issued.

By order of the Board.

J. A. E. MARKUS,

Manager.

Capetown, January, 1921.

531-14-21-28

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice having been received that the certificate (No. 345) of eighty shares in the Cape Times, Limited, Nos. 77561 to 77640, inclusive, registered in the name of F. M. Morris, of Capetown, has been lost or mislaid; and application having been made for the issue of another certificate in the place of that lost or mislaid, notice is hereby given that, unless objections thereto be lodged with the undersigned in writing on or before 24th February, 1921, we intend after that date to issue the certificate applied for.

Capetown, this 12th day of January, 1921.

LIONEL E. COLES,

Secretary,

532-14

Cape Times, Limited.

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

LOST POLICY.

Policy No. 46689, effected for the sum of £250, on the life of PETRUS FRANCOIS BOSMAN.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original being lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from the date hereof, an official copy will be issued.

By order of the Board.

WILLIAM ELLIOTT,

Secretary.

Southern Life Association,
Capetown, 5th January, 1921.

256-J14-F11-M11

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

LOST POLICY.

Policy No. 50016, effected for the sum of £1000, on the life of DEMETRIUS ATHANASSENS RAPANOS.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original being lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from the date hereof, an official copy will be issued.

By order of the Board.

WILLIAM ELLIOTT,

Secretary.

Southern Life Association,
Capetown, 4th January, 1921.

257-J14-F11-M11

NOTICE.

Notice is hereby given that Xubuzi Jali intends applying for a certified copy of the deed of grant issued on the 10th day of September, 1894, in favour of Jali Kobe, in respect of certain two pieces of perpetual quitrent land, situate in the Peelton Mission Station, in the Division of Kingwilliamstown (Audit Folio 89), being, first, Building Lot No. 7, Block B3, containing one hundred and forty-one square rods one hundred and seven square feet; and, second, Garden Lot No. 1, Block Q2, containing four morgen eighty-nine square rods.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, in Capetown, within five weeks from the last publication of this notice.

Kingwilliamstown, this 23rd day of December, 1920.

HAMILTON ROBERTS,

265-14-21-28

Attorney for Applicant.

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT.

Application having been made to the Malmesbury Board of Executors and Trust and Fire Assurance Company for a duplicate of Fixed Deposit Receipt No. 56/190, issued on the 19th December, 1919, in favour of Jacobus A. Blatt, for £168. 11s., the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office on or before the 14th February next, a duplicate as applied for will be issued.

J. N. E. VERCUEIL,

Secretary.

Malmesbury, 31st December, 1920. 293-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of a Deed of Transfer passed by the Estate of the late Hugo Amos van Niekerk in favour of Christoffel Johannes van Niekerk on the 23rd day of May, 1916 (No. 3723), in respect of—

- (1) Certain piece of perpetual quitrent land, situate in the Village of Brandvlei, Division of Calvinia, being arable Lot No. 3, measuring three morgen forty-one decimal six square rods;
- (2) certain piece of perpetual quitrent land, situate as above, being Building Lot No. 26, Block A, measuring four hundred square rods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within five weeks from the last publication of this notice.

NEL & LAURENCE,

Applicant's Attorneys.

Calvinia, 23rd December, 1920. 13696-31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that at the expiration of fourteen days from the publication hereof it is the intention of ELLIS LEVIN to transfer to HARRY BERNITZ and ABRAHAM BERNITZ, trading under the style or firm of BERNITZ BROTHERS, the general dealer's business hitherto carried on by him at Grange, in the District of Herbert.

Dated at Kimberley, this 31st day of December, 1920.

CROXFORD & THOMPSON,

Attorneys for the parties.

17 Main Street, Kimberley.

34-7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on between SIMON SEGAL and SOLOMON SEGAL, at Paauwpan, District of Philipstown, under the name or style of SEGAL BROS., has been dissolved by mutual consent as from the 30th June, 1920. The said SOLOMON SEGAL has taken over all the assets and liabilities of the said firm and will henceforth carry on the said business in his own name for his own benefit, profit, and loss, under the same name of SEGAL BROS.—SIMON SEGAL, SOLOMON SEGAL.

Hopetown, 31st December, 1920. 135-7-14

PUBLIC TENDER FOR LOAN, £18,500, TO THE DIVISIONAL COUNCIL OF BEDFORD.

The Divisional Council of Bedford requires a loan of £18,500, interest not exceeding the rate of 6½ per cent. per annum, the capital to be repaid by equal instalments over a period of twenty-five years. The loan to be advanced as required. The full sum will probably be drawn within a period of three years. Interest will be paid half-yearly.

Apply within six weeks from date hereof to the undersigned.

A. F. C. TURPIN,

Secretary, Divisional Council, Bedford,
Cape Province.

Bedford, 24th December, 1920.

13808-31-7-14

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed REGINALD ALLEN KEMP, of Kommetje Road, Fish Hoek, District of Simonstown, to act as Sworn Appraiser for the District of Simonstown.

J. HEYNEMAN,

Master of the Supreme Court.

Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, this 6th January, 1921. 316-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between ABIE RUTTER HARRIS and SAMUEL LEVESON, trading at 134 Plein Street, Capetown, as tailors and general merchants, has been dissolved by mutual consent. The said HARRIS, who has taken over all the assets and liabilities of the late firm, will continue to conduct the business as heretofore.

Westminster House, Capetown, 7th January, 1921.

J. LOMAX,

Attorney for the parties.

326-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between SHEFTEL LIEBOWITZ and DAVID LIEBOWITZ, carrying on business at Kirkwood, in the District of Uitenhage, as general merchants, under the style of S. & D. LIEBOWITZ, has been dissolved by mutual consent as from the 31st day of December, 1920.

The business will in future be carried on by the said SHEFTEL LIEBOWITZ for his own account and benefit. All outstanding book debts, accounts, etc., due to the firm must be paid to him.

Given under our hands at Port Elizabeth, this 6th day of January, 1921.

S. LIEBOWITZ,

D. LIEBOWITZ,

formerly trading as S. & D. Liebowitz.

335-14

Notice is hereby given that the practices hitherto carried on by OCKERT JACOBUS OOSTHUIZEN, at Port Elizabeth, under the style of CHABAUD & OOSTHUIZEN, and by ARTHUR JAMES HAZELL, at Port Elizabeth, under the style of DYASON, HAZELL & WILSON, as attorneys, notaries, and conveyancers, have this day been amalgamated.

From and after the 1st day of January, 1921, the practices will be conducted at Union-Castle Chambers, Port Elizabeth, under the style or firm of CHABAUD, OOSTHUIZEN & HAZELL.

O. J. OOSTHUIZEN.

A. J. HAZELL.

Port Elizabeth, 31st December, 1920. 336-14

QUEENSTOWN LOAN, TRUST, AND AGENCY COMPANY, LIMITED.

The Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Company's Offices on Tuesday, 1st day of February, 1921, at 10 a.m., for the purpose of receiving Report of Directors for the year ended 31st December, 1920, for the election of Directors and Auditor, and for the transaction of general business.

The retiring Directors are Messrs. Geo. Hartley and Charles Slocombe, who are eligible for re-election.

Nominations to fill the vacancies, signed by two Shareholders duly qualified to vote, must be sent in to the Directors not later than 12 noon on the 29th day of January, 1921.

J. B. SHEARER,

Secretary.

Queenstown, 8th January, 1921.

300-14

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

Notice is hereby given that the general power of attorney granted by me in favour of my brother, SHEFTEL LIEBOWITZ, prior to the 31st December, 1920, has been revoked, cancelled, and annulled, as it is hereby revoked, cancelled, and annulled.

Given under my hand at Port Elizabeth, this 7th day of January, 1921.

DAVID LIEBOWITZ.

337—14

Statement, in terms of Section 92 of the Administration of Estates Act, 1913, of unclaimed moneys in hands of the GUARDIAN ASSURANCE AND TRUST COMPANY OF PORT ELIZABETH, LIMITED, on the 31st December, 1920:—

Colley, George, England—

Dividend on 5 Guardian Shares for year ended 30th June, 1915 £3 15 0

Port-Elizabeth Tramway Co., Ltd.—

Amount received from National Bank of South Africa, Ltd.... 65 17 6

£69 12 6

Port Elizabeth, 7th January, 1921.

THOS. STEVENSON, Secretary.
Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd.

288—14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

CHAPMAN & LOUW, of Stellenbosch.

Notice is hereby given that all persons having claims against the above are requested to lodge same with the second undersigned within thirty days of the date hereof, and those indebted thereto to pay the amounts due by them within the same period.

Dated at Capetown, this 6th day of January, 1921.

E. R. SYFRET & CO.,
J. E. P. CLOSE & CO.,
Official Liquidators.

106 Adderley Street, Capetown. 275—14

Statement of moneys, in terms of Section 92, Act No. 24, 1913, in the hands of the late firm of WEGE & NAUDE, of Hopetown, on the 31st December, 1920, which, at the date of publication hereof, remained unclaimed by the owners for a period of five years and more, namely:—

Estate late Catharina Elizabeth Johanna van Niekerk, formerly of Kameeldam, Division Hopetown, and Niekerks Hope... £1 1 4
C. J. W. Human, of Boshofsdam 2 18 3
C. E. Campbell, formerly of Marksdriift, Hopetown... 0 15 0

which amounts, if unclaimed within three months from date hereof, shall be deposited in the Guardian's Fund, Capetown.

Hopetown, 4th January, 1921.

On behalf of WEGE & NAUDE,

216—14 P. A. WEGE.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that CHARLES MAUD intends selling the business carried on by him at 69 Buffalo Road, Kingwilliamstown, to SITLIN HOWE.

Kingwilliamstown, this 4th day of January, 1921.

HAMILTON ROBERTS,

247—14-21 Attorney for the parties.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 32 of 1916, Section 33 (1), that SIMON SEGAL and WILLEM JOHANNES DU TOIT, have sold and intend transferring their general dealer's business, etc., at the farm Vroolykheid, in the District of Herbert, to MAX SEGAL, of Hopetown, fourteen days after publication of this notice.

Hopetown, 4th January, 1921.

J. D. KRIGE,

250—14-21 Attorney for Sellers.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between us in carrying on the business known as THE FURNITURE EXCHANGE, has been dissolved on the 1st January, 1921. The business will be carried on as heretofore in the same premises and under the same style by Mr. JACOB MELMED for his own account.

JOHN GOODMAN.
JACOB MELMED.

Queenstown, 6th January, 1921. 266—14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between us as auctioneers, brokers, and commission agents, under the firm or style of PRETORIUS & CILLIERS, was dissolved by mutual consent on the 31st day of December, 1920, and that the business will be continued by the first undersigned in his own name.

Dated at Worcester, this 6th day of January, 1921.

287—14 A. L. PRETORIUS.
J. J. CILLIERS.

APPLICATION FOR REHABILITATION.

Master's Office, Natal,
Pietermaritzburg,
10th January, 1921.

Whereas JAMES SIMPSON, of Pietermaritzburg, taxi-driver, Insolvent, has, in pursuance of Section 176 of The Insolvency Law, 1887, lodged with me a statement of the liabilities and assets of his Estate, and also a statement showing how the deficiency occurred;

Now, therefore, I do hereby give notice that a Meeting of the Creditors of the above-named Insolvent will be held before the Master, Pietermaritzburg, on Friday, the 28th day of January, 1921, at 10 o'clock a.m.; at which Meeting the said Insolvent is required to attend to be examined on his Balance-sheet, and generally on all matters relating to his trade, dealings, or Estate, either before or after his Insolvency.

H. G. REID,
Acting Master, Natal Provincial Division,
Supreme Court of South Africa.

376—14

NOTICE OF APPLICATION FOR REHABILITATION.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division).

In the matter of the Insolvent Estate of JAMES SIMPSON, of Pietermaritzburg, Natal, taxi-driver, and in the matter of an application for the Insolvent's rehabilitation and discharge.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), sitting at Pietermaritzburg, on the 28th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the above-named Insolvent.

Dated at Pietermaritzburg, this 10th day of January, 1921.

ALLISON & HIME,
Applicant's Attorneys.
Allison & Hime,
Applicant's Attorneys,
24 Timber Street, Pietermaritzburg.

394—14

In the Estate of the late EDITH ELIZABETH MATTERSON, St. Helier, in the Island of Jersey, being at the time of her death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein save and except the following shares in companies chargeable with duty:—

225 Fully paid £1 shares in the South African Breweries, Ltd., Nos. 706342 to 706391, 706392 to 706413 = 22, 707063 to 707090 = 28, 775393 to 775425, 475995 to 476011, 1456411 to 1456485.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be Creditors, Heirs, or Legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, this 7th day of January, 1921.

BALE & GREENE,
Solicitors to Executor of the late Edith Elizabeth Matterson, appointed in Jersey (Channel Islands). 382—14

In the Joint Estate of THEODORUS CORNELIS NEL and DOROTHEA ANNA NEL, spouses, of Vryheid, Natal (both deceased).

Notice is hereby given that the Third and Final Liquidation and Distribution Accounts in the above Estate have been lodged in the Office of the Master of the Supreme Court (Natal Provincial Division), at Pietermaritzburg, where they will lie for inspection for a period of fourteen days from the date of publication hereof, after which application will be made to the said Court for confirmation thereof.

Copies of the said Accounts will lie for inspection at the Office of the Magistrate, Vryheid, for ten days from the date of publication hereof.

Pietermaritzburg, 10th January, 1921.

HERBERT MURRAY,
for the Executor Dative.
Change Lane, Pietermaritzburg. 383—14

Testate Estate of JOHN MICHAEL LEONHARD BAUMANN (generally known as JOHN LEONHARD BAUMANN), of Bellair, District of Durban, baker (No. 5865).

Notice is hereby given, under Section 46, Act No. 24 of 1913, to all Creditors to lodge their claims, duly vouched by affidavit, with and to all Debtors to pay their debts to the above-named Estate within three weeks from the date of publication of this notice.

Dated at Durban, this 6th day of January, 1921.

STOCKEN & STOCKEN,
Solicitors for Executors Testamentary.

389 and 391 West Street, Durban,
Solicitors and Conveyancers. 262—14

Insolvent Estate AMOD SEEDAT (No. 120):

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate was duly confirmed on the 31st of December, 1920, in terms of Section 98 of the Insolvency Act, 1916.

A dividend of 11s. 0½d. (55.2265 per cent.) is now in course of payment.

P. A. TALMAGE,
Trustee.
Newcastle, 8th January, 1921. 295—14

ADVERTISEMENT.

Insolvent Estate of N. M. ARABI & CO.,
of Mayville, Natal, storekeepers.

Notice is hereby given that a General Meeting of Creditors in this Estate will be held before the Magistrate, Durban, on Thursday, the 27th January, 1921, at 10 a.m.

Business.—To accept or reject the following offer of composition made by the Insolvents:—

To pay in full all costs and expenses in connection with the sequestration and administration of the Estate. To pay in full preferent and secured claims and to pay a composition of 7s. 6d. in the £1 on all concurrent claims that may be proved in the Estate, such amount to be paid in cash on demand. Payment thereof to be guaranteed by S. N. Mahomed, of Durban, and all assets in the Estate to be restored to the Insolvents.

Durban, this 11th day of January, 1921.

B. E. SWINBOURN, R.P.A. (Natal),
Trustee.

37, 38, and 39 Anglo-African House,
Smith Street, Durban. 534—14

Insolvent Estate of JOHN ALFRED MORTIMER, of Durban, advertising agent and tearoom proprietor.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Accounts herein were confirmed on the 6th January, 1921, and the dividend is payable on application to the undersigned.

Durban, 11th January, 1921.

B. E. SWINBOURN, R.P.A. (Natal),
Trustee.

37, 38, and 39 Anglo-African House,
Smith Street, Durban. 535—14

AMENDED NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Durban and Coast Circuit Local Division of the Supreme Court of South Africa, Province of Natal, on the 9th day of March, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of WILLIAM HENRY DORNING, of 236 Moore Road, Durban, motor mechanic, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, at Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days, from the 17th day of February, 1921, to the 5th day of March, 1921.

Dated at Durban, this the 7th day of January, 1921.

EDGAR S. HENOCHSBERG,
Applicant's Attorney.

7 and 9 Murray Court,
Smith Street, Durban. 294—14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 86/1886, dated 23rd February, 1886, passed by Alphonse Lavoipierre and the Estate of the late Elise Lavoipierre in favour of Joseph Hippolyte Lavoipierre, in respect of a certain piece of land, in extent one acre, situate and being Lot No. 10, Block E, Village of Mount Moreland, County of Victoria, Natal.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within five weeks from the last publication of this notice.
Pietermaritzburg, 24th December, 1920.

TATHAM, WILKES & COMPANY,
Solicitors for Executor,
Estate J. H. Lavoipierre.

7 Timber Street, Pietermaritzburg.
13708—31-7-14

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that I intend applying on behalf of EDITH HOPPER, Executrix in the Estate of the late W. H. HOPPER, of Durban, for a new Share Certificate No. 283, numbered 23221-23270, in the Company known as Joseph Baynes, Ltd., the original having been lost.

Dated at Durban, this 10th day of January, 1921.

EDMD. H. CLEMMANS,
Solicitor for Applicant.

312 Smith Street, Durban. 399—14

LOST DIAGRAM DEED.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer, with diagram annexed, dated 5th November, 1863, passed by the Assignees of the Estate of the late Joseph Charles Byrne in favour of Fielding Best Fynney, in respect of a certain piece of freehold land, situate and being the Sub-division B of the Suburban Lots Nos. 17, 18, 19, 25, 26, 27, 28, 29, 29a, 30, and portions of Lots Nos. 31, 32, 33, also suburban of the village of Mount Moreland on the River Umhloti, County of Victoria, Natal, in extent 35 acres 1 rood 17 perches, more or less. And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, at Pietermaritzburg, within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Durban, this 6th day of January, 1921.

SHEPSTONE & WYLIE,
Applicant's Solicitors.

Municipal Buildings, West Street,
Durban, Natal. 268—14-21-28

LOST DIAGRAM DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that on behalf of Isobel Mary Randles, of Woodbourne, Sydenham, Natal, widow, the owner of the properties herein after described, we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1883/1917, dated the 4th day of June, 1917, passed by Robert Henderson Wisely, of Durban, manager, in favour of the said Isobel Mary Randles, in respect of certain two pieces of land, both being portions of the farm Brickfields, situate in the County of Durban, viz.:—

1. Lot D of the remainder of Sub-division No. 1 of Sub-division L, in extent 2 acres 32.03 perches, inclusive of the area, and subject to the servitude of right-of-way, 6 feet wide.

2. Lot D of the Remainder of Sub-division L, in extent 1 acre 3 roods 2.09 perches inclusive of the area and subject to the servitude of right-of-way, 6 feet wide, and half width of right-of-way, 6 feet, as shown on the diagram.

Application will also be made to the Surveyor-General for certified copies of the diagrams of the said properties.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds and/or Surveyor-General, at Pietermaritzburg, within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Durban, this 28th day of December, 1920.

GARLICHE & BOUSFIELD,

13837—31-7-14 Applicant's Attorneys.

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying to the Registrar of Deeds, Natal, on behalf of Zephaniah Dhladhla, of Ladysmith, native farmer, for certified copies of the following Deeds of Transfer:—

1. Deed of Transfer No. 935/1915, dated 16th June, 1915, passed by the Master of the Supreme Court, Natal, in favour of Zephaniah Dhladhla, in respect of a certain piece of freehold land, situate and being Sub-division No. 12 of the remainder of the farm Kirkintulloch, County of Klip River, Province of Natal, in extent 43 acres 2 roods and 12.8 perches more or less.

2. Deed of Transfer No. 50/1896, dated 14th January, 1896, in favour of Charles Malinga, in respect of said Sub-division No. 12.

Notice is also given that application will be made for a certified copy of the diagram of the said Sub-division No. 12 attached to the aforesaid Deed of Transfer No. 50/1896.

All persons having objections to the issue of such copies are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds, Natal, or the Surveyor-General, as the case may be, within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, this 23rd day of December, 1920.

ALEX. J. MCGIBBON,
Applicant's Attorney.

A. J. McGibbon,
Solicitor and Conveyancer,
Change Lane, Pietermaritzburg.

13707—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that on the 1st day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), at Pietermaritzburg, for the admission of FRANCIS NORMAN WALTER STOWELL, of Pietermaritzburg, Natal, as a Conveyancer.

Any objections to his admission must be lodged with the Registrar of the said Court on or before that date.

Dated at Pietermaritzburg, this 11th day of January, 1921.

TATHAM, WILKES & CO.,
Solicitors for Applicant.

Pietermaritzburg, Natal. 520—14

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of CHRISTIES to sell the bakery business carried on by them at 170 West Street, Pietermaritzburg, with all assets thereof, to GEORGE JOSEPH RIBBENS, of Durban, baker, pastry-cook, and confectioner.

Dated at Pietermaritzburg, this 8th day of January, 1921.

ANDREW FOX,
Solicitor for parties.

10 Gallwey Lane, Pietermaritzburg.
302—14-21

NOTICE OF INTENDED SALE.

As solicitor for and on behalf of ALFRED ARTHUR SPENCER, I hereby give notice, in terms of Section 33 of the Act No. 32 of 1916, that he intends to sell the business of a restaurant and grill-room conducted by him under the style of THE BRITAIN TEAROOM, at the corner of West Street and Point Road, Durban, to THOMAS STANDISH at the expiration of fourteen days from the date of publication of this notice.

G. A. F. BRETT,
Solicitor.

Hill's Court, Durban. 303—14-21

ADVERTISEMENTS.

JUBILEE GOLD COMPANY, LIMITED.
(In Liquidation.)

Notice is hereby given that unless the undernamed Shareholders of the above Company present their scrip for the amount of the Final Liquidation Distribution of One Shilling (1s.) per share within *three months* from the date hereof, such amounts will be paid over to the Guardian Fund in terms of Section 92 of Act No. 24 of 1913.

Name.	Last Known Address.	Number of Shares.	Amount.
Benning, Mrs. E.	Kingwilliamstown	20	£ s. d. 1 0 0
Blumlein, S. J.	Box 1030, Johannesburg	100	5 0 0
Courtis, E.	Capetown	112	5 12 0
Egner, Estate, J. M.	Pietermaritzburg	100	5 0 0
Haggas, T. H.	Johannesburg	150	7 10 0
Krauss, H. J.	Kimberley	50	2 10 0
Meyer, J. P.	Johannesburg	61	3 1 0
Mitchell, J.	Ladybrand	250	12 10 0
Payn, Estate P. F.	Pietermaritzburg	103	5 3 0
Robinson, Mrs. N. W.	Cleveland, Transvaal	50	2 10 0
Sprinz, A.	Johannesburg	530	26 10 0

14 Timber Street,
Pietermaritzburg,
6th January, 1921.

FRANCIS TERRY, Secretary,
Jubilee Gold Co., Ltd. (in Liquidation).

246-14

NOTICE.

Notice is hereby given that on the 1st day of January, 1921, the following changes took place in the firm of KINGON WOODBUSH & CO., land and estate agents, etc., Colonization Buildings, Durban, that is to say, that VICTOR CHARLTON FINLAYSON became a member thereof.

Dated at Durban, this the 4th day of January, 1921.

EDGAR S. HENOCHSBERG,
Solicitor to Kingon Woodbush & Co.

7 and 9 Murray Court,
Smith Street, Durban. 212-14

Notice is hereby given that the business registered under the name and style of ANGLO-AUSTRALIAN MANUFACTURERS' AGENCY, 335 Smith Street, Durban, is abandoned as from the 31st December, 1920.—WALTER OLIVIER.

221-14

Notice is hereby given, in terms of Act No. 32 of 1916, Section 33, Sub-section (1), that ADAM LAWSON REID has disposed of the business heretofore carried on by him at Victoria Street, Dundee, in the Province of Natal, as a jeweller and watchmaker, to BENNO FRIEDMANN as from the 1st day of January, 1921, and from said date the said ADAM LAWSON REID has no further interest in the said business.

Dated at Dundee, this 5th day of January, 1921.

ACUTT & WORTHINGTON,
Solicitors for Adam Lawson Reid.

Victoria Street, Dundee, Natal. 249-14-21

NOTICE.

I, THOLSIAMAH, widow of the late VENKETSAMY NAIDOO, of Tongaat, farmer, hereby give notice that I shall not be responsible for any debts contracted by my minor son, VENKETSAMY NAGAYAH, nor has the said VENKETSAMY NAGAYAH any authority to contract on my behalf.

Dated at Durban, this 7th day of January, 1921.

THOLSIAMAH (Her X mark).

286-14

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32, 1916, that ALBERT ANDREW BIRCHER, of Harding, Natal, has sold to DAVID SMITH, also of Harding, Natal, the businesses heretofore carried on by the said ALBERT ANDREW BIRCHER as retail dealer, etc., in the township of Harding.

Dated at Harding, this 7th day of January, 1921.

F. G. BARNES,
Solicitor for the parties.

463-14-21

REGISTRATION OF FIRMS ACT, NATAL.

Notice is hereby given that the following change has taken place in the firm registered under the name of PARK CANE PLANTATIONS, carrying on business near La Mercy Estate, Victoria County, that is to say: OCTAVE REY retired from the said firm as from the 14th day of December, 1920.

Dated at Durban, this 4th day of January, 1921.

A. D. MILLAR & KIMBER,
Solicitors to the parties. 210-14

NOTICE OF ASSIGNMENT TO MASTER.
[Section 120 (1).]

Notice is hereby given that JAN JACOBUS DE VILLIERS BOSMAN, farmer, of Hattingskraal, District Winburg, has made an assignment of his property in favour of DAVID JACOBUS DU PLESSIS, in his capacity as Manager for the time being of the Winburg Branch of the Eastern Free State Board of Executors and Trust Company, Limited, of Winburg and elsewhere, in trust for the Creditors of the said Jan Jacobus de Villiers Bosman if they accept the same, and that the schedules of the said Jan Jacobus de Villiers Bosman will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign at the Office of the Master of the Supreme Court, at Bloemfontein, and at the Office of the Magistrate at Winburg, for a period of fourteen days, from the 18th day of January, 1921, to the 1st day of February, 1921.

It is further notified that if the said assignment shall be declined application will be made to the Supreme Court (Orange Free State Provincial Division) on Tuesday, the 15th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Jan Jacobus de Villiers Bosman as insolvent.

J. J. DE V. BOSMAN.

Winburg, 7th January, 1921. 299-14

KENNISGEWING.

GRENS EKSEKUTEURSKAMER,
BEPERK
(HARRISMITH-TAK).

In die Boedel van wyle WYNAND COEN-RAAD JACOBUS HART (H/2148) en nagelate eggenoot ELSIE MAGDALENA HART (gebore SAUERMAN).

Kennis geskied mits dese, dat alle vorde-
ringe teen en alle gelde betaalbaar aan op-
gelde Boedel, moet ingedien en betaal
word op ons kantoor alhier binne dertig dae
na laaste publikasie van dese kennisgewing.

DIE SEKRETARIS,
Pro Eksekutrie Testementêre.

283-14-21

KENNISGEWING.

GRENS EKSEKUTEURSKAMER,
BEPERK
(HARRISMITH-TAK).

In die Boedel van wyle CORNELIS
PETRUS VERMAAK (V/343).

Kennis geskied mits dese, dat alle vorde-
ringe teen en alle gelde betaalbaar aan op-
gelde Boedel, moet ingedien en betaal
word binne dertig dae na laaste publikasie
van dese kennisgewing.

284-14-21 R. VAN WYK,
Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING.

GRENS EKSEKUTEURSKAMER,
BEPERK
(HARRISMITH-TAK).

In die Boedel van wyle MARIA MAGDE-
LENA VERMAAK (gebore RAUTEN-
BACH) (V/2010).

Kennis geskied mits dese, dat alle vorde-
ringe teen en alle gelde betaalbaar aan op-
gelde Boedel, moet ingedien en betaal
word op ons kantoor binne dertig dae na
laaste publikasie van dese kennisgewing.

285-14-21 R. VAN WYK,
Eksekuteur Datief.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that MAURICE WOLFSON, general dealer, of Kopjes, Orange Free State, has made an assignment of his property in favour of JULIUS FIRST, of Johannesburg, in trust for his Creditors, if they accept the same, and that the schedules of the said Maurice Wolfson will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, at Bloemfontein, and at the Office of the Magistrate at Vrededorp, for a period of fourteen days, from the 21st day of January, 1921, to the 7th day of February, 1921.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), at Bloemfontein, on Thursday, the 17th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Maurice Wolfson as insolvent.

Johannesburg, this 12th day of February, 1921.

MARKS & AARONSON,
Applicant's Attorneys,
Johannesburg. 530-14

NOTICE.

In the Assigned Estate of LOVIUS & HOFFMAN, merchants, of Brandfort, and of the Private Estates of the individual partners, BERNARD LOVIUS and ABRAHAM DAVID HOFFMANN.

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the Partnership Estate of Lovius & Hoffmann, and the First and Final Liquidation and Distribution Accounts in each of the Partnership Estates, will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, at Bloemfontein, and at the Office of the Magistrate, at Brandfort, for a period of twenty-one days, reckoned from the 21st January, 1921.

Brandfort, 11th January, 1921.
J. P. SMITH,
E. F. HENDRIKZ,
Assignees. 521-14

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

In the Insolvent Estate of JOSEPH DORFMAN and BERNARD SALMON, carrying on business in co-partnership as fruiterers, confectioners, and café proprietors under the style or firm of THE LINDLEY FRUIT ORCHARD COMPANY at Lindley (S/245).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Insolvent Estate having been confirmed on the 20th December, 1920, notice is hereby given, in terms of Section 99, Sub-section (2), of Act No. 32 of 1916, that payment of dividends is now being made.

M. J. VERMEULEN,
Trustee.

P.O. Box 7, Lindley, Orange Free State,
8th January, 1921. 296—14

NOTICE.

In the Insolvent Estate of FRANS JACOBUS SMIT (S/248), a farmer, of Hartbeestbult, District Bothaville, Orange Free State.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors in the above Estate will be held at the Office of the Magistrate at Bothaville, at 10 a.m., on Monday, the 31st of January, 1921, for the purpose of Proof of Claims, and receiving instructions of Creditors.

G. C. VOGEL,
Sole Trustee.
Bothaville, 7th January, 1921. 297—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 21st day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of LOURENS MARTINUS ENGELBRECHT, farmer, of Kranskop, District Rouxville, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, at Bloemfontein, and at the Office of the Magistrate at Rouxville, for a period of fourteen days, from the 1st day of February, 1921, to the 15th day of February, 1921.

G. A. HILL,
Applicant's Attorney.

Bloemfontein, 8th January, 1921. 278—14

Notice is hereby given, in terms of Section 15 (1) of Ordinance No. 24 of 1904, that JOHN LAMOND McHARDY is the Principal Officer in the Orange Free State of Messrs. MALCOMESS & COMPANY, LIMITED, of East London, and that the address of the principal office is 45 Baumann Square, Bloemfontein.

DANIELS & SMIT,
Attorneys for Malcomess & Co., Ltd.

Bloemfontein, 11th January, 1921. 517—14

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 107311 for £500 on the life of MATHIJS ANDRIES GERHARDUS MULDER.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original is produced at this office within three months from date of the first publication hereof, a duplicate will be issued.

By Order of the Board.
R. VAN SELM
Resident Secretary.
Mutual Buildings, Market Square,
Bloemfontein, Orange Free State.
12351—19N-17D-14J

NOTICE.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2941/1914, dated 19th September, 1914, passed by John Wilfred James in favour of Margaret Robina Lockhart Watson James, in respect of certain farm St. Dio No. 127, situate in the District of Vrede; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds, at Bloemfontein, within five weeks from the last publication of this notice.

Bloemfontein, this 6th January, 1921.

KANNEMEYER & JEFFREYS,
253—14-21-28 Applicant's Attorneys.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Orange Free State Provincial Division).

In the matter of the application of JOHN ALEXANDER COWAN, of Harrismith, for his rehabilitation.

Notice is hereby given to the Master, the Trustee, and the Creditors in the above Insolvent Estate that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), at Bloemfontein, on Monday, the 7th day of March, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Insolvent Estate of JOHN ALEXANDER COWAN (C/147), at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said rehabilitation.

Bloemfontein, this 11th day of January, 1921.

495—14 G. A. HILL,
Applicants' Attorney.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Orange Free State Provincial Division).

In a suit between LEON HESSE COHEN, Plaintiff, and FREDERIK MARTINUS WIESNER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the sale of the Defendant's immovable property in this case will lie for the inspection of all persons interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

W. H. FITCHETT,
Acting Sheriff of the Province.

Office of the Sheriff of the Province,
Bloemfontein, 10th January, 1921. 360—14

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

REGULATIES, ENZ.,

ONDER

DE WET OP
PATENTEN, MODELLEN,
HANDELSMERKEN
EN AUTEURSRECHT, 1916,
PRIJS 1s., POSTVRIJ.

Verkrijgbaar aan de
Gouvernementsdrukkerij en Schrijfbehoefte-

SHERIFF'S SALE.
(DISTRICT OF LINDLEY.)

In the suit between THE CENTRAL GARAGE, Plaintiffs, and PETRUS JOHANNES PIETERS, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at Lindley, District Lindley, on Saturday, the 29th day of January, 1921, at 10 a.m. o'clock, on the Market Square, of the following live stock, viz.: 3 Cows, with calves, 6 mixed head of cattle, 1 horse, and 20 Merino sheep, as well as sundry household furniture.

J. SOLZ,
Deputy-Sheriff.
Lindley, Orange Free State. 328—14-21

NATURALIZATION NOTICES.

I, CHARLES DONDE, of Molgat, P.O. Box 40, Pietersburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 227

I, ALBERT ALICK BOWLLY, of 26a Nugget Street, Johannesburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 228

I, PIETER DOOREWAARD, of 111 Main Road, Newlands, Johannesburg, P.O. Box 39, Newclare, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 244

I, ISRAEL BLOOM, of Dieve Draai, Sub-District Schweizer Reneke, District Bloemhof, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 254

I, ABRAHAM THEODOR DANILOWITZ, of Coligny, District Lichtenburg, Transvaal, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 260

I, JOHN WEINBERG, of Brandvlei, District Calvinia, Cape Province, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 261

I, MEIER GIDES, of Brakfontein No. 126, P.O. Delmas, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 309

I, ISAAC LEWIS LEEB, of Frankfort, Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 310

I, JOSEPH ESSERS, of 28 Noble Road, Durban, Natal, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 311

ADVERTISEMENT.

I, MICHAEL LEIB TASMAN, of P.O. Twyfelhoek, Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

417

I, ABRAHAM FLAX, of 45 Fox Street, Johannesburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

418

I, JAKOB WEBER, of Maré Street, Pietersburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

465

I, JOHAN HJALMAR SILVO, of 81 Gould Street, West Krugersdorp, Transvaal, Box 329, Krugersdorp, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

466

I, GERRIT JAN TJADEN, of Machadodorp, P.O. Machadodorp, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

467

I, MAX SMILG, of P.O. Box 158, Roodepoort, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

468

I, FRITZ PAUL RUDOLF ZACHARIAS, of Kinross, P.O. Glencairn, Cathcart, Cape Province, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

469

I, DIMETRIOS BENOS, of Stand No. 1095, Modder Road, P.O. Box 201, Brakpan, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

470

I, ERNST HEINRICH GUNTHER, of Jacob's Garage, Melvil Street, Lichtenburg, Transvaal, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

480

I, CARL WILHELM DUSSE, of Scholtz Street, P.O. Box 25, Lichtenburg, Transvaal, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

481

I, WALTER STEINBERG, of Melvil Street, P.O. Box 8, Lichtenburg, Transvaal, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

482

I, CARL ADOLF EMIL STEFFEN, of Scholtz Street, P.O. Box 43, Lichtenburg, Transvaal Province, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

483

I, BARNET ZENDLIN, of Croesus Mine Concession Stores, Langlaagte, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

488

I, SAMUEL NOWITZ, of 199 Main Road, Fordsburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

489

I, FRANZ SPAROUTZ, of 56 Van der Walt Street, Pretoria, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

496

I, JOHANNES HERMANN GOLDBACH, of P.O. Sandymount, District of New Hanover, Natal, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

502

I, MAX GORDON, of Kendal, Transvaal, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

312

I, HORST EDUARD WILHELM JOACHIM HOFFMANN, of Codrington, Private Bag Pretoria, Transvaal, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

314

I, MAX KOPKIN, of Ascot Lodge, Turf Club Road, Turfontein, Johannesburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

319

I, JOHANNES CORNELIS VOORDEWIND, of Klipspruit, P.Z. Klipspruit School, Lydenburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

346

I, NICOLAAS DIRK JAN ENGEL, of Winburg, Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

353

I, HARRY LURIE, of 83 Fairview Avenue, Woodstock, Capetown, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

526

UNION OF SOUTH AFRICA.

REGULATIONS, ETC.,

UNDER

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916,

PRICE 1s., POST FREE.

Obtainable from the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

UNION OF SOUTH AFRICA.

PUBLIC SERVICE LIST, 1919.

Containing information of the Public Service as at 31st December, 1918, prepared and published by the Public Service Commission in accordance with the provisions of Section 2 (3) (c) of the Public Service and Pensions Act, 1912.

Price 5s., Post Free.

Obtainable at the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

STAATSDIENSTLIJST, 1919.

Bevattende inlichting met betrekking tot de Staatsdienst als op 31 Desember 1918, opgesteld en gepubliceerd door de Staatsdienstkommissee overeenkomstig de bepalingen van Artikel 2 (3) (c) van de Staatsdienst en Pensioen Wet, 1912.

Prijs 5s., Postvrij.

Verkrijgbaar aan de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftes kantore te Pretoria en Kaapstad.

OFFICIAL YEAR BOOK OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(No. 3—1919),

CONTAINING STATISTICS MAINLY FOR THE PERIOD 1910-1918.

PRICE: 5/- Post Free within the Union.

5/11 outside the Union.

Obtainable at the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

OFFISIEEL JAARBOEK VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(No. 3—1919),

BEVATTENDE STATISTIEKE HOOFSAKELIK VIR DIE TIJDPERK 1910-1918.

PRYS: 5/- Posvry binne die Unie. 5/11 buite die Unie.

Verkrygbaar aan die Goewernementsdrukkery en Skryfbehoeftes kantore te Pretoria en Kaapstad.

ADVERTISEMENTS.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

J. HEYNEMAN, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
M. NEETHLING, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
R. DE B. STEYN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgenamen, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje Vrijstaat of Transvaal Provinciale Afdeling als het geval mag wezen) als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria zullen gehouden worden voor de Meester, te Kimberley voor de Assistent Meester, te Johannesburg voor de Assistent Magistraat (Civiele Afdeling) en in andere plaatsen voor de Magistraat.

J. HEYNEMAN, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
M. NEETHLING, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
R. DE B. STEYN, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

Registered No. of Estate. Registratienummer van Boedel.	Name of the Deceased. Naam van de Overledene.		Occupation. Beroep.	Date and Place of Death. Datum en Plaats van Overlijden.	Date and Time of Meeting. Datum en Tijd van Bijeenkomst.	Place of Meeting. Plaats van Bijeenkomst.	Meeting convened for election of. Bijeenkomst belegd voor verkiezing van
	Surname. Familienaam.	Christian Name. Voornaam.					

CAPE OF GOOD HOPE.—KAAP DE GOEDE HOOP.

175/5/4027/20	Dangerfield	John Howell	Railway employee	4th January, 1902, Salt River	25th January, 1921, 10 a.m.	Capetown	Executor.
175/7/4032/20	Smart (born Webster)	Alice Elizabeth	—	5th September, 1918, Port Alfred	25th January, 1921, 10 a.m.	Capetown	Executor.
175/8/4034/20	Snyman (born Vosloo)	Anna Maria	Farmer's wife	26th November, 1920, Ladismith, Cape	28th January, 1921, 10 a.m.	Riversdale	Executor.
167/870/102/19	De Villiers	Jacobus Petrus Kriel	Capitalist	24th December, 1918, French Hoek	2nd February, 1921, 10 a.m.	Paarl	Tutor.
174/883/3905/20	Claassen	Nicolaas	Farmer	6th December, 1920, Mossel Bay	24th January, 1921, 10 a.m.	Mossel Bay	Executor.
175/20/4055/20	Rostowsky	Leib	Market agent	29th December, 1920, Capetown	18th January, 1921, 10 a.m.	Capetown	Executor.
145/704/4335/19	Rossouw	Jan Daniel Jacobus	Retired farmer	22nd June, 1912, Tulbagh	25th January, 1921, 10 a.m.	Tulbagh	Executor.
24/224/4054/20	Leeuwendaal	Gabriel Casparus	—	—	—	—	—
175/24/5/21	Schoeman (born Schoeman) and pre-deceased spouse Schoeman	Petronella Jacoba Johanna Johannes Hendrik Andries	Farmer's wife	22nd December, 1920, Oudtshoorn	2nd February, 1921, 10 a.m.	Oudtshoorn	Executor.
174/507/3446/20	Mokhele	Andries	Mason	30th June, 1920, Umzimkulu	4th February, 1921, 10 a.m.	Umzimkulu	Executor.

TRANSCAAL.

45460	Geyer	Robert John	General dealer	20th November, 1920, Johannesburg	25th January, 1921, 11 a.m.	Johannesburg	Executor.
45545	Forer	Morris	Storekeeper	14th December, 1920, Johannesburg	28th January, 1921, 10 a.m.	Bethal	Executor.
45518	Robinson	Percy Dickson	Captain, Royal Air Force	31st March, 1918, France	19th January, 1921, 10 a.m.	Pretoria	Executor.
45444	Edmunds (born Wahl)	Sophia Fredericka Dagmar	Housewife	1st December, 1920, Randfontein, District Krugersdorp	21st January, 1921, 10 a.m.	Krugersdorp	Executor.
44905	Schlesinger	Carl	Clerk	20th September, 1920, Johannesburg	25th January, 1921, 11 a.m.	Johannesburg	Executor.
45316	Watkinson (born Blackburn)	Gertrude Bessie	Farmer	1st December, 1920, Johannesburg	28th January, 1921, 10 a.m.	Port Alfred	Tutor or Tutors.
45507	Ehrke	Carl Martin Friedrich	Retired	4th December, 1920, Elandsfontein, District Krugersdorp	21st January, 1921, 10 a.m.	Roodepoort	Executor.
45327	Barberton	Henry Mitford	Farmer	25th May, 1920, Uasin Gishu, Colony of Kenya	18th January, 1921, 11 a.m.	Johannesburg	Executor.
40446	Collingwood	Francis Joseph	Police Sergeant	10th and 9th May, 1919, respectively, Pretoria	19th January, 1921, 10 a.m.	Pretoria	Tutor.
40565	Collingwood	Josephine Mary	—	—	—	—	—
45516	Paradise	Heyman	Merchant	24th July, 1920, Johannesburg	28th January, 1921, 10 a.m.	Zeerust	Executor.
45470	Preller	Frank Victor	Tramway conductor and aviator	15th December, 1920, General Hospital, Johannesburg	26th January, 1921, 10 a.m.	Pretoria	Executor.

ADVERTISEMENT.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van Wijlen.	Within a period of Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.	What Province. Welke Provincie.
175/21/ 1/21	Mary Lucy Castray (born Carson), widow, of Rondebosch.	3 weeks.....	Gertrude M. Carson, Executrix Testamentary, c/o Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown	Cape.
174/848/ 38/67/20	Anna Catharina Johanna de Klerk (born Kalp), widow..	30 days.....	C. J. Vorster, Executor Testamentary, Petrusville.....	Cape.
174/842/ 3858/20	Susanna Maria Fourie (born Louw) and surviving spouse, Joseph Markus Fourie, of Roodedam, Philipstown	30 days.....	S. J. Mostert, Attorney for the Executor, Philipstown, Cape Province	Cape.
174/963/ 3995/20	Stephanus Rademeyer and surviving spouse, Johanna Elizabeth Rademeyer (born Bergh), of Willowmore	30 days.....	David J. du Plessis, Branch Manager, Karroo Board, P.O. Box 3, Willowmore	Cape.
174/735/ 3718/20	Christina Jacomina Liesching (born Rademeyer).....	3 weeks.....	R. A. Jansen, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., Graaff-Reinet	Cape.
174/843/ 174/637/ 3592/20	Carel Petrus van der Merwe..... Friedrich Wilhelm August Deutschmann, general trader, of Nkwenkwezi, in the District of Engcobo, Tembuland, Cape Province	30 days..... 30 days.....	Malherbe & De Villiers, Brandvlei, Calvinia..... Eaton & Aitchison, Attorneys for Executrix Testamentary, Engcobo	Cape. Cape.
174/836/ 3848/20	Mary Elizabeth Curnick (born Daniel), married without community of property to Albert Edward Curnick, of Nqamakwe, District of Nqamakwe, Tembuland, Cape Province	30 days.....	Eaton & Aitchison, Attorneys for Executor Testamentary, Engcobo	Cape.
173/425/ 2164/20	Charlotte Mary King (born Beck, formerly Hamilton), widow of the late William King, of East London, in the District of East London, Cape Province	30 days.....	Eaton & Aitchison, Attorneys for Executor Dative, Engcobo	Cape.
174/952/ 3982/20	Matthew Brown, late guard, S.A.R. and H.....	14 days.....	R. M. A. Prince, Baggage Warehouse, Table Bay Docks.	Cape.

TRANSVAAL.

—	David Jan Jacobus Strydom en nagelaten echtgenote Elizabeth Margaretha Strydom (geboren Van den Berg)	14 dagen....	P. R. de Villiers, Postbus 146, Rustenburg, Prokureur voor de Boedel	Transvaal.
45410	Eduard Neumann and surviving spouse, Rosalia Neumann (born Manthey)	30 days.....	E. C. H. Hochstetter, Agent for Executrix Testamentary, 268 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
45373	Charles Richard Stanley Davis.....	30 days.....	E. O. Hutchinson, Solicitor to the Executrix Testamentary, P.O. Box 5764, Johannesburg	Transvaal.
45473	Robert Edward Hall.....	30 days.....	Agnes Emily Trevithie Hall, Executrix Testamentary, c/o Steytler, Grimmer & Murray, Consolidated Building, or P.O. Box 174, Johannesburg	Transvaal.
45447	Elizabeth Maria Rautenbach (born Janse van Rensburg), a widow, of Zeerust	30 days.....	Warren & V. d. Spuy, Zeerust, for Executor Testamentary	Transvaal.
44909	Pieterella Niklaasiema Isabella de Klerk (geboren Smit), (gehuwd in gemeenschap van goederen), nagelaten echtgenoot Nicolaas Petrus Willem de Klerk	14 dagen....	N. P. W. de Klerk, P.O. Bosmansrust, via Leeuwdoorns..	Transvaal.
44959	Mary Rowe (born Gregor), widow.....	3 weeks from 15/1/21	E. M. Grant, Solicitor, P.O. Box 35, Barberton.....	Transvaal.
45208	Fredrick Kelly, of Fountain Hotel, Langlaagte.....	30 days.....	A. R. Peirson, 16 Standard Bank Chambers, Johannesburg, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
44296	George Alexander McGregor.....	3 weeks.....	G. B. Shaw, Grosvenor Chambers, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
52/211	Johannes Marthinus Niemandt and surviving spouse, Anna Margrieta Issabella Jacoba Niemandt (born J. v. Rensburg)	14 days.....	H. J. Kroep, P.O. Box 20, Nylstroom.....	Transvaal.
45166	David Arabel Shaw.....	6 weeks.....	F. D. Shaw, P.O. Box 88, Bloemhof.....	Transvaal.
45061	Barnet Zack (alias Jack Bennett).....	14 days.....	Clur & Duthie, 5 Bell's Buildings, Main and Harrison Streets, Johannesburg	Transvaal.
43875	Richard George Clarence Odgers.....	14 days.....	Clur & Duthie, 5 Bell's Buildings, Main and Harrison Streets, Johannesburg	Transvaal.
45361	Johannes Ephraim Poee and surviving spouse, Krissie Theresia Poee (born Kotsokoane)	14 days.....	Fred. Kleyn, Executor Dative, 5 Reserve Investment Buildings, Church Square, Pretoria	Transvaal.
45360	Simon Pege and surviving spouse, Jakobina Pege (born Kotsukwane)	14 days.....	Fred. Kleyn, Executor Dative, 5 Reserve Investment Buildings, Church Square, Pretoria	Transvaal.
45355	Labius Mokoena and surviving spouse, Dorosila Mokoena (born Ratuatsebaneing)	14 days.....	Fred. Kleyn, Executor Dative, 5 Reserve Investment Buildings, Church Square, Pretoria	Transvaal.
45356	Salomon Melupe and surviving spouse, Elizabeth Melupe (born Matlabe)	14 days.....	Fred. Kleyn, Executor Dative, 5 Reserve Investment Buildings, Pretoria	Transvaal.
45358	Levi Phaloane and surviving spouse, Maria Phaloane (born Motsabie)	14 days.....	Fred. Kleyn, Executor Dative, 5 Reserve Investment Buildings, Church Square, Pretoria	Transvaal.
45357	Labius Musi.....	14 days.....	Fred. Kleyn, Executor Dative, 5 Reserve Investment Buildings, Church Square, Pretoria	Transvaal.
44503	Johanna Catharina Roux (geboren Greeff), weduwe....	14 dagen....	Roux & Jacobsz, Tudor Gebouwen, Pretoria.....	Transvaal.
43034	Alfred Anderson.....	14 days.....	James Pollock, Executor Dative, P.O. Box 791, Pretoria.	Transvaal.
45641	Ellis Hughes.....	14 days.....	A. W. K. Hughes, 50A Browning Street, Jeppestown....	Transvaal.
45288	Abraham Canin.....	30 days.....	Raphael & Gratus, Solicitors for Executors Testamentary, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
45353	James Yates.....	14 days.....	A. E. Cook, 47 Market Avenue, P.O. Box 52, Benoni...	Transvaal.
45483	William Trevail, of Benoni.....	14 days.....	R. F. Quinton, Master's Representative, 46B Market Avenue, Benoni	Transvaal.
45107	William Morgan, of Benoni.....	21 days.....	R. F. Quinton, Executor Dative, 46B Market Avenue Benoni	Transvaal.
—	Helena Elizabeth Davies (born Van der Heever) and surviving spouse, Samuel Liversage Davies, of Benoni	14 days.....	R. F. Quinton, Attorney for Executor Testamentary, 46B Market Avenue, Benoni	Transvaal.
45389	Andries Jacobus Krugel.....	3 weken....	C. J. Truter, Postbus 27, Lijdenburg.....	Transvaal.
45459	Elizabeth Maria Grobler (geboren Breijtenbach) en nagelaten echtgenoot Paul Stefanus Grobler	21 dagen....	C. Theo. Rabie, Postbus 65, Lijdenburg.....	Transvaal.
45530	Abraham Panovka (also known as Abraham Leo Panovka), general dealer, of Endicott, Transvaal, and surviving spouse, Bella Panovka	30 days.....	H. R. Smulian, for Executrix Testamentary, Rothsay Buildings, Rothsay Street, Benoni	Transvaal.
45071	Charles Theodore Kauffmann.....	30 days.....	Wilfrid Fearnhead, Executor Dative, c/o McLea, McEwan & Fearnhead, Provident Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
45316	Gertrude Bessie Watkinson (born Blackburn), a widow..	30 days.....	Wilfrid Fearnhead, Executor Dative, c/o McLea, McEwan & Fearnhead, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.
45391	Susara Magdalena Schoeman (geboren Janse van Rensburg) en nagelaten echtgenoot Daniel Roelof Schoeman, van Buffelsfontein No. 558, Distrikt Rustenburg	3 weken....	J. P. Taylor, q.q. Eksekuteur.....	Transvaal.
45467	Wilhelmina (Welhelmina) Hermina Koekemoer (born Swanepoel)	14 days.....	F. Hummelen, Solicitor, P.O. Box 16, Zeerust, for Executor Testamentary	Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van Wijlen.</i>	Within a period of <i>Binnen een tijdperk van</i>	Name and Address of Executor or authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provincie.</i>
NATAL.				
5717	Louis Geraud, of Umzinto, Natal.....	3 weeks.....	Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg.....	Natal.
5859	Isabella Maud Palframan.....	6 weeks.....	Patrick Salmond, for Self and Co-Executor, 13 Timber Street, Pietermaritzburg	Natal.
5888	Emma Cockerill.....	21 days.....	J. H. and R. M. Ridgway, Solicitors, P.O. Box 142, Durban	Natal.
5864	John Livingston, of Durban, Advocate.....	21 days.....	Livingston & Doull, Murray Court, Durban, Solicitors to Estate	Natal.
5802	Marie Catherine Brousse de Gersigny, of La Mercy Estate, Natal	3 weeks.....	Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg.....	Natal.
5839	Donald Sinclair, of Dargle, Natal, farmer.....	6 weeks.....	J. Fraser & Co., Solicitors, Pietermaritzburg, Agents for Executors	Natal.
5886	Emily Tosen and surviving spouse, John Henry Tosen..	30 days.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, 301 Smith Street, Durban	Natal.
5819	Fritz Rudolph Schwab (also known as Fritz Schwab and Rudolph Frederick Schwab), of Vryheid, wagon-maker	3 weeks.....	John David Schwab, clerk, Vryheid.....	Natal.
5300	John Elliott, of Westville Hotel, Westville, hotel pro- prietor	21 days.....	Livingston & Doull, Murray Court, 375 Smith Street, Durban, Solicitors to Estate	Natal.
5471	Robins William Cooke, of Durban, Natal.....	3 weeks.....	Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg.....	Natal.
5765	Murdock Evan Macmillan.....	21 days.....	Bale & Greene, Attorneys for Executrix Testamentary, Chancery Lane, Pietermaritzburg	Natal.
5737	Christoph Heinrich Christian Niebuhr and surviving spouse, Sophie Catharine Dorothea Niebuhr (born Rabe)	1 month.....	Sophie Catharine Dorothea Niebuhr, Ouderdom, P.O. Lunenburg, District Paulpietersburg	Natal.
5761	Wynand Coenraad Jacobus Cornelius en nagelaten echt- genote Aletta Elizabeth Cornelius (geboren Els), van Babanango, Zululand	21 dagen....	Cadle & Van Reenen, Postbus 44, Vrijheid, g.g. Ekseku- trice Testamentair	Natal.
5889	Frederick Munro, Durban, gentleman.....	30 days.....	J. H. Nicolson, P.O. Box 641, Durban.....	Natal.
ORANGE FREE STATE.				
—	Louisa Margrietha Steyn (born Koekemoer) and surviving spouse, Johannes Jacob Steyn, junior	14 days.....	Eastern Free State Board of Executors and Trust Com- pany, Ltd., D. J. P. Scholtz, Manager	Orange Free State.
M/3938	Frederik Christiaan Mienie and surviving spouse, Cornelia Elizabeth Mienie (born Van Staden), of Goedeheop, District Kroonstad	30 days.....	Walter Lange, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 3, Steynsrust	Orange Free State.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 of 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE.

ARTIKEL acht en zestig, WET No. 24 VAN 1913.

Kennis geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE—BIJLAGE.

CAPE.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van wijlen.</i>	Description of Account. <i>Beschrijving van Rekening.</i>	Date. <i>Datum</i>	Office of the <i>Kantoor van de</i>		Name and Address of Executor or authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.</i>
				Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
172/864	Susanna Helena Jocomina van der Vyver, van Robertson	Eerste en Finale Likwidat- ie en Distributie	14/1/21	Kaapstad	Robertson...	D. J. van Niekerk, Eksekuteur Testamen- tair, Paarl.
171/241/ 206/20	Harry Fortuin.....	First.....	14/1/21	Capetown	Colesberg....	Schutz & De Jager, Attorneys for Executor.
173/310	John Wilson Goldsbrough.....	First Liquidation.....	14/1/21	Capetown	Port Elizabeth	Ralph Harvey, Rupert Edwin Parker, Executors Testamentary, 8 Cape Road, Port Elizabeth.
—	Thomas Paulse, of Kimberley.....	First and Final.....	14/1/21	Kimberley	—	Rose Cornelia Paulse, Executrix Testa- mentary, Cemetery Road, Kimberley.
170/269	Jacobus Maatjan Gericke and surviving spouse, Maria Elizabeth Gericke	First and Final.....	14/1/21	Capetown	Elliot.....	J. E. B. Aling, Attorney for Executrix Testamentary.
164/567	Margaret McGregor.....	First Liquidation and Distribution	14/1/21	Capetown	—	Syfred, Godlonton & Low, Attorneys for Executors, 28 Shortmarket Street, Cape- town.
173/340/ 2090/20	Carl Friedrich Kopke, of Kingwilliams- town	First Administration and Distribution	18/1/21	Capetown	Kingwilliams- town	Squire Smith & Laurie, P.O. Box 21, King- williamstown, Attorneys for Executrix Testamentary.
R/153/ 320	Mrs. Harriet Hanau.....	Fourth Administration, First and Final Liqui- dation	14/1/21	Capetown	—	I. Hanau, Wynberg, Cape Province, for Self and Co-Executor.
R/174/ 477	Showna Khan (otherwise known as Lona Khan)	First and Final.....	17/1/21	Capetown	—	Fuller, De Klerk & Osler, 1 Bureau Street, Capetown.
172/92	Johan Heinrich Ludwig Broecker, of Retreat, Cape	First Administration....	18/1/21	Capetown	—	Fuller, De Klerk & Osler, 1 Bureau Street, Capetown.
173/582/ 2367/20	Jacomina Jacoba Dalvina Brits (born V. d. Berg) and surviving spouse, Johannes Jacobus Frederik Brits, of Klein Modderfontein, Prieska, Cape Province	First and Final Liquida- tion and Distribution	18/1/21	Capetown	Prieska.....	Karoo and Eastern Board of Executors and Trust Company, Ltd., Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 37, Prieska.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wijlen.	Description of Account. Bescrijving van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van de		Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
				Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
172/58/ 825/20	Maria Magdalena Botha (born Grey- ling), a widow, of Somerset East	First and Final Liquida- tion and Distribution	17/1/21	Capetown	Somerset East	S. J. Annear & Son's Branch, Karroo and Eastern Board of Executors and Trust Company, Ltd., Charles Street, P.O. Box 14, Somerset East, Agents for Executor Dative.
—	Lodewicus Daniel Vosloo and surviving spouse, Margartha Dorothea Eliza- beth Vosloo, of Somerset East	Second and Final Liqui- dation and Distribution	17/1/21	Capetown	Somerset East	Geo. H. Annear's Branch, Karroo and Eastern Board of Executors and Trust Company, Ltd., Beaufort Street, P.O. Box 32, Somerset East, Agents for the Executrix Testamentary.
164/386	Jane Jackson, spinster.....	First and Final.....	14/1/21	Capetown	East London.	Bayly & Norton, P.O. Box 185, East Lon- don, Cape Province.
167/904/ 6236/18	Jarvis Reckless Preston Woods.....	First and Final Liquida- tion and Distribution	14/1/21	Capetown	Idutywa....	Meaker & Holmes, Attorneys for Executrix Dative, Elliotdale, Cape Province.
171/582	Johanna Christina Arnoldina Nel (born Augustijn) and surviving spouse, Gert Matthijs Nel	First.....	14/1/21	Capetown	Calvinia.....	Calvinia Board of Executors, Ltd., Calvinia.
172/876	Anna Magdalena Corolina Petronella van Wyk (born Van Niekerk), widow, of Nelswerfe, District Calvinia	First and Final.....	14/1/21	Capetown	Calvinia.....	Calvinia Board of Executors, Ltd., P.O. Box 32, Calvinia.
174/71/ 2896/20	Johanna Francina Maria Aurret (gebore Fick), weduwe	Eerste en Finale.....	14/1/21	Kaapstad	Graaff-Reinet	A. S. Meiring, Bestuurder, S.A. Nasionale Trust en Assuransie Maatskappij, Bpk., Postbus 26, Graaff-Reinet, Agent vir Eksekuteur.
172/320/ 1255/20	John Stuart Hepburn, of Majuba Nek, District Herschel	First Liquidation and Distribution	14/1/21	Capetown	Herschel....	Karroo and Eastern Board of Executors and Trust Company, Ltd., Branch— Douglas & Botha, P.O. Box 66, Aliwal North, Agents for Executors Testamen- tary.
166/27/ 5779/18	Ferdinand Thorpe Becker.....	First and Final Liquida- tion and Distribution	14/1/21	Capetown	East London.	G. C. Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Ltd., 31 Cambridge Street, East London.
171/61	Anna Margaret Bate.....	First and Final.....	14/1/21	Capetown	East London.	Bate & Chubb, Attorneys for Executor Testamentary, African Banking Corpora- tion Buildings, East London.
173/494	Isaac Lategan, of Malmesbury.....	First and Final Liquida- tion and Distribution	14/1/21	Capetown	Malmesbury..	J. N. E. Vercueil (H's son), Secretary, Malmesbury Board of Executors, Execu- tor.
172/448	Johannes Hermanus Boonzaaier Lom- bard, of Mesech, Cape Division	First and Final Liquida- tion and Distribution	14/1/21	Capetown	Malmesbury..	J. N. E. Vercueil (H's son), Secretary, Malmesbury Board of Executors, Execu- tor.
173/267	John Andrew Lary, of Malmesbury..	First and Final Liquida- tion and Distribution	14/1/21	Capetown	Malmesbury..	J. N. E. Vercueil (H's son), Secretary, Malmesbury Board of Executors, Agent for Executrix.
169/718	Magdalena Catharina Marce (born Rey- neke)	First and Final Liquida- tion and Distribution	14/1/21	Capetown	Malmesbury..	J. N. E. Vercueil (H's son), Secretary, Malmesbury Board of Executors, for Self and Co-Executor.
170/449	Samuel Krak, of Mamre.....	First and Final Liquida- tion and Distribution	14/1/21	Capetown	Malmesbury..	J. N. E. Vercueil (H's son), Secretary, Malmesbury Board of Executors, Agent for Executor.
173/197/ 1943/20	Charles Henry Amos.....	First and Final.....	14/1/21	Capetown	Alice.....	E. E. P. Burl, Attorney for Exec. Dative, P.O. Box 16, Alice.
171/505/ 31/20	Alwyn Jacobus Marx, of Zevenfontein, District Albert, surviving spouse, Susanna Jacomina Marx (born Van Vuuren)	First.....	17/1/21	Capetown	Burghersdorp	De Wet & Bergh, P.O. Box 34, Burghers- dorp.
173/301	Johanna Paulina du Preez (born Van der Pholl, of Riversdale.	First.....	17/1/21	Capetown	Riversdale..	D. Versfeld, Riversdale.
155/565	Izak Francois van der Merwe, of Wor- cester	First and Final.....	17/1/21	Capetown	Worcester....	Malan & Gie, Worcester.
172/847	Johanna Petronella Truter, of Mon- tagu	First and Final.....	17/1/21	Capetown	Montagu....	Die Montagu Eksekuteurskamer, Bpk.
158/900	Elizabeth Levina Rabie.....	First.....	14/1/21	Capetown	Malmesbury..	J. S. Rabe, Waylands, Darling.
173/120	Margaretha Elizabeth Kannemeyer (born Victor), widow of the late Michael H. C. Kannemeyer, of Stel- lenbosch	First and Final Liquida- tion and Distribution	17/1/21	Capetown	Stellenbosch..	D. Victor Kannemeyer, Bizweni, Somerset West, Executor Testamentary.
172/403/ 1277/20	Isaac Watson Kretzinger, of Shepherds Rest, Somerset East	Liquidation and Distri- bution	15/1/21	Capetown	Somerset East	Scott & Stegmann, Karroo and Eastern Board of Executors and Trust Company, P.O. Box 11, Somerset East.
174/530/ 3451/20	William Cameron and surviving spouse, Annie Cameron	Liquidation and Distri- bution	10/1/21	Capetown	—	Annie Cameron, Kingsbury, off St. George's Road, Green Point, Cape.
172/551/ 1703/20	Mary Ann Middlemast (born Telford), widow, of Cambridge, Division of East London, Cape Province	First and Final Liquida- tion and Distribution	17/1/21	Capetown	East London.	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamentary, East Lon- don.
172/498/ 1009/20	Patrick Joseph Mullins and surviving spouse, Mary Ann Mullins (born Hughson)	First and Final Adminis- tration and Distribution	17/1/21	Capetown	Port Elizabeth	Chaband, Oosthuizen & Hazell, Union- Castle Chambers, Port Elizabeth.
64498	Gerty James Kirby.....	Fifth and Final Distri- bution	17/1/21	Capetown	Johannesburg	H. Royden Kirby, q.q. Wilfred Kirby, Executor Testamentary Estate, 135 Regent Street, Bellevue East, Johannes- burg.
165/858/ 3585/18	Jacobus Adriaan Gustav Vorster, of Oranjerfontein, District Aliwal North, and surviving spouse, Catharina Sy- brandina Marie Vorster (born Pienaar)	First Liquidation and Distribution	17/1/21	Capetown	Aliwal North.	Alger & Kotzé, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 54, Aliwal North.
169/96	Doctor John Brock, of Port Elizabeth..	Second Liquidation.....	17/1/21	Capetown	Port Elizabeth	Thos. Stevenson, Secretary, Guardian Assurance Company, Port Elizabeth, Administering Executor.
173/482	Anton Mauer and surviving spouse, Louise Johanna Mauer	First and Final.....	15/1/21	Capetown	Elliot.....	H. B. Dampier, Attorney for Executrix.
173/235/ 1974/20	Martha Catharina Booyesen (born Smit) and surviving spouse, Evert Johannes Booyesen	Liquidation and Distri- bution	14/1/21	Capetown	Elliot.....	E. J. Booyesen, Elliot, Cape Province.
172/205/ 830/20	William Richard Lennox Essenhigh...	First and Final Liquida- tion and Distribution	14/1/21	Capetown	Oudtshoorn..	P. Smith, Attorney for Executrix, Oudt- shoorn.
173/937/ 2798/20	Frans Johannes de Klerk, van Boes- mansdoek, Distrikt Graaff-Reinet	Eerste en Finale Likwida- sie en Distributie	14/1/21	Kaapstad	Graaff-Reinet	A. S. Meiring, Bestuurder, S.A. Nasionale Trust en Assuransie Maatskappij, Bpk., Postbus 26, Graaff-Reinet, Agent vir Ek- sekutrice.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. Boedel No.	Estate late.	Description of Account. Beschrijving van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van de		Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
	Boedel van wijlen.				Master. Meester.	
TRANSVAAL.						
43155/ 51	Johannes de Meillon and surviving spouse, Mrs. Elizabeth Maria de Meillon (born Henry)	First and Final.....	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg. Solicitors for Executor Testamentary.
44255/ 951	Henri Stephan.....	First and Final.....	14/1/21	Pretoria.	Standerton...	A. S. Pearce, Executor Dative, P.O. Box 8, Springs.
44877/ 1269	William Phillips (Philips) Fisher.....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	Hayman & Godfrey, Marais Court, Commissioner Street, Johannesburg.
44203/ 1078	Daniel van Heerden Michaux.....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	Hayman & Godfrey, Marais Court, Johannesburg.
44630/ 1157	Louis Cornelius Taljaard en nagelaten echtgenote Francis Taljaard (geboren Openshaw), van Potchefstroom	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	14/1/21	Pretoria.	Potchefstroom	Meyer & Gaisford, Prokureurs voor Eksekutrice Testamentair, Potchefstroom.
42424	John James Allen.....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Benoni.....	George Rennie, Modder Road, P.O. Box 101, Brakpan.
1060/ 39334	Mary Moseley.....	Second Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Germiston...	Joseph Ross, Executor Dative.
513/ 40841	Barbara Christina Meintjes.....	Eerste en Finale.....	15/1/21	Pretoria.	Boksburg...	Julius König, Crossstraat, Postbus 15, Kroonstad.
44443	Elsje Helena Frederika Alberts (geboren Davies) en langstlevende echtgenoot Louis Jeremias Cornelius Alberts	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	14/1/21	Pretoria.	Pietersburg..	J. F. Naudé, Postbus 44, Pietersburg, Prokureur voor Eksekuteur.
44151/ 276	James Braniff and surviving spouse, Margaret Jane Braniff	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Benoni.....	George Rennie, P.O. Box 285, Benoni, Agents for Executrix Testamentary.
44672/ 1312	Herman Heimann.....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	H. Heimann, P.O. Box 1289, Johannesburg.
38539/ 1595	Cornelia (Chornelia) Maria Petronella Swanepoel (born Lourens) and surviving spouse, Antonie Willem Swanepoel, of Klipplaatsdrift, Sub-District Ventersdorp	First and Final.....	14/1/21	Pretoria.	Ventersdorp..	S. M. Slade, Attorney for Executor.
40911/ 1215	Mabel Florence Tasker (born Leary), of Rietgat, District Marico	First and Final.....	14/1/21	Pretoria.	Zeerust.....	Warren & V. d. Spuy, Zeerust, for Executor Testamentary.
1175/ 45116	Isabella Pearce (born Fuller), and surviving spouse, Harry Pearce	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Krugersdorp.	A. G. Blake, Solicitor for Executor Testamentary, 51A Human Street, Krugersdorp.
41222/ 1090	Hilda Adrienne Webb and surviving spouse, Anthony James Webb, of Lake Chrissie	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Ermelo.....	A. J. Webb, Executor Dative, Lake Chrissie.
1508/ 43975	Johanna Cornelia Mare (geboren Jacobs) en langstlevende echtgenoot Petrus Hermanus Mare, van de plaats Vereeniging, Distrikt Ermelo	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	14/1/21	Pretoria.	Ermelo.....	Louw & Collins, namens Eksekuteur Testamentair, Postbus 41, Ermelo.
26418	Louis Mashaba Fornasina, of Boksburg, formerly of Komatipoort	First and Final.....	19/1/21	Pretoria.	Barberton...	H. A. van Breda, 54A Commissioner Street, Boksburg.
1298/ 42549	Cornelius Johannes Brink Lombard...	Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Louis Trichardt	Martha Lombard, 30 Bellevue Street, Troyeville, Johannesburg.
45025	Alexander Murray Credie.....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	Wm. Dunbar, g.g. Exec. Testamentary, Trust Buildings, Fox Street, Johannesburg.
43602/ 19	Matthew Dold.....	First Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	Webber, Wentzel, Solomon & Friel, City House, Harrison Street, Johannesburg, for Executor Testamentary.
43877/ 1074	Martha Johanna Jacoba Harmse....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	—	A. J. Harmse, Zandspruit, P.O. Sybrandskraal, Transvaal.
44797	Christiaan Hermanus Korff en nagelaten echtgenote Maria Magdalena Christina Wilhelmina Korff (geboren Joubert), van de plaats Windhoek, Distrikt Lijdenburg, Transvaal	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	14/1/21	Pretoria.	Belfast.....	P. A. Low, Postbus 15, Dullstroom, Eksekuteur Datief.
44580/ 935	Denis Berthold Simpson.....	First and Final Liquidation and Distribution	15/1/21	Pretoria.	Springs.....	Bredell, Levy & McCarthy, P.O. Box 98, Springs.
43512/ 1010	Johanna Christina (Christina) Maria Carolina Potgieter, of the farm Kareepan No. 150, District Bloemhof	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Christiana...	P. J. van Duyn, Attorney, Notary, etc., P.O. Box 44, Christiana, Transvaal, Attorney for the Executor Testamentary.
34377/ 752	Edward Doveton Carter Young.....	First Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Lydenburg...	Macintosh & Cross, Bank Street, Pretoria.
44312/ 1179	Robert Robertson.....	First and Final Administration and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Germiston...	Frank Sawyer Simmonds, 351 President Street, Germiston.
44126/ 1710	Frederik Antonie Janse van Nieuwenhuysen and surviving spouse, Martha Catharina Janse van Nieuwenhuysen, of Weltevreden, District Heidelberg	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Heidelberg...	P. R. Viljoen, Attorney for Executrix, P.O. Box 33, Balfour.
39920/ 836	Maria Magdalena Elizabeth Kruger (geboren Erasmus) en nagelaten echtgenoot David Johannes Kruger	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	14/1/21	Pretoria.	Lijdenburg...	C. Theo. Rabie, Postbus 65, Lijdenburg.
44066/ 189	Jules Cousin.....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	William McEwan, Executor Dative, c/o McLea, McEwan & Fearnhead, Provident Building, Fox Street, Johannesburg.
44132/ 106	Jacoba Cornelia Hamman and surviving spouse, Johannes Hamman, Bethal	First and Final.....	14/1/21	Pretoria.	Bethal.....	O. C. Batteson, Attorney for Executor, P.O. Box 3, Les'le.
41619	Jan Christoffel Esterhuysen en nagelaten echtgenote Dorothea (of Dorthia) Johanna Gezina Maria Esterhuysen (geboren Wessels), van Rietfontein, Distrikt Krugersdorp	Eerste en Finale Supplemtaire Likwidatie en Distributie	15/1/21	Pretoria.	Krugersdorp.	A. N. Thornton, g.g. Eksekutrice Test., Krugersdorp.
43973/ 152	Hanson Kelly.....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	William John Bayne, 218 Main Road, Fordsburg, Johannesburg.
44141/ 539	Henry Thomas Batchelor.....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, g.g. Executrix Testamentary, Church Square, Pretoria.
43632/ 1763	Barend Jacobus Prinsloo en nagelaten echtgenote Dorothea Johanna Prinsloo (geboren Rieker), van Tweedracht No. 68, Distrikt Pretoria	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	14/1/21	Pretoria.	—	Die Transvaal Eksekuteurskamer (Pretoria), Bpk., 5 Bureaustraat, Pretoria.
65/ 44489	Petrus Hendrik Stephanus Groenewald, van Hartbeestfontein, Distrikt Krugersdorp	Eerste en Finale.....	14/1/21	Pretoria.	Krugersdorp..	Mrs. J. P. Groenewald, Postbus 441, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van wijlen.</i>	Description of Account. <i>Beschrijving van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van de</i>		Name and Address of Executor or authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.</i>
				Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
45096/ 389	William Benjamin Philip.....	First and Final Liquidation and Distribution	15/1/21	Pretoria.	—	Louis James Philip, Arabella Swete Philip, Executors, 265 Beckett Street, Arcadia, Pretoria.
37961/ 1559	Maria Elizabeth Schulenburg (geboren Vermaas)	Eerste Likwidatie en Distributie	14/1/21	Pretoria.	Lichtenburg..	E. H. Mathews, q.q. Ex. Datief, Postbus 22, Lichtenburg.
44572/ 998	Arthur de Roos Ashman and surviving spouse, Emelie Marie Ashman (born Van Ellewee), of Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	A. Livingstone, Steytler's Buildings, corner Loveday and Market Streets, Johannesburg.
44252	Dawood Bhawoodeen.....	First and Final.....	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	Clur & Duthie, 5 Bell's Buildings, Main and Harrison Streets, Johannesburg.
43958/ 805	Helen Regina Limer.....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	—	Lunnon & Tindall, Executors' Attorneys, Church Square, Pretoria.
44736/ 3	Samuel Alexander Marks.....	First and Final.....	14/1/21	Pretoria.	Johannesburg	Rooth & Wessels, P.O. Box 208, Pretoria.
43396/ 542	Willem Reinhard Avenant.....	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pretoria.	—	James Pollock, Agent for the Executrix Dative, P.O. Box 791, Pretoria.

NATAL.

4643	Mahomed Cassim Anglia, of Durban, merchant	First Administration....	14/1/21	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett, Solicitor for Executor Dative, Hill's Court, Durban.
508	Sarah Hannah Good.....	Sixth and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Messrs. Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal.
2654	Augustus James Johnstone, of Kreigers Holm, Newcastle District, farmer	Administration and Distribution	14/1/21	Pietermaritzburg	Newcastle...	Crook & Ingram, Solicitors for the Executor Testamentary, Newcastle.
216/46	Alfred Sydney Andrews.....	Seventh Administration.	31/1/21	Pietermaritzburg	Lower Umfolozi	Duncan M. Eadie, P.O. Box 572, Durban.
XL/2	William and Mary Leathern.....	Twentieth Administration and Fifteenth Distribution	14/1/21	Pietermaritzburg	—	Hathorn, Cameron & Co., for Executors Dative, Pietermaritzburg.
165/55	Daniel Petrus Boshoff.....	Third and Final Liquidation	14/1/21	Pietermaritzburg	Estecourt....	Messrs. J. Hershensohn, Solicitors, Pietermaritzburg.
5352	Frederick Augustus Barker.....	First and Final.....	14/1/21	Pietermaritzburg	Durban.....	Edmd. H. Clemmans, 312 Smith Street, Durban, Solicitor to Executrix.
5613	Alfred Henry Finnis Wheldon and surviving spouse, Marie Joseph Fanny Wheldon	First and Final Administration and Distribution	14/1/21	Pietermaritzburg	Verulam....	A. D. Millar & Kimber, P.O. Box 482, Durban, Solicitors to Executors.
5260 en 5274	David Philippus Johannes Ferreira en vooroverleden echtgenote Johanna Wilhelmina Ferreira (geboren Moolman)	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	14/1/21	Pietermaritzburg	Vrijheid....	Marthinus Gert Thomas Ferreira, Plaats Uitkomst, P.K. Zwart Folosi, Vrijheid, Eksekuteur Testamentair.
5522	Marie Luise Henriette Brunkhorst and surviving spouse, Karl Otto Friedrich Brunkhorst	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Pietermaritzburg	Port Shepstone	K. O. F. Brunkhorst, Elim Mission Station, P.O. Paddock, Executor Testamentary.
3324	Mahomed Ismail.....	First and Final Administration and Distribution	14/1/21	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 337 Smith Street, Durban, Solicitors for Executors Testamentary.
4588	Jacobus Martens, formerly of Vlaskvarklaagte, Sevenoaks, Natal, farmer	First Liquidation and Administration	14/1/21	Pietermaritzburg	Greytown....	Tatham & Forder, Solicitors to Executors Testamentary, Greytown.
5329	Emily Clapham.....	First and Final Liquidation	14/1/21	Pietermaritzburg	Durban.....	Mrs. Felland Holmes, The Changes, Waschbank, Natal, Executrix Dative.
5436	Leah Riddell Smail (born Young) and surviving spouse, William Smail, of 188 Stamford Hill Road, Durban	First and Final Administration and Distribution	14/1/21	Pietermaritzburg	Durban.....	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor.
4544	Arthur Hume Galloway, of Malvern, Natal	First and Final Administration and Distribution	14/1/21	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston & Doull, Murray Court, 375 Smith Street, Durban, Solicitors to Estate.
5189	Charles Belford Martin.....	Administration and Distribution	14/1/21	Pietermaritzburg	Bulwer.....	J. F. Alexander, Agent for Executors Testamentary, Bulwer.
5222	Charles Joseph Crossman.....	Administration and Distribution	14/1/21	Pietermaritzburg	Bulwer.....	J. F. Alexander, Agent for Executor Dative, Bulwer.

ORANGE FREE STATE.

C/1867	Anna Susanna Johanna Coetzee (born Van Zyl) and surviving spouse, Joseph Adriaan Coetzee, of Bethulie	First and Final Liquidation	17/1/21	Bloemfontein	Bethulie....	Kannemeyer & Jeffreys, q.q., Bloemfontein.
D/1014	Cyril Alban Hamilton Dyer, of Bloemfontein, and surviving spouse, Elizabeth Adelaide Dyer (born Angus)	Second Liquidation and Distribution	17/1/21	Bloemfontein	—	Kannemeyer & Jeffreys, q.q., Bloemfontein.
B/4674	Magdalena Susan Bartie.....	Liquidation and Distribution	14/1/21	Bloemfontein	Fauresmith..	George Albert Bartie, De Aar, Cape Province.
P/2851	Carl Frederick Preller, married without community to the surviving spouse, Violet Preller, of Kroonstad	Second and Final Liquidation	15/1/21	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, Attorney, P.O. Box 11, Kroonstad.
S/4515	Wilhelmina Catherina Francina Steyn (born Venter), predeceased spouse, Hermanus Johannes Steyn	First and Final.....	14/1/21	Bloemfontein	Winburg....	Eastern Free State Board of Executors and Trust Company, Ltd., D. J. P. Scholtz, Manager.
B/4500	Alexander Finlay Harrower Best and surviving spouse, Lillian Annie Best	Second and Final and Supplementary Second and Final	14/1/21	Bloemfontein	Ficksburg....	W. Fitzgerald, Co-Executor Testamentary, c/o the National Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 434, Pretoria.
B/4607	Hendrik Willem Botha and surviving spouse, Johanna Magdalena Botha	First and Final Liquidation and Distribution	14/1/21	Bloemfontein	Koffiefontein.	Alexander Rosenthal, 33 Sixth Avenue, Boksburg North, Attorney for the Executrix Testamentary.
M/3914	Elsie Maria Johanna Muller (geboren Gouws) en overlevende echtgenoot Marthinus Prinsloo Muller, van Protestpan, Distrikt Hoopstad	Eerste en Finale.....	14/1/21	Bloemfontein	Hoopstad, Oranje Vrijstaat	Werdmuller & Brink, Postbus 10, Bultfontein.